叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 黄雷霆，我们的小印第安表弟(yellow Thunder, Our Little Indian Cousin) 000001

2. 黄雷霆，我们的小印第安表弟(yellow Thunder, Our Little Indian Cousin) 000002

3. 黄雷霆，我们的小印第安表弟(yellow Thunder, Our Little Indian Cousin) 000003

4. 黄雷霆，我们的小印第安表弟(yellow Thunder, Our Little Indian Cousin) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黄雷霆，我们的小印第安表弟(Yellow Thunder, Our Little Indian Cousin)

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

['jeloʊ] ['θʌndər]
YELLOW **THUNDER**
黄色的 雷

黄色雷霆

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Indian** **Cousin**
我们的 小的 印度 表哥

我们的小印度表弟

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['æfrɪkən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **African** **Cousin**
我们的 小的 非洲 表哥

我们的小非洲表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ə'læskən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Alaskan** **Cousin**
我们的 小的 阿拉斯加 表哥

我们的阿拉斯加小表弟

[baɪ] ['meri] [ef] . ['nɪksən] - [ruː'lɛ]
By **Mary** **F** **.** **Nixon** **-** **Roulet**
经过 玛丽 F . 尼克松 - 轮盘赌

作者：玛丽·F·尼克松-鲁莱特

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ə'reɪbiən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Arabian** **Cousin**
我们的 小的 阿拉伯 表哥

我们的小阿拉伯表亲

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]
By **Blanche** **McManus**
经过 布兰奇 麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ɑːr'miːniən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Armenian** **Cousin**
我们的 小的 亚美尼亚 表哥

我们的小亚美尼亚表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ɔː'streɪliən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Australian** **Cousin**
我们的 小的 澳大利亚 表哥

我们的小澳大利亚表亲

[baɪ] ['meri] [ef] . ['nɪksən] - [ruːˈlɛ]

By	Mary	F	.	Nixon	-	Roulet
经过	玛丽	F	.	尼克松	-	轮盘赌

作者：玛丽·F·尼克松-鲁莱特

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [brəˈzɪliən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Brazilian	Cousin
我们的	小的	巴西	表哥

我们的小巴西表弟

[baɪ] ['meri] [ef] . ['nɪksən] - [ruːˈlɛ]

By	Mary	F	.	Nixon	-	Roulet
经过	玛丽	F	.	尼克松	-	轮盘赌

作者：玛丽·F·尼克松-鲁莱特

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Brown	Cousin
我们的	小的	棕色的	表哥

我们的小棕色表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [kəˈneɪdiən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Canadian	Cousin
我们的	小的	加拿大	表哥

我们的加拿大小表弟

[baɪ] [ɪˈlɪzəbəθ] [ɑːr] . [məkˈdɑːn(ə)ld]

By	Elizabeth	R	.	MacDonald
经过	伊丽莎白	拉	.	麦克唐纳

作者：伊丽莎白·R·麦克唐纳

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌtʃaɪˈniːz] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Chinese	Cousin
我们的	小的	中国人	表哥

我们的中国小表弟

[baɪ] ['aɪzək] ['teilə] ['hedlənd¸'hedlænd]

By	Isaac	Taylor	Headland
经过	艾萨克	泰勒	海岬

作者：艾萨克·泰勒·海德兰

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['kjuːbən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Cuban	Cousin
我们的	小的	古巴	表哥

我们的小古巴表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Dutch	Cousin
我们的	小的	荷兰语	表哥

我们的荷兰小表弟

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]

By	Blanche	McManus
经过	布兰奇	麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [iˈdʒɪpʃn] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Egyptian	Cousin
我们的	小的	埃及人	表哥

我们的小埃及表亲

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]

By	Blanche	McManus
经过	布兰奇	麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	English	Cousin
我们的	小的	英语	表哥

我们的小英国表亲

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]

By	Blanche	McManus
经过	布兰奇	麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Eskimo	Cousin
我们的	小的	爱斯基摩人	表哥

我们的小爱斯基摩表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [frentʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	French	Cousin
我们的	小的	法语	表哥

我们的小法国表妹

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]

By	Blanche	McManus
经过	布兰奇	麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrmən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	German	Cousin
我们的	小的	德语	表哥

我们的小德国表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [griːk] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Greek	Cousin
我们的	小的	希腊语	表哥

我们的小希腊表亲

[baɪ] ['meri] [ef] . ['nɪksən] - [ruː'lɛ]

By	Mary	F	.	Nixon	-	Roulet
经过	玛丽	F	.	尼克松	-	轮盘赌

作者：玛丽·F·尼克松-鲁莱特

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Hawaiian	Cousin
我们的	小的	夏威夷	表哥

我们的小夏威夷表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Hindu	Cousin
我们的	小的	印度教徒	表哥

我们的小印度教表弟

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]

By	Blanche	McManus
经过	布兰奇	麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [hʌŋ'geriən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Hungarian	Cousin
我们的	小的	匈牙利	表哥

我们的匈牙利小表弟

[baɪ] ['meri] [ef] . ['nɪksən] - [ruː'lɛ]

By	Mary	F	.	Nixon	-	Roulet
经过	玛丽	F	.	尼克松	-	轮盘赌

作者：玛丽·F·尼克松-鲁莱特

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Indian	Cousin
我们的	小的	印度	表哥

我们的小印度表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['aɪrɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Irish	Cousin
我们的	小的	爱尔兰	表哥

我们的小爱尔兰表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ɪ'tæliən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Italian	Cousin
我们的	小的	意大利语	表哥

我们的小意大利表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌdʒæpə'niːz] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Japanese	Cousin
我们的	小的	日本人	表哥

我们的日本小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒuːɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Jewish	Cousin
我们的	小的	犹太人	表哥

我们的小犹太表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [kə'riːən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Korean	Cousin
我们的	小的	韩国人	表哥

我们的韩国小表弟

[baɪ] [eɪtʃ] . [liː] [em] . [paɪk]

By	H	.	Lee	M	.	Pike
经过	H	.	李	M	.	梭鱼

作者：H·李·M·派克

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['meksɪkən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Mexican	Cousin
我们的	小的	墨西哥	表哥

我们的小墨西哥表弟

[baɪ] ['edwərd] [siː] . ['bʌtlər]

By	Edward	C	.	Butler
经过	爱德华	C	.	巴特勒

作者：爱德华·C·巴特勒

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [nɔːr'wiːdʒən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Norwegian	Cousin
我们的	小的	挪威	表哥

我们的挪威小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['pænəmɑː] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Panama	Cousin
我们的	小的	巴拿马	表哥

我们的小巴拿马表亲

[baɪ] [eɪtʃ] . [liː] [em] . [paɪk]

By	H	.	Lee	M	.	Pike
经过	H	.	李	M	.	梭鱼

作者：H·李·M·派克

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['pɜːrʒn] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Persian	Cousin
我们的	小的	波斯语	表哥

我们的小波斯表妹

[baɪ][iː] . [siː] . ['ʃɛd]

By	E	.	C	.	Shedd
经过	E	.	C	.	谢德

作者：EC Shedd

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['fɪlɪpiːn] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Philippine	Cousin
我们的	小的	菲律宾	表哥

我们的菲律宾小表弟

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]['pɔːtu] ['riːkən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Porto	Rican	Cousin
我们的	小的	波尔图	波多黎各人	表哥

我们的波多黎各小表弟

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Russian	Cousin
我们的	小的	俄语	表哥

我们的小俄罗斯表亲

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [skɑːtʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Scotch	Cousin
我们的	小的	苏格兰威士忌	表哥

我们的小苏格兰表亲

[baɪ] ['blɑːnʃ] [mək'mænəs]

By	Blanche	McManus
经过	布兰奇	麦克马纳斯

作者：布兰奇·麦克马纳斯

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [ˌsaɪ'mis] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Siamese	Cousin
我们的	小的	暹罗猫	表哥

我们的暹罗小表弟

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['spænɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Spanish	Cousin
我们的	小的	西班牙语	表哥

我们的小西班牙表亲

[baɪ] ['meri] [ef] . ['nɪksən] - [ruː'lɛ]

By	Mary	F	.	Nixon	-	Roulet
经过	玛丽	F	.	尼克松	-	轮盘赌

作者：玛丽·F·尼克松-鲁莱特

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['swiːdɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Swedish	Cousin
我们的	小的	瑞典	表哥

我们的瑞典小表弟

[baɪ] [kler] [em] . ['koʊbɝn]

By	Claire	M	.	Coburn
经过	克莱尔	M	.	科伯恩

作者：克莱尔·M·科伯恩

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [swɪs] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Swiss	Cousin
我们的	小的	瑞士	表哥

我们的瑞士小表弟

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['tɜːrkɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Turkish	Cousin
我们的	小的	土耳其	表哥

我们的土耳其小表弟

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L . **C** . **PAGE** **&** **COMPANY**
L . C . 页 & 公司

LC PAGE & COMPANY

[nuː] ['ɪŋgləndˌ] ['bɪldɪŋ] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
New **England** **Building** **,** **Boston** **,** **Mass** **.**
新的 英格兰 建筑 , 波士顿 , 大量的 .

新英格兰大厦，波士顿，马萨诸塞州

['jeloʊ] ['θʌndər] .
YELLOW **THUNDER** **.**
黄色的 雷 .

黄色雷霆。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**iii** **]**
[三、]

[iii]

['jeloʊ] ['θʌndər]
YELLOW **THUNDER**
黄色的 雷

黄色雷霆

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Indian** **Cousin**
我们的 小的 印度 表哥

我们的小印度表弟

[baɪ]
By
经过

经过

['meri] ['heɪzəltən] [weɪd]
Mary **Hazelton** **Wade**
玛丽 黑兹尔顿 韦德

玛丽·黑兹尔顿·韦德

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated **by**
插图 经过

插图由

[el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən]
L . **J** . **Bridgman**
L . J . 布里奇曼

LJ·布里奇曼

['bɔːstən; 'bɑːstən]
Boston
波士顿

波士顿

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L . **C** . **Page** **&** **Company**
L . C . 页 & 公司

LC Page & Company

['pʌblɪʃərz]
Publishers
出版商

出版商

[[ˌaɪ 'viː]]
[iv]
[四]

[iv]

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1901
版权 , -

版权所有，1901年

[baɪ][el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
By L . C . Page & Company
经过 L . C . 页 & 公司

由 LC Page & Company 提供

([ɪn'kɔːrpəreɪtɪd])
(INCORPORATED)
(公司)

（公司）

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[twelfθ] [ɪm'preʃ(ə)n] , [mɑːrtʃ] , -
Twelfth Impression , March , 1909
第十二 印象 , 行进 , -

第十二次印刷，1909年3月

[ˌθɜːr'tiːnθ] [ɪm'preʃ(ə)n] , [dʒuːn] , -
Thirteenth Impression , June , 1910
第十三 印象 , 六月 , -

第十三版，1910年6月

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

['prefəs]
Preface
前言

前言

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [noʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [waɪt] ['piːp(ə)l][ɪn]
Once upon a time , as you doubtless know , there were no white people in
一次 之上 一个 时间 , 作为 你 毫无疑问 知道 , 那里 是 不 白色的 人们 在
[ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld] .
the Western world .
这 西 世界 .

想必大家都知道，很久以前，西方世界还没有白人。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['aʊər; ɑːr] ['ɪndiən] ['kʌznz] [wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə]['wɑːndər] [wer'evər] [ðeɪ] [wɪʃt] ,
In those days our Indian cousins were free to wander wherever they wished ,
在 那些 天 我们的 印度 表兄弟姐妹 是 自由的 到 漫步 无论 他们 希望 ,

那时，我们的印度表亲可以自由自在地到处游荡。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
from the Atlantic to the Pacific .
从 这 大西洋 到 这 太平洋 .

从大西洋到太平洋。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðer; ðər]['hoʊmz][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

Some	of	them	had	their	homes	on	the	great	plains	,
一些	的	他们	有	他们的	房屋	在	这	伟大的	平原	,

他们中有些人居住在大平原上，

[wer] [həːdz] [ʌv; əv][waɪld] ['bʌfələuz] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .

where	herds	of	wild	buffaloes	supplied	them	with	food	and	clothing	.
在哪里	畜群	的	荒野	水牛	供应	他们	和	食物	和	衣服	.

那里成群的野牛为他们提供了食物和衣物。

['ʌðər] [dwelt] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .

Others	dwelt	by	the	shores	of	lakes	and	rivers	.
其他的	居住	经过	这	海岸	的	湖泊	和	河流	.

还有一些人居住在湖泊和河流的岸边。

[wen'evər] [ðeɪ] [wɪʃt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] , [ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər][kæmps][frʌm; frəm][wʌn][spɑːt][tuː; tə]

Whenever	they	wished	a	change	,	they	moved	their	camps	from	one	spot	to
每当	他们	希望	一个	改变	,	他们	已搬	他们的	营地	从	一	点	到

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

每当他们想要改变现状时，他们就会把营地从一个地方搬到另一个地方。

[ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [fɪr] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ʌn'frendli] [traɪbz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]

They	had	little	to	fear	except	the	attacks	of	unfriendly	tribes	of	their	own
他们	有	小的	到	害怕	除了	这	攻击	的	不友好	部落	的	他们的	自己的

[reɪs] .

race	.
种族	.

除了同族中不友好部落的袭击之外，他们几乎没有什么可担心的。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['greɪtər] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] , [keɪm] [tuː; tə]

When	the	white	men	,	with	their	greater	skill	and	knowledge	,	came	to
什么时候	这	白色的	男人	,	和	他们的	更大的	技能	和	知识	,	来了	到

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

当白人凭借更先进的技能和知识来到美洲时，

['meni] ['trʌblz] [bɪ'gæn][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [red] ['kʌznz] .

many	troubles	began	for	our	red	cousins	.
许多	麻烦	开始	为了	我们的	红色的表兄弟姐妹		.

我们的红色表亲们从此陷入了许多麻烦。

[ðiːz]

These
这些

这些

[['vaɪ, 'viː]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

['trʌblz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [noʊn] [bɪ'fɔːr] .

troubles	were	such	as	they	had	never	known	before	.
麻烦	是	这样的	作为	他们	有	绝不	已知	前	.

他们面临的困境是他们从未经历过的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊmz] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] [dɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	were	driven	away	from	the	homes	that	were	so	dear	to	them	.
他们	是	驱动	离开	从	这	房屋	那	是	所以	亲爱的	到	他们	.

他们被迫离开了自己无比珍爱的家园。

[greɪt] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Great **numbers** **were** **killed** **.**
伟大的 数字 是 被杀 .

大量人员丧生。

[strɔːŋ] [drɪŋk] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [waɪt] [st'reɪndʒəz] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv]
Strong **drink** **,** **given** **to** **them** **by** **the** **white** **strangers** **,** **was** **the** **ruin** **of**
强的 喝 , 给定 到 他们 经过 这 白色的 陌生人 , 曾是 这 废墟 的
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
thousands **.**
数千 .

白人陌生人给他们喝的烈性酒，害死了成千上万人。

[stɪl] ['ʌðər] [daɪd][frʌm; frəm] ['sɪknəs] [ænd; ənd][wɑːnt] .
Still **others** **died** **from** **sickness** **and** **want** **.**
仍然 其他的 死亡 从 疾病 和 想 .

还有一些人死于疾病和贫困。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] ['indiəns]['evər] [sɪns] [kə'lʌmbəs] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðæt]
The **people** **whom** **we** **have** **called** **Indians** **ever** **since** **Columbus** **gave** **them** **that**
这 人们 谁 我们 有 称为 印度人 曾经 自从 哥伦布 给予 他们 那
[neɪm] [naʊ] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ] ['sædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt]
name **now** **think** **with** **sadness** **of** **the** **old** **free** **and** **happy** **days** **before** **the** **white**
姓名 现在 思考 和 悲伤 的 这 老的 自由的 和 快乐的 天 前 这 白色的
['treɪdərz] [geɪv] [ðem; ðəm] [biːdz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ][trækts][ʌv; əv][lænd] .
traders **gave** **them** **beads** **and** **blankets** **in** **exchange** **for** **large** **tracts** **of** **land** **.**
交易员 给予 他们 珠子 和 毯子 在 交换 为了 大的 小册子 的 土地 .

自从哥伦布给他们取名为印第安人以来，我们一直称他们为印第安人。如今，他们悲伤地回忆起白人商人用珠子和毯子换取大片土地之前的自由快乐的日子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðen] [noʊ][roʊdz] , [noʊ] ['sɪtiz] , [noʊ] ['stɔrz] [ɔːr]['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [væst]
There **were** **then** **no** **roads** **,** **no** **cities** **,** **no** **stores** **or** **factories** **in** **all** **this** **vast**
那里 是 然后 不 道路 , 不 城市 , 不 商店 或者 工厂 在 全部 这 广阔的
['kɑːntɪnənt] ,
continent **,**
大陆 ,

当时，在这片广袤的大陆上，既没有道路，也没有城市、商店或工厂。

[ænd; ənd] [jet] ['aʊər; ɑːr] [red] ['kʌznz] [wɜːr; wər]['friːə(r)][ænd; ənd] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən]['evər]
and **yet** **our** **red** **cousins** **were** **freer** **and** **happier** **than** **they** **can** **ever**
和 然而 我们的 红色的表兄弟姐妹 是 更自由 和 更快乐 比 他们 能 曾经
[hoʊp][tuː; tə][biː; bi] [ə'gen] .
hope **to** **be** **again** **.**
希望 到 是 再次 .

然而，我们的红色表亲们曾经比他们所能期望的任何时候都更加自由和快乐。

['mɔːldən] , [mæs] . , [meɪ] , - .
Malden **,** **Mass** **.** **,** **May** **,** **1904** **.**
莫尔登 , 大量的 . , 可能 , - .

马萨诸塞州马尔登，1904 年 5 月。

[[ˌviːˌaɪ'aɪ]]
[**vii** **]**
[七]

[vii]

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
List **of** **Illustrations**
列表 的 插图

插图列表

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['jeloʊ] ['θʌndər] ['frʌntɪspiːs]
Yellow **Thunder** **Frontispiece**
黄色的 雷 卷首插图

黄色雷霆卷首插图

" [ʃiː; ʃi] [swɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [brænʧ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] " -
" She swings on the branch of a tree " 15
" 她 摇摆 在 这 分支 的 一个 树 " -

“她在树枝上荡秋千” 15

" [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [waɪz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kaʊns(ə)l] " -
" He will give his son wise words of counsel " 29
" 他 将要 给 他的 儿子 明智的 字 的 法律顾问 " -

“他会给儿子一些明智的建议”29

" [hiː; hi] [ʃuːts] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] " -
" He shoots down the river " 49
" 他 芽 向下 这 河 " -

“他顺流而下” 49

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwɑːm] " -
" His wife is standing in the door of the wigwam " 57
" 他的 妻子 是 常设 在 这 门 的 这 圆锥形帐篷 " -

“他的妻子正站在圆锥形帐篷的门口” 57

" [ðeɪ] . . . [dɑːnst] [ɪn] ['evri] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] " -
" They . . . danced in every hut in the village " 75
" 他们 . . . 跳舞 在 每一个 小屋 在 这 村庄 " -

“他们……在村里的每一间茅屋里跳舞”75

[[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]] [[naɪn]]
[viii] [9]
[八] [9]

[viii][9]

['jeloʊ] ['θʌndər]
YELLOW THUNDER
黄色的 雷

黄色雷霆

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n]
Our Little Indian Cousin
我们的 小的 印度 表哥

我们的小印度表弟

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['jeloʊ] ['θʌndər] .
They call him Yellow Thunder .
他们 称呼 他 黄色的 雷 .

他们称他为“黄雷”。

[duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] [bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [berz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [neɪm]
Do not be afraid of your little cousin because he bears such a terrible name
做 不是 是 害怕的 的 你的 小的 表哥 因为 他 熊 这样的 一个 糟糕的 姓名
.
:
.

不要因为你的小表弟名字很可怕就害怕他。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] , [aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] .

It	is	not	his	fault	,	I	assure	you	.
它	是	不是	他的	过错	,	我	保证	你	.

我向你保证，这不是他的错。

[hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ðə; ðɪ] [naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .

His	grandmother	had	a	dream	the	night	he	was	born	.
他的	祖母	有	一个	梦	这	夜晚	他	曾是	出生	.

在他出生的那晚，他的祖母做了一个梦。

[ʃiː; ʃi] [biˈliːvd] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈspɪrɪt] , [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈindiəns][kɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] , [sent] [ðɪs]

She	believed	the	Great	Spirit	,	as	the	Indians	call	our	Heavenly	Father	,	sent	this
她	相信	这	伟大的	精神	,	作为	这	印度人	称呼	我们的	天上	父亲	,	发送	这

[tuː; tə][hɜːr; hər] .

to	her	.
到	她	.

她相信这是伟大的神灵（印第安人称我们的天父）派给她的。

[ɪn][ðə; ðɪ] [driːm] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈhevəns] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] .

In	the	dream	she	saw	the	heavens	in	a	great	storm	.
在	这	梦	她	锯	这	天	在	一个	伟大的	风暴	.

梦中，她看见天空狂风暴雨。

[ˈlaɪtnɪŋ] [flæʃt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈkɑːnstəntli] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] .

Lightning	flashed	and	she	constantly	heard	the	roar	of	thunder	.
闪电	闪光灯	和	她	不断地	听到	这	吼	的	雷	.

闪电划破夜空，雷声隆隆。

[wen] [ʃiː; ʃi][əˈwoʊk][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [maɪ][fɜːrst] [ˈgrænsʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] -

When	she	awoke	in	the	morning	she	said	,	"	My	first	grandson	must	be	called	'
什么时候	她	醒来	在	这	早晨	她	说	,	"	我的	第一的	孙子	必须	是	称为	-

['jeloʊ] ['θʌndər] . -

Yellow	Thunder	.	'
黄色的	雷	.	-

她早上醒来时说："我的第一个孙子一定要叫'黄雷'。"

" [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['θʌndər] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

"	And	Yellow	Thunder	became	his	name	.
"	和	黄色的	雷	成为	他的	姓名	.

于是，他的名字就叫"黄雷"。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['mæmə] [dʌz] [nɑːt]['dʒen(ə)rəli][kɔːl][hɪm; ɪm] [ðɪs] .

But	his	loving	mamma	does	not	generally	call	him	this	.
但	他的	爱	妈妈	做	不是	一般来说	称呼	他	这	.

但他慈爱的妈妈通常不会这样叫他。

[wen] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [-]

When	he	is	a	good	boy	and	[	10	]
什么时候	他	是	一个	好的	男生	和	[	-	]

当他是个好孩子时[10]

[ʃiː; ʃi][ɪz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi] [sez] , " [maɪ][bɜːrd] .

she	is	pleased	with	him	,	she	says	,	"	My	bird	.
她	是	高兴	和	他	,	她	说道	,	"	我的	鸟	.

她对他很满意，她说："我的鸟儿。"

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['nɔːti] , [fɔːr; fər][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [ðɪs] ['hæpənz] , [ʃiː; ʃi][kɔːlz][hɪm; ɪm] " [bæd]

"	If	he	is	naughty	,	for	once	in	a	great	while	this	happens	,	she	calls	him	"	bad
"	如果	他	是	淘气	,	为了	一次	在	一个	伟大的	尽管	这	发生	,	她	呼叫	他	"	坏的

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

"如果他调皮捣蛋，这种情况虽然很少发生，她就会叫他'坏男孩'。"

" [fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][aɪ][dəunt][ˌʌndər'stænd][maɪ'self] , [ʃiː; ʃi] ['rerli] [spiːks] [hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] .

"	For	some	reason	I	don't	understand	myself	,	she	rarely	speaks	his	real	name	.
"	为了	一些	原因	我	不	理解	我	,	她	很少	说话	他的	真实的	姓名	.

“出于我自己也不明白的原因，她很少叫他的真名。”

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seɪkrɪd][tuː; tə][hɜːr; hər] , [sɪns] [ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][də'rektɪd][baɪ][ðə; ði]

Perhaps	it	is	sacred	to	her	,	since	she	believes	it	was	directed	by	the
也许	它	是	神圣	到	她	,	自从	她	相信	它	曾是	指导	经过	这

[greɪt] ['spɪrɪt] .

Great	Spirit	.
伟大的	精神	.

也许对她来说这是神圣的，因为她相信这是由伟大的神灵指引的。

['jeloʊ] ['θʌndər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [lænd] , [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

Yellow	Thunder	lives	in	the	forests	of	your	own	land	,	North	America	.
黄色的	雷	生活	在	这	森林	的	你的	自己的	土地	,	北	美国	.

黄雷生活在你们的土地——北美洲的森林里。

[hɪz; ɪz][skɪn][ɪz][ə; eɪ] [dʌl] , ['smoʊki] [red] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] [blæk] [ænd; ənd] ['veri] [braɪt] ,

His	skin	is	a	dull	,	smoky	red	,	his	eyes	are	black	and	very	bright	,
他的	皮肤	是	一个	乏味的	,	烟	红色的	,	他的	眼睛	是	黑色的	和	非常	明亮的	,

他的皮肤呈暗淡的烟红色，眼睛乌黑明亮。

[hɪz; ɪz] [her] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [kɔːrs] .

his	hair	is	black	and	coarse	.
他的	头发	是	黑色的	和	粗	.

他的头发又黑又粗。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [wel] [fɔːrmd] .

His	body	is	straight	and	well	formed	.
他的	身体	是	直的	和	出色地	形成	.

他身材笔直匀称。

[hiː; hi][kæn; kən][rʌn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['sɔːftli][æz; əz][ə; eɪ] [dɪr] .

He	can	run	through	the	woods	as	quickly	and	softly	as	a	deer	.
他	能	跑步	通过	这	树林	作为	迅速地	和	轻轻	作为	一个	鹿	.

他能在树林里像鹿一样快速轻盈地奔跑。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][bɑːrk] [haʊs] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He	lives	in	a	bark	house	made	by	his	mother	.
他	生活	在	一个	吠	房子	制成	经过	他的	母亲	.

他住在母亲用树皮做的房子里。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] , [jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][help][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

His	father	is	strong	and	well	,	yet	he	did	not	help	in	building	it	.
他的	父亲	是	强的	和	出色地	,	然而	他	做过	不是	帮助	在	建筑	它	.

他的父亲身体强壮，但并没有参与建造这座房子。

[hiː; hi] [θɪŋks] [sʌtʃ] [wɜːrk][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][men] .

He	thinks	such	work	is	not	for	men	.
他	思考	这样的	工作	是	不是	为了	男人	.

他认为这种工作不适合男人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɪt]['oʊnli][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .

It	is	fit	only	for	women	.
它	是	合身	仅有的	为了	女性	.

它只适合女性使用。

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][wɜːrk] .

When	I	tell	you	how	it	is	made	,	you	will	not	think	it	is	very	hard	work	.
什么时候	我	告诉	你	如何	它	是	制成	,	你	将要	不是	思考	它	是	非常	难的	工作	.

当我告诉你它是怎么做出来的，你就不会觉得它很辛苦了。

['jeloʊ] ['θʌndərz] ['peɪʃ(ə)nt] ['mæmə] [tʃoʊz] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [hoʊm] , [ænd; ənd] [ðen]

Yellow	**Thunder's**	**patient**	**mamma**	**chose**	**the**	**place**	**for**	**her**	**home**	**,**	**and**	**then**
黄色的	雷声	病人	妈妈	选择	这	地方	为了	她	家	,	和	然后

['gæðərd] [sʌm; səm] [lɔːŋ] [poʊlz] [-]

gathered	**some**	**long**	**poles**	**[**	**11**	**]**
聚集	一些	长的	杆子	[	-	]

黄雷的耐心妈妈选好了家的地方，然后收集了一些长杆[11]

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

in	**the**	**forest**	**.**
在	这	森林	.

在森林里。

[ʃiː; ʃi] [set] [ðiːz] [poʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [bent] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ,

She	**set**	**these**	**poles**	**in**	**a**	**circle**	**in**	**the**	**ground**	**,**	**bent**	**them**	**over**	**at**	**the**	**top**	**,**
她	放	这些	杆子	在	一个	圆圈	在	这	地面	,	弯曲	他们	超过	在	这	顶部	,

她将这些杆子围成一个圆圈插在地上，并将杆顶弯曲。

[ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] .

and	**tied**	**them**	**.**
和	系	他们	.

然后把它们绑起来。

[ʃiː; ʃi] [left] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .

She	**left**	**a**	**small**	**hole**	**at**	**the**	**top**	**.**
她	左边	一个	小的	洞	在	这	顶部	.

她在顶部留了一个小洞。

[ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The	**framework**	**of**	**the**	**house**	**was**	**now**	**complete**	**.**
这	框架	的	这	房子	曾是	现在	完全的	.

房屋的框架已经搭建完毕。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] ?

What	**should**	**she**	**have**	**for**	**a**	**covering**	**?**
什么	应该	她	有	为了	一个	覆盖	?

她应该穿什么衣服遮盖身体?

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [gɑːt] [sʌm; səm] [lɔːŋ] [ʃiːts] [ʌv; əv] [waɪt]

She	**went**	**out**	**once**	**more**	**into**	**the**	**woods**	**and**	**got**	**some**	**long**	**sheets**	**of**	**white**
她	去	出去	一次	更多的	进入	这	树林	和	得到	一些	长的	纸张	的	白色的

[bɜːrtʃ] [bɑːrk] .

birch	**bark**	**.**
桦木	吠	.

她再次走进树林，弄到了一些长条状的白桦树皮。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʃiːt] [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [rɪm] [ʌv; əv] ['siːdər] [wʊd] .

At	**the**	**end**	**of**	**each**	**sheet**	**she**	**fastened**	**a**	**rim**	**of**	**cedar**	**wood**	**.**
在	这	结尾	的	每个	床单	她	系紧	一个	轮缘	的	雪松	木头	.

在每张纸的末端，她都缝上了一圈雪松木条。

[ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] [bɑːrk] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] ,

The	**sheets**	**of**	**bark**	**were**	**hung**	**on**	**the**	**framework**	**,**
这	纸张	的	吠	是	悬挂	在	这	框架	,

树皮片被悬挂在框架上，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

with	**the**	**rim**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**each**	**one**	**,**	**and**	**the**	**house**	**was**	**finished**	**.**
和	这	轮缘	在	这	底部	的	每个	一	,	和	这	房子	曾是	完成的	.

每个碗的底部都有边缘，房子就完工了。

[ðə; ði][rɪm] [wʊd] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][bɑːrk][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [baɪ][ðə; ði]['waɪndz] .

The	rim	would	be	useful	in	keeping	the	bark	from	being	lifted	by	the	winds	.
这	轮缘	会	是	有用	在	保持	这	吠	从	存在	抬起	经过	这	风	.

边缘可以防止树皮被风吹起。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [stɔːrm] ,

But	,	if	there	should	be	a	severe	storm	,
但	,	如果	那里	应该	是	一个	严重	风暴	,

但是，如果遇到强风暴，

[ðə; ði]['ɪndiən] ['wʊmən] [wʊd] [leɪ] [stoʊnz] [ɑːn][ðə; ði][rɪmz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][bɑːrk] [daʊn] [mɔːr] ['fɜːrmli] [stɪl] .

the	Indian	woman	would	lay	stones	on	the	rims	to	keep	the	bark	down	more	firmly	still	.
这	印度	女士	会	躺	石头	在	这	轮辋	到	保持	这	吠	向下	更多的	牢牢	仍然	.

印度妇女会在桶沿上放石头，使树皮更牢固地压住桶沿。

[ðɪs] [ɪz] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['sɪmp(ə)l][hoʊm] , ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] .

This	is	Yellow	Thunder's	simple	home	,	summer	and	winter	.
这	是	黄色的	雷声	简单的	家	,	夏天	和	冬天	.

这就是黄雷的简朴家园，无论冬夏。

[juː; jʊ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [friːz] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][koʊld] [deɪz] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] ,

You	would	probably	freeze	there	in	the	cold	days	of	December	,
你	会	大概	冻结	那里	在	这	寒冷的	天	的	十二月	,

十二月的寒冷日子里，你在那里可能会被冻僵。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][koʊld] . [-]

but	the	Indian	boy	was	brought	up	to	endure	a	great	deal	of	cold	.	[	12	]
但	这	印度	男生	曾是	带来	向上	到	忍受	一个	伟大的	交易	的	寒冷的	.	[	-	]

但印度男孩从小就习惯了忍受寒冷。[12]

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .

Let	us	look	inside	.
让	我们	看	里面	.

让我们看看里面是什么样子。

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst][lɪft][ðə; ði] ['dɪrˌskɪn] [wɪtʃ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

We	must	first	lift	the	deerskin	which	hangs	in	the	doorway	.
我们	必须	第一的	举起	这	鹿皮	哪个	悬挂	在	这	门口	.

我们首先必须抬起挂在门口的鹿皮。

[dʌz] [ðə; ði]['fæməli][sɪt][ɑːn][ðə; ði][koʊld] , [ber] [graʊnd] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Does	the	family	sit	on	the	cold	,	bare	ground	,	do	you	think	?
做	这	家庭	坐	在	这	寒冷的	,	裸	地面	,	做	你	思考	?

你觉得这家人是坐在冰冷的地面上吗?

[oʊ] , [noʊ] ;

Oh	,	no	;
哦	,	不	;

哦，不;

['jeloʊ] ['θʌndər] [hæz; həz] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [meɪk] [gʊd] [θɪk] [rʌgz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [ænd; ənd][flægz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['gæðər] ['evri] ['ɔːtəm] .

Yellow	Thunder	has	helped	his	mamma	make	good	thick	rugs	out	of	the	bullrushes	and	flags	which	they	gather	every	autumn	.
黄色的	雷	有	帮助	他的	妈妈	制作	好的	厚的	地毯	出去	的	这	芦苇	和	旗帜	哪个	他们	收集	每一个	秋天	.

黄雷帮助他的妈妈用他们每年秋天收集的芦苇和旗草制作了厚实的毯子。

[ðiːz] [rʌgz] [ɑːr; ər] ['veri] ['prɪti] ,

These	rugs	are	very	pretty	,
这些	地毯	是	非常	漂亮的	,

这些地毯真漂亮。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['woʊv(ə)n] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] ['kʌlərz] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn]

for	they	are	woven	and	dyed	with	the	bright	colours	the	Indian	women
为了	他们	是	编织	和	染色	和	这	明亮的	颜色	这	印度	女性

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] .

know	how	to	make	.
知道	如何	到	制作	.

因为它们是用印度妇女所掌握的鲜艳色彩织成和染色的。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [mæts] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['meni]

There	are	many	of	these	mats	,	because	they	are	used	for	many
那里	是	许多	的	这些	垫子	,	因为	他们	是	用过的	为了	许多

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

这种垫子有很多种类，因为它们用途广泛。

['jeloʊ] ['θʌndər] [sliːps] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [naɪt] .

Yellow	Thunder	sleeps	on	one	of	them	at	night	.
黄色的	雷	睡觉	在	一	的	他们	在	夜晚	.

黄雷晚上就睡在其中一只身上。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] [hiː; hi] [sɪts] [ɑːn] [ə; eɪ] [mæt] [wen'evər] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

In	the	day	-	time	he	sits	on	a	mat	whenever	he	is	in	the	house	.
在	这	天	-	时间	他	坐着	在	一个	垫	每当	他	是	在	这	房子	.

白天，只要待在家里，他就坐在垫子上。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [læd] , [hiː; hi] [ɪz] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] ['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

But	he	is	such	a	strong	lad	,	he	is	out	-	of	-	doors	nearly	all	the	time	,
但	他	是	这样的	一个	强的	小伙子	,	他	是	出去	-	的	-	门	几乎	全部	这	时间	,

但他身体非常强壮，几乎一直都在户外活动。

[bəuθ] [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [stɔːrm] .

both	in	sunshine	and	in	storm	.
两个都	在	阳光	和	在	风暴	.

无论晴天还是暴风雨。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ber] [spɑːt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

In	the	middle	of	the	house	you	will	notice	there	is	a	bare	spot	covered	with
在	这	中间	的	这	房子	你	将要	注意	那里	是	一个	裸	点	涵盖	和

[kliːn] [sænd] .

clean	sand	.
干净的	沙	.

你会注意到房子中间有一块裸露的地面，上面铺着干净的沙子。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪz] [meɪd] .

This	is	the	place	where	the	fire	is	made	.
这	是	这	地方	在哪里	这	火	是	制成	.

这是生火的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kerfəli] [swept] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['faɪər] .

It	is	carefully	swept	when	there	is	no	fire	.
它	是	小心	扫荡	什么时候	那里	是	不	火	.

没有火的时候，要仔细清扫。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [-]

If	you	look	directly	over	the	fireplace	,	you	can	see	[	13	]
如果	你	看	直接地	超过	这	壁炉	,	你	能	看	[	-	]

如果你直接看向壁炉上方，你可以看到[13]

[ðə; ði][skaɪ] .

the	**sky**	**.**
这	天空	.

天空。

[ɑːn]['reɪni] [deɪz] , [ən'les] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['kʊkɪŋ] ,

On	**rainy**	**days**	**,**	**unless**	**the**	**mother**	**is**	**cooking**	**,**
在	下雨	天	,	除非	这	母亲	是	烹饪	,

下雨天，除非妈妈在做饭，

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ðə; ði][hoʊl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['dɪr,skɪn] ,

she	**keeps**	**the**	**hole**	**covered**	**with**	**a**	**piece**	**of**	**deerskin**	**,**
她	保持	这	洞	涵盖	和	一个	片	的	鹿皮	,

她用一块鹿皮把洞盖住。

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [meɪ] [biː; bi][draɪ] .

that	**the**	**inside**	**of**	**the**	**house**	**may**	**be**	**dry**	**.**
那	这	里面	的	这	房子	可能	是	干燥	.

房子内部可能很干燥。

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

But	**how**	**does**	**she**	**prepare**	**the**	**food**	**for**	**breakfast**	**,**
但	如何	做	她	准备	这	食物	为了	早餐	,

但她是如何准备早餐的呢?

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [miːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ?

for	**that**	**is**	**the**	**principal**	**meal**	**of**	**the**	**day**	**to**	**the**	**Indian**	**?**
为了	那	是	这	主要的	一顿饭	的	这	天	到	这	印度	?

因为那是印度人一天中最重要的一餐吗?

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [hʊk] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

A	**strong**	**hook**	**is**	**fastened**	**in**	**the**	**framework**	**of**	**the**	**house**	**,**	**above**	**the**	**fireplace**	**.**
一个	强的	钩	是	系紧	在	这	框架	的	这	房子	,	多于	这	壁炉	.

房屋框架上，壁炉上方，固定着一个结实的钩子。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['mʌðər] [hæŋz] [ə; eɪ][pɑːt][ɑːn][ðə; ði] [hʊk] , [pʊts][ɪn][ðə; ði] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] ,

The	**Indian**	**mother**	**hangs**	**a**	**pot**	**on**	**the**	**hook**	**,**	**puts**	**in**	**the**	**meat**	**or**	**fish**	**,**
这	印度	母亲	悬挂	一个	锅	在	这	钩	,	放置	在	这	肉	或者	鱼	,

印度母亲将锅挂在钩子上，放入肉或鱼，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɔɪlz] ['kwɪkli] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [twɪgz] [wɪtʃ] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæz; həz]

and	**it**	**boils**	**quickly**	**over**	**the**	**burning**	**twigs**	**which**	**her**	**little**	**boy**	**has**
和	它	沸腾	迅速地	超过	这	燃烧	树枝	哪个	她	小的	男生	有

['gæðərd] .

gathered	**.**
聚集	.

水很快沸腾起来，浇在她小男孩收集的燃烧的树枝上。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

Let	**us**	**look**	**around**	**the**	**wigwam**	**.**
让	我们	看	大约	这	圆锥形帐篷	.

让我们四处看看这间印第安帐篷。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [hɜːrd] [ðæt] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndiːənz] [haʊs] .

Of	**course**	**,**	**you**	**have**	**long**	**ago**	**heard**	**that**	**name**	**for**	**the**	**Indian's**	**house**	**.**
的	课程	,	你	有	长的	前	听到	那	姓名	为了	这	印度人的	房子	.

当然，你很久以前就听说过印第安人房子的这个名字了。

[wʌt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bæskəts][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ðoʊz] [ɑːr; ər] !

What	**beautiful**	**baskets**	**of**	**rushes**	**those**	**are**	**!**
什么	美丽的	篮子	的	冲刺	那些	是	!

这些灯芯草篮子真漂亮!

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [red] [men] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlərz] .

I	wonder	how	the	red	men	discovered	the	way	of	making	such	beautiful	colours	.
我	想知道	如何	这	红色的	男人	发现	这	方式	的	制作	这样的	美丽的	颜色	.

我想知道红种人是如何发现调制如此美丽色彩的方法的。

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ðə; ði]['dʒuːəlri][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɑːr; ər] [kept] [ɪn] [ðiːz] ['bæskəts] .

Besides	many	other	things	,	the	jewelry	and	clothing	of	the	whole	family	are	kept	in	these	baskets	.
除了	许多	其他	事物	,	这	珠宝	和	衣服	的	这	所有的	家庭	是	保留	在	这些	篮子	.

除了其他许多东西之外，全家人的珠宝和衣服都存放在这些篮子里。

[lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][hʌt][ænd; ənd]['noʊtɪs][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

Look	up	at	the	sides	of	the	hut	and	notice	the	bows	and	arrows	.
看	向上	在	这	侧面	的	这	小屋	和	注意	这	弓	和	箭头	.

抬头看看小屋的侧面，你会发现弓箭。

[ænd; ənd] , [-]

And	,	[	14	]
和	,	[	-	]

而且，[14]

[jes] !

yes	!
是的	!

是的!

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['tɑːməhɔːk] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃɑːrp] [edʒ] ['stɪkɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrnər] .

there	is	a	real	tomahawk	,	with	its	sharp	edge	sticking	in	that	corner	.
那里	是	一个	真实的	钺	,	和	它是	锋利的	边缘	粘性	在	那	角落	.

角落里插着一把真正的战斧，锋利的斧刃就在那里。

[ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn] ['breɪdɪd] [tə'geðər] [ɑːr; ər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] .

Ears	of	corn	braided	together	are	hanging	from	the	framework	.
耳朵	的	玉米	编织	一起	是	绞刑	从	这	框架	.

一串串编在一起的玉米穗悬挂在架子上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [θɪŋ] [wiː; wi] [siː] [ɪz][ðə; ði]['beɪbiːz]['kreɪd(ə)l] , ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ][peg] .

But	the	prettiest	thing	we	see	is	the	baby's	cradle	,	fastened	to	a	peg	.
但	这	最漂亮的	事物	我们	看	是	这	婴儿的	摇篮	,	系紧	到	一个	钉子	.

但我们看到的最漂亮的东西是固定在木桩上的婴儿摇篮。

[tuː] [braɪt] [blæk] [aɪz] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Two	bright	black	eyes	are	looking	out	of	it	,
二	明亮的	黑色的	眼睛	是	寻找	出去	的	它	,

两只明亮的黑眼睛正从里面向外看去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['beɪbi]['sɪstər] , " ['wʊmən] [ʌv; əv] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

and	that	is	all	we	can	see	of	Yellow	Thunder's	baby	sister	,	"	Woman	of	the	Mountain	.
和	那	是	全部	我们	能	看	的	黄色的	雷声	婴儿	姐姐	,	"	女士	的	这	山	.

这就是我们所能看到的关于黄雷的妹妹"山中女人"的全部信息。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['kreɪd(ə)l] .

"	It	took	the	loving	mother	a	long	time	to	make	that	cradle	.
"	它	采取	这	爱	母亲	一个	长的	时间	到	制作	那	摇篮	.

"这位慈爱的母亲花了很长时间才制作出那个摇篮。"

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['veri] ['hæpi] [waɪl] ['duːɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [lʌvz] [hɜːr; hər]['beɪbi] ['tendərli] .

She	was	very	happy	while	doing	it	,	for	she	loves	her	baby	tenderly	.
她	曾是	非常	快乐的	尽管	正在做	它	,	为了	她	爱	她	婴儿	温柔地	.

她做这件事的时候非常开心，因为她非常爱她的孩子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] .

It	is	hardly	right	to	call	it	a	cradle	.
它	是	几乎	正确的	到	称呼	它	一个	摇篮	.

称其为摇篮实在不太恰当。

['beɪbi] - [freɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [neɪm] .

Baby	-	frame	is	a	better	name	.
婴儿	-	框架	是	一个	更好的	姓名	.

“婴儿床”这个名字更好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪp(ə)l] - [triː] ,

It	was	made	in	three	pieces	,	out	of	the	wood	of	the	maple	-	tree	,
它	曾是	制成	在	三	件	,	出去	的	这	木头	的	这	枫	-	树	,

它由三部分组成，均采用枫木制成。

— [ə; eɪ] [streɪt] [bɔːrd] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ə; eɪ] [kaːvd] [fʊt] - [bɔːrd] ,

—	a	straight	board	about	two	feet	long	for	the	bottom	,	a	carved	foot	-	board	,
—	一个	直的	木板	关于	二	脚	长的	为了	这	底部	,	一个	雕刻	脚	-	木板	,

底部是一块大约两英尺长的直木板，脚踏板是雕刻过的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['oʊvər][ðə; ði]

and	a	bow	which	is	fastened	to	the	sides	and	arches	over	the
和	一个	弓	哪个	是	系紧	到	这	侧面	和	拱门	超过	这

['beɪbiːz] [hed] .

baby's	head	.
婴儿的	头	.

还有一个蝴蝶结，系在两侧，拱起在婴儿的头顶上方。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [baʊnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] .

These	are	all	bound	together	with	the	sinews	of	a	deer	.
这些	是	全部	边界	一起	和	这	肌腱	的	一个	鹿	.

它们都是用鹿的筋腱捆绑在一起的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪnd][wɪð; wɪθ] [mɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] ['wʊmən][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪz] [-]

It	is	lined	with	moss	,	and	then	Woman	of	the	Mountain	is	[	15	]
它	是	衬里	和	苔藓	,	和	然后	女士	的	这	山	是	[	-	]

它内衬苔藓，然后是山中女人[15]

['fɑːsənd] [ɪn][hɜːr; hər] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][bed][wɪð; wɪθ][stræps] , [wɪtʃ] [hɜːr; hər] ['mæmə] [hæz; həz] [meɪd]

fastened	in	her	queer	little	bed	with	straps	,	which	her	mamma	has	made
系紧	在	她	酷儿	小的	床	和	肩带	,	哪个	她	妈妈	有	制成

['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [biːd] [wɜːrk] .

beautiful	with	bead	work	.
美丽的	和	珠子	工作	.

她被绑在她那张奇特的小床上，床上的带子是她妈妈用珠子装饰得非常漂亮的。

[mɔːs] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [fiːt] , [hɜːr; hər][hændz][ɑːr; ər] [baʊnd] [æt; ət][hɜːr; hər][saɪd] ,

Moss	is	placed	between	her	feet	,	her	hands	are	bound	at	her	side	,
苔藓	是	放置	之间	她	脚	,	她	双手	是	边界	在	她	边	,

她双脚之间铺着苔藓，双手被绑在身体两侧。

[hɜːr; hər] [fiːt] [ɑːr; ər] [baʊnd] [daʊn] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['biːdɪd] ['kʌvərlət] [ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][hɜːr; hər]

her	feet	are	bound	down	also	,	and	a	beaded	coverlet	is	placed	over	her
她	脚	是	边界	向下	还	,	和	一个	串珠	床单	是	放置	超过	她

['taɪni]['bɑːdi] .

tiny	body	.
微小的	身体	.

她的双脚也被绑住，小小的身上盖着一条珠串毯子。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌmi] .
She looks like a little mummy .
她 看起来 喜欢 一个 小的 木乃伊 .

她看起来像个小木乃伊。

" [ʃiː; ʃi] [swɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [brænt∫] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] .
" SHE SWINGS ON THE BRANCH OF A TREE .
" 她 摇摆 在 这 分支 的 一个 树 .

她荡着树枝。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['stɔːrmi] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [hʌŋ] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [peg] [ɪn] [ðə; ði] [hʌt] [tuː; tə] [swɪŋ] ,
" If it is stormy she is hung up on a peg in the hut to swing ,
" 如果 它 是 暴风雨 她 是 悬挂 向上 在 一个 钉子 在 这 小屋 到 摇摆 ,

"如果遇到暴风雨天气，她会被挂在小屋的木桩上荡秋千。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [deɪ] ,
but if it is a pleasant day ,
但 如果 它 是 一个 令人愉快的 天 ,

但如果天气晴朗的话，

[ʃiː; ʃi] [swɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [brænt∫] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] [liːvz] ['flʌtər] [ænd; ənd]
she swings on the branch of a tree and watches the leaves flutter and
她 摇摆 在 这 分支 的 一个 树 和 手表 这 树叶 扑 和
[ðə; ði] [bɜːrdz] [sɪŋ] .
the birds sing .
这 鸟类 唱歌 .

她荡着秋千，在树枝上看树叶飘动，鸟儿歌唱。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] , [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] .
She is a happy little baby , although you would hardly think it possible .
她 是 一个 快乐的 小的 婴儿 , 虽然 你 会 几乎 思考 它 可能的 .

她是个快乐的小宝宝，虽然你可能很难相信这一点。

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [juːst] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ɪm'prɪznmənt] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
She got used to her imprisonment almost as soon as she was born .
她 得到 用过的 到 她 监禁 几乎 作为 很快 作为 她 曾是 出生 .

她几乎从出生起就习惯了被囚禁的生活。

[ʃiː; ʃi] ['daʊtləs] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] .
She doubtless thinks it is all right .
她 毫无疑问 思考 它 是 全部 正确的 .

她无疑认为这样做没问题。

[wen] ['mæmə] [goʊz] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] ['gæðər] [wʊd] , [ɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːrn] [fiːld] [tuː; tə]
When mamma goes out into the forest to gather wood , or into the corn field to
什么时候 妈妈 去 出去 进入 这 森林 到 收集 木头 , 或者 进入 这 玉米 场地 到
[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

当妈妈去森林里砍柴，或者去玉米地里干活时，

['wʊmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [goʊz] [tuː] .
Woman of the Mountain goes too .
女士 的 这 山 去 也 .

山中女子也去了。

[ðə; ði] ['beɪbi] - [freɪm] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [bæk] [baɪ] [ə; eɪ] ['prɪti] ['biːdɪd] [stræp] [baʊnd]
The baby - frame is fastened on her mother's back by a pretty beaded strap bound
这 婴儿 - 框架 是 系紧 在 她 母亲的 后退 经过 一个 漂亮的 串珠 带子 边界
['oʊvər] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['fɔːrhed] . [-]
over the woman's forehead . [16]
超过 这 女性的 前额 . [-]

婴儿背带用漂亮的珠串带固定在母亲的背上，珠串带系在母亲的额头上。[16]

[wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['beɪbi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [tuː] [deɪz] [oʊld] ,
When the Indian baby was only two days old ,
什么时候 这 印度 婴儿 曾是 仅有的 二 天 老的 ,

印度婴儿出生仅两天后，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['kreɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔːl] [deɪ] [ɑːn] ['mɑːməz] [bæk] [waɪl]
she was fastened into her cradle and carried all day on mamma's back while
她 曾是 系紧 进入 她 摇篮 和 携带 全部 天 在 妈妈的 后退 尽管
[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
she was weeding the garden .
她 曾是 除草 这 花园 .

她被固定在摇篮里，妈妈背着她一整天，而妈妈则在花园里除草。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [ðə; ði] ['wʊmən] [stɑːpt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [fiːd] [hɜːr; hər] ['beɪbi] ,
To be sure , the woman stopped two or three times to feed her baby ,
到 是 当然 , 这 女士 停止 二 或者 三 时代 到 喂养 她 婴儿 ,

可以肯定的是，这位妇女途中停下来两三次给孩子喂奶。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wʌns] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [freɪm] .
but the little thing was not once taken out of her frame .
但 这 小的 事物 曾是 不是 一次 已采取 出去 的 她 框架 .

但这小东西一次也没有从她的画框里取出来。

[pər'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['mæmə] ['ɔːf(ə)n] [sɪŋz] [tuː; tə]
Perhaps you would like to hear a lullaby the Indian mamma often sings to
也许 你 会 喜欢 到 听到 一个 催眠曲 这 印度 妈妈 经常 唱歌 到
[hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [swɪŋz] [ɪn] [hɜːr; hər] [freɪm] .
her little one as she swings in her frame .
她 小的 一 作为 她 摇摆 在 她 框架 .

或许你想听听印度妈妈经常在摇篮里哄孩子睡觉时唱的一首摇篮曲。

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜːrdz] ,
I fear you could not understand the Indian words ,
我 害怕 你 可以 不是 理解 这 印度 字 ,

恐怕你听不懂印度语。

[soʊ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] ['oʊks] [smɪθ] [roʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] :
so I will give them as Mrs . Elizabeth Oakes Smith wrote them in English :
所以 我 将要 给 他们 作为 太太 . 伊丽莎白 奥克斯 史密斯 写道 他们 在 英语 :

所以，我将按照伊丽莎白·奥克斯·史密斯夫人用英文写下的原文呈现：

['swɪŋɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] , ['lʌl] [lɑː] [baɪ] ,
Swinging , swinging , lul la by ,
摇摆 , 摇摆 , 哈哈 拉 经过 ,

摇摆，摇摆，摇曳，

[sliːp] , ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] , [sliːp] ,
Sleep , little daughter , sleep ,
睡觉 , 小的 女儿 , 睡觉 ,

睡吧，小女儿，睡吧。

- [tɪz] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['wɑtʃɪŋ] [baɪ] ,
' Tis your mother watching by ,
- 的 你的 母亲 观看 经过 ,

是你妈妈在看着你，

['swɪŋɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kiːp] ,
Swinging , swinging , she will keep ,
摇摆 , 摇摆 , 她 将要 保持 ,

摇摆，摇摆，她会一直保持下去，

['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] , ['lʌl][lɑ:][baɪ] .
Little daughter , lul la by .
小的 女儿 , 哈哈 拉 经过 .

小女儿，摇篮曲。

- [tɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] [lʌvz] [ju:; jʊ] , ['dɪrɪst] ,
' Tis your mother loves you , dearest ,
- 的 你的 母亲 爱 你 , 亲爱的 ,

亲爱的，这是你母亲爱你。

[sli:p] , [sli:p] , ['dɔ:tər] , [sli:p] , [-]
Sleep , sleep , daughter , sleep , [17]
睡觉 , 睡觉 , 女儿 , 睡觉 , [-]

睡吧，睡吧，女儿，睡吧，[17]

['swɪŋɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] , ['evər] ['nɪrəst] ,
Swinging , swinging , ever nearest ,
摇摆 , 摇摆 , 曾经 最近的 ,

摇摆，摇摆，越来越近，

['beɪbi] , ['beɪbi] , [du:][nɑ:t] [wi:p] ;
Baby , baby , do not weep ;
婴儿 , 婴儿 , 做 不是 哭泣 ;

宝贝，宝贝，不要哭泣；

['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] , ['lʌl][lɑ:][baɪ] .
Little daughter , lul la by .
小的 女儿 , 哈哈 拉 经过 .

小女儿，摇篮曲。

['swɪŋɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] , ['lʌl][lɑ:][baɪ] ,
Swinging , swinging , lul la by ,
摇摆 , 摇摆 , 哈哈 拉 经过 ,

摇摆，摇摆，摇曳，

[sli:p] , [sli:p] , ['lɪt(ə)l][wʌn] ,
Sleep , sleep , little one ,
睡觉 , 睡觉 , 小的 一 ,

睡吧，睡吧，小宝贝。

[ænd; ənd][ðaɪ] ['mʌðər] [wɪl] [bi:; bi] [naɪ] —
And thy mother will be nigh —
和 你的 母亲 将要 是 夜 —

你的母亲就在附近——

[swɪŋ] , [swɪŋ] , [nɑ:t][ə'loʊn] —
Swing , swing , not alone —
摇摆 , 摇摆 , 不是 独自的 —

摇摆，摇摆，你并不孤单——

['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] , ['lʌl][lɑ:][baɪ] .
Little daughter , lul la by .
小的 女儿 , 哈哈 拉 经过 .

小女儿，摇篮曲。

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˌʌndər'stænd][frʌm; frəm] [ðɪs] [haʊ] ['dɪrli] [ðə; ði]['ɪndiən] ['mʌðər] [lʌvz] [hɜ:r; hər]['beɪbi] ,
You can understand from this how dearly the Indian mother loves her baby ,
你 能 理解 从 这 如何 亲爱的 这 印度 母亲 爱 她 婴儿 ,

由此可见，印度母亲对她的孩子是多么疼爱。

— [dʒʌst][æz; əz] ['dɪrli] , [aɪ][du:][nɑ:t] [daʊt] ,
— just as dearly , I do not doubt ,
— 只是 作为 亲爱的 , 我 做 不是 怀疑 ,

——同样珍贵，我毫不怀疑。

[æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ['mæmə] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [lʌvd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

as	your	own	mamma	has	always	loved	and	cared	for	you	.
作为	你的	自己的	妈妈	有	总是	喜爱	和	关心	为了	你	.

就像你自己的妈妈一直爱你、照顾你一样。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] ['jeloʊ] ['θʌndərz] [stɜːrn] - ['lʊkɪŋ] ['fɑːðər] ['duːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ?

But	what	is	Yellow	Thunder's	stern	-	looking	father	doing	all	the	time	?
但	什么	是	黄色的	雷声	船尾	-	寻找	父亲	正在做	全部	这	时间	?

但是，黄雷那位表情严肃的父亲一直在做什么呢?

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [stɔːr] [tuː; tə] [kiːp] , [noʊ] [mɪl] [tuː; tə][graɪnd] , [noʊ]['fækt(ə)ri][tuː; tə][wɜːrk][ɪn] .

He	has	no	store	to	keep	,	no	mill	to	grind	,	no	factory	to	work	in	.
他	有	不	店铺	到	保持	,	不	磨	到	研磨	,	不	工厂	到	工作	在	.

他没有店铺可开，没有磨坊可磨，也没有工厂可上班。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

There	are	only	three	things	which	deserve	his	attention	.
那里	是	仅有的	三	事物	哪个	应得	他的	注意力	.

只有三件事值得他关注。

[æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] .

At	least	that	is	what	he	thinks	.
在	至少	那	是	什么	他	思考	.

至少他是这么认为的。

[hiː; hi] [hʌnts] [ɔːr] ['fɪʃɪz] , [goʊz][tuː; tə][wɔːr] , [ænd; ənd][hoʊldz] ['kaunslz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][men][ʌv; əv]

He	hunts	or	fishes	,	goes	to	war	,	and	holds	councils	with	the	men	of
他	狩猎	或者	鱼	,	去	到	战争	,	和	持有	议会	和	这	男人	的

[hɪz; ɪz][traɪb] .

his	tribe	.
他的	部落	.

他打猎或捕鱼，上战场，并与部落的男人们举行会议。

['evriθɪŋ] [els] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪz] ['wʊmənz] [wɜːrk] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiːənz] ['stændpɔɪnt]

Everything	else	he	believes	is	woman's	work	,	and	from	the	Indian's	standpoint
一切	别的	他	相信	是	女性的	工作	,	和	从	这	印度人的	立场

,

,

,

他认为其他一切都是女人的工作，而从印度人的角度来看，

['wʊmən][ɪz] [mʌtʃ] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ][mæn] . [-]

woman	is	much	beneath	a	man	.	[	18	]
女士	是	很多	下面	一个	男人	.	[	-	]

女人远不如男人。[18]

['æftər][ɔːl] , [ðə; ði][menz][wɜːrk][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] .

After	all	,	the	men's	work	is	really	the	hardest	.
后	全部	,	这	男士	工作	是	真的	这	最难	.

毕竟，男人的工作才是最辛苦的。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .

Sometimes	it	is	easy	for	them	to	find	plenty	of	food	.
有时	它	是	简单的	为了	他们	到	寻找	很多	的	食物	.

有时他们很容易就能找到充足的食物。

[ðen] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['fɑːðər] [kʌmz] [hoʊm] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg][loʊd][hiː; hi] ['kæriz] .

Then	Yellow	Thunder's	father	comes	home	rejoicing	with	the	big	load	he	carries	.
然后	黄色的	雷声	父亲	来	家	欢欣鼓舞	和	这	大的	加载	他	携带	.

然后，黄雷的父亲扛着沉重的货物兴高采烈地回家了。

[pər'hæps][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [red] [dɪr] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ;

Perhaps	**he**	**has**	**a**	**red**	**deer**	**hanging**	**over**	**his**	**shoulder**	**;**
也许	他	有	一个	红色的	鹿	绞刑	超过	他的	肩膀	;

也许他肩上扛着一只红鹿；

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ber] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [tʃeɪst] ['meni] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]

perhaps	**it**	**is**	**a**	**bear**	**which**	**he**	**has**	**chased**	**many**	**miles**	**before**	**he**	**could**	**get**
也许	它	是	一个	熊	哪个	他	有	追逐	许多	英里	前	他	可以	得到

[nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ;

near	**enough**	**to**	**kill**	**it**	**;**
靠近	足够的	到	杀	它	;

也许这是一头熊，他追赶了很远的路才得以接近并将其杀死；

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [rə'kuːnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [stuː] .

or	**it**	**may**	**be**	**some**	**raccoons**	**for**	**a**	**delicious**	**stew**	**.**
或者	它	可能	是	一些	浣熊	为了	一个	可口的	炖	.

或者可能是一些浣熊，可以用来做一锅美味的炖菜。

[bʌt; bət] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['stɔːrmi] ['weðər] .

But	**,**	**again**	**,**	**it**	**may**	**be**	**stormy**	**weather**	**.**
但	,	再次	,	它	可能	是	暴风雨	天气	.

但是，也可能是暴风雨天气。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑːr; ər]['froʊz(ə)n]['oʊvər][ænd; ənd] [snoʊ] ['kʌvərz] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	**rivers**	**are**	**frozen**	**over**	**and**	**snow**	**covers**	**the**	**ground**	**.**
这	河流	是	冷冻	超过	和	雪	封面	这	地面	.

河流结冰，地面被白雪覆盖。

[ðen] , [pər'hæps] , [ðə; ði] ['hʌntər] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] [sək'ses] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,

Then	**,**	**perhaps**	**,**	**the**	**hunter**	**has**	**little**	**success**	**with**	**his**	**bow**	**and**	**arrow**	**,**
然后	,	也许	,	这	猎人	有	小的	成功	和	他的	弓	和	箭	,

那么，或许猎人使用弓箭收效甚微。

[ænd; ənd] ['sɜ˞ːtʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]

and	**searches**	**long**	**and**	**far**	**before**	**he**	**can**	**find**	**anything**	**to**	**satisfy**	**his**
和	搜索	长的	和	远的	前	他	能	寻找	任何事物	到	满足	他的

['tʃɪldrənz] ['hʌŋgər] .

children's	**hunger**	**.**
孩子们的	饥饿	.

他四处寻觅，才找到一些东西来满足孩子们的饥饿。

[hiː; hi] [fiːlz] [sæd] , [bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɔːr]

He	**feels**	**sad**	**,**	**but**	**not**	**for**	**a**	**moment**	**does**	**he**	**think**	**of**	**complaining**	**or**
他	感觉	伤心	,	但	不是	为了	一个	片刻	做	他	思考	的	抱怨	或者

['gɪvɪŋ] [ʌp] .

giving	**up**	**.**
给予	向上	.

他感到悲伤，但他一刻也没有想过抱怨或放弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][əb'teɪn] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .

It	**is**	**his**	**duty**	**to**	**obtain**	**food**	**for**	**his**	**family**	**.**
它	是	他的	责任	到	获得	食物	为了	他的	家庭	.

养家糊口是他的责任。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [haʊ] [koʊld][hiː; hi][gets][ɔːr] [haʊ] [wet][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .

It	**does**	**not**	**matter**	**how**	**cold**	**he**	**gets**	**or**	**how**	**wet**	**he**	**may**	**be**	**.**
它	做	不是	事情	如何	寒冷的	他	获得	或者	如何	湿的	他	可能	是	.

他有多冷或者多湿都无关紧要。

[hiː; hi] [kiːps] ['trævəlɪŋ] ['ɑːnwərd] .

He	**keeps**	**travelling**	**onward**	**.**
他	保持	旅行	向前	.

他继续前行。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

He	will	not	give	up	.
他	将要	不是	给	向上	.

他不会放弃。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][æt; ət][læst][get] [-]

If	he	does	not	at	last	get	[	19	]
如果	他	做	不是	在	最后的	得到	[	-	]

如果他最终没有得到[19]

[ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ɔːl] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪnˈsɪst][ɑːn][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhʌŋgər] [fɜːrst] .

enough	for	all	,	he	will	insist	on	his	wife	and	children	satisfying	their	hunger	first	.
足够的	为了	全部	,	他	将要	坚持	在	他的	妻子	和	孩子们	令人满意	他们的	饥饿	第一的	.

即使足够所有人享用，他也会坚持先让妻子和孩子填饱肚子。

[hiː; hi] [wʊd] [skɔːrn][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][hɪmˈself][ɪz][ˈtaɪərd] , [ɔːr] [ˈhʌŋgri] , [ɔːr] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn][ˈeni] [wei] .

He	would	scorn	to	show	that	he	himself	is	tired	,	or	hungry	,	or	suffering	in	any	way	.
他	会	轻蔑	到	展示	那	他	他自己	是	疲劳的	,	或者	饥饿的	,	或者	痛苦	在	任何	方式	.

他鄙夷地不肯示人自己感到疲惫、饥饿或任何痛苦。

[wiː; wi][kæn; kən][ˌʌndərˈstænd] [naʊ] [waɪ] [ðə; ði][ˈɪndiən][ˈbeɪbi][ɪz] [pɪnd] [daʊn] [ɪn][ɪts][ˈkreɪd(ə)l][ænd; ənd] [nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [muːv] [ˈfriːli] .

We	can	understand	now	why	the	Indian	baby	is	pinned	down	in	its	cradle	and	not	allowed	to	move	freely	.
我们	能	理解	现在	为什么	这	印度	婴儿	是	已置顶	向下	在	它是	摇篮	和	不是	允许	到	移动	自由	.

我们现在可以理解为什么印度的婴儿会被固定在摇篮里，不被允许自由活动。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪts][fɜːrst]['les(ə)n][ɪn] [ɪnˈdʊrəns] .

It	is	its	first	lesson	in	endurance	.
它	是	它是	第一的	课	在	耐力	.

这是它学习忍耐力的第一课。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .

It	must	learn	to	be	uncomfortable	and	not	to	show	that	it	is	so	.
它	必须	学习	到	是	不舒服	和	不是	到	展示	那	它	是	所以	.

它必须学会忍受不适，但又不能表现出来。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [ber] [peɪn] , [ænd; ənd] [ˈniːðər] [kraɪ][nɔːr] [ˈpʌkər] [ɪts] [maʊθ] .

It	must	learn	to	bear	pain	,	and	neither	cry	nor	pucker	its	mouth	.
它	必须	学习	到	熊	疼痛	,	和	两者都不	哭	也不	撅嘴	它是	嘴	.

它必须学会忍受痛苦，既不能哭也不能撅嘴。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [əˈpɪr] [kɑːm] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] .

It	must	learn	to	appear	calm	,	no	matter	how	it	feels	.
它	必须	学习	到	出现	冷静的	,	不	事情	如何	它	感觉	.

无论内心感受如何，它都必须学会表现得平静。

[ðə; ði] [hʌnt] [ɪz] [ˈplez(ə)nt] [ˈsʌmtaɪmz] , [juː; jʊ] [siː] , [bʌt; bət][æt; ət] [ˈʌðər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][kaɪnd] .

The	hunt	is	pleasant	sometimes	,	you	see	,	but	at	others	it	is	work	of	the	hardest	kind	.
这	打猎	是	令人愉快的	有时	,	你	看	,	但	在	其他的	它	是	工作	的	这	最难	种类	.

你知道，狩猎有时令人愉快，但有时却是最艰苦的工作。

[ðə; ði]['sekənd]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['bɔɪz] ['fɑ:ðər][ɪz][wɔ:r] .

The	second	duty	of	the	red	boy's	father	is	war	.
这	第二	责任	的	这	红色的	男孩们	父亲	是	战争	.

红衣男孩父亲的第二个职责是战争。

[hi:; hi][mʌst; məst][prə'tekt][hɪz; ɪz][hoʊm][frʌm; frəm]['hju:mən][ænd; ənd][waɪld] [bi:st] ['enəmi] .

He	must	protect	his	home	from	human	and	wild	beast	enemies	.
他	必须	保护	他的	家	从	人类	和	荒野	兽	敌人	.

他必须保护自己的家园免受人类和野兽的侵害。

[bʌt; bət][aɪm] ['ri:əli] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [faɪt] .

But	I'm	really	afraid	that	it	is	a	pleasure	for	him	to	fight	.
但	我是	真的	害怕的	那	它	是	一个	乐趣	为了	他	到	斗争	.

但我真的担心，对他来说，战斗是一种乐趣。

[ɪf] ['indiəns][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [æt; ət][wɔ:r][soʊ] [mʌtʃ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

If	Indians	had	not	been	at	war	so	much	among	themselves	,
如果	印度人	有	不是	到过	在	战争	所以	很多	之中	他们自己	,

如果印度人没有陷入如此多的内战，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɑ:r]['hɑ:rdər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðem; ðəm] .

it	would	have	been	far	harder	for	the	white	people	to	conquer	them	.
它	会	有	到过	远的	更难	为了	这	白色的	人们	到	征服	他们	.

白人征服他们会困难得多。

[aɪ] [sə'poʊz] [-]

I	suppose	[	20	]
我	认为	[	-	]

我想[20]

[ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ɔ:l] [hɜ:rd] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:] .

you	children	have	all	heard	the	story	of	the	bundle	of	sticks	,	but	I	will	repeat	it	.
你	孩子们	有	全部	听到	这	故事	的	这	捆	的	棍子	,	但	我	将要	重复	它	.

你们这些孩子都听过那捆木棍的故事，但我还是要再讲一遍。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][mæn][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][daɪ] .

A	certain	man	was	about	to	die	.
一个	肯定	男人	曾是	关于	到	死	.

某个人即将死去。

[hi:; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz][sʌnz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] [əd'vaɪs] .

He	gathered	his	sons	around	him	to	give	them	good	advice	.
他	聚集	他的	儿子们	大约	他	到	给	他们	好的	建议	.

他把儿子们召集到身边，给他们提出宝贵的建议。

[hi:; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [stɪks] ['fɑ:sənd] ['taɪtli] [tə'geðər] .

He	showed	them	some	sticks	fastened	tightly	together	.
他	显示	他们	一些	棍子	系紧	紧紧	一起	.

他给他们看了些紧紧绑在一起的木棍。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [i:tʃ] [wʌn][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .

Then	he	asked	each	one	to	try	to	break	the	bundle	.
然后	他	问	每个	一	到	尝试	到	休息	这	捆	.

然后他让每个人试着把捆扎的东西弄开。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][du:][ˌaɪ 'ti:] .

No	one	could	do	it	.
不	一	可以	做	它	.

谁也做不到。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [feɪld] , [hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [stɪks] ,

When	he	saw	that	they	failed	,	he	separated	the	sticks	,
什么时候	他	锯	那	他们	失败的	,	他	分开	这	棍子	,

当他看到他们失败后，就把木棍分开了。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [breɪk] [iːtʃ] [wʌn] [baɪ] [ɪt'self] .

and	showed	them	how	easy	it	was	to	break	each	one	by	itself	.
和	显示	他们	如何	简单的	它	曾是	到	休息	每个	一	经过	本身	.

并向他们展示了单独打破每个部件是多么容易。

" [teɪk] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] .

"	Take	a	lesson	from	this	,	"	said	the	man	.
"	拿	一个	课	从	这	,	"	说	这	男人	.

“从这件事中吸取教训吧，”那人说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ju'naɪtɪd] [ænd; ənd] [wɜːrk] [tə'geðər] , [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ]

"	If	you	are	united	and	work	together	,	you	will	succeed	in	anything	you
"	如果	你	是	团结的	和	工作	一起	,	你	将要	成功	在	任何事物	你

[ˌʌndər'teɪk] ,

undertake	,
承担	,

“如果你们团结一致，共同努力，你们所做的任何事情都会成功。”

[fɔːr; fər] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [breɪk] [jʊr; jər] [streŋθ] .

for	no	one	can	break	your	strength	.
为了	不	一	能	休息	你的	力量	.

因为没有人能击垮你的力量。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [juː; jʊ] ['kwɑːrəl] [ə'mʌŋ] [jɔːr'selvz] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [wɜːrk] [iːtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

If	,	however	,	you	quarrel	among	yourselves	and	try	to	work	each	for	himself	,
如果	,	然而	,	你	争吵	之中	你们自己	和	尝试	到	工作	每个	为了	他自己	,

然而，如果你们彼此争吵，各自为政，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['seprət] [twɪgz] , — ['iːzəli] ['broʊkən] .

you	will	be	like	the	separate	twigs	,	—	easily	broken	.
你	将要	是	喜欢	这	分离	树枝	,	—	容易地	破碎的	.

你们就像一根根散落的树枝，——很容易折断。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [laɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['indiəns] .

"	It	has	been	like	this	with	the	Indians	.
"	它	有	到过	喜欢	这	和	这	印度人	.

“印第安人一直都是这样。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] , [traɪb] [wɪð; wɪθ] [traɪb] .

They	have	fought	against	each	other	,	tribe	with	tribe	.
他们	有	战斗	反对	每个	其他	,	部落	和	部落	.

他们之间曾互相争斗，部落之间也曾互相征战。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [breɪv] [ænd; ənd] [hæv; həv] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] .

They	are	very	brave	and	have	great	courage	.
他们	是	非常	勇敢的	和	有	伟大的	勇气	.

他们非常勇敢，很有勇气。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [-]

But	they	have	not	understood	[	21	]
但	他们	有	不是	理解	[	-	]

但他们还没有理解[21]

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk] [tə'geðər] .

that	they	should	work	together	.
那	他们	应该	工作	一起	.

他们应该共同合作。

[soʊ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðem; ðəm] .

So	the	white	man	came	and	was	able	to	conquer	them	.
所以	这	白色的	男人	来了	和	曾是	有能力的	到	征服	他们	.

于是白人来了，并征服了他们。

[bɪ'saɪdz] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tu:; tə][wɔ:r] , ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['pɑ:pə][ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði]

Besides	hunting	and	going	to	war	,	Yellow	Thunder's	papa	is	often	busy	in	the
除了	打猎	和	去	到	战争	,	黄色的	雷声	爸爸	是	经常	忙碌的	在	这

['kaʊns(ə)l] .

council	.
理事会	.

除了狩猎和打仗，黄雷的父亲还经常忙于议会事务。

[ɔ:l] ['mætərz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑ:r; ər] ['setld] [hɪr] .

All	matters	of	business	are	settled	here	.
全部	事情	的	商业	是	定居	这里	.

所有商业事务都在这里解决。

[nu:] [tʃi:fs] [ɑ:r; ər] ['tʃoʊzn] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ; [rɔ:ŋ] - ['du(:)əz][ɑ:r; ər] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

New	chiefs	are	chosen	at	the	council	;	wrong	-	doers	are	punished	according	to
新的	酋长们	是	选定	在	这	理事会	;	错误的	-	实干家	是	受到惩罚	根据	到

[wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [di'saidz] ,

what	it	decides	,
什么	它	决定	,

新酋长由议会选举产生；作恶者将根据议会的决定受到惩罚。

[ænd; ənd] [tri:tiz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [traɪbz] [ɔ:r][ðə; ði] [waɪt] [men][ɑ:r; ər] [tɔ:kt] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'gri:d]

and	treaties	with	other	tribes	or	the	white	men	are	talked	over	and	agreed
和	条约	和	其他	部落	或者	这	白色的	男人	是	谈话	超过	和	同意

[ə'pɑ:n] .

upon	.
之上	.

与其他部落或白人签订的条约都是经过商议并达成的。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [wɪl] [læst] ['meni] [deɪz] .

Sometimes	a	council	will	last	many	days	.
有时	一个	理事会	将要	最后的	许多	天	.

有时，会议会持续多天。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['oʊpənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prer] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,

It	is	always	opened	with	a	prayer	to	the	Great	Spirit	,
它	是	总是	打开	和	一个	祷告	到	这	伟大的	精神	,

它总是以向伟大的神灵祈祷的方式开启。

['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] [gɪfts][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

thanking	him	for	his	good	gifts	to	the	people	.
谢谢	他	为了	他的	好的	礼物	到	这	人们	.

感谢他为人民带来的美好礼物。

[i:tʃ] ['i:vnɪŋ] , ['æftər][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɪz]['oʊvər] , [geɪmz] [ɑ:r; ər] [pleɪd] [baɪ]

Each	evening	,	after	the	business	of	the	council	is	over	,	games	are	played	by
每个	晚上	,	后	这	商业	的	这	理事会	是	超过	,	游戏	是	玩	经过

[oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .

old	and	young	.
老的	和	年轻的	.

每天晚上，议会事务结束后，老少咸宜地玩游戏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][taɪm][fɔ:r; fər] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

It	is	a	time	for	feasting	and	pleasure	.
它	是	一个	时间	为了	盛宴	和	乐趣	.

这是尽情享乐的时刻。

[noʊ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][ɪz] ['ri:əli] ['setld] [baɪ][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [gɪfts][ʌv; əv]

No	business	with	other	people	is	really	settled	by	a	council	without	gifts	of
不	商业	和	其他	人们	是	真的	定居	经过	一个	理事会	没有	礼物	的

['wɑ:mpəm][tu:; tə][baɪnd][ðə; ði]['bɑ:rgən] .

wampum	to	bind	the	bargain	.
贝壳串珠	到	绑定	这	便宜货	.

如果没有以贝壳串珠作为礼物来约束协议，任何与他人之间的交易都不能真正通过议会来解决。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ə'baʊt]['wɑ:mpəm] .

Of	course	you	have	heard	about	wampum	.
的	课程	你	有	听到	关于	贝壳串珠	.

你当然听说过贝壳串珠。

[pər'hæps][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['ɪndi:ənz] ['mʌni] .

Perhaps	you	have	been	told	it	is	the	Indian's	money	.
也许	你	有	到过	讲述	它	是	这	印度人的	钱	.

或许有人告诉过你，这是印第安人的钱。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv]['wɑ:mpəm] .

There	are	two	kinds	of	wampum	.
那里	是	二	种类	的	贝壳串珠	.

贝壳串珠有两种。

[wʌn][ɪz]['pɜ:rp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [-]

One	is	purple	and	the	other	[	22	]
一	是	紫色的	和	这	其他	[	-	]

一个是紫色的，另一个是[22]

[waɪt] .

white	.
白色的	.

白色的。

[ðə; ði] [waɪt] ['wɑ:mpəm][ɪz] [ʃeɪpt] ['ɪntu:] [bi:dz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [kɑ:ntʃ] ['ʃɛlz] ,

The	white	wampum	is	shaped	into	beads	out	of	the	inside	of	large	conch	shells	,
这	白色的	贝壳串珠	是	形状	进入	珠子	出去	的	这	里面	的	大的	海螺	贝壳	,

白色贝壳珠是用大型海螺壳内部挤压成型的珠子。

[waɪl] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [ʃel] .

while	the	purple	is	made	from	the	inside	of	the	mussel	shell	.
尽管	这	紫色的	是	制成	从	这	里面	的	这	蚌	壳	.

而紫色部分则取自贻贝壳的内层。

[ðiːz] [bi:dz] [ɑ:r; ər] [strʌŋ] [ɑ:n] [dɪrz] ['sɪnju:z] [ænd; ənd]['woʊv(ə)n]['ɪntu:] [belts] .

These	beads	are	strung	on	deer's	sinews	and	woven	into	belts	.
这些	珠子	是	串	在	鹿的	肌腱	和	编织	进入	腰带	.

这些珠子串在鹿的筋腱上，编织成腰带。

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [waɪt] ['wɑ:mpəm][ɪz][ə; eɪ] [si:l] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] [tu:] [traɪbz] .

A	belt	of	white	wampum	is	a	seal	of	friendship	between	two	tribes	.
一个	腰带	的	白色的	贝壳串珠	是	一个	海豹	的	友谊	之间	二	部落	.

白色贝壳串珠腰带是两个部落之间友谊的象征。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['prɑ:mɪs] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi]['broʊkən] .

It	is	the	same	as	a	sacred	promise	which	must	not	be	broken	.
它	是	这	相同的	作为	一个	神圣	承诺	哪个	必须	不是	是	破碎的	.

这就像一个神圣的承诺，绝不能违背。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [æn; ən]['ɪndiən] [oʊnz] .

It	is	the	most	precious	of	all	things	an	Indian	owns	.
它	是	这	最多	宝贵的	的	全部	事物	一个	印度	拥有	.

它是印度人拥有的所有物品中最珍贵的。

['jeloʊ] ['θʌndərz] ['pɑːpə][ɪz]['veri][fɑːnd][ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

Yellow	**Thunder's**	**papa**	**is**	**very**	**fond**	**of**	**tobacco**	**.**
黄色的	雷声	爸爸	是	非常	喜爱	的	烟草	.

黄雷的爸爸非常喜欢烟草。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ə; eɪ] ['biːdɪd] [paʊtʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

He	**always**	**carries**	**a**	**beaded**	**pouch**	**filled**	**with**	**it**	**.**
他	总是	携带	一个	串珠	小袋	已填	和	它	.

他总是随身带着一个装满它的珠串小袋。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [geɪv] [tə'bækoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] .

He	**believes**	**that**	**the**	**Great**	**Spirit**	**gave**	**tobacco**	**to**	**the**	**Indian**	**.**
他	相信	那	这	伟大的	精神	给予	烟草	到	这	印度	.

他认为，是伟大的神灵将烟草赐予了印第安人。

[wen] [hiː; hi]['smoʊks][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː]['əupənz][ə; eɪ] [wei] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [drɔː] [nɪr] [gɑːd] ,

When	**he**	**smokes**	**it**	**,**	**it**	**opens**	**a**	**way**	**through**	**which**	**he**	**may**	**draw**	**near**	**God**	**,**
什么时候	他	烟雾	它	,	它	打开	一个	方式	通过	哪个	他	可能	画	靠近	上帝	,

他抽烟的时候，就打开了一条通往上帝的道路。

[ænd; ənd][biː; bi] [tɔːt] [baɪ][hɪm; ɪm] .

and	**be**	**taught**	**by**	**him**	**.**
和	是	教授	经过	他	.

并接受他的教导。

[hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][tə'bækoʊ] [wɪl] [biː; bi] ['berid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][daɪz] ,

His	**pipe**	**and**	**tobacco**	**will**	**be**	**buried**	**with**	**him**	**when**	**he**	**dies**	**,**
他的	管道	和	烟草	将要	是	埋葬	和	他	什么时候	他	死亡	,

他去世后，他的烟斗和烟草将随他一起下葬。

[æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tɔːrd] ['hev(ə)n] .

as	**he**	**thinks**	**they**	**will**	**be**	**needed**	**on**	**his**	**journey**	**toward**	**heaven**	**.**
作为	他	思考	他们	将要	是	需要	在	他的	旅行	朝向	天堂	.

因为他认为这些东西在他通往天堂的旅程中会用得上。

[hiː; hi]['smoʊks][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

He	**smokes**	**at**	**the**	**council**	**.**
他	烟雾	在	这	理事会	.

他在市政厅抽烟。

[hiː; hi]['smoʊks] [ə'raʊnd][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə'weɪ] ['hʌntɪŋ] .

He	**smokes**	**around**	**the**	**camp**	**-**	**fire**	**when**	**he**	**is**	**away**	**hunting**	**.**
他	烟雾	大约	这	营	-	火	什么时候	他	是	离开	打猎	.

他外出打猎时，喜欢在篝火旁抽烟。

[hiː; hi]['smoʊks][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [taɪm][æz; əz][hiː; hi][sɪts][wɪð; wɪθ] [-]

He	**smokes**	**in**	**the**	**evening**	**time**	**as**	**he**	**sits**	**with**	**[**	**23**	**]**
他	烟雾	在	这	晚上	时间	作为	他	坐着	和	[	-	]

他晚上坐在[23]旁边抽烟。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [telz] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [ɔːr] ['lisnz] [tuː; tə]['ledʒəndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

his	**friends**	**and**	**tells**	**stories**	**of**	**the**	**chase**	**or**	**listens**	**to**	**legends**	**of**	**his**
他的	朋友们	和	讲述	故事	的	这	追赶	或者	听着	到	传说	的	他的

['piːp(ə)l] .

people	**.**
人们	.

他会和朋友们讲述追逐的故事，或者聆听他族人的传说。

[aɪ]['hɑːrdli] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] ['ɪndiən] ['fɑːðər] [wʊd] [duː] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][paɪp] ,

I	**hardly**	**know**	**what**	**this**	**Indian**	**father**	**would**	**do**	**without**	**his**	**pipe**	**,**
我	几乎	知道	什么	这	印度	父亲	会	做	没有	他的	管道	,

我真不知道这位印度父亲如果没有烟斗会怎么办。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

as	it	seems	to	give	him	so	much	comfort	and	pleasure	.
作为	它	似乎	到	给	他	所以	很多	舒适	和	乐趣	.

因为这似乎给他带来了很多安慰和快乐。

[siː] !

See	!
看	!

看!

[hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] .

here	he	comes	now	.
这里	他	来	现在	.

他来了。

['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

Yellow	Thunder	is	at	the	door	of	the	lodge	,
黄色的	雷	是	在	这	门	的	这	小屋	,

黄雷就在旅馆门口，

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [wɔːks] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [pæθ] .

watching	him	as	he	walks	quickly	down	the	forest	path	.
观看	他	作为	他	散步	迅速地	向下	这	森林	小路	.

看着他沿着林间小路快速走下去。

[hiː; hi][ɪz]['truːli] [kɔːld] [ə; eɪ] " [breɪv] .

He	is	truly	called	a	"	brave	.
他	是	真的	称为	一个	"	勇敢的	.

他真可谓是一位“勇士”。

" [hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [fɪr] [noʊ]['deɪndʒər] .

"	He	looks	as	though	he	would	fear	no	danger	.
"	他	看起来	作为	尽管	他	会	害怕	不	危险	.

“他看起来好像什么危险都不怕。”

[haʊ] [streɪt] [ɪz][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ænd; ənd] [haʊ] [strɔːŋ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['mʌslz] !

How	straight	is	his	body	,	and	how	strong	are	his	muscles	!
如何	直的	是	他的	身体	,	和	如何	强的	是	他的	肌肉	!

他的身体多么笔直，肌肉多么强壮!

[hiː; hi] [werz] ['legɪŋz] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] , ['faɪnli] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [biːdz] .

He	wears	leggings	of	deerskin	,	finely	worked	with	beads	.
他	穿着	绑腿	的	鹿皮	,	精细地	工作	和	珠子	.

他穿着鹿皮制成的绑腿，上面缀满了精美的珠子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] .

They	are	fastened	just	above	his	knees	.
他们	是	系紧	只是	多于	他的	膝盖	.

它们系在他的膝盖上方。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kɪlt] [ɪz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	short	kilt	is	gathered	around	his	waist	.
一个	短的	苏格兰短裙	是	聚集	大约	他的	腰部	.

他的腰间围着一条短裙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] ,

It	is	also	made	of	deerskin	,
它	是	还	制成	的	鹿皮	,

它也是鹿皮制成的。

[bʌt; bət][ɪz] [wɜːrkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [wɪð; wɪθ]['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] [steɪnd] [ɪn] ['sevrəl] ['kʌlərz] .

but	is	worked	around	the	edge	with	porcupine	quills	stained	in	several	colours	.
但	是	工作	大约	这	边缘	和	豪猪	羽毛	染色	在	一些	颜色	.

但边缘饰以染成多种颜色的豪猪刺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɪtərli] [koʊld][tuː; tə] - [deɪ] , [soʊ][hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

It	is	bitterly	cold	to	-	day	,	so	he	wears	a	blanket	over	his	shoulders	.
它	是	苦涩地	寒冷的	到	-	天	,	所以	他	穿着	一个	毯子	超过	他的	肩膀	.

今天天气非常冷，所以他肩上披着毯子。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [ʃeɪvd] [ber] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][skælp] - [lɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

His	head	is	shaved	bare	,	excepting	the	scalp	-	lock	at	the	back	.
他的	头	是	剃光	裸	,	除外	这	头皮	-	锁	在	这	后退	.

除了后脑勺的一缕头发，他的头被剃得光溜溜的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðɪs] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm; ɪm] [lʊk] [soʊ] [fɪrs] . [-]

It	must	be	this	which	makes	him	look	so	fierce	.	[	24	]
它	必须	是	这	哪个	制作	他	看	所以	凶猛的	.	[	-	]

一定是这一点让他看起来如此凶猛。[24]

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə]['noʊtɪs][hɪz; ɪz] [fiːt] .

I	want	you	to	notice	his	feet	.
我	想	你	到	注意	他的	脚	.

我希望你注意他的脚。

[ðeɪ] [step] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [jet] ['fɜːrmli] .

They	step	softly	and	yet	firmly	.
他们	步	轻轻	和	然而	牢牢	.

他们迈着轻柔而坚定的步伐。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] .

You	could	not	walk	as	he	does	.
你	可以	不是	走	作为	他	做	.

你不可能像他那样走路。

[pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [hiːlz] .

Perhaps	you	have	pointed	shoes	with	high	heels	.
也许	你	有	尖	鞋	和	高的	高跟鞋	.

或许你有一双尖头高跟鞋。

[ðə; ði]['ɪndiən] [wʊd] [lʊk] [wɪð; wɪθ][skɔːrn][ə'pɑːn] [ðiːz] .

The	Indian	would	look	with	scorn	upon	these	.
这	印度	会	看	和	轻蔑	之上	这些	.

印度人会对此嗤之以鼻。

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么！

[kræmp][ðə; ði][toʊz][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [θɪŋz] !

Cramp	the	toes	with	such	uncomfortable	things	!
抽筋	这	脚趾	和	这样的	不舒服	事物	!

用这么不舒服的东西把脚趾头都夹疼了！

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] !

Impossible	!
不可能的	!

不可能的！

[hiː; hi]['kʌvərz][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['sensəb(ə)l] ['mænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːft] ['mɔkəsɪnz] [meɪd]

He	covers	his	feet	in	the	most	sensible	manner	with	the	soft	moccasins	made
他	封面	他的	脚	在	这	最多	明智的	方式	和	这	柔软的	鹿皮鞋	制成

[baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .

by	his	wife	.
经过	他的	妻子	.

他明智地穿上妻子亲手制作的软皮鞋，遮住双脚。

[ðeɪ] [fɪt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪg'zæktli] .

They	fit	his	feet	exactly	.
他们	合身	他的	脚	确切地	.

它们非常合他的脚。

[hiː; hi] [kæn; kən] [rʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪr] , [ɔːr] [kriːp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['waɪldkæt] [ɪn] [ðiːz] ['kʌvɝɪŋz] ,

He	can	run	like	a	deer	,	or	creep	along	the	ground	like	a	wildcat	in	these	coverings	,
他	能	跑步	喜欢	一个	鹿	,	或者	潜行者	沿着	这	地面	喜欢	一个	野猫	在	这些	覆盖物	,

他穿上这身行头，既可以像鹿一样奔跑，也可以像野猫一样匍匐前进。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] .

and	no	one	will	hear	him	coming	.
和	不	一	将要	听到	他	未来	.

没有人会听到他走过来。

[iːtʃ] ['mɑːkəsɪn] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] , [siːmd] [æt; ət] [ðə; ði] [hiːl] [ænd; ənd] [ɪn] [frʌnt] .

Each	moccasin	is	made	of	a	single	piece	of	deerskin	,	seamed	at	the	heel	and	in	front	.
每个	鹿皮鞋	是	制成	的	一个	单身的	片	的	鹿皮	,	缝合	在	这	脚跟	和	在	正面	.

每双鹿皮鞋都是用一整块鹿皮制成的，鞋跟和鞋头都缝合在一起。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [siːm] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ɪz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [biːdz] .

The	bottom	is	smooth	and	without	a	seam	,	while	the	upper	part	is	worked	with	beads	.
这	底部	是	光滑的	和	没有	一个	接缝	,	尽管	这	上	部分	是	工作	和	珠子	.

底部光滑无缝，而上部则用珠子装饰。

['jeloʊ] ['θʌndərz] [gʊd] ['mæmə] ['juːzɪz] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .

Yellow	Thunder's	good	mamma	uses	a	curious	needle	and	thread	.
黄色的	雷声	好的	妈妈	用途	一个	好奇的	针	和	线	.

黄雷的善良妈妈用一根奇特的针线。

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪrz] ['æŋk(ə)l] ,

The	needle	is	made	from	the	bone	of	a	deer's	ankle	,
这	针	是	制成	从	这	骨	的	一个	鹿的	踝	,

这根针是用鹿踝骨制成的。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] [θred] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['ænɪm(ə)l] .

and	her	thread	is	of	the	sinews	of	the	same	animal	.
和	她	线	是	的	这	肌腱	的	这	相同的	动物	.

而她的线是用同一种动物的筋腱制成的。

[wʌt] [wʊd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [-]

What	would	the	Indian	have	done	without	[	25	]
什么	会	这	印度	有	完毕	没有	[	-	]

如果没有[25]，印度人该怎么办?

[ðə; ði] [dɪr] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ?

the	deer	in	the	old	days	before	the	white	man	came	to	this	country	?
这	鹿	在	这	老的	天	前	这	白色的	男人	来了	到	这	国家	?

白人来到这个国家之前的古老鹿群是什么样的?

[aɪ] [kɑːnt] [ɪ'mædʒɪn] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ?

I	can't	imagine	,	can	you	?
我	不能	想象	,	能	你	?

我无法想象，你能想象吗?

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ['fɜːrnɪʃt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ; ['ɔrnəmənts] [wɜːr; wər] [meɪd]

This	animal	furnished	much	of	his	food	and	clothing	;	ornaments	were	made
这	动物	提供	很多	的	他的	食物	和	衣服	;	装饰品	是	制成

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [huːf] ;

of	his	hoofs	;
的	他的	蹄子	;

这种动物为他提供了大部分食物和衣服；装饰品是用它的蹄子制成的；

['niːdlz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [boʊnz] .

needles	and	many	other	things	came	from	his	bones	.
针	和	许多	其他	事物	来了	从	他的	骨头	.

他的骨头里取出了针和其他许多东西。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] ['tænɪŋ] [skɪnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

Even	the	brains	of	the	creature	were	used	in	tanning	skins	of	animals	.
甚至	这	大脑	的	这	生物	是	用过的	在	晒黑	皮肤	的	动物	.

甚至连这种生物的大脑都被用来鞣制动物皮毛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] , [meɪd] ['ɪntuː] [keɪks] , [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

They	were	mixed	with	moss	,	made	into	cakes	,	and	dried	in	the	sun	.
他们	是	混合	和	苔藓	,	制成	进入	蛋糕	,	和	干燥	在	这	太阳	.

它们与苔藓混合，制成饼状物，然后在阳光下晒干。

[ðɪs] ['mɪkstʃər] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] .

This	mixture	will	keep	a	great	length	of	time	.
这	混合物	将要	保持	一个	伟大的	长度	的	时间	.

这种混合物可以保存很长时间。

[wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdɪd] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðɪs] [breɪn] - [keɪk] [ɪz] [bɔɪld] [ɪn]['wɔːtər] ,

Whenever	it	is	needed	,	a	piece	of	this	brain	-	cake	is	boiled	in	water	,
每当	它	是	需要	,	一个	片	的	这	脑	-	蛋糕	是	煮沸	在	水	,

需要时，取一块脑饼放入水中煮熟即可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [soʊkt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ðə; ði] [her] [ɪz] [skreɪpt] [ɔːf] .

and	the	skin	is	soaked	in	it	after	the	hair	is	scraped	off	.
和	这	皮肤	是	浸泡过	在	它	后	这	头发	是	刮擦	离开	.

毛发刮掉后，皮肤会浸泡在溶液中。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rʌŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [stretʃt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪ] .

Then	it	is	wrung	out	and	stretched	until	it	is	dry	.
然后	它	是	拧干	出去	和	拉伸	直到	它	是	干燥	.

然后拧干并拉伸至干燥。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [nɑːt] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

But	even	then	the	skin	is	not	ready	for	use	.
但	甚至	然后	这	皮肤	是	不是	准备好	为了	使用	.

但即使这样，皮肤也还不能使用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r] ['veri] ['iːzəli] .

It	will	tear	very	easily	.
它	将要	撕	非常	容易地	.

它很容易撕裂。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [smoʊkt] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .

It	must	be	thoroughly	smoked	on	both	sides	.
它	必须	是	彻底	熏制	在	两个都	侧面	.

两面都必须彻底熏烤。

[ðɪs] [wɜːrk] [ɔːl] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['mæmə] .

This	work	all	belongs	to	Yellow	Thunder's	mamma	.
这	工作	全部	属于	到	黄色的	雷声	妈妈	.

这项工作完全属于黄雷的妈妈。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

His	father	has	nothing	to	do	with	it	.
他的	父亲	有	没有什么	到	做	和	它	.

他父亲与此事无关。

[sə'poʊz] [wiː; wi]['fɑːloʊ][ðə; ði] [red] [mæn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [-]

Suppose	we	follow	the	red	man	into	his	[	26	]
认为	我们	跟随	这	红色的	男人	进入	他的	[	-	]

假设我们跟随红衣人进入他的[26]

[hoʊm] .

home	.
家	.

家。

[ʊx；ɜː] !

Ugh	!
啊	!

啊!

[wʌt] [ə; eɪ] [smoʊk] [ðer; ðər][ɪz][ˌɪn'saɪd] !

What	a	smoke	there	is	inside	!
什么	一个	抽烟	那里	是	里面	!

里面烟雾弥漫!

[wiː; wi][kæn; kən]['hɑːrdli] [siː] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

We	can	hardly	see	across	the	wigwam	.
我们	能	几乎	看	穿过	这	圆锥形帐篷	.

我们几乎看不到帐篷的另一边。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæt][æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] [dʌz] .

We	shall	need	to	lie	down	on	the	mat	as	the	Indian	does	.
我们	将	需要	到	说谎	向下	在	这	垫	作为	这	印度	做	.

我们需要像印度人那样躺在垫子上。

['aʊər; ɑːr] [aɪz] [wɪl] [biː; bi]['blaɪndɪd] [ən'les] [wiː; wi][duː] [ðɪs] .

Our	eyes	will	be	blinded	unless	we	do	this	.
我们的	眼睛	将要	是	失明	除非	我们	做	这	.

如果我们不这样做，我们的眼睛将会失明。

[ðə; ði][waɪf][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

The	wife	has	a	good	meal	waiting	for	her	husband	,
这	妻子	有	一个	好的	一顿饭	等待	为了	她	丈夫	,

妻子为丈夫准备了一顿丰盛的晚餐。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] .

but	she	will	not	eat	till	he	has	finished	.
但	她	将要	不是	吃	直到	他	有	完成的	.

但她要等他吃完才会吃。

[ðæt] [ɪz] ['ɪndiən] [gʊd] ['mænərz] .

That	is	Indian	good	manners	.
那	是	印度	好的	礼仪	.

这就是印度人的良好礼仪。

[hɪz; ɪz]['wʊd(ə)n] [boʊl] [ænd; ənd] [pleɪt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪld] [kɔːrn] - [keɪk] ,

His	wooden	bowl	and	plate	,	together	with	a	boiled	corn	-	cake	,
他的	木制的	碗	和	盘子	,	一起	和	一个	煮沸	玉米	-	蛋糕	,

他的木碗和木盘，还有一块煮熟的玉米饼，

[ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][mæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

are	placed	on	the	mat	in	front	of	the	man	.
是	放置	在	这	垫	在	正面	的	这	男人	.

放在男子面前的垫子上。

['venɪsn,'venɪzn] [stuː] [ɪz] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [pɑːt] ,

Venison	**stew**	**is**	**served**	**him**	**out**	**of**	**the**	**big**	**pot**	**,**
鹿肉	炖	是	服务	他	出去	的	这	大的	锅	,

服务员从大锅里给他端来了鹿肉炖菜。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['sæsəfræs] [tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [set] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

and	**a**	**dish**	**of**	**sassafras**	**tea**	**is**	**also**	**set**	**before**	**him**	**.**
和	一个	盘子	的	黄樟	茶	是	还	放	前	他	.

桌上还摆着一碟黄樟茶。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɪlk] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðɪs] [kwɪr] [drɪŋk] , [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['swiːtn]

There	**is**	**no**	**milk**	**to**	**put**	**into**	**this**	**queer**	**drink**	**,**	**but**	**if**	**he**	**wishes**	**to**	**sweeten**
那里	是	不	牛奶	到	放	进入	这	酷儿	喝	,	但	如果	他	愿望	到	甜味

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

这种奇怪的饮料里没有牛奶，但如果他想让它更甜一些，

[hiː; hi] [kæn; kən] [ˌeɪ diː 'diː] [sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] ['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] .

he	**can**	**add**	**some**	**delicious**	**maple**	**syrup**	**.**
他	能	添加	一些	可口的	枫	糖浆	.

他还可以加一些美味的枫糖浆。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə; eɪ] [bæd] [miːl] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] .

This	**is**	**certainly**	**not**	**a**	**bad**	**meal**	**for**	**any**	**one**	**.**
这	是	当然	不是	一个	坏的	一顿饭	为了	任何	一	.

对任何人来说，这绝对不是一顿糟糕的饭菜。

[ðə; ði] [red] [mæn] [iːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] , [waɪl] ['skersli] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['weɪtɪŋ]

The	**red**	**man**	**eats**	**and**	**drinks**	**,**	**while**	**scarcely**	**a**	**word**	**is**	**said**	**to**	**his**	**waiting**
这	红色的	男人	吃	和	饮料	,	尽管	几乎	一个	单词	是	说	到	他的	等待

['fæməli] .

family	**.**
家庭	.

红衣男子吃喝玩乐，却几乎没跟等候在外的家人说一句话。

[wen] [hiː; hi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] , [hiː; hi] [wɪl] [laɪt] [hɪz; ɪz] [paɪp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [smoʊk]

When	**he**	**has**	**finished**	**his**	**meal**	**,**	**he**	**will**	**light**	**his**	**pipe**	**for**	**a**	**quiet**	**smoke**
什么时候	他	有	完成的	他的	一顿饭	,	他	将要	光	他的	管道	为了	一个	安静的	抽烟

,

,
,

饭后，他会点燃烟斗，静静地抽上一口。

['æftər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sætɪsfaɪ] [ðer; ðər] ['hʌŋgər] . [-]

after	**which**	**his**	**wife**	**and**	**child**	**satisfy**	**their**	**hunger**	**.**	**[**	**27**	**]**
后	哪个	他的	妻子	和	孩子	满足	他们的	饥饿	.	[	-	]

之后，他的妻子和孩子才填饱肚子。[27]

['jeloʊ] ['θʌndərz] ['mæmə] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪʃ] .

Yellow	**Thunder's**	**mamma**	**knows**	**how**	**to**	**prepare**	**many**	**a**	**good**	**dish**	**.**
黄色的	雷声	妈妈	知道	如何	到	准备	许多	一个	好的	盘子	.

黄雷的妈妈会做很多好吃的。

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [meɪk] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [bred] .

She	**can**	**make**	**several**	**different**	**kinds**	**of**	**corn**	**bread**	**.**
她	能	制作	一些	不同的	种类	的	玉米	面包	.

她会做好几种不同的玉米面包。

[ʃiː; ʃi] [pri'pɛəz] [suːps] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd] [ber] [miːt] .

She	**prepares**	**soups**	**of**	**deer**	**and**	**bear**	**meat**	**.**
她	准备	汤	的	鹿	和	熊	肉	.

她烹制鹿肉和熊肉汤。

[ʃiː; ʃi] [bɔɪlz] [ðə; ði] ['hɑːmɪni] , [ɑːn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [red] ['kʌz(ə)n] [pɔːz] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] .

She	**boils**	**the**	**hominy**	**,**	**on**	**which**	**our**	**little**	**red**	**cousin**	**pours**	**the**	**maple**	**syrup**	**.**
她	沸腾	这	玉米粥	,	在	哪个	我们的	小的	红色的	表哥	倾倒	这	枫	糖浆	.

她煮玉米粒，我们的小红表妹把枫糖浆浇在上面。

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [tiːz] [ʌv; əv] [waɪld] ['spaɪsɪz] [ænd; ənd] [hɜːrb] [wɪtʃ] [groʊ] [nɪr] [ðə; ði] [hʌt] .

She	**makes**	**teas**	**of**	**wild**	**spices**	**and**	**herbs**	**which**	**grow**	**near**	**the**	**hut**	**.**
她	制作	茶	的	荒野	香料	和	草药	哪个	生长	靠近	这	小屋	.

她用小屋附近生长的野生香料和草药泡茶。

[bʌt; bət] [ðiːz] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [kiːp] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ə'weɪk] [æt; ət] [naɪt] .

But	**these**	**drinks**	**are**	**not**	**likely**	**to**	**keep**	**Yellow**	**Thunder**	**awake**	**at**	**night**	**.**
但	这些	饮料	是	不是	可能	到	保持	黄色的	雷	醒	在	夜晚	.

但这些饮料不太可能让"黄雷霆"彻夜难眠。

['niːðər] [ɪz] [ðer; ðər] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stɑːrvɪŋ] ,

Neither	**is**	**there**	**danger**	**of**	**his**	**starving**	**,**
两者都不	是	那里	危险	的	他的	饥饿	,

他也不会有饿死的危险。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kæn; kən] [hʌnt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kæn; kən] ['gæðər] [hɜːr; hər]

so	**long**	**as**	**his**	**father**	**can**	**hunt**	**and**	**his**	**mother**	**can**	**gather**	**her**
所以	长的	作为	他的	父亲	能	打猎	和	他的	母亲	能	收集	她

[krɑːps] .

crops	**.**
农作物	.

只要他父亲还能打猎，他母亲还能收割庄稼就行了。

[hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪz] ['suːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ,

His	**food**	**is**	**suited**	**to**	**make**	**him**	**strong**	**and**	**healthy**	**,**
他的	食物	是	适合	到	制作	他	强的	和	健康	,

他的食物适合让他变得强壮健康。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] ['deɪntiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [fɑːnd] .

and	**he**	**does**	**not**	**miss**	**the**	**dainties**	**of**	**which**	**you**	**are**	**so**	**fond**	**.**
和	他	做	不是	错过	这	精致小点心	的	哪个	你	是	所以	喜爱	.

他一点也不怀念你如此钟爱的那些美味佳肴。

[ðə; ði] [stɜːrn] - ['lʊkɪŋ] ['fɑːðər] ['nevər] [θɪŋks] [ʌv; əv] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	**stern**	**-**	**looking**	**father**	**never**	**thinks**	**of**	**interfering**	**in**	**the**	**management**	**of**	**the**
这	船尾	-	寻找	父亲	绝不	思考	的	干扰	在	这	管理	的	这

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

这位面容严肃的父亲从不干涉家务。

[ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [raɪt] .

That	**is**	**his**	**wife's**	**right**	**.**
那	是	他的	妻子的	正确的	.

那是他妻子的权利。

[ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [pʊt] [hɪz; ɪz]

She	**gives**	**him**	**his**	**sleeping**	**-**	**place**	**and**	**the**	**corner**	**in**	**which**	**he**	**shall**	**put**	**his**
她	给予	他	他的	睡眠	-	地方	和	这	角落	在	哪个	他	将	放	他的

[bɪ'lɔːŋɪŋz] .

belongings	**.**
财物	.

她给他安排了睡觉的地方和放置行李的角落。

[ʃiː; ʃi] [di'saidz] [ɑːn] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kʊkt] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [stɔːrd] [ə'weɪ] .

She	**decides**	**on**	**what**	**shall**	**be**	**cooked**	**,**	**and**	**what**	**shall**	**be**	**stored**	**away**	**.**
她	决定	在	什么	将	是	煮熟	,	和	什么	将	是	存储	离开	.

她决定做什么菜要煮，做什么菜要储存起来。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði]['ru:lər][ɪn][ðə; ði][hoʊm] . [-]
She is the ruler in the home . [28]
她 是 这 统治者 在 这 家 . [-]

她是家里的统治者。[28]

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][ɪk'spekt][hɜ:r; hər][tu:; tə][skoʊld] .
But , on the other hand , he does not expect her to scold .
但 , 在 这 其他 手 , 他 做 不是 预计 她 到 骂 .

但另一方面，他并不希望她责骂他。

[ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi][ə'blaɪdʒɪŋ][ænd; ənd]['hæpi] [ɪn] [ˌentər'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
She should always be obliging and happy in entertaining his friends .
她 应该 总是 是 乐于助人 和 快乐的 在 娱乐 他的 朋友们 .

她应该总是乐于助人，并乐于招待他的朋友们。

[ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] [wen'evər] [hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] .
She should be ready to furnish him a good meal whenever he comes home .
她 应该 是 准备好 到 提供 他 一个 好的 一顿饭 每当 他 来 家 .

她应该随时准备好在他回家时为他准备一顿丰盛的饭菜。

[æz; əz] [jet] , [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [teɪk] [mʌtʃ] ['noʊtɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊnli][sʌn] .
As yet , he does not take much notice of his only son .
作为 然而 , 他 做 不是 拿 很多 注意 的 他的 仅有的 儿子 .

目前为止，他对自己的独子并不太在意。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [kə'rekt] [ðə; ði] ['bɔɪz] [fɔ:lts] .
He does not correct the boy's faults .
他 做 不是 正确的 这 男孩们 故障 .

他没有纠正男孩的错误。

[hi:; hi] ['seldəm] [teɪks] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hʌnts] .
He seldom takes him on his hunts .
他 很少 需要 他 在 他的 狩猎 .

他很少带他一起去打猎。

[hi:; hi][hæz; həz][left] [ɔ:l] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] .
He has left all care of the boy to his wife up to this time .
他 有 左边 全部 关心 的 这 男生 到 他的 妻子 向上 到 这 时间 .

此前，他一直把照顾孩子的责任交给妻子。

[bʌt; bət] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz] [naʊ] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
But Yellow Thunder is now twelve years old .
但 黄色的 雷 是 现在 十二 年 老的 .

但"黄雷"现在已经十二岁了。

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][ə; eɪ][mæn] .
He will soon be a man .
他 将要 很快 是 一个 男人 .

他很快就要成年了。

[ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] , [æt; ət][moʊst] ,
In a year or two , at most ,
在 一个 年 或者 二 , 在 最多 ,

最多一两年内，

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [wɪl] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pænjən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]
his father will begin to make a companion of his son in hunting and
他的 父亲 将要 开始 到 制作 一个 伴侣 的 他的 儿子 在 打猎 和
['fɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .

他的父亲将开始陪伴儿子一起打猎和钓鱼。

[hiː; hi] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] ['ɪndiən] ['wɔːriər] .

He	will	teach	him	the	ways	of	a	brave	Indian	warrior	.
他	将要	教	他	这	方式	的	一个	勇敢的	印度	战士	.

他将教他成为一名勇敢的印度战士之道。

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['wʊmənz] [wɜːrk][fɔːr; fər] ['jeloʊ] ['θʌndər] .

Then	there	will	be	no	more	woman's	work	for	Yellow	Thunder	.
然后	那里	将要	是	不	更多的	女性的	工作	为了	黄色的	雷	.

那样的话，黄雷公司就不会再有女性员工了。

[wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

When	the	time	comes	for	this	great	change	in	his	life	,
什么时候	这	时间	来	为了	这	伟大的	改变	在	他的	生活	,

当他生命中迎来这一重大转变的时刻到来时，

[hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə][fæst] .

he	will	go	out	into	the	forest	to	fast	.
他	将要	去	出去	进入	这	森林	到	快速地	.

他将到森林里去禁食。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [ɪn'sɪst][ɑːn][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] [ðɪs] .

No	one	will	insist	on	his	doing	this	.
不	一	将要	坚持	在	他的	正在做	这	.

没有人会强迫他这么做。

[hiː; hi] [wɪl] [hɪm'self] [dɪ'zaɪər][ˌaɪ 'tiː] .

He	will	himself	desire	it	.
他	将要	他自己	欲望	它	.

他自己会渴望它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [-]

It	is	the	same	as	[	29	]
它	是	这	相同的	作为	[	-	]

它与[29]相同

[ə; eɪ]['bæptɪzəm][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] .

a	baptism	to	a	young	Indian	.
一个	洗礼	到	一个	年轻的	印度	.

给一位年轻的印度人施洗。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊnli] [spɑːt] [wer] [hiː; hi] [di'saidz] [tuː; tə] [steɪ] .

His	father	will	go	with	him	to	the	lonely	spot	where	he	decides	to	stay	.
他的	父亲	将要	去	和	他	到	这	孤独	点	在哪里	他	决定	到	停留	.

他的父亲将陪他一起去他决定停留的那个偏僻地方。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [waɪz] [wɜːrdz][ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] .

He	will	give	his	son	wise	words	of	counsel	.
他	将要	给	他的	儿子	明智的	字	的	法律顾问	.

他会给儿子一些明智的建议。

[hiː; hi] [wɪl] [ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz][fæst][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

He	will	urge	him	to	be	brave	and	keep	his	fast	as	long	as	possible	.
他	将要	敦促	他	到	是	勇敢的	和	保持	他的	快速地	作为	长的	作为	可能的	.

他会鼓励他勇敢起来，尽可能长时间地坚持斋戒。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [baɪ] [ðɪs] [haʊ] [mʌtʃ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]['spɪrɪt][hiː; hi] [pə'zesiz] ,

He	will	be	able	to	show	by	this	how	much	courage	and	spirit	he	possesses	,
他	将要	是	有能力的	到	展示	经过	这	如何	很多	勇气	和	精神	他	拥有	,

他将借此展现他所拥有的勇气和精神。

[ænd; ənd] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ][mæn][hiː; hi][dɪ'zaɪɜ-z][tuː; tə][biː; bi] .

and	how	great	a	man	he	desires	to	be	.
和	如何	伟大的	一个	男人	他	欲望	到	是	.

他渴望成为多么伟大的人。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Then	he	will	leave	his	son	alone	and	go	back	to	the	village	.
然后	他	将要	离开	他的	儿子	独自的	和	去	后退	到	这	村庄	.

然后他会留下儿子独自一人，返回村子。

" [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [waɪz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkaʊns(ə)l] .

"	HE	WILL	GIVE	HIS	SON	WISE	WORDS	OF	COUNSEL	.
"	他	将要	给	他的	儿子	明智的	字	的	法律顾问	.

他会给儿子智慧的劝诫。

" [ə; eɪ] [deɪ] [ˈpaːsiz] [baɪ] , [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [ˈθʌndər] [grəuz] [feɪnt] .

"	A	day	passes	by	,	and	Yellow	Thunder	grows	faint	.
"	一个	天	通过	经过	,	和	黄色的	雷	生长	头晕的	.

“一天过去了，黄雷渐渐消失了。”

[tuː] [deɪz] [naʊ] [ɑːr; ər] [gɔːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [θɜːrst] [ɪz] [ɪnˈtens] .

Two	days	now	are	gone	,	and	the	boy's	thirst	is	intense	.
二	天	现在	是	已消失	,	和	这	男孩们	口渴	是	激烈的	.

两天过去了，男孩感到非常口渴。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [θriː] [deɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [kʌmz] [bæk] [ænd; ənd] [faindz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈlaɪɪŋ]

At	the	end	of	three	days	his	father	comes	back	and	finds	his	son	lying
在	这	结尾	的	三	天	他的	父亲	来	后退	和	发现	他的	儿子	说谎

[wiːk] [ænd; ənd] [ˈdɪzi] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [triːz] .

weak	and	dizzy	beneath	the	trees	.
虚弱的	和	晕眩的	下面	这	树木	.

三天后，他的父亲回来了，发现儿子虚弱地躺在树下，头晕目眩。

[hiː; hi] [ˈgɪvz] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɔːtər] , [bʌt; bət] [noʊ] [fuːd] ,

He	gives	him	a	little	water	,	but	no	food	,
他	给予	他	一个	小的	水	,	但	不	食物	,

他给了他一点水，但没有给他食物。

[fɔːr; fər] [ˈjeloʊ] [ˈθʌndər] [sez] [hiː; hi] [kæn; kən] [fæst] [stɪl] [lɔːŋgər] .

for	Yellow	Thunder	says	he	can	fast	still	longer	.
为了	黄色的	雷	说道	他	能	快速地	仍然	更长	.

黄雷霆说他还能再禁食更长时间。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [goʊz] [əˈweɪ] [əˈgen] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈvɪʒənz] [wɪtʃ] [wɪl]

The	father	goes	away	again	,	leaving	the	son	to	watch	for	the	visions	which	will
这	父亲	去	离开	再次	,	离开	这	儿子	到	手表	为了	这	愿景	哪个	将要

[ˈʃʊrli] [kʌm] .

surely	come	.
一定	来	.

父亲再次离去，留下儿子等待必然到来的异象。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [naʊ] [wʌt] [ðə; ði] [red] [-]

It	will	be	decided	now	what	the	red	[	30	]
它	将要	是	决定	现在	什么	这	红色的	[	-	]

现在将决定红色[30]是什么

[ˈbɔɪz] [ˈfjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi] .

boy's	future	will	be	.
男孩们	未来	将要	是	.

男孩的未来将会是。

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [hiː; hi] [kæn; kən] [fæst] , [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [mæn] [hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .

The	longer	he	can	fast	,	the	greater	man	he	will	become	among	his	people	.
这	更长	他	能	快速地	,	这	更大的	男人	他	将要	变得	之中	他的	人们	.

他禁食的时间越长，他在人民心中的地位就越高。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [tʃiːf] [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz]['fæstɪd] ['meni] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

No	one	can	be	a	chief	unless	he	has	fasted	many	days	at	the	beginning
不	一	能	是	一个	首席	除非	他	有	禁食	许多	天	在	这	开始

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænhʊd] .

of	his	manhood	.
的	他的	男子气概	.

一个人若未在成年之初斋戒多日，便无法成为首领。

[wiː; wi]['kænɑːt] [tel] [wʌt] ['jeloʊ] ['θʌndər] [wɪl] [biː; bi] ,

We	cannot	tell	what	Yellow	Thunder	will	be	,
我们	不能	告诉	什么	黄色的	雷	将要	是	,

我们无法预知《黄雷霆》会是什么样子。

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪʒənz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'membər] .

but	we	know	that	his	visions	will	always	be	remembered	.
但	我们	知道	那	他的	愿景	将要	总是	是	记得	.

但我们知道，他的远见卓识将永远被人们铭记。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdiən] ['spɪrɪts] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn][sʌm; səm][fɔːrm][ɔːr] [ə'nʌðər] [tuː; tə]

He	believes	that	his	guardian	spirits	will	appear	in	some	form	or	another	to
他	相信	那	他的	监护人	烈酒	将要	出现	在	一些	形式	或者	其他	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他相信他的守护神会以某种形式出现在他面前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [get] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃər][laɪf] .

and	he	will	get	instruction	about	his	future	life	.
和	他	将要	得到	操作说明	关于	他的	未来	生活	.

他将接受有关未来生活的指示。

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʊr] [hɪz; ɪz][fæst] ['breɪvli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

He	will	endure	his	fast	bravely	as	long	as	possible	.
他	将要	忍受	他的	快速地	勇敢地	作为	长的	作为	可能的	.

他将勇敢地坚持绝食，尽可能长时间地坚持下去。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] ['ɪndiən] [bɔɪz] [daɪ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] ,

It	sometimes	happens	that	Indian	boys	die	at	this	time	of	fasting	,
它	有时	发生	那	印度	男孩们	死	在	这	时间	的	禁食	,

有时，印度男孩会在斋戒期间死亡。

[bʌt; bət][wiː; wi] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] ['jeloʊ] ['θʌndər] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz]

but	we	feel	sure	that	Yellow	Thunder	will	live	and	be	a	joy	to	his
但	我们	感觉	当然	那	黄色的	雷	将要	居住	和	是	一个	喜悦	到	他的

['perənts] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

parents	to	the	end	of	their	lives	.
父母	到	这	结尾	的	他们的	生活	.

但我们相信，黄雷一定会健康长寿，并会一直给他的父母带来快乐，直到他们生命的尽头。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['ɪndiən] ['mʌðər] [prɪ'peərɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] [test] ?

But	how	is	the	Indian	mother	preparing	him	for	this	great	test	?
但	如何	是	这	印度	母亲	准备	他	为了	这	伟大的	测试	?

但这位印度母亲是如何帮助他准备迎接这场重大考验的呢?

[ʃiː; ʃi] ['tiːtʃɪz] [hɪm; ɪm] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [tuː; tə] [ə'beɪ] .

She	teaches	him	,	first	of	all	,	to	obey	.
她	教导	他	,	第一的	的	全部	,	到	服从	.

她首先教导他要服从。

[ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

In	no	other	way	would	it	be	possible	for	him	to	become	a	great	man	.
在	不	其他	方式	会	它	是	可能的	为了	他	到	变得	一个	伟大的	男人	.

除此之外，他不可能成为伟人。

[hiː; hi][mʌst; məst] [hiːd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [-]
He **must** **heed** **everything** **that** **his** **[** **31** **]**
他 必须 注意 一切 那 他的 [-]

他必须听从他的一切[31]

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [tel] [hɪm; ɪm] .
father **and** **mother** **tell** **him** **.**
父亲 和 母亲 告诉 他 .

爸爸妈妈告诉他。

[hiː; hi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ['bɪdɪŋ] .
He **must** **always** **be** **ready** **to** **do** **their** **bidding** **.**
他 必须 总是 是 准备好 到 做 他们的 投标 .

他必须时刻准备听从他们的命令。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['toʊkən][ʌv; əv] ['ruːdnəs] [tuː; tə] [ə'pɪr] ['kjʊriəs] , ['ðerfɔːr] [hiː; hi][mʌst; məst]
It **is** **the** **greatest** **token** **of** **rudeness** **to** **appear** **curious** **,** **therefore** **he** **must**
它 是 这 最 令牌 的 粗鲁 到 出现 好奇的 , 所以 他 必须
[æsk][noʊ] ['kwestʃənz] .
ask **no** **questions** **.**
问 不 问题 .

表现出好奇心是最无礼的行为，因此他绝对不能问问题。

[hiː; hi][mʌst; məst] [lʌv] [ðə; ði] [truːθ] .
He **must** **love** **the** **truth** **.**
他 必须 爱 这 真相 .

他一定热爱真理。

[ə; eɪ][laɪ][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] ;
A **lie** **is** **almost** **unknown** **among** **the** **Indians** **;**
一个 说谎 是 几乎 未知 之中 这 印度人 ;

在印度人中，说谎几乎闻所未闻；

[ðeɪ] [skɔːrn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊərdli] [ænd; ənd] [miːn] ['neɪtʃər] .
they **scorn** **it** **as** **the** **mark** **of** **a** **cowardly** **and** **mean** **nature** **.**
他们 轻蔑 它 作为 这 标记 的 一个 胆小 和 意思是 自然 .

他们鄙视这种行为，认为这是懦弱卑鄙的标志。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['brʌðərli] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['ʌðər]
He **must** **be** **brotherly** **to** **all** **creatures** **,** **and** **ready** **to** **give** **to** **others**
他 必须 是 兄弟般的 到 全部 生物 , 和 准备好 到 给 到 其他的
['ɔːlweɪz] .
always **.**
总是 .

他必须像兄弟一样对待所有生灵，并随时准备帮助他人。

['jeloʊ] ['θʌndər] [hæz; həz]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['pɔːpər] [ɔːr] ['begər] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Yellow **Thunder** **has** **never** **seen** **a** **pauper** **or** **beggar** **in** **his** **life** **.**
黄色的 雷 有 绝不 已见 一个 穷光蛋 或者 乞丐 在 他的 生活 .

黄雷这辈子都没见过穷光蛋或乞丐。

[wen'evər] ['eni] [wʌn] [kʌmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] ,
Whenever **any** **one** **comes** **to** **his** **home** **,**
每当 任何 一 来 到 他的 家 ,

每当有人来到他家时，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['heɪsənz] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['vɪzɪtər] .
his **mother** **hastens** **at** **once** **to** **prepare** **food** **for** **the** **visitor** **.**
他的 母亲 加快 在 一次 到 准备 食物 为了 这 游客 .

他的母亲立刻赶紧准备食物招待客人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə][duː][soʊ] .

It	is	almost	a	law	to	her	to	do	so	.
它	是	几乎	一个	法律	到	她	到	做	所以	.

对她来说，这样做几乎成了一种不成文的规定。

[ɪf] ['relətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

If	relatives	should	come	for	a	visit	,
如果	亲属	应该	来	为了	一个	访问	,

如果亲戚要来探望，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['welkəm] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] .

they	will	be	made	welcome	and	allowed	to	stay	as	long	as	they	desire	.
他们	将要	是	制成	欢迎	和	允许	到	停留	作为	长的	作为	他们	欲望	.

我们将热情接待他们，并允许他们想待多久就待多久。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ðeɪ] [wʊd] ['nevər][biː; bi] [æskt]

If	they	should	remain	for	the	rest	of	their	lives	,	they	would	never	be	asked
如果	他们	应该	保持	为了	这	休息	的	他们的	生活	,	他们	会	绝不	是	问

[tuː; tə] [liːv] .

to	leave	.
到	离开	.

如果他们决定留在这里度过余生，就不会有人要求他们离开。

" [biː; bi]['hɑːspɪtəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] , " [ɪz][ə; eɪ]['mæksɪm][plaːntid][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] ['ɪndiən] [tʃaɪld]

"	Be	hospitable	to	all	,	"	is	a	maxim	planted	in	the	heart	of	every	Indian	child
"	是	好客	到	全部	,	"	是	一个	格言	已种植	在	这	心	的	每一个	印度	孩子

.

:

.

“待人要热情好客”，这句格言深深植根于每个印度孩子的心中。

['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz] [tɔːt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [-]

Yellow	Thunder	is	taught	that	everything	[	32	]
黄色的	雷	是	教授	那	一切	[	-	]

黄雷被教导说一切[32]

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃerd] [ɪn] ['kɑːmən] .

should	be	shared	in	common	.
应该	是	共享	在	常见的	.

应该共同享有。

[ðə; ði]['ɪndiən] [dʌz] [nɑːt][seɪ] , " [maɪ][lænd] .

The	Indian	does	not	say	,	"	My	land	.
这	印度	做	不是	说	,	"	我的	土地	.

印第安人不会说：“我的土地。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlweɪz] " ['aʊərz] .

"	It	is	always	"	Ours	.
"	它	是	总是	"	我们的	.

它永远是“我们的”。

" [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][traɪb][ɑːr; ər]['truːli] ['brʌðərz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

"	The	people	of	a	tribe	are	truly	brothers	to	each	other	.
"	这	人们	的	一个	部落	是	真的	兄弟	到	每个	其他	.

“一个部落的人民彼此都是真正的兄弟。”

[ðə; ði] [red] ['bɔɪz] ['mæmə] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [θeft] [ɪz] [rɔːŋ] .

The	red	boy's	mamma	does	not	need	to	teach	him	that	theft	is	wrong	.
这	红色的	男孩们	妈妈	做	不是	需要	到	教	他	那	盗窃	是	错误的	.

红皮肤男孩的妈妈不需要教他偷窃是错误的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnˈnoʊn] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

It	is	almost	unknown	among	his	people	.
它	是	几乎	未知	之中	他的	人们	.

在他的族人中，这几乎无人知晓。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv]['duːɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌnˈbrʌðəli] [θɪŋ] [dʌz] [nɑːt]['entər][ðer; ðər] ['hedz] .

The	idea	of	doing	such	an	unbrotherly	thing	does	not	enter	their	heads	.
这	主意	的	正在做	这样的	一个	不兄弟般的	事物	做	不是	进入	他们的	头部	.

他们根本想不到会做出如此不兄弟情谊的事情。

[noʊ] ['wʌndər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['niːðər] ['pʊrhaʊsˌpɔːrhaʊs][nɔːr] ['prizənz] [əˈmʌŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

No	wonder	there	are	neither	poorhouses	nor	prisons	among	these	people	.
不	想知道	那里	是	两者都不	贫民院	也不	监狱	之中	这些	人们	.

难怪这些人当中既没有贫民院也没有监狱。

[wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm]['sævidʒiz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi][kʊd; kəd]['kɑːpi][wɪð; wɪθ]

We	call	them	savages	,	but	there	are	many	things	we	could	copy	with
我们	称呼	他们	野蛮人	,	但	那里	是	许多	事物	我们	可以	复制	和

['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

profit	from	them	.
利润	从	他们	.

我们称他们为野蛮人，但我们可以从他们身上学到很多东西并从中获利。

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['tʃɪldrən] ?

Don't	you	think	so	,	children	?
不	你	思考	所以	,	孩子们	?

孩子们，你们不这么认为吗?

" [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [lɜːrn] , " [ɪz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] ,

"	Live	and	learn	,	"	is	an	old	saying	,
"	居住	和	学习	,	"	是	一个	老的	说	,

"活到老学到老"是一句古老的谚语。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wʊd] [duː] [wel] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [wiː; wi] [riːd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz]

and	I	think	we	would	do	well	to	remember	it	when	we	read	the	lives
和	我	思考	我们	会	做	出色地	到	记住	它	什么时候	我们	读	这	生活

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [ɪn] ['meni] [lændz] .

of	our	cousins	in	many	lands	.
的	我们的	表兄弟姐妹	在	许多	土地	.

我认为，当我们阅读生活在世界各地我们表亲的生平时，最好记住这一点。

['jeloʊ] ['θʌndər] [dʌz] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr] ['sʌndeɪ] [skuːl] .

Yellow	Thunder	does	not	go	to	church	or	Sunday	school	.
黄色的	雷	做	不是	去	到	教会	或者	星期日	学校	.

黄雷霆不去教堂，也不去主日学校。

[aɪ] [daʊt] [ɪf] ['sʌndeɪ] [ɪz] ['eni] ['dɪfrənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] .

I	doubt	if	Sunday	is	any	different	to	him	from	any	other	day	.
我	怀疑	如果	星期日	是	任何	不同的	到	他	从	任何	其他	天	.

我怀疑对他来说，星期天和其他日子并没有什么不同。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæz; həz] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [-]

But	his	mamma	has	taught	him	that	there	is	one	[	33	]
但	他的	妈妈	有	教授	他	那	那里	是	一	[	-	]

但他的妈妈教导他，有一个[33]

['lʌvɪŋ] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] [fɔːr; fər][ɔːl] .

loving	Heavenly	Father	for	all	.
爱	天上	父亲	为了	全部	.

慈爱的天父眷顾所有人。

[ɪf] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [breɪv] , [hiː; hi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] " ['hæpi] ['hʌntɪŋ] -

If	Yellow	Thunder	is	good	and	brave	,	he	will	go	to	the	"	happy	hunting	-
如果	黄色的	雷	是	好的	和	勇敢的	,	他	将要	去	到	这	"	快乐的	打猎	-

[graʊndz] " [wen] [hiː; hi][daɪz] .

grounds	"	when	he	dies	.
理由	"	什么时候	他	死亡	.

如果黄雷善良勇敢，死后就会去往“快乐的狩猎场”。

[æt; ət] [liːst] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [tɔːt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .

At	least	,	this	is	what	he	is	taught	to	believe	.
在	至少	,	这	是	什么	他	是	教授	到	相信	.

至少，这是他从小被灌输的观念。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

黄雷霆，我们的小印第安表弟(Yellow Thunder, Our Little Indian Cousin)

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [kɪl] .

There	will	be	enough	food	and	an	abundance	of	animals	to	kill	.
那里	将要	是	足够的	食物	和	一个	丰富	的	动物	到	杀	.

食物充足，动物也很多，可以猎杀。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [lʌvz] [best] [tuː; tə][duː][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,

Everything	that	the	Indian	loves	best	to	do	in	this	life	,
一切	那	这	印度	爱	最好的	到	做	在	这	生活	,

印度人一生中最喜欢做的一切

[hiː; hi] [θɪŋks] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hev(ə)n] .

he	thinks	can	be	found	in	his	heaven	.
他	思考	能	是	成立	在	他的	天堂	.

他认为可以在他的天堂里找到它。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

But	there	is	no	place	there	for	the	white	man	.
但	那里	是	不	地方	那里	为了	这	白色的	男人	.

但那里没有白人的容身之地。

[dʒɔːrdʒ] ['waːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [waɪt] [mæn] [huː] ['evər] [lɪvd] [huːm] [ðeɪ] [θɔːt] [fɪt]

George	Washington	was	the	only	white	man	who	ever	lived	whom	they	thought	fit
乔治	华盛顿	曾是	这	仅有的	白色的	男人	WHO	曾经	居住地	谁	他们	想法	合身

[tuː; tə]['entər][ðer; ðər]['pærədaɪs] .

to	enter	their	paradise	.
到	进入	他们的	天堂	.

乔治·华盛顿是他们认为唯一有资格进入他们天堂的白人。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [gʊd] ,

The	exception	was	made	in	his	case	because	he	was	brave	and	good	,
这	例外	曾是	制成	在	他的	案件	因为	他	曾是	勇敢的	和	好的	,

他之所以被破例，是因为他勇敢善良。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðə; ði]['indiəns] ['ferli] [ænd; ənd]['dʒʌstli] .

and	treated	the	Indians	fairly	and	justly	.
和	治疗	这	印度人	相当	和	公正地	.

并公平公正地对待了印第安人。

['jeloʊ] ['θʌndərz] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n] [telz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːfəsi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [lɔːŋ]

Yellow	Thunder's	mother	often	tells	him	of	a	prophecy	which	was	made	long
黄色的	雷声	母亲	经常	讲述	他	的	一个	预言	哪个	曾是	制成	长的

[ə'goʊ][baɪ][ðə; ði][waɪz] [men] [ʌv; əv][hɜːr; hər][traɪb] .

ago	by	the	wise	men	of	her	tribe	.
前	经过	这	明智的	男人	的	她	部落	.

黄雷的母亲经常给他讲一个很久以前由她部落的智者们做出的预言。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɑːnstər] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [aɪz] ,

They	said	that	a	great	monster	,	with	white	eyes	,
他们	说	那	一个	伟大的	怪物	,	和	白色的	眼睛	,

他们说，那是一个巨大的怪物，有着白色的眼睛，

[wʊd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [kən'suːm] [ðə; ði][lænd] .

would	come	out	of	the	East	and	consume	the	land	.
会	来	出去	的	这	东方	和	消耗	这	土地	.

将会从东方而来，吞噬这片土地。

[dɪd][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [kʌm] [truː] , [juː; jʊ][æsk] ?

Did	**the**	**prophecy**	**come**	**true**	**,**	**you**	**ask**	**?**
做过	这	预言	来	真的	,	你	问	?

你问，预言实现了吗?

[jes] , [maɪ] [dɪrz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] . [-]

Yes	**,**	**my**	**dears**	**,**	**it**	**was**	**the**	**white**	**race**	**.**	**[**	**34**	**]**
是的	,	我的	亲爱的们	,	它	曾是	这	白色的	种族	.	[	-	]

是的，亲爱的们，那是白种人。[34]

[wen] ['jeloʊ] ['θʌndər] [θɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɔrists] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wʌns] [oʊnd] ,

When	**Yellow**	**Thunder**	**thinks**	**of**	**the**	**great**	**forests**	**which**	**his**	**people**	**once**	**owned**	**,**
什么时候	黄色的	雷	思考	的	这	伟大的	森林	哪个	他的	人们	一次	拥有	,

当黄雷想起他的人民曾经拥有的茂密森林时，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ['roʊmɪŋ] [ðer; ðər] ,

and	**of**	**the**	**numbers**	**of**	**animals**	**roaming**	**there**	**,**
和	的	这	数字	的	动物	漫游	那里	,

以及在那里漫游的动物数量，

[wen] [hiː; hi] [riˈmembəz] [ðə; ði]['wɔrz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːt] [ænd; ənd][lɔːst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] "

when	**he**	**remembers**	**the**	**wars**	**which**	**have**	**been**	**fought**	**and**	**lost**	**with**	**the**	**"**
什么时候	他	记得	这	战争	哪个	有	到过	战斗	和	丢失的	和	这	"

[greɪt] ['mɑːnstər] ,

great	**monster**	**,**
伟大的	怪物	,

当他回忆起与"大怪物"交战并战败的那些战争时，

" [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [grəuz] ['bɪtər] .

"	**his**	**heart**	**grows**	**bitter**	**.**
"	他的	心	生长	苦的	.

他的内心变得痛苦。

[dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] , ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['lɪt(ə)l]['ɪndiən]['kʌz(ə)n] .

Don't	**blame**	**him**	**,**	**children**	**,**	**but**	**feel**	**sorry**	**for**	**your**	**little**	**Indian**	**cousin**	**.**
不	责备	他	,	孩子们	,	但	感觉	对不起	为了	你的	小的	印度	表哥	.

孩子们，不要责怪他，但要同情你们的印度小表弟。

[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][hæv; həv]['sɜːrt(ə)nli][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] .

His	**people**	**have**	**certainly**	**had**	**a**	**hard**	**time**	**.**
他的	人们	有	当然	有	一个	难的	时间	.

他的人民确实过得很艰难。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['kruːəl][ɪn] ['wɔːrfer] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	**have**	**been**	**very**	**cruel**	**in**	**warfare**	**with**	**us**	**,**	**but**	**they**	**felt**	**they**	**were**
他们	有	到过	非常	残忍的	在	战争	和	我们	,	但	他们	毛毡	他们	是

['triːtɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ,

treated	**unjustly**	**,**
治疗	不公正的	,

他们在与我们交战时非常残忍，但他们觉得自己受到了不公正的待遇。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər]['hoʊmz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	**we**	**were**	**taking**	**their**	**homes**	**away**	**from**	**them**	**.**
和	我们	是	采取	他们的	房屋	离开	从	他们	.

我们正在夺走他们的家园。

['jeloʊ] ['θʌndər] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðər] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] .

Yellow	**Thunder**	**believes**	**in**	**the**	**Great**	**Father**	**,**	**as**	**I**	**have**	**told**	**you**	**.**
黄色的	雷	相信	在	这	伟大的	父亲	,	作为	我	有	讲述	你	.

正如我之前告诉过你的，黄雷神信仰伟大的父亲。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['spɪrɪts] , [bəuθ] [gʊd]

His	mother	has	also	taught	him	that	there	are	many	spirits	,	both	good
他的	母亲	有	还	教授	他	那	那里	是	许多	烈酒	，两个都	好的	

[ænd; ənd][bæd] .

and	bad	.
和	坏的	.

他的母亲也教导他，世间有许多精灵，有善良的，也有邪恶的。

[gɑ:d] [meɪd] [ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪts][tu:; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:rld] .

God	made	the	good	spirits	to	help	him	in	his	care	of	this	great	world	.
上帝	制成	这	好的	烈酒	到	帮助	他	在	他的	关心	的	这	伟大的	世界	.

上帝创造了善良的精灵来帮助他照料这个伟大的世界。

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ðə; ði][wɪnd][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] .

The	Indian	believes	that	the	wind	is	a	spirit	of	great	power	.
这	印度	相信	那	这	风	是	一个	精神	的	伟大的	力量	.

印度人认为风是拥有强大力量的神灵。

[ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['spɪrɪt] , [hu:m] [hi:; hi] [kɔ:lz] ['hi:noʊ] .

The	thunder	is	another	spirit	,	whom	he	calls	Heno	.
这	雷	是	其他	精神	,	谁	他	呼叫	heno	.

雷电是另一个精灵，他称之为赫诺。

['hi:noʊ] [meɪks] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] .

Heno	makes	the	clouds	and	the	rain	.
heno	制作	这	云	和	这	雨	.

赫诺制造云和雨。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hi:; hi] [hu:] [-]

It	is	he	who	[	35	]
它	是	他	WHO	[	-	]

是他[35]

[fɔ:rmz][ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] [ænd; ənd] [sendz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .

forms	the	thunderbolt	and	sends	it	to	destroy	the	wicked	.
表格	这	霹雳	和	发送	它	到	破坏	这	邪恶	.

凝聚雷霆，将其送往邪恶之地，毁灭邪恶。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ɪz] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə] [gɪv] [men] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['helpər] ,

The	Great	Spirit	is	very	kind	to	give	men	such	a	helper	,
这	伟大的	精神	是	非常	种类	到	给	男人	这样的	一个	帮手	,

伟大的神灵非常仁慈，赐予人类这样一位助手。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['hɑ:rvɪst] [taɪm] [kʌmz] ,

and	when	the	harvest	time	comes	,
和	什么时候	这	收成	时间	来	,

当收获的季节到来时，

['jeloʊ] ['θʌndər] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [θæŋks] [ænd; ənd] [preɪz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [kən'tɪnju:]

Yellow	Thunder	gives	him	thanks	and	prays	to	him	that	he	will	continue
黄色的	雷	给予	他	谢谢	和	祈祷	到	他	那	他	将要	继续

[tu:; tə][send]['hi:noʊ]['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld] .

to	send	Heno	into	the	world	.
到	发送	heno	进入	这	世界	.

黄雷向他表示感谢，并祈祷他能继续将赫诺送到世上。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld]['ledʒənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] [ðæt] ['hi:noʊ][wʌns] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv]

There	is	an	old	legend	among	the	Indians	that	Heno	once	dwelt	in	a	cave
那里	是	一个	老的	传奇	之中	这	印度人	那	heno	一次	居住	在	一个	洞穴

[bɪ'haɪnd][naɪ'ægrə] [fɔ:lz] .

behind	Niagara	Falls	.
在后面	尼亚加拉	瀑布	.

印第安人中流传着一个古老的传说，说希诺曾经居住在尼亚加拉大瀑布后面的一个山洞里。

[ðə; ði] ['maɪti] ['rʌʃɪŋ] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	mighty	rushing	noise	of	the	water	was	pleasing	to	him	.
这	强大的	匆忙	噪音	的	这	水	曾是	令人愉悦	到	他	.

他很喜欢那气势磅礴的流水声。

['jeloʊ] ['θʌndər] ['pɪktʃərz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][tuː; tə][hɪm'self] .

Yellow	Thunder	pictures	the	Spirit	of	the	Winds	to	himself	.
黄色的	雷	图片	这	精神	的	这	风	到	他自己	.

黄雷独自想象着风之精灵的形象。

[ðɪs] ['spɪrɪt][hæz; həz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv]

This	spirit	has	the	face	of	an	old	man	who	is	always	in	the	midst	of
这	精神	有	这	脸	的	一个	老的	男人	WHO	是	总是	在	这	中间	的

['dɪskɔːrd] ,

discord	,
Discord	,

这个精灵长着一张老者的脸，总是身处纷争之中。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz][ɑːr; ər]['nevər][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

for	the	four	winds	are	never	at	peace	with	each	other	.
为了	这	四	风	是	绝不	在	和平	和	每个	其他	.

因为四方之风从来都不和睦相处。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][kɔːrn] , [ʌv; əv] [biːnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [skwɑːʃ] .

Then	there	are	the	spirits	of	Corn	,	of	Beans	,	and	of	Squash	.
然后	那里	是	这	烈酒	的	玉米	,	的	豆子	,	和	的	壁球	.

还有玉米神灵、豆类神灵和南瓜神灵。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] ,

Each	one	of	these	is	looked	upon	as	a	friend	of	the	red	race	,
每个	一	的	这些	是	看起来	之上	作为	一个	朋友	的	这	红色的	种族	,

这些人都被视为红色种族的朋友。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['vedʒtəb(ə)lz][ɑːr; ər] [praɪzd] [baɪ][ðem; ðəm] [əˈbʌv] [ɔːl] ['ʌðər] . [-]

for	these	vegetables	are	prized	by	them	above	all	others	.	[	36	]
为了	这些	蔬菜	是	珍贵的	经过	他们	多于	全部	其他的	.	[	-	]

因为这些蔬菜是他们最珍视的蔬菜。[36]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðiːz] ['spɪrɪts][hæv; həv][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,

It	is	believed	that	these	spirits	have	the	forms	of	beautiful	women	,
它	是	相信	那	这些	烈酒	有	这	表格	的	美丽的	女性	,

人们相信这些精灵拥有美丽女性的形象。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [dwel] ['hæpɪli] [təˈgeðər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .

and	that	they	dwell	happily	together	and	are	very	fond	of	each	other	.
和	那	他们	住	快乐地	一起	和	是	非常	喜爱	的	每个	其他	.

他们幸福地生活在一起，彼此非常喜欢对方。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [gʊd] ['spɪrɪts] .

There	are	many	other	good	spirits	.
那里	是	许多	其他	好的	烈酒	.

还有许多其他善良的灵魂。

[ðə; ði] [red] [bɔɪ] [fiːlz] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] [aʊt][əˈpɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz] .

The	red	boy	feels	their	presence	in	the	forests	and	out	upon	the	waters	.
这	红色的	男生	感觉	他们的	在场	在	这	森林	和	出去	之上	这	水	.

红发男孩在森林里和水面上都能感受到他们的存在。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['evər] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz] [gʊd] .

They	are	ever	around	him	to	protect	him	when	he	is	good	.
他们	是	曾经	大约	他	到	保护	他	什么时候	他	是	好的	.

当他表现好的时候，他们总是在他身边保护他。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bæd] ?

But	**,**	**if**	**he**	**should**	**be**	**bad**	**?**
但	,	如果	他	应该	是	坏的	?

但是，如果他是坏人呢?

[ɑː] !

Ah	**!**
啊	!

啊!

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['iːv(ə)l]['spɪrɪts] , [tuː] ,

There	**are**	**many**	**evil**	**spirits**	**,**	**too**	**,**
那里	是	许多	邪恶的	烈酒	,	也	,

这里也有许多邪灵。

[huː] [ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['redi] [tuː; tə][wɜːrk] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd][hɑːrm] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv]

who	**are**	**only**	**too**	**ready**	**to**	**work**	**mischief**	**and**	**harm**	**among**	**men**	**,**	**if**	**they**	**have**
WHO	是	仅有的	也	准备好	到	工作	恶作剧	和	伤害	之中	男人	,	如果	他们	有

[ðə; ði] [tʃæns] .

the	**chance**	**.**
这	机会	.

他们一旦有机会，就会毫不犹豫地在人类社会中作恶作剧、伤害他人。

['jeloʊ] ['θʌndər] [bɪ'liːvz] [ðæt] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [soʊlz] , ['oʊnli] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz][waɪz][æz; əz]

Yellow	**Thunder**	**believes**	**that**	**animals**	**have**	**souls**	**,**	**only**	**they**	**are**	**not**	**as**	**wise**	**as**
黄色的	雷	相信	那	动物	有	灵魂	,	仅有的	他们	是	不是	作为	明智的	作为

[men] .

men	**.**
男人	.

黄雷认为动物有灵魂，只是它们不如人类智慧。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [greɪt] [rɔŋz] , [men][hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]

Sometimes	**,**	**when**	**they**	**have**	**done**	**great**	**wrongs**	**,**	**men**	**have**	**been**	**changed**	**into**
有时	,	什么时候	他们	有	完毕	伟大的	错误	,	男人	有	到过	已更改	进入

['ænɪmlz] .

animals	**.**
动物	.

有时，当人犯下滔天罪行时，就会被变成动物。

['aʊər; ɑːr]['kʌz(ə)n] [θɪŋks] [ðə; ði][wʊlf][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [laɪk] [hɪm'self] ,

Our	**cousin**	**thinks**	**the**	**wolf**	**was**	**once**	**a**	**little**	**boy**	**like**	**himself**	**,**
我们的	表哥	思考	这	狼	曾是	一次	一个	小的	男生	喜欢	他自己	,

我们的表弟认为那只狼曾经和他一样是个小男孩。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['perənts] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

but	**the**	**poor**	**little**	**fellow**	**was**	**neglected**	**by**	**his**	**parents**	**,**	**and**	**was**
但	这	贫穷的	小的	同伴	曾是	被忽视的	经过	他的	父母	,	和	曾是

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

transformed	**into**	**an**	**animal**	**.**
转变	进入	一个	动物	.

但这个可怜的小家伙被父母忽视了，变成了动物。

[ðə; ði] [ræ'kuːn] [wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [ʃel] [ɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

The	**raccoon**	**was**	**once**	**a**	**shell**	**on**	**the**	**seashore**	**.**
这	狸	曾是	一次	一个	壳	在	这	海滨	.

浣熊曾经是海边的一枚贝壳。

[wʌt] ['kjʊriəs] [aɪ'diːəz] [ðiːz] [-]

What	**curious**	**ideas**	**these**	**[**	**37**	**]**
什么	好奇的	想法	这些	[	-	]

这些想法真奇怪[37]

[ɑːr; ər] !
are **!**
是 !

是!

[wer] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]
Where **do** **you** **suppose** **they** **came** **from** **before** **they** **lived** **in** **the** **minds** **of** **the**
在哪里 做 你 认为 他们 来了 从 前 他们 居住地 在 这 思想 的 这
[red] [reɪs] ?
red **race** **?**
红色的 种族 ?

你认为在它们进入红色种族的思想之前，它们来自哪里?

[waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,
While **we** **are** **speaking** **of** **these** **things** **,**
尽管 我们 是 请讲 的 这些 事物 ,

说到这些事情，

[aɪ] [wɪl] [stɑːp][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [æt; ət] ['jeloʊ] ['θʌndərz] [haʊs]
I **will** **stop** **and** **tell** **you** **of** **something** **that** **happened** **at** **Yellow** **Thunder's** **house**
我 将要 停止 和 告诉 你 的 某物 那 发生 在 黄色的 雷声 房子
[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
the **other** **day** **.**
这 其他 天 .

我停下来，跟你们讲讲前几天在黄雷家里发生的一件事。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [blæk] [klaʊd] , [keɪm] [hoʊm][frʌm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ber] .
His **father** **,** **Black** **Cloud** **,** **came** **home** **from** **the** **hunt** **bringing** **a** **big** **black** **bear** **.**
他的 父亲 , 黑色的 云 , 来了 家 从 这 打猎 带来 一个 大的 黑色的 熊 .

他的父亲黑云打猎回来，带回了一头大黑熊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['hevi] [ðæt] [tuː] ['ʌðər] [men][hæd; həd][tuː; tə][help][ɪn] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It **was** **so** **heavy** **that** **two** **other** **men** **had** **to** **help** **in** **carrying** **it** **.**
它 曾是 所以 重的 那 二 其他 男人 有 到 帮助 在 携带 它 .

它非常重，需要另外两个男人帮忙抬。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪn][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd][hæd; həd] ['iːzəli] [kɪld]
They **had** **discovered** **the** **creature** **in** **a** **hollow** **tree** **and** **had** **easily** **killed**
他们 有 发现 这 生物 在 一个 空洞的 树 和 有 容易地 被杀
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

他们在一棵空心树里发现了这只生物，并轻易地将其杀死。

[bʌt; bət] [naʊ] [kʌmz] [ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
But **now** **comes** **the** **amusing** **part** **of** **the** **story** **.**
但 现在 来 这 有趣 部分 的 这 故事 .

但接下来才是故事的有趣部分。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][leɪd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] ,
As **soon** **as** **the** **bear** **was** **laid** **down** **in** **front** **of** **the** **hut** **,**
作为 很快 作为 这 熊 曾是 铺设 向下 在 正面 的 这 小屋 ,

熊刚被放到小屋前，

['jeloʊ] ['θʌndər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mæmə] [went] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [kɪs]
Yellow **Thunder** **and** **his** **mamma** **went** **up** **to** **it** **and** **began** **to** **kiss**
黄色的 雷 和 他的 妈妈 去 向上 到 它 和 开始 到 吻
[ænd; ənd] [stroʊk] [ðə; ði] [ded] ['ænəməlz] [hed] .
and **stroke** **the** **dead** **animal's** **head** **.**
和 中风 这 死的 动物 头 .

黄雷和他的妈妈走上前去，开始亲吻和抚摸死去的动物的头部。

[blæk] [klaʊd] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['bɛgd] [ðə; ði] ['bɛrz] ['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər]
Black Cloud did the same , and then they all begged the bear's pardon for
黑色的 云 做过 这 相同的 , 和 然后 他们 全部 乞求 这 熊的 赦免 为了
['hævɪŋ] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
having killed it .
拥有 被杀 它 .

黑云也做了同样的事，然后他们都向熊求饶，因为他们杀死了它。

[blæk] [klaʊd] [sed] , " [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] , [hæd; həd][wiː; wi][nɑːt] ['niːdɪd] [fuːd] ,
Black Cloud said , " I would not have done so , had we not needed food ,
黑色的 云 说 , " 我 会 不是 有 完毕 所以 , 有 我们 不是 需要 食物 ,

黑云说："如果不是因为缺食物，我是不会这么做的。"

[soʊ][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
so I know you will forgive me .
所以 我 知道 你 将要 原谅 我 .

所以我知道你会原谅我的。

" [ðen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][kʌt] [ɔːf][ænd; ənd] [-]
" Then the head of the bear was cut off and [38]
" 然后 这 头 的 这 熊 曾是 切 离开 和 [-]

"然后熊的头被砍掉了[38]

[leɪd][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][mæts] .
laid on one of the best mats .
铺设 在 一 的 这 最好的 垫子 .

躺在最好的垫子上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['dʒuːəlri] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] .
It was decorated with all the jewelry owned by the family .
它 曾是 装饰 和 全部 这 珠宝 拥有 经过 这 家庭 .

它上面装饰着家族所有的珠宝首饰。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sɪlvər] ['ɑːrmlət] [ænd; ənd] ['breɪsləts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [belts] [ænd; ənd] ['neklisiz]
There were silver armlets and bracelets , as well as belts and necklaces
那里 是 银 臂带 和 手镯 , 作为 出色地 作为 腰带 和 项链
[ʌv; əv]['wɑːmpəm] .
of wampum .
的 贝壳串珠 .

还有银质臂环和手镯，以及贝壳串珠腰带和项链。

[tə'bækoʊ][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɪts] [hed] ,
Tobacco was placed in front of its head ,
烟草 曾是 放置 在 正面 的 它是 头 ,

烟草被放在它的头部前面，

[waɪl] [iːtʃ] [wʌn][ɪn][tɜːrn] ['laɪtɪd] [ə; eɪ][paɪp][ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði] [smoʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɛrz] ['nɒstrəlz]
while each one in turn lighted a pipe and blew the smoke into the bear's nostrils
尽管 每个 一 在 转动 照明 一个 管道 和 吹 这 抽烟 进入 这 熊的 鼻孔
.
:
.

他们依次点燃烟斗，将烟雾吹进熊的鼻孔里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] [ɪts]['æŋgər][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
This was to turn away its anger from those who had killed it .
这 曾是 到 转动 离开 它是 愤怒 从 那些 WHO 有 被杀 它 .

这样做是为了平息它对那些杀害它的人的愤怒。

[blæk] [klaʊd] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] .
Black Cloud then made a speech to the bear .
黑色的 云 然后 制成 一个 演讲 到 这 熊 .

黑云随后对熊发表了一番讲话。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][sʌm; səm]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [kʌm]

I	suppose	these	people	believed	that	the	spirit	of	some	human	being	had	come
我	认为	这些	人们	相信	那	这	精神	的	一些	人类	存在	有	来

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['ænəməlz]['bɑːdi] ,

to	live	in	the	animal's	body	,
到	居住	在	这	动物	身体	,

我猜这些人相信，某个人类的灵魂附身在了这只动物身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [kɪl] .

and	they	looked	upon	it	as	a	friend	whom	they	were	forced	to	kill	.
和	他们	看起来	之上	它	作为	一个	朋友	谁	他们	是	强制	到	杀	.

他们把它视为被迫杀死的朋友。

['æftər][ɔːl] [ðɪs] ['serəmoʊni] , [ðə; ði][fæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [bɔɪld] [daʊn] [tuː; tə][ɔɪl] ,

After	all	this	ceremony	,	the	fat	of	the	bear	was	boiled	down	to	oil	,
后	全部	这	仪式	,	这	胖的	的	这	熊	曾是	煮沸	向下	到	油	,

经过一番仪式后，熊油被熬制成了熊油。

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz][kʌt] [ʌp][ænd; ənd][draɪd][fɔːr; fər]['fjuːtʃər][juːz] ,

the	meat	was	cut	up	and	dried	for	future	use	,
这	肉	曾是	切	向上	和	干燥	为了	未来	使用	,

肉被切块风干，以备后用。

[waɪl] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːt][tuː; tə] [kʊk] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

while	the	head	was	put	into	the	pot	to	cook	for	dinner	.
尽管	这	头	曾是	放	进入	这	锅	到	厨师	为了	晚餐	.

而头颅则被放入锅中煮成晚餐。

[aɪ][duː][nɑːt] [daʊt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ber] [stuː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] ,

I	do	not	doubt	that	when	the	bear	stew	was	served	,
我	做	不是	怀疑	那	什么时候	这	熊	炖	曾是	服务	,

我毫不怀疑，当熊肉炖菜端上桌时，

['jeloʊ] ['θʌndər] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] .

Yellow	Thunder	did	not	give	a	single	thought	to	the	idea	of	eating	a	friend	.
黄色的	雷	做过	不是	给	一个	单身的	想法	到	这	主意	的	吃	一个	朋友	.

黄雷根本没有想过要吃掉自己的朋友。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [-]

He	had	done	[	39	]
他	有	完毕	[	-	]

他已经[39]

[hɪz; ɪz]['duːti][ɪn] ['æskɪŋ] [ɪts] [fər'gɪvnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .

his	duty	in	asking	its	forgiveness	,	and	that	was	enough	.
他的	责任	在	问	它是	饶恕	,	和	那	曾是	足够的	.

他有义务请求它的原谅，这就足够了。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [dʌz] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ə'tend] ?

What	kind	of	a	school	does	Yellow	Thunder	attend	?
什么	种类	的	一个	学校	做	黄色的	雷	出席	?

黄雷霆就读于什么样的学校?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][wʌn] .

It	is	a	very	large	one	.
它	是	一个	非常	大的	一	.

它非常大。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['fɔrists] , [ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] .

It	covers	the	forests	,	the	rivers	,	and	the	lakes	.
它	封面	这	森林	,	这	河流	,	和	这	湖泊	.

它涵盖了森林、河流和湖泊。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ?

And	who	is	his	teacher	?
和	WHO	是	他的	老师	?

他的老师是谁?

[ðə; ði] ['veri] [seɪm] [wʌn] [huː] ['gɪvz] [soʊ] ['meni] ['lesnz; 'lesənz][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði][hɑːt][lænd][ʌv; əv]

The	very	same	one	who	gives	so	many	lessons	to	Anahei	in	the	hot	land	of
这	非常	相同的	一	WHO	给予	所以	许多	课程	到	-	在	这	热的	土地	的

['bɔːrnɪˌoʊ] ,

Borneo	,
婆罗洲	,

就是那位在婆罗洲炎热的土地上给阿那黑上了很多课的人,

[soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .

so	far	away	.
所以	远的	离开	.

那么远。

[deɪm] ['neɪtʃər] [ɪz][hɜːr; hər] [neɪm] .

Dame	Nature	is	her	name	.
贵妇人	自然	是	她	姓名	.

她的名字叫自然女神。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd][kaɪnd] ,

She	is	usually	loving	and	kind	,
她	是	通常	爱	和	种类	,

她通常很友善、很和蔼。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] [hɜːr; hər]['æŋgər][ɪn][ðə; ði] ['stɔrmz] [ænd; ənd]['waɪndz] [wɪtʃ] [reɪdʒ]

but	sometimes	she	shows	her	anger	in	the	storms	and	winds	which	rage
但	有时	她	演出	她	愤怒	在	这	暴风雨	和	风	哪个	愤怒

[ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['kʌznz] .

about	our	little	cousins	.
关于	我们的	小的	表兄弟姐妹	.

但有时她会通过肆虐我们小表弟表妹们的暴风雨来表达她的愤怒。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [wɪtʃ] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ləːnz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n]

The	lessons	which	Yellow	Thunder	learns	are	very	different	from	those	given
这	课程	哪个	黄色的	雷	学习	是	非常	不同的	从	那些	给定

- ,

Anahei	,
-	,

黄雷所学到的教训与阿那黑所学到的教训截然不同。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['væstli] ['dɪfrənt] [k'laɪməts] .

for	they	live	in	vastly	different	climates	.
为了	他们	居住	在	非常	不同的	气候	.

因为它们生活在气候截然不同的环境中。

- , [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [ɪz] [nɪr] [ðə; ði][ɪ'kweɪtər] , [waɪl] ['jeloʊ] ['θʌndər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]

Anahei	,	you	remember	,	is	near	the	equator	,	while	Yellow	Thunder	lives	in	the
-	,	你	记住	,	是	靠近	这	赤道	,	尽管	黄色的	雷	生活	在	这

['tempərət] [lændz] .

temperate	lands	.
温带	土地	.

你还记得吗,阿纳黑位于赤道附近,而黄雷生活在温带地区。

[hiː; hi] [ləːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] , [hiː; hi] [siːz] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] , [plænts] ,

He	learns	from	the	ice	and	the	snow	,	he	sees	different	animals	,	plants	,
他	学习	从	这	冰	和	这	雪	,	他	看到	不同的	动物	,	植物	,

[ænd; ənd] [triːz] .

and	trees	.
和	树木	.

他从冰雪中学习，他看到了不同的动物、植物和树木。

[hiː; hi][ɪz] ['kwɪkər] , [strɔːŋgər] , [ænd; ənd] [braitə] [ðæn; ðən] - , [fɔːr; fər][ðə; ði][koʊld] ['wɪntɚz]

He	is	quicker	,	stronger	,	and	brighter	than	Anahei	,	for	the	cold	winters
他	是	更快	,	更强	,	和	更亮	比	-	,	为了	这	寒冷的	冬天

[meɪk] [hɪm; ɪm][soʊ] . [-]

make	him	so	.	[	40	]
制作	他	所以	.	[	-	]

他比阿那黑更快、更强壮、更聪明，因为寒冷的冬天使他变得如此。[40]

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [ʃɑːrp] , [hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɪl] [hɪr] [saʊndz] [ðæt] [jɔːrz] [wʊd] [nɑːt]['noʊtɪs] ,

His	eyes	are	very	sharp	,	his	ears	will	hear	sounds	that	yours	would	not	notice	,
他的	眼睛	是	非常	锋利的	,	他的	耳朵	将要	听到	声音	那	你的	会	不是	注意	,

他的眼睛非常敏锐，耳朵能听到你听不到的声音。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [kæn; kən]['træv(ə)l] ['meni] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['taɪərd] .

his	feet	can	travel	many	miles	without	his	having	a	thought	of	being	tired	.
他的	脚	能	旅行	许多	英里	没有	他的	拥有	一个	想法	的	存在	疲劳的	.

他的双脚可以走很多英里，却丝毫不会感到疲倦。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['kʌmpəs] ,

He	has	no	compass	,
他	有	不	罗盘	,

他没有方向感。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][kæn; kən] ['dʒɜːrni] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][ɪn]['eni][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz]

and	yet	he	can	journey	in	the	forest	in	any	direction	he	may	choose
和	然而	他	能	旅行	在	这	森林	在	任何	方向	他	可能	选择

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .

without	losing	his	way	.
没有	输	他的	方式	.

然而，他可以在森林中随意选择方向旅行，而不会迷路。

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

How	does	he	do	it	?
如何	做	他	做	它	?

他是怎么做到的?

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][paɪn] - [triːz] ['dʒen(ə)rəli] [liːn]

He	has	learned	to	notice	that	the	tops	of	the	pine	-	trees	generally	lean
他	有	学习	到	注意	那	这	最高额	的	这	松树	-	树木	一般来说	倾斜

[tɔːrd] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] .

toward	the	rising	sun	.
朝向	这	上升	太阳	.

他已经学会了观察松树的树梢，它们通常会朝着冉冉升起的太阳倾斜。

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [mɔːs] [grəuz] [tɔːrd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðer; ðər]

He	has	discovered	that	moss	grows	toward	the	roots	of	the	trees	on	their
他	有	发现	那	苔藓	生长	朝向	这	根	的	这	树木	在	他们的

[nɔːrθ] [saɪd] ,

north	side	,
北	边	,

他发现苔藓会向树木北侧的根部生长。

[waɪl] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv]

while	the	largest	branches	of	trees	are	usually	found	on	the	south	side	of
尽管	这	最大	分支	的	树木	是	通常	成立	在	这	南	边	的

[ðer; ðər] [trʌŋks] .

their	trunks	.
他们的	树干	.

而树木最大的树枝通常位于树干的南侧。

[ɪn][fækt] , ['jeloʊ] ['θʌndər] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] ['siːkrɪts] [ðæt] ,

In	fact	,	Yellow	Thunder	has	learned	so	many	of	Nature's	secrets	that	,
在	事实	,	黄色的	雷	有	学习	所以	许多	的	自然的	秘密	那	,

事实上，黄雷已经掌握了大自然的许多秘密，以至于

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'viːl] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ðeɪ] [wʊd] [fɪl] ['meni] [bʊks] .

if	he	should	reveal	them	all	,	they	would	fill	many	books	.
如果	他	应该	揭示	他们	全部	,	他们	会	充满	许多	图书	.

如果他把所有事情都说出来，那能写好几本书。

[ðɪs] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv] [jɔːrz] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] .

This	cousin	of	yours	knows	nothing	about	writing	as	you	understand	it	.
这	表哥	的	你的	知道	没有什么	关于	写作	作为	你	理解	它	.

你的这位表亲对你所理解的写作一窍不通。

[hiː; hi] [pʊts] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] ['ɪntuː] ['pɪktʃərz] .

He	puts	all	his	stories	into	pictures	.
他	放置	全部	他的	故事	进入	图片	.

他把所有的故事都用图画呈现出来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][send][juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['pɪktʃərz] , ['telɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

He	could	send	you	a	letter	with	two	or	three	pictures	,	telling	a	long	,
他	可以	发送	你	一个	信	和	二	或者	三	图片	,	讲述	一个	长的	,

他可能会给你寄一封信，信里附有两三张照片，讲述一个漫长的故事。

[lɔːŋ] ['stɔːri] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [-]

long	story	,	but	I	don't	believe	you	could	[	41	]
长的	故事	,	但	我	不	相信	你	可以	[	-	]

说来话长，但我认为你不能[41]

[ˌʌndər'stænd][wʌn] - ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

understand	one	-	quarter	of	it	.
理解	一	-	四分之一	的	它	.

只懂其中的四分之一。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ɪndiən] [frendz] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

His	little	Indian	friends	would	be	able	to	read	it	all	at	a	glance	.
他的	小的	印度	朋友们	会	是	有能力的	到	读	它	全部	在	一个	瞥一眼	.

他的印度小伙伴们一眼就能看懂。

[ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] [wel] [treɪnd] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][jʊr; jər] ['ælfəbet] [ɔːr]

Their	eyes	are	well	trained	,	although	they	know	nothing	about	your	alphabet	or
他们的	眼睛	是	出色地	受过训练	,	虽然	他们	知道	没有什么	关于	你的	字母	或者

['vɜːrtɪk(ə)l] ['penmənʃɪp] .

vertical	penmanship	.
垂直的	书法	.

他们的眼睛训练有素，尽管他们对你的字母表或竖式书写一无所知。

[blæk] [klaʊd] ['ɔːf(ə)n][faindz][ə; eɪ][bɑːrk] ['pɪktʃər] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [triː] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['hʌntɪŋ]

Black	Cloud	often	finds	a	bark	picture	hanging	to	some	tree	while	he	is	hunting
黑色的	云	经常	发现	一个	吠	图片	绞刑	到	一些	树	尽管	他	是	打猎

.

:

.

黑云在打猎时经常会发现树皮上挂着一幅画。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] [gaɪd] - [poʊst] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [meɪk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel]

It	**is**	**better**	**than**	**any**	**guide**	**-**	**post**	**such**	**as**	**we**	**make**	**,**	**because**	**it**	**will**	**tell**
它	是	更好的	比	任何	指导	-	邮政	这样的	作为	我们	制作	,	因为	它	将要	告诉

[hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .

him	**so**	**much**	**.**
他	所以	很多	.

它比我们制作的任何路标都好，因为它能告诉他很多事情。

[hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['ʌðər] [red] [men] [hæv; həv] ['dʒɝːniːd] [ðɪs] [weɪ] ,

He	**will**	**know**	**from**	**it**	**that**	**other**	**red**	**men**	**have**	**journeyed**	**this**	**way**	**,**
他	将要	知道	从	它	那	其他	红色的	男人	有	旅程	这	方式	,

他会从中得知，其他红种人也曾走过这条路。

[ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ðeɪ] [hæd; həd] .

and	**what**	**kind**	**of**	**experience**	**they**	**had**	**.**
和	什么	种类	的	经验	他们	有	.

以及他们有过什么样的经历。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɔːrn][hɪm; ɪm][ʌv; əv]['deɪndʒər] ,

Perhaps	**it**	**will**	**warn**	**him**	**of**	**danger**	**,**
也许	它	将要	警告	他	的	危险	,

或许它会提醒他有危险，

[ɔːr][ɪk'spleɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][best][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə][goʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][faɪnd]

or	**explain**	**to**	**him**	**the**	**best**	**direction**	**to**	**go**	**if**	**he**	**wishes**	**to**	**find**
或者	解释	到	他	这	最好的	方向	到	去	如果	他	愿望	到	寻找

[mɔːr] [geɪm] .

more	**game**	**.**
更多的	游戏	.

或者向他解释，如果他想寻找更多猎物，最好的方向是什么。

[juː; jʊ] [meɪ] [laɪk][tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

You	**may**	**like**	**to**	**see**	**such**	**a**	**picture**	**.**
你	可能	喜欢	到	看	这样的	一个	图片	.

您或许会想看看这样的图片。

[aɪ] [wɪl] ['kɑːpi][wʌn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['henri] [rəu] ['skuːlkrɑːft;-kræft] [sɔː] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ]

I	**will**	**copy**	**one**	**which**	**Mr**	**.**	**Henry**	**Rowe**	**Schoolcraft**	**saw**	**while**	**he**	**was**	**living**
我	将要	复制	一	哪个	先生	.	亨利	罗威	斯库克拉夫特	锯	尽管	他	曾是	活的

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['indiəns] .

among	**the**	**Indians**	**.**
之中	这	印度人	.

我将复制亨利·罗·斯库克拉夫特先生在印第安人中生活时看到的一幅画。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [waɪt] [men][ænd; ənd] [tuː] ['ɪndiən]

He	**was**	**exploring**	**the**	**country**	**with**	**a**	**party**	**of**	**white**	**men**	**and**	**two**	**Indian**
他	曾是	探索	这	国家	和	一个	派对	的	白色的	男人	和	二	印度

[gaɪdz] .

guides	**.**
指南	.

他当时正和一群白人男子以及两名印度向导一起游览这个国家。

[ðeɪ] [lɔːst][ðer; ðər] [weɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [kæmpt] [aʊt] [ɔːl] [-]

They	**lost**	**their**	**way**	**during**	**the**	**day**	**and**	**camped**	**out**	**all**	**[**	**42**	**]**
他们	丢失的	他们的	方式	期间	这	天	和	露营	出去	全部	[	-	]

他们在白天迷路了，然后露宿街头[42]

[naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['fɔːrɪst] .

night	**in**	**a**	**deep**	**forest**	**.**
夜晚	在	一个	深的	森林	.

夜晚，在幽深的森林里。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][ˈɪndiən] [gaɪdz] [hʌŋ] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ɑːn]

Before	**they**	**went**	**away**	**on**	**the**	**next**	**morning**	**,**	**the**	**Indian**	**guides**	**hung**	**this**	**picture**	**on**
前	他们	去	离开	在	这	下一个	早晨	,	这	印度	指南	悬挂	这	图片	在

[ə; eɪ] [triː] :

a	**tree**	**:**
一个	树	:

第二天早上离开前，印度向导们把这幅画挂在了树上：

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ʌv; əv][juːz][tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈpæsɪŋ] [ðer; ðər] .

They	**thought**	**it**	**might**	**be**	**of**	**use**	**to**	**others**	**passing**	**there**	**.**
他们	想法	它	可能	是	的	使用	到	其他的	通过	那里	.

他们认为这可能对其他路过的人有用。

[ˈfɪgjər] [aɪ] . [ɪz][ðə; ði][ˈɑːfɪsər] [huː] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði][ˈpɑːrti] .

Figure	**I**	**.**	**is**	**the**	**officer**	**who**	**commanded**	**the**	**party**	**.**
数字	我	.	是	这	官	WHO	命令	这	派对	.

图一为该部队的指挥官。

[juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðɪs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [sɔːrd] .

You	**may**	**know**	**this**	**because**	**he**	**carries**	**a**	**sword**	**.**
你	可能	知道	这	因为	他	携带	一个	剑	.

你可能知道这一点，因为他随身带着一把剑。

[iː] . [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

II	**.**	**has**	**a**	**book**	**in**	**his**	**hand**	**.**
二	.	有	一个	书	在	他的	手	.

二、手里拿着一本书。

[ðɪs] [ʃoʊz] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈsekrəteri] .

This	**shows**	**he**	**is**	**the**	**secretary**	**.**
这	演出	他	是	这	秘书	.

这说明他是秘书。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˈkæriz] [ə; eɪ] [ˈhæmər] , [-]

III	**.**	**carries**	**a**	**hammer**	**,**	**[**	**43**	**]**
三、	.	携带	一个	锤	,	[	-	]

III. 携带一把锤子，[43]

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dʒiˈɑːlədʒɪst] .

because	**he**	**is**	**a**	**geologist**	**.**
因为	他	是	一个	地质学家	.

因为他是一名地质学家。

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ænd; ənd][viː] . [ɑːr; ər] [əˈtendənts] .

and	**V**	**.**	**are**	**attendants**	**.**
和	V	.	是	服务员	.

V.是侍者。

[ˈvaɪ, ˈviː] . [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [inˈtəːprits] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːrti][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] [gaɪdz] .

VI	**.**	**is**	**the**	**man**	**who**	**interprets**	**to**	**the**	**party**	**the**	**words**	**of**	**the**	**Indian**	**guides**	**.**
六年级	.	是	这	男人	WHO	解释	到	这	派对	这	字	的	这	印度	指南	.

VI. 是负责向一行人翻译印度向导讲话的人。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈfɪgjərz] [mɑːrkt] [ˌaɪˈɛks] . [kənˈsɪsts] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

The	**group**	**of**	**eight**	**figures**	**marked**	**IX**	**.**	**consists**	**of**	**soldiers**	**.**
这	团体	的	八	数据	标记	第九章	.	由	的	士兵	.

标记为 IX 的八个人物组成的群体是士兵。

[ðer; ðər] ['mʌskɪt] [stænd][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɑːrkt] [eks] . , [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Their	muskets	stand	in	the	corner	,	and	are	marked	X	.	,	VII	.
他们的	滑膛枪	站立	在	这	角落	,	和	是	标记	X	.	,	七	.

他们的火枪放在角落里，上面标有 X、VII.

[ænd; ənd]

and
和

和

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['ɪndiən] [gaɪdz] .

are	the	two	Indian	guides	.
是	这	二	印度	指南	.

是两位印度导游。

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][noʊ][hæts] ,

You	will	notice	that	they	are	drawn	with	no	hats	,
你	将要	注意	那	他们	是	绘制	和	不	帽子	,

你会注意到他们画中都没有戴帽子。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [waɪt] [men] .

which	shows	at	once	that	they	are	not	white	men	.
哪个	演出	在	一次	那	他们	是	不是	白色的	男人	.

这立刻表明他们不是白人男性。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ˌɛksˌaɪ'viː] . , [ænd; ənd]['ɛks'viː] . [ˌreprɪ'zent] [fairz] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] ['seprət] [gruːp]

XIII	.	,	XIV	.	,	and	XV	.	represent	fires	,	showing	that	each	separate	group
十三	.	,	十四	.	,	和	十五	.	代表	火灾	,	显示	那	每个	分离	团体

— ['ɑːfəsərz] , ['soʊldʒərz] ,

—	officers	,	soldiers	,
一	警官	,	士兵	,

第十三、十四和十五幅图代表火，表明每个不同的群体——军官、士兵、

[ænd; ənd]['ɪndiən] [gaɪdz] — [hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] [wʌn] .

and	Indian	guides	—	had	a	separate	one	.
和	印度	指南	—	有	一个	分离	一	.

而印度向导——则有单独的向导。

['fɪgjərz] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['preri] - [hen][ænd; ənd]

Figures	XI	.	and	XII	.	are	the	pictures	of	a	prairie	-	hen	and
数据	十一	.	和	十二	.	是	这	图片	的	一个	草原	-	母鸡	和

[ə; eɪ] ['tɔːrtəs] ,

a	tortoise	,
一个	龟	,

图十一和图十二分别是草原鸡和陆龟的图片。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [geɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðæt] [deɪ] .

which	were	the	only	game	they	had	been	able	to	kill	that	day	.
哪个	是	这	仅有的	游戏	他们	有	到过	有能力的	到	杀	那	天	.

那是他们当天唯一成功通关的游戏。

[ðə; ði][poʊl][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [liːnd] [ɪn][ðə; ði]

The	pole	to	which	the	piece	of	bark	was	fastened	leaned	in	the
这	极	到	哪个	这	片	的	吠	曾是	系紧	倾斜	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['træv(ə)l] .

direction	which	the	party	was	going	to	travel	.
方向	哪个	这	派对	曾是	去	到	旅行	.

那块树皮固定在一根杆子上，杆子朝着他们一行人要去的方向倾斜。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['nɑːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][poʊl][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

There	were	three	notches	in	the	pole	to	show	the	distance	they	had	already
那里	是	三	缺口	在	这	极	到	展示	这	距离	他们	有	已经

['dʒɝːniːd] .

journeyed	.
旅程	.

杆子上有三个刻痕，用来表示他们已经走过的路程。

['jeloʊ] ['θʌndər] [ləːnz] [tuː; tə] [riːd] [ðiːz] [bɑːrk] [-]

Yellow	Thunder	learns	to	read	these	bark	[	44	]
黄色的	雷	学习	到	读	这些	吠	[	-	]

黄雷学会了读懂这些树皮[44]

['pɪktʃərz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][hɪm'self] .

pictures	,	and	also	to	make	them	himself	.
图片	,	和	还	到	制作	他们	他自己	.

图片，以及他自己制作的图片。

[hiː; hi][in'dʒɔiz] [ðɪs] [wɜːrk] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] ['kwɪkli] .

He	enjoys	this	work	very	much	,	and	can	tell	a	long	story	quickly	.
他	享受	这	工作	非常	很多	,	和	能	告诉	一个	长的	故事	迅速地	.

他非常喜欢这份工作，而且能很快地讲完一个很长的故事。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] ,

If	I	were	you	,
如果	我	是	你	,

如果我是你，

[aɪ] [wʊd] [raɪt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] .

I	would	write	him	a	letter	and	ask	him	to	answer	it	in	his	own	way	.
我	会	写	他	一个	信	和	问	他	到	回答	它	在	他的	自己的	方式	.

我会给他写封信，请他用自己的方式回复。

[ðɪs] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv] [jɔːrz] [hæz; həz] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['bɪzi] .

This	cousin	of	yours	has	many	things	to	keep	him	busy	.
这	表哥	的	你的	有	许多	事物	到	保持	他	忙碌的	.

你这位表弟有很多事情要忙。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][mæts][ænd; ənd]['bæskəts] [wɪtʃ] [hiː; hi]['hɛlps][hɪz; ɪz]

I	have	already	told	you	of	the	mats	and	baskets	which	he	helps	his
我	有	已经	讲述	你	的	这	垫子	和	篮子	哪个	他	帮助	他的

['mʌðər] [ɪn] ['meɪkɪŋ] .

mother	in	making	.
母亲	在	制作	.

我已经跟你说过他帮妈妈做垫子和篮子的事了。

[hiː; hi][goʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][get][ðə; ði][bɑːrk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [juːz][ɪn] ['mendɪŋ] [ðə; ði]['wɪgwɑːm]

He	goes	with	her	to	get	the	bark	which	she	will	use	in	mending	the	wigwam
他	去	和	她	到	得到	这	吠	哪个	她	将要	使用	在	修补	这	圆锥形帐篷

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meni] ['juːsf(ə)l] [θɪŋz] .

and	making	many	useful	things	.
和	制作	许多	有用	事物	.

他陪她去取树皮，她将用这些树皮来修补圆锥形帐篷并制作许多有用的东西。

[hiː; hi] [meɪks] ['bærəlz] [aʊt][ʌv; əv] [red] [elm][bɑːrk][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɔːr] ['graundnʌts] , [kɔːrn] ,

He	makes	barrels	out	of	red	elm	bark	in	which	to	store	groundnuts	,	corn	,
他	制作	桶	出去	的	红色的	榆树	吠	在	哪个	到	店铺	花生	,	玉米	,

[ænd; ənd] [biːnz] .

and	beans	.
和	豆子	.

他用红榆树皮制作木桶，用来储存花生、玉米和豆类。

[hiː; hi] [kʌts] ['leɪdlz] [aʊt] [ʌv; əv] [wʊd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [juːz] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] [suːp] [ænd; ənd]

He	cuts	ladles	out	of	wood	,	which	the	family	will	use	in	eating	their	soup	and
他	削减	勺子	出去	的	木头	,	哪个	这	家庭	将要	使用	在	吃	他们的	汤	和

['hɑːmɪni] .

hominy	.
玉米粥	.

他用木头削出勺子，供一家人吃汤和玉米粥时使用。

[ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['leɪdl] ['jeloʊ] ['θʌndər] [kɑːvz] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] .

On	the	end	of	each	ladle	Yellow	Thunder	carves	the	figure	of	some	animal	.
在	这	结尾	的	每个	勺子	黄色的	雷	雕刻	这	数字	的	一些	动物	.

黄雷在每个勺子的末端都雕刻着某种动物的图案。

[pərˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['biːvər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['skwɜːrəl] .

Perhaps	it	is	a	beaver	or	a	squirrel	.
也许	它	是	一个	海狸	或者	一个	松鼠	.

或许是只海狸，或许是只松鼠。

[hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] ['veri] ['niːtli] .

He	does	it	very	neatly	.
他	做	它	非常	整齐地	.

他做得非常利落。

[wətˈevər] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] [dʌz] , [hiː; hi] [dʌz] [wel] .

Whatever	the	Indian	boy	does	,	he	does	well	.
任何	这	印度	男生	做	,	他	做	出色地	.

这个印度男孩做什么都做得很好。

['jeloʊ] ['θʌndər] [meɪks] [sɪv] - ['bæskəts] [aʊt] [ʌv; əv] [splɪnt] .

Yellow	Thunder	makes	sieve	-	baskets	out	of	splint	.
黄色的	雷	制作	筛	-	篮子	出去	的	夹板	.

黄雷用木条制作筛篮。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kæn; kən] [sɪft] [ðə; ði] [kɔːrn] - [miːl] [-]

His	mother	can	sift	the	corn	-	meal	[	45	]
他的	母亲	能	筛	这	玉米	-	一顿饭	[	-	]

他的母亲可以筛玉米粉[45]

[θruː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [jʊr; jər] ['mæmə] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]

through	one	of	these	as	nicely	as	your	mamma	can	do	it	with	her
通过	一	的	这些	作为	很好	作为	你的	妈妈	能	做	它	和	她

['waɪər] [sɪv] .

wire	sieve	.
金属丝	筛	.

用其中一个筛子，像你妈妈用金属丝筛子那样，把东西筛干净。

[hiː; hi] [meɪks] [sɔːlt] - ['bɔtlz] [aʊt] [ʌv; əv] [kɔːrn] - [hʌsks] , ['wʊd(ə)n] [boʊlz] [ænd; ənd] ['pɪtʃɚz] ,

He	makes	salt	-	bottles	out	of	corn	-	husks	,	wooden	bowls	and	pitchers	,
他	制作	盐	-	瓶子	出去	的	玉米	-	谷壳	,	木制的	碗	和	投手	,

他用玉米皮制作盐瓶，用木碗和木罐制作盐罐。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['haʊskiːpɪŋ] .

and	many	other	things	for	the	simple	housekeeping	.
和	许多	其他	事物	为了	这	简单的	家政	.

以及许多其他用于简单家务的物品。

[ɔːl] [ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [koʊld] ['wɪntər] [mʌnθs] ,

All	this	work	is	done	during	the	cold	winter	months	,
全部	这	工作	是	完毕	期间	这	寒冷的	冬天	几个月	,

所有这些工作都是在寒冷的冬季完成的。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [kɪlts] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][ænd; ənd]

while	his	mother	is	making	moccasins	and	kilts	for	his	father	and
尽管	他的	母亲	是	制作	鹿皮鞋	和	苏格兰短裙	为了	他的	父亲	和

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

而他的母亲正在为他和父亲缝制鹿皮鞋和苏格兰短裙。

[wen] [sprɪŋ] ['əupənz] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][kɔ:rn] ,

When	spring	opens	,	she	must	till	the	ground	for	her	corn	,
什么时候	春天	打开	,	她	必须	直到	这	地面	为了	她	玉米	,

春天来临之际，她就得耕地种玉米了。

[ænd; ənd] ['jeloʊ] ['θʌndər] [kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi][ʌv; əv] [greɪt] [help] .

and	Yellow	Thunder	can	now	be	of	great	help	.
和	黄色的	雷	能	现在	是	的	伟大的	帮助	.

现在，黄雷可以发挥很大的作用了。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [mɪs] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] [wen] [hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

She	will	miss	him	greatly	when	he	begins	to	hunt	with	his	father	.
她	将要	错过	他	非常	什么时候	他	开始	到	打猎	和	他的	父亲	.

当他开始和父亲一起打猎时，她会非常想念他。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [ðen] [hæv; həv][ɔ:l] [ðɪs] [wɜ:rk][tu:; tə][du:][ə'loʊn] .

She	will	then	have	all	this	work	to	do	alone	.
她	将要	然后	有	全部	这	工作	到	做	独自的	.

之后她就得独自完成所有这些工作了。

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wʊmənz] ['gɑ:rdn] .

I	wish	you	could	see	the	Indian	woman's	garden	.
我	希望	你	可以	看	这	印度	女性的	花园	.

我真希望你能看看那位印度妇女的花园。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kept] [soʊ] ['kerfəli] , [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wi:d] .

It	is	kept	so	carefully	,	I	don't	believe	you	would	be	able	to	find	a	weed	.
它	是	保留	所以	小心	,	我	不	相信	你	会	是	有能力的	到	寻找	一个	杂草	.

它被精心维护得如此完美，我相信你甚至找不到一棵杂草。

['jeloʊ] ['θʌndərz] ['mʌðər] [dɪd][ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [naɪt] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][pla:ntid] .

Yellow	Thunder's	mother	did	a	queer	thing	the	first	night	after	it	was	planted	.
黄色的	雷声	母亲	做过	一个	酷儿	事物	这	第一的	夜晚	后	它	曾是	已种植	.

黄雷的母亲在它被种下后的第一个晚上做了一件奇怪的事。

[ʃi:; ʃi] [stoʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑ:m][ə'loʊn]['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

She	stole	out	of	the	wigwam	alone	into	the	darkness	.
她	偷窃	出去	的	这	圆锥形帐篷	独自的	进入	这	黑暗	.

她独自一人偷偷溜出帐篷，消失在黑暗中。

[ʃi:; ʃi] [went] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɔ:f] [ɔ:l][hɜ:r; hər] ['kloʊðɪŋ] .

She	went	behind	a	bush	,	and	took	off	all	her	clothing	.
她	去	在后面	一个	衬套	,	和	采取	离开	全部	她	衣服	.

她走到灌木丛后面，脱掉了所有衣服。

['teɪkɪŋ] [hɜ:r; hər][skɜ:rt][ɪn][hɜ:r; hər][hænd] , [ʃi:; ʃi][ræn] [-]

Taking	her	skirt	in	her	hand	,	she	ran	[	46	]
采取	她	裙子	在	她	手	,	她	跑	[	-	]

她手里抓着裙子，跑了[46]

['swɪftli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][kɔ:rn] , ['drægɪŋ] [ðə; ði]['gɑ:rmənt]['æftər][hɜ:r; hər] .

swiftly	around	the	field	of	corn	,	dragging	the	garment	after	her	.
迅速地	大约	这	场地	的	玉米	,	拖拽	这	服装	后	她	.

她迅速绕过玉米地，拖着那件衣服。

[ʃi:; ʃi] [bi'li:vd] [ðɪs] [wʊd] [ki:p] [ə'weɪ] [ɔ:l] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][krɑ:p] ,

She	believed	this	would	keep	away	all	insects	which	might	destroy	the	crop	,
她	相信	这	会	保持	离开	全部	昆虫	哪个	可能	破坏	这	庄稼	,

她认为这样做可以驱赶所有可能破坏庄稼的昆虫。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [ji:ld] [wel] .

and	that	now	it	would	be	sure	to	yield	well	.
和	那	现在	它	会	是	当然	到	屈服	出色地	.

而且现在肯定会有丰收。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪf] ['wɪntər] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][noʊ] [bred] [tu:; tə]

For	what	a	sad	thing	it	would	be	if	winter	should	come	with	no	bread	to
为了	什么	一个	伤心	事物	它	会	是	如果	冬天	应该	来	和	不	面包	到

[i:t] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [mʌnθs] !

eat	through	the	long	months	!
吃	通过	这	长的	几个月	!

如果漫长的冬季来临，却没有面包可以吃，那该是多么悲哀的事情啊！

['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [kɔ:rn] [bred] .

Yellow	Thunder	is	very	fond	of	his	mother's	corn	bread	.
黄色的	雷	是	非常	喜爱	的	他的	母亲的	玉米	面包	.

黄雷非常喜欢他妈妈做的玉米面包。

[ðə; ði][kɔ:rn][ɪz][fɜ:rst] [hʌld] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn] ['æʃɪz] [ænd; ənd]['wɔ:tər] .

The	corn	is	first	hulled	by	boiling	in	ashes	and	water	.
这	玉米	是	第一的	去壳	经过	沸腾	在	灰烬	和	水	.

首先将玉米用草木灰和水煮去壳。

[ðə; ði] [tʌf] [skɪn] [wɪl] [naʊ] [slɪp] [ɔ:f] ['i:zəli] .

The	tough	skin	will	now	slip	off	easily	.
这	艰难的	皮肤	将要	现在	滑	离开	容易地	.

现在这层坚韧的皮很容易就能脱落了。

['æftər] ['bi:ɪŋ] [wɑ:ʃt] [ænd; ənd] [draɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['paʊndɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mɔ:rtər]['ɪntu:]['flaʊər] .

After	being	washed	and	dried	,	it	is	pounded	in	a	mortar	into	flour	.
后	存在	洗过	和	干燥	,	它	是	猛击	在	一个	砂浆	进入	面粉	.

洗净晾干后，用研钵捣成面粉。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪftɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntu:] [keɪks] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

Then	it	is	sifted	and	made	into	cakes	about	an	inch	thick	.
然后	它	是	筛过的	和	制成	进入	蛋糕	关于	一个	英寸	厚的	.

然后过筛，做成约一英寸厚的饼状物。

[ði:z] [keɪks] [ɑ:r; ər] [drɑ:pt] ['ɪntu:] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər] ,

These	cakes	are	dropped	into	boiling	water	,
这些	蛋糕	是	掉落	进入	沸腾	水	,

将这些饼放入沸水中，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['kwɪkli] [meɪd] ['redi] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [red] ['kʌz(ə)n][tu:; tə] [i:t] .

and	are	quickly	made	ready	for	our	red	cousin	to	eat	.
和	是	迅速地	制成	准备好	为了	我们的	红色的	表哥	到	吃	.

很快就可以喂给我们的红色表亲吃了。

[sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] , [hi:; hi][hæz; həz] [lɪvd] ['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli][ɑ:n][kɔ:rn] [bred] ,

Since	he	was	a	baby	,	he	has	lived	almost	entirely	on	corn	bread	,
自从	他	曾是	一个	婴儿	,	他	有	居住地	几乎	完全	在	玉米	面包	,

他从婴儿时期就几乎只吃玉米面包。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [brɪŋz] [hoʊm] .

together	with	the	game	and	fish	which	his	father	brings	home	.
一起	和	这	游戏	和	鱼	哪个	他的	父亲	带来	家	.

以及他父亲带回家的猎物和鱼类。

['jeloʊ] ['θʌndər] [iːts] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][kɔːrn] [keɪks] [wɪtʃ] [juː; jʊ][laɪk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]
Yellow **Thunder** **eats** **something** **on** **his** **corn** **cakes** **which** **you** **like** **as** **much** **as** **he**
黄色的 雷 吃 某物 在 他的 玉米 蛋糕 哪个 你 喜欢 作为 很多 作为 他
[dʌz] [hɪm'self] . [-]
does **himself** **.** **[** **47** **]**
做 他自己 . [-]

黄雷吃了一些玉米饼，你和他一样喜欢这些玉米饼。[47]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] .
It **is** **maple** **syrup** **.**
它 是 枫 糖浆 .

这是枫糖浆。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [meɪks] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][hiː; hi][hæz; həz]['evər]
The **sugar** **which** **his** **mother** **makes** **from** **it** **is** **the** **only** **kind** **he** **has** **ever**
这 糖 哪个 他的 母亲 制作 从 它 是 这 仅有的 种类 他 有 曾经
['teɪstɪd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
tasted **in** **his** **life** **.**
尝过 在 他的 生活 .

他母亲用这种糖制作的糖，是他一生中唯一尝过的糖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə][tæp][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
It **is** **his** **work** **to** **tap** **the** **trees** **in** **the** **spring** **,**
它 是 他的 工作 到 轻敲 这 树木 在 这 春天 ,

他的工作是在春天采集树液。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hoʊm][ðə; ði]['dʒɑːrz][ʌv; əv][sæp] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪl] [bɔɪl] [daʊn] [tuː; tə] ['sɪrəp]
and **bring** **home** **the** **jars** **of** **sap** **,** **which** **his** **mother** **will** **boil** **down** **to** **syrup**
和 带来 家 这 罐子 的 树液 , 哪个 他的 母亲 将要 熬 向下 到 糖浆
[ænd; ənd] ['ʃʊgər] .
and **sugar** **.**
和 糖 .

然后把树液罐带回家，他的母亲会把树液熬成糖浆和糖。

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [goʊz] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [hʌnt] , [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [fuːd] [wɪð; wɪθ]
When **her** **husband** **goes** **out** **on** **a** **long** **hunt** **,** **he** **must** **take** **food** **with**
什么时候 她 丈夫 去 出去 在 一个 长的 打猎 , 他 必须 拿 食物 和
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

当她的丈夫外出进行长途狩猎时，他必须带上食物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [gets] ['eni] [geɪm] .
as **it** **may** **be** **a** **long** **time** **before** **he** **gets** **any** **game** **.**
作为 它 可能 是 一个 长的 时间 前 他 获得 任何 游戏 .

他可能要过很久才能上场比赛。

[hiː; hi]['kænɑːt] ['kæri] [ðə; ði] [bɔɪld] [kɔːrn] [keɪks] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] ['krʌmb(ə)l][ænd; ənd] [groʊ]
He **cannot** **carry** **the** **boiled** **corn** **cakes** **,** **as** **they** **would** **soon** **crumble** **and** **grow**
他 不能 携带 这 煮沸 玉米 蛋糕 , 作为 他们 会 很快 崩溃 和 生长
['saʊər] .
sour **.**
酸的 .

他不能拿着煮熟的玉米饼，因为它们很快就会碎裂变酸。

[hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf] [roʊsts] [sʌm; səm][kɔːrn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][draɪ] .
His **good** **wife** **roasts** **some** **corn** **until** **it** **is** **quite** **dry** **.**
他的 好的 妻子 烤肉 一些 玉米 直到 它 是 相当 干燥 .

他贤惠的妻子把玉米烤得干透。

[ʃiː; ʃi] [paʊndz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈpaʊdər] [ænd; ənd][ˈmɪksɪz][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊgər] .

She	pounds	it	into	powder	and	mixes	it	with	maple	sugar	.
她	磅	它	进入	粉末	和	混合	它	和	枫	糖	.

她把它捣成粉末，然后与枫糖混合。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pækt] [əˈweɪ] [ɪn] [blæk] [klaʊdz] [ˈberskɪn] [ˈpɑːkɪt] .

It	is	packed	away	in	Black	Cloud's	bearskin	pocket	.
它	是	包装	离开	在	黑色的	云的	熊皮	口袋	.

它被装在黑云的熊皮口袋里。

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˈhʌŋgər] [naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ˈmeni] [deɪz]

He	need	not	worry	about	hunger	now	,	even	if	he	is	away	from	home	many	days
他	需要	不是	担心	关于	饥饿	现在	,	甚至	如果	他	是	离开	从	家	许多	天

.

:

.

即使离家多日，他现在也不用担心挨饿了。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [kiːp] [ˈhʌŋgər] [əˈweɪ] .

He	has	everything	he	needs	to	keep	hunger	away	.
他	有	一切	他	需求	到	保持	饥饿	离开	.

他拥有抵御饥饿所需的一切。

[ˈjeloʊ] [ˈθʌndər] [ɪz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [kəˈnuː] [hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] .

Yellow	Thunder	is	very	proud	of	the	beautiful	canoe	he	has	just	finished	.
黄色的	雷	是	非常	自豪的	的	这	美丽的	独木舟	他	有	只是	完成的	.

黄雷为他刚刚完成的那艘漂亮的独木舟感到非常自豪。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [-]

He	had	to	search	a	long	time	before	he	was	able	to	find	[	48	]
他	有	到	搜索	一个	长的	时间	前	他	曾是	有能力的	到	寻找	[	-	]

他找了很久才找到[48]

[ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [ˈsuːtɪd] [hɪm; ɪm] .

a	tree	which	suited	him	.
一个	树	哪个	适合	他	.

一棵很适合他的树。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kəˈnuː] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈlaɪtər]

He	wanted	to	make	his	canoe	of	birch	bark	because	it	is	much	lighter
他	通缉	到	制作	他的	独木舟	的	桦木	吠	因为	它	是	很多	打火机

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [elm] - [triː] ,

than	the	bark	of	the	elm	-	tree	,
比	这	吠	的	这	榆树	-	树	,

他想用桦树皮做独木舟，因为桦树皮比榆树皮轻得多。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [boʊt] [ɪz] [meɪd] .

of	which	his	father's	boat	is	made	.
的	哪个	他的	父亲的	船	是	制成	.

他父亲的船就是用这种材料制成的。

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [strɪp] [æt; ət] [liːst] [twelv] [fiːt] [lɔːŋ] ,

He	needed	a	strip	at	least	twelve	feet	long	,
他	需要	一个	条	在	至少	十二	脚	长的	,

他需要至少十二英尺长的布条，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [kəˈnuː] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] [piːs] .

because	the	canoe	must	be	made	of	one	piece	.
因为	这	独木舟	必须	是	制成	的	一	片	.

因为独木舟必须由一整块材料制成。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [frendz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət][læst] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][strɪp]

Two	of	his	boy	friends	went	with	him	and	they	at	last	obtained	a	strip
二	的	他的	男生	朋友们	去	和	他	和	他们	在	最后的	获得	一个	条

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .

which	was	just	right	.
哪个	曾是	只是	正确的	.

他的两个男朋友陪他一起去，他们最终找到了一条合适的脱衣舞表演。

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][bend][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ʃeɪp] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][saɪd] ['piːsɪz] [keɪm] [tə'geðər] [ɪn] [tuː]

They	helped	him	bend	it	into	shape	,	until	the	side	pieces	came	together	in	two
他们	帮助	他	弯曲	它	进入	形状	,	直到	这	边	件	来了	一起	在	二

['pɔɪntɪd] ['ɛndz] .

pointed	ends	.
尖	结束	.

他们帮他把它弯成合适的形状，直到两侧的部件连接成两个尖角。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] ?

How	do	you	suppose	they	fastened	the	edges	together	?
如何	做	你	认为	他们	系紧	这	边缘	一起	?

你觉得他们是怎么把边缘固定在一起的?

[ðeɪ] [meɪd] [θred] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk][ɪt'self] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['jeloʊ] ['θʌndər] ['soʊd]

They	made	thread	out	of	the	bark	itself	,	and	with	this	Yellow	Thunder	sewed
他们	制成	线	出去	的	这	吠	本身	,	和	和	这	黄色的	雷	缝制的

[ðə; ði] ['piːsɪz] [tə'geðər] .

the	pieces	together	.
这	件	一起	.

他们用树皮本身制成线，黄雷用这些线将碎片缝合在一起。

[hiː; hi][nekst][gɑːt][strɪps][ʌv; əv] [waɪt] [æʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kə'nuː] ,

He	next	got	strips	of	white	ash	for	the	rim	of	his	canoe	,
他	下一个	得到	条状物	的	白色的	灰	为了	这	轮缘	的	他的	独木舟	,

接下来，他弄来了一些白蜡木条，用来装饰独木舟的边缘。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv] [ðæt] [triː] [ɪz] ['veri] [ɪ'læstɪk] .

because	the	wood	of	that	tree	is	very	elastic	.
因为	这	木头	的	那	树	是	非常	松紧带	.

因为那棵树的木材弹性很好。

[ðə; ði][boʊt][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [strɔːŋgər] [stɪl] [wɪð; wɪθ][rɪbz][ʌv; əv][ðə; ði] [æʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	boat	must	be	made	stronger	still	with	ribs	of	the	ash	,	and	the
这	船	必须	是	制成	更强	仍然	和	肋骨	的	这	灰	,	和	这

[wɜːrk][ɪz] [dʌn] .

work	is	done	.
工作	是	完毕	.

还要用白蜡木做肋骨来加固船体，这样就完成了。

[ðə; ði] [kə'nuː] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bjuːti] .

The	canoe	is	a	little	beauty	.
这	独木舟	是	一个	小的	美丽	.

这艘独木舟真漂亮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [laɪt] [ðæt] [ðə; ði] [red] [bɔɪ] [kæn; kən][lɪft][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [-]

It	is	so	light	that	the	red	boy	can	lift	it	out	of	the	water	[	49	]
它	是	所以	光	那	这	红色的	男生	能	举起	它	出去	的	这	水	[	-	]

它非常轻，红衣男孩可以把它从水里举起来[49]

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [iːz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

and	carry	it	with	the	greatest	ease	from	place	to	place	.
和	携带	它	和	这	最	舒适	从	地方	到	地方	.

并能轻松地将其从一个地方带到另一个地方。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [ʃuːts] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn][hɪz; ɪz][boʊt] .

I	wish	you	could	see	him	as	he	shoots	down	the	river	in	his	boat	.
我	希望	你	可以	看	他	作为	他	芽	向下	这	河	在	他的	船	.

真希望你能看到他乘船沿河飞驰的景象。

[hiː; hi] [muːvz] [soʊ]['ræpɪdli] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

He	moves	so	rapidly	,	he	will	be	out	of	sight	in	a	few	minutes	.
他	移动	所以	快速	,	他	将要	是	出去	的	视线	在	一个	很少	分钟	.

他移动速度极快，几分钟后就会消失在视线之外。

" [hiː; hi] [ʃuːts] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

"	HE	SHOOTS	DOWN	THE	RIVER	.
"	他	芽	向下	这	河	.

他沿着河向下射击。

" [ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]

"	The	Indians	of	the	northwestern	part	of	our	country	used	to	make	their
"	这	印度人	的	这	西北	部分	的	我们的	国家	用过的	到	制作	他们的

[kə'nuːz] [ʌv; əv]['siːdər][lɔːgz] .

canoes	of	cedar	logs	.
独木舟	的	雪松	日志	.

“我国西北部的印第安人过去常常用雪松原木制作独木舟。”

[ðə; ði]['siːdər] [triːz] [ðer; ðər] [groʊ] [soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [kə'nuːz] ['eɪti] [fiːt] [lɔːŋ] ,

The	cedar	trees	there	grow	so	large	that	canoes	eighty	feet	long	,
这	雪松	树木	那里	生长	所以	大的	那	独木舟	八十	脚	长的	,

那里的雪松树长得非常高大，可以造出长达八十英尺的独木舟。

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][wʌn]['hʌndrəd] [men] , [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs]

and	large	enough	to	hold	one	hundred	men	,	were	made	of	a	single	piece
和	大的	足够的	到	抓住	一	百	男人	,	是	制成	的	一个	单身的	片

.

:

.

足够容纳一百人，而且是由一整块材料制成的。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'lʌmbiən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ʃɪ'kɑːgoʊ] .

One	was	exhibited	at	the	Columbian	Exposition	at	Chicago	.
一	曾是	展出	在	这	哥伦比亚	展览	在	芝加哥	.

其中一件曾在芝加哥哥伦布纪念博览会上展出。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [twelv] [fiːt] [waɪd] .

It	was	twelve	feet	wide	.
它	曾是	十二	脚	宽的	.

它宽十二英尺。

['jeloʊ] ['θʌndər] [hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [deɪ] ,

Yellow	Thunder	has	taken	his	bow	and	arrows	with	him	to	-	day	,
黄色的	雷	有	已采取	他的	弓	和	箭头	和	他	到	-	天	,

黄雷今天带着他的弓箭来了。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][waɪld] [dʌks] .

as	he	may	come	upon	a	flock	of	wild	ducks	.
作为	他	可能	来	之上	一个	群	的	荒野	鸭子	.

他可能会遇到一群野鸭。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][sər'praɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][bɜːrdz][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

He	would	like	to	surprise	his	mother	with	some	birds	for	supper	.
他	会	喜欢	到	惊喜	他的	母亲	和	一些	鸟类	为了	晚餐	.

他想给妈妈一个惊喜，准备一些鸟作为晚餐。

[hiː; hi][kæn; kən] [ʃuːt] [wel] .

He	can	shoot	well	.
他	能	射击	出色地	.

他投篮很准。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [sʌm; səm] [geɪm] .

He	will	not	fail	to	secure	some	game	.
他	将要	不是	失败	到	安全的	一些	游戏	.

他肯定能打进一些比赛。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈpræktɪst] [ˈɑːrtʃəri] [ˈevər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] .

He	has	practised	archery	ever	since	he	was	a	tiny	little	fellow	.
他	有	已实践	射箭	曾经	自从	他	曾是	一个	微小的	小的	同伴	.

他从小就开始练习射箭。

[hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [hɪmˈself] [dɪsˈgreɪst] [fɔːr; fər][ˈevər] [ɪf] [hiː; hi] [-]

He	would	feel	himself	disgraced	for	ever	if	he	[	50	]
他	会	感觉	他自己	蒙羞的	为了	曾经	如果	他	[	-	]

如果他[50]

[ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [wen] [ðeɪ] [goʊ][aʊt][tuː; tə][hʌnt] .

should	disappoint	his	father	when	they	go	out	to	hunt	.
应该	辜负	他的	父亲	什么时候	他们	去	出去	到	打猎	.

当他们一起外出打猎时，他应该会让他的父亲失望。

[aɪ][kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəus][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]

I	can't	tell	you	how	many	bows	and	arrows	he	has	already	made	in	his
我	不能	告诉	你	如何	许多	弓	和	箭头	他	有	已经	制成	在	他的

[ˈlaɪftaɪm] .

lifetime	.
寿命	.

我无法告诉你他一生中已经制作了多少弓箭。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [groʊn] [soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [θriː]

He	has	now	grown	so	large	and	strong	that	he	uses	a	bow	three
他	有	现在	生长	所以	大的	和	强的	那	他	用途	一个	弓	三

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [fiːt] [lɔːŋ] .

and	a	half	feet	long	.
和	一个	一半	脚	长的	.

他现在长得又高又壮，可以使用三英尺半长的弓。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [sprɪŋ] [ðæt] [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][bend][ˌaɪ ˈtiː][fɑːr] ,

It	has	such	a	difficult	spring	that	I	fear	you	could	not	bend	it	far	,
它	有	这样的	一个	难的	春天	那	我	害怕	你	可以	不是	弯曲	它	远的	,

它的弹簧非常硬，恐怕你无法把它弯曲到什么程度。

[bʌt; bət] [ˈjeloʊ] [ˈθʌndər] [kæn; kən][set][hɪz; ɪz] [ˈæroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [iːz] .

but	Yellow	Thunder	can	set	his	arrow	to	the	head	with	ease	.
但	黄色的	雷	能	放	他的	箭	到	这	头	和	舒适	.

但黄雷可以轻松地将箭射中头部。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [skɪl] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

But	it	takes	skill	and	great	strength	to	do	it	.
但	它	需要	技能	和	伟大的	力量	到	做	它	.

但这样做需要技巧和极大的力量。

[pərˈhæps][juː; jʊ] [ˈwʌndər] [waɪ] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɪz] [ˈfeðərd] [æt; ət][ðə; ði][end] .

Perhaps	you	wonder	why	the	arrow	is	feathered	at	the	end	.
也许	你	想知道	为什么	这	箭	是	羽毛	在	这	结尾	.

你或许会好奇为什么箭的末端有羽毛。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [streɪt] [ə'hed] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sent] .

This	will	make	it	go	straight	ahead	in	the	direction	in	which	it	is	sent	.
这	将要	制作	它	去	直的	前方	在	这	方向	在	哪个	它	是	发送	.

这将使它沿发送方向笔直前进。

['sʌmtaɪmz] ['jeloʊ] ['θʌndər] ['juːzɪz] ['æroʊ] - ['hedz] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [flɪnt] .

Sometimes	Yellow	Thunder	uses	arrow	-	heads	cut	out	of	flint	.
有时	黄色的	雷	用途	箭	-	头部	切	出去	的	燧石	.

有时，黄雷会使用燧石制成的箭头。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wɪl] [kɪl] [dɪr] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [men] .

They	are	dangerous	things	,	and	will	kill	deer	and	even	men	.
他们	是	危险的	事物	,	和	将要	杀	鹿	和	甚至	男人	.

它们很危险，会杀死鹿，甚至会杀死人。

['indiəns][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [pleɪs] ['pɔɪzn] [ɑːn][ðə; ði] ['æroʊ] - ['hedz] [ðeɪ] [juːst] [ɪn] ['wɔːrfer] .

Indians	have	often	been	known	to	place	poison	on	the	arrow	-	heads	they	used	in	warfare	.
印度人	有	经常	到过	已知	到	地方	毒	在	这	箭	-	头部	他们	用过的	在	战争	.

众所周知，印第安人经常在战争中使用的箭头上涂抹毒药。

[ðə; ði] ['ægəni] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [baɪ][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['terəb(ə)l] [ɪn'diːd] .

The	agonies	of	the	men	who	were	shot	by	them	were	terrible	indeed	.
这	痛苦	的	这	男人	WHO	是	射击	经过	他们	是	糟糕的	的确	.

被他们枪击的人所遭受的痛苦确实非常可怕。

[blæk] [klaʊd] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [tuː; tə][wɔːr] [sɪns] ['jeloʊ] [-]

Black	Cloud	has	not	been	to	war	since	Yellow	[	51	]
黑色的	云	有	不是	到过	到	战争	自从	黄色的	[	-	]

自黄[51] 以来，黑云就没有打过仗。

['θʌndər] [wʌz; wəz][bɔːrn] .

Thunder	was	born	.
雷	曾是	出生	.

雷霆诞生了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] [naʊ] ,

There	are	so	few	of	the	red	race	now	,
那里	是	所以	很少	的	这	红色的	种族	现在	,

如今红种人已经很少了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men][ɑːr; ər][soʊ] [greɪt] ,

and	the	numbers	of	the	white	men	are	so	great	,
和	这	数字	的	这	白色的	男人	是	所以	伟大的	,

白人的数量非常庞大，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] .

that	there	is	not	much	chance	of	warfare	.
那	那里	是	不是	很多	机会	的	战争	.

发生战争的可能性不大。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['meni] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər][toʊld][ɪn] [blæk] [klaʊdz] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [deɪz] [wen] [ðə; ði][wɔ:r] -
many stories are told in Black Cloud's lodge of the good old days when the war -
许多 故事 是 讲述 在 黑色的 云的 小屋 的 这 好的 老的 天 什么时候 这 战争 -
[wu:p] [wʌz; wəz] ['kɑ:mənli] [hɜ:rd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [ænd; ənd] ['skælpɪŋ] - [naɪf] [wɜ:r; wər]
whoop was commonly heard and the tomahawk and scalping - knife were
哇哦 曾是 通常 听到 和 这 钺 和 短线交易 - 刀 是
[ɪn]['kɑ:nstənt][ju:z] .
in constant use .
在 持续的 使用 .

黑云的小屋里流传着许多关于美好旧时光的故事，那时经常能听到战吼，战斧和剥头皮刀也经常被使用。

['jeloʊ] ['θʌndər] ['ɔ:f(ə)n]['pa:siz][baɪ][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪndiən] [tʃi:f] ,
Yellow Thunder often passes by the grave of a great Indian chief ,
黄色的 雷 经常 通过 经过 这 严重 的 一个 伟大的 印度 首席 ,

黄雷经常经过一位伟大印第安酋长的墓地，

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðæt] ['hɪroʊz, 'hi:roʊz] ['breɪvəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and thinks about that hero's bravery in battle .
和 思考 关于 那 英雄们 勇敢 在 战斗 .

并想起那位英雄在战场上的英勇事迹。

[ðɪs] [greɪv] [ɪz] ['revərəntli] [mɑ:rkt] [ænd; ənd] ['kerfəli] [fenst] [ɪn] .
This grave is reverently marked and carefully fenced in .
这 严重 是 虔诚地 标记 和 小心 围栏 在 .

这座坟墓庄严肃穆，并被仔细地围了起来。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪʃɪz] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [li:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meməri] .
The boy wishes he had a chance to leave such a memory .
这 男生 愿望 他 有 一个 机会 到 离开 这样的 一个 记忆 .

男孩多么希望自己有机会留下这样的回忆。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf]
At the head of the grave there is a stick with the figure of a wolf
在 这 头 的 这 严重 那里 是 一个 戳 和 这 数字 的 一个 狼
[ka:vd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
carved upon it .
雕刻 之上 它 .

墓穴入口处有一根木棍，上面雕刻着狼的图案。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] , [ɔ:r] " ['toʊtəm] " [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:fs] [traɪb] .
It is the symbol , or " totem " of the chief's tribe .
它 是 这 象征 , 或者 " 图腾 " 的 这 酋长的 部落 .

它是酋长部落的象征，或者说是"图腾"。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][wʊlf][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['meni] [stroʊks] [ʌv; əv] [red] [peɪnt] , [wɪtʃ] ['jeloʊ] ['θʌndər] [laɪks]
Below the wolf there are many strokes of red paint , which Yellow Thunder likes
以下 这 狼 那里 是 许多 笔画 的 红色的 画 , 哪个 黄色的 雷 点赞
[tu:; tə] [kaʊnt] ,
to count ,
到 数数 ,

狼的下方有很多红色的笔触，黄雷喜欢数这些笔触。

[fɔ:r; fər] [i:tʃ] [stroʊk] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ][skælp]['teɪkən][ɪn] ['wɔ:rfer] . [-]
for each stroke tells of a scalp taken in warfare . [52]
为了 每个 中风 讲述 的 一个 头皮 已采取 在 战争 . [-]

每一笔都代表着战争中夺取的头皮。[52]

[nɑ:t] ['meni] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] [ə'bʌv] ['jeloʊ] ['θʌndərz] [hoʊm] , ['bi:vərz] [ɑ:r; ər] ['hʌntɪd] .
Not many miles up the river above Yellow Thunder's home , beavers are hunted .
不是 许多 英里 向上 这 河 多于 黄色的 雷声 家 , 海狸 是 猎杀 .

在黄雷的家上游不远的地方，人们会猎杀海狸。

[blæk] [klaʊd] [laɪks] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [fleʃ] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

Black	**Cloud**	**likes**	**to**	**catch**	**them**	**,**	**because**	**their**	**flesh**	**is**	**good**	**to**	**eat**	**,**
黑色的	云	点赞	到	抓住	他们	,	因为	他们的	肉	是	好的	到	吃	,

黑云喜欢捕捉它们，因为它们的肉很好吃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [fɜːr] .

and	**the**	**skin**	**is**	**covered**	**with**	**fine**	**fur**	**.**
和	这	皮肤	是	涵盖	和	美好的	毛皮	.

皮肤上覆盖着细密的绒毛。

[læst] ['wɪntər] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [men]

Last	**winter**	**he**	**allowed**	**his**	**son**	**to**	**go**	**with**	**himself**	**and**	**a**	**party**	**of**	**men**
最后的	冬天	他	允许	他的	儿子	到	去	和	他自己	和	一个	派对	的	男人

[tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['klevər] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] .

to	**hunt**	**for**	**this**	**clever**	**little**	**creature**	**.**
到	打猎	为了	这	聪明的	小的	生物	.

去年冬天，他允许儿子和他以及一队人一起去猎捕这种聪明的小动物。

['jeloʊ] ['θʌndər] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['biːvərz] [wɜːr; wər] [wʌns] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk]

Yellow	**Thunder**	**believes**	**that**	**the**	**beavers**	**were**	**once**	**people**	**and**	**able**	**to**	**speak**
黄色的	雷	相信	那	这	海狸	是	一次	人们	和	有能力的	到	说话

[laɪk] [hɪm'self] .

like	**himself**	**.**
喜欢	他自己	.

黄雷认为海狸曾经是人，并且能够像他一样说话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [waɪz] ,

But	**they**	**were**	**too**	**wise**	**,**
但	他们	是	也	明智的	,

但他们太聪明了，

[soʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tʊk] [ə'weɪ] [ðɪs] ['paʊər] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðiːz] ['ænɪmlz] .

so	**the**	**Great**	**Spirit**	**took**	**away**	**this**	**power**	**and**	**changed**	**them**	**into**	**these**	**animals**	**.**
所以	这	伟大的	精神	采取	离开	这	力量	和	已更改	他们	进入	这些	动物	.

于是，大神夺走了他们的力量，并将他们变成了这些动物。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evər] [siːn] [ə; eɪ] ['biːvərz] [haʊs] .

I	**wonder**	**if**	**you**	**have**	**ever**	**seen**	**a**	**beaver's**	**house**	**.**
我	想知道	如果	你	有	曾经	已见	一个	海狸的	房子	.

我想知道你是否见过海狸的窝。

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʊd] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [ɔːr] [paɪn] [triːz] ,

He	**usually**	**makes**	**it**	**of**	**the**	**young**	**wood**	**of**	**birch**	**or**	**pine**	**trees**	**,**
他	通常	制作	它	的	这	年轻的	木头	的	桦木	或者	松树	树木	,

他通常用桦树或松树的嫩木来制作。

[ænd; ənd] [bɪldz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]

and	**builds**	**it**	**a**	**short**	**way**	**out**	**in**	**the**	**river**	**,**	**so**	**that**	**it**	**is**	**surrounded**	**by**
和	建造	它	一个	短的	方式	出去	在	这	河	,	所以	那	它	是	包围	经过

['wɔːtər] .

water	**.**
水	.

并将其建在河中不远处，使其被水环绕。

[hiː; hi] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [skɪl] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

He	**shows**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**skill**	**in**	**making**	**his**	**home**	**.**
他	演出	一个	伟大的	交易	的	技能	在	制作	他的	家	.

他展现了极高的居家生活技巧。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ruːf] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [doʊm] .

It	**has**	**a**	**roof**	**shaped**	**like**	**a**	**dome**	**.**
它	有	一个	屋顶	形状	喜欢	一个	穹顶	.

它的屋顶呈圆顶状。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] . [-]

It	reaches	three	or	four	feet	above	the	surface	of	the	water	.	[	53	]
它	到达	三	或者	四	脚	多于	这	表面	的	这	水	.	[	-	]

它高出水面三四英尺。[53]

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli][ˈoʊnli] [tuː] [jʌŋ] [ˈbiːvərz] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .

There	are	generally	only	two	young	beavers	in	the	family	.
那里	是	一般来说	仅有的	二	年轻的	海狸	在	这	家庭	.

通常情况下，一个家庭里只有两只幼年海狸。

[ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈperənts] .

The	first	year	they	live	with	their	parents	.
这	第一的	年	他们	居住	和	他们的	父母	.

第一年他们和父母一起生活。

[ðə; ði][ˈsekənd] [jɪr] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ruːm] [bɪlt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [haʊs] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

The	second	year	they	have	a	room	built	next	to	the	main	house	for	their
这	第二	年	他们	有	一个	房间	建造	下一个	到	这	主要的	房子	为了	他们的

[ˈspeʃ(ə)l][juːz] .

special	use	.
特别的	使用	.

第二年，他们在主屋旁边建了一间房间供他们特殊使用。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][help][ðer; ðər][ˈfɑːðər][ænd; ənd] [ˈmʌðər] [get] [fuːd] .

By	this	time	they	are	old	enough	to	help	their	father	and	mother	get	food	.
经过	这	时间	他们	是	老的	足够的	到	帮助	他们的	父亲	和	母亲	得到	食物	.

这时他们已经长大到可以帮助父母弄到食物了。

[ðeɪ] [iːt] [greɪt] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] [wʊd] ,

They	eat	great	quantities	of	roots	and	wood	,
他们	吃	伟大的	数量	的	根	和	木头	,

它们大量食用根茎和木材，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪk][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrtʃ][ænd; ənd][ˈpɑːplər] [triːz] [best][ʌv; əv][ɔːl] .

but	they	like	the	wood	of	the	birch	and	poplar	trees	best	of	all	.
但	他们	喜欢	这	木头	的	这	桦木	和	白杨	树木	最好的	的	全部	.

但他们最喜欢的还是桦木和白杨木。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbiːvərz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ðeɪ] [liːv] [ðer; ðər][oʊld][hoʊm] ,

When	the	young	beavers	are	two	years	old	,	they	leave	their	old	home	,
什么时候	这	年轻的	海狸	是	二	年	老的	,	他们	离开	他们的	老的	家	,

小海狸两岁时就会离开原来的家。

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ˈhaʊzɪz] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] .

and	choose	a	new	place	in	which	to	build	houses	for	themselves	.
和	选择	一个	新的	地方	在	哪个	到	建造	房屋	为了	他们自己	.

并选择一个新的地方来建造自己的房屋。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] , [ˈhʌntərz] [faɪnd] [ˈbiːvərz] [ðæt] [ðə; ði][ˈindiəns][kɔːl] " [oʊld] [ˈbætʃələz] .

Once	in	a	great	while	,	hunters	find	beavers	that	the	Indians	call	"	old	bachelors	.
一次	在	一个	伟大的	尽管	,	猎人	寻找	海狸	那	这	印度人	称呼	"	老的	单身汉	.

偶尔，猎人们会发现印第安人称之为“老单身汉”的海狸。

" [ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][əˈloʊn] , [bɪld] [noʊ] [ˈhaʊzɪz] , [bʌt; bət] [meɪk] [ðer; ðər][ˈhoʊmz][ɪn]

"	This	is	because	they	live	alone	,	build	no	houses	,	but	make	their	homes	in
"	这	是	因为	他们	居住	独自的	,	建造	不	房屋	,	但	制作	他们的	房屋	在

[hoʊlz] [ðeɪ] [faɪnd] ,

holes	they	find	,
孔	他们	寻找	,

这是因为他们独居，不盖房子，而是在找到的洞穴里安家。

[ɔːr][dɪg][aʊt][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

or	dig	out	for	themselves	.
或者	挖	出去	为了	他们自己	.

或者他们自己挖出来。

[ðə; ði] ['biːvər] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [nɪr] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

The	beaver	always	makes	holes	in	the	banks	of	the	river	near	his	house	.
这	海狸	总是	制作	孔	在	这	银行	的	这	河	靠近	他的	房子	.

海狸总是在它家附近的河岸上挖洞。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hoʊl][ɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,

The	entrance	to	such	a	hole	is	below	the	surface	of	the	water	,
这	入口	到	这样的	一个	洞	是	以下	这	表面	的	这	水	,

这种洞穴的入口位于水面以下。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['biːvər] [ɪz] [ə'tækt] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] , [-]

so	that	if	the	beaver	is	attacked	in	his	house	,	[	54	]
所以	那	如果	这	海狸	是	遭到攻击	在	他的	房子	,	[	-	]

因此，如果海狸在它的巢穴中遭到攻击，[54]

[hiː; hi][kæn; kən] [fliː] [fɔːr; fər] ['seɪfti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

he	can	flee	for	safety	to	his	hiding	-	place	in	the	bank	.
他	能	逃跑	为了	安全	到	他的	隐藏	-	地方	在	这	银行	.

他可以逃到银行的藏身之处以确保安全。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][rɪ'tɜːrn][tuː; tə] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['biːvər] [hʌnt] .

Now	let	us	return	to	Yellow	Thunder	and	his	beaver	hunt	.
现在	让	我们	返回	到	黄色的	雷	和	他的	海狸	打猎	.

现在让我们回到"黄雷"和他的海狸狩猎之旅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪtər] [koʊld] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n]['oʊvər][ɪn][sʌm; səm]

It	was	a	bitter	cold	day	and	the	river	was	frozen	over	in	some
它	曾是	一个	苦的	寒冷的	天	和	这	河	曾是	冷冻	超过	在	一些

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

那天天气异常寒冷，河面部分区域都结冰了。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hoʊpt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər]

but	that	would	be	so	much	the	better	if	the	hunters	hoped	to	secure	their
但	那	会	是	所以	很多	这	更好的	如果	这	猎人	希望	到	安全的	他们的

[geɪm] .

game	.
游戏	.

但如果猎人们希望确保猎物的安全，那这样做就好得多。

[ðeɪ] ['dʒɝːniːd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvərsaɪd][fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .

They	journeyed	by	the	riverside	for	several	miles	.
他们	旅程	经过	这	河边	为了	一些	英里	.

他们沿着河边走了好几英里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl][ʌv; əv] [snoʊ] ,

There	was	a	heavy	fall	of	snow	,
那里	曾是	一个	重的	落下	的	雪	,

下了很大的雪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɔːŋ] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðer; ðər] [s'nəʊʃuːz] , [tɪl] [wʌn][ʌv; əv]

but	they	moved	along	quickly	with	the	help	of	their	snowshoes	,	till	one	of
但	他们	已搬	沿着	迅速地	和	这	帮助	的	他们的	雪鞋	,	直到	一	的

[ðə; ði][men] ['wɪspəd] :

the	men	whispered	:
这	男人	低声说道	:

但他们借助雪鞋快速前进，直到其中一人低声说道：

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
" I see it .
" 我 看 它 .

我看到了。

[stɑːp] !
Stop !
停止 !

停止!

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !
" Sure enough !
" 当然 足够的 !

“果然!

[ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] [roʊz] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv]
A few feet away from them and from the bank rose the roof of
一个 很少 脚 离开 从 他们 和 从 这 银行 玫瑰 这 屋顶 的
[ə; eɪ] [dæm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [aɪs] .
a dam above the ice .
一个 坝 多于 这 冰 .

离他们几英尺远的地方，从河岸上可以看到冰面上耸立着一座大坝的顶部。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [traɪd] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ber]
One of the men tried the ice and found it was thick enough to bear
一 的 这 男人 尝试 这 冰 和 成立 它 曾是 厚的 足够的 到 熊
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

其中一人试了试冰面，发现冰层足够厚，可以承受他们的重量。

['jeloʊ] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] ,
Yellow Thunder was told to remain where he was on the bank ,
黄色的 雷 曾是 讲述 到 保持 在哪里 他 曾是 在 这 银行 ,

黄雷被告知留在岸边原地。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [tʊk] ['hevi] [tuːlz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [went] ['oʊvər]
while the rest of the party took heavy tools in their hands and went over
尽管 这 休息 的 这 派对 采取 重的 工具 在 他们的 双手 和 去 超过
[tuː; tə] [ðə; ði] ['biːvərz] - [haʊs] .
to the beavers ' house .
到 这 海狸 - 房子 .

而其他人则拿着沉重的工具，走向海狸的家。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They quickly destroyed it .
他们 迅速地 损毁 它 .

他们迅速将其摧毁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['biːvərz] ?
But the beavers ?
但 这 海狸 ?

但是海狸呢?

[wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [-]
What had become of [55]
什么 有 变得 的 [-]

[55] 发生了什么?

[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

他们?

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər] [haʊs] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['broʊkən] [daʊn] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

They	did	not	stay	in	their	house	to	have	it	broken	down	over	their	heads	.
他们	做过	不是	停留	在	他们的	房子	到	有	它	破碎的	向下	超过	他们的	头部	.

他们不愿待在自己的房子里，任由房子被砸在头上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [waɪz] .

They	were	too	wise	.
他们	是	也	明智的	.

他们太聪明了。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][ə'lɑːrm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] , [ðeɪ] ['hɜːrid] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

When	the	first	alarm	was	given	,	they	hurried	through	the	water	,
什么时候	这	第一的	警报	曾是	给定	,	他们	慌忙	通过	这	水	,

第一次警报响起时，他们立即涉水而行。

['ʌndər][ðə; ði]['aɪsi] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [tuː; tə][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

under	the	icy	covering	of	the	river	,	to	a	hiding	-	place	in	the	bank	.
在下面	这	冰冷的	覆盖	的	这	河	,	到	一个	隐藏	-	地方	在	这	银行	.

在冰封的河面上，躲到河岸边的隐蔽处。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [ə'goʊ][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

They	had	made	it	long	ago	to	be	ready	in	case	of	danger	.
他们	有	制成	它	长的	前	到	是	准备好	在	案件	的	危险	.

他们很久以前就做好了准备，以应对可能发生的危险。

[wʊd] [ðə; ði]['indiəns] [sək'siːd] [ɪn]['faɪndɪŋ][ðem; ðəm] ?

Would	the	Indians	succeed	in	finding	them	?
会	这	印度人	成功	在	寻找	他们	?

印第安人能找到他们吗?

[rɪ'membər] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] ['biːvərz] [hæd; həd] [gɔːn] .

Remember	that	nothing	could	be	seen	to	show	where	the	beavers	had	gone	.
记住	那	没有什么	可以	是	已见	到	展示	在哪里	这	海狸	有	已消失	.

请记住，当时没有任何迹象表明海狸去了哪里。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [krept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][aɪs][ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

The	hunters	crept	along	the	ice	on	the	edges	of	the	river	,
这	猎人	悄悄地爬	沿着	这	冰	在	这	边缘	的	这	河	,

猎人们沿着河边的冰面匍匐前进。

[ænd; ənd] [kept] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mælɪts] .

and	kept	striking	it	with	their	mallets	.
和	保留	引人注目	它	和	他们的	木槌	.

他们用木槌不停地敲打它。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [saʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði][aɪs] ,

If	they	should	hear	a	hollow	sound	as	they	struck	the	ice	,
如果	他们	应该	听到	一个	空洞的	声音	作为	他们	击	这	冰	,

如果他们撞击冰面时听到空洞的声音，

[ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['biːvərz] - ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

they	would	know	they	had	discovered	the	beavers	'	hiding	-	place	.
他们	会	知道	他们	有	发现	这	海狸	-	隐藏	-	地方	.

他们会知道自己发现了海狸的藏身之处。

[ɑː] ! [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !

Ah	!	sure	enough	!
啊	!	当然	足够的	!

啊！果然如此!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['jeloʊ] ['θʌndər] [hɪm'self] [huː] [sez] : " [kwɪk] , ['fɑːðər] , [kʌm] [hɪr] ; [aɪ][hæv; həv] [faʊnd]

It	is	Yellow	Thunder	himself	who	says	:	"	Quick	,	father	,	come	here	;	I	have	found
它	是	黄色的	雷	他自己	WHO	说道	:	"	快的	,	父亲	,	来	这里	;	我	有	成立

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

正是黄雷本人说道："父亲，快来这里；我找到了。"

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hoʊl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði]['wɔːtər] [meɪks] [ˌʌndər'niːθ] .

I	know	this	is	a	hole	because	of	the	noise	the	water	makes	underneath	.
我	知道	这	是	一个	洞	因为	的	这	噪音	这	水	制作	下	.

我知道这是个洞，因为下面有水流的声音。

['biːvərz] [ɑːr; ər] ['briːðɪŋ] [ðer; ðər] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [muːv] [soʊ] ['kwɪkli] . " [-]

Beavers	are	breathing	there	,	or	it	would	not	move	so	quickly	.	"	[	56	]
海狸	是	呼吸	那里	,	或者	它	会	不是	移动	所以	迅速地	.	"	[	-	]

那里有海狸在呼吸，否则它不会移动得这么快。[56]

[blæk] [klaʊd] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][ɪz] [krækt] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .

Black	Cloud	hurries	to	the	spot	and	the	ice	is	cracked	in	an	instant	.
黑色的	云	匆忙	到	这	点	和	这	冰	是	裂纹	在	一个	立即的	.

黑云疾驰而来，冰面瞬间裂开。

[jes] , [hɪz; ɪz][sʌn][ɪz] [raɪt] .

Yes	,	his	son	is	right	.
是的	,	他的	儿子	是	正确的	.

是的，他儿子说得对。

[ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['biːvərz] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hoʊl] .

A	family	of	beavers	is	inside	the	hole	.
一个	家庭	的	海狸	是	里面	这	洞	.

洞里有一群海狸。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] ['kwɪkli] , [ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] .

They	must	be	taken	quickly	,	or	they	will	escape	.
他们	必须	是	已采取	迅速地	,	或者	他们	将要	逃脱	.

必须尽快抓捕他们，否则他们会逃跑。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	but	one	way	to	do	it	.
那里	是	但	一	方式	到	做	它	.

只有一种方法可以做到这一点。

[ðə; ði] ['hʌntər] [mʌst; məst] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][hændz]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [aʊt] .

The	hunter	must	reach	his	hands	into	the	hole	and	pull	the	animals	out	.
这	猎人	必须	抵达	他的	双手	进入	这	洞	和	拉	这	动物	出去	.

猎人必须把手伸进洞里，把动物拉出来。

[ðer; ðər] [tiːθ] [ɑːr; ər] ['veri] [ʃɑːrp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [duː][ðer; ðər][best][tuː; tə][baɪt][hɪm; ɪm] ,

Their	teeth	are	very	sharp	,	and	they	will	do	their	best	to	bite	him	,
他们的	牙齿	是	非常	锋利的	,	和	他们	将要	做	他们的	最好的	到	咬	他	,

它们的牙齿非常锋利，会竭尽全力咬他。

[bʌt; bət] [blæk] [klaʊd] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

but	Black	Cloud	does	not	think	of	that	.
但	黑色的	云	做	不是	思考	的	那	.

但黑云并没有想到这一点。

[hiː; hi][ɪz] ['kwɪkli] [æt; ət][wɜːrk][ænd; ənd] [pulz] [aʊt][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .

He	is	quickly	at	work	and	pulls	out	one	after	another	.
他	是	迅速地	在	工作	和	拉	出去	一	后	其他	.

他迅速投入工作，一个接一个地掏出东西来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['biːvərz] [ɪn][ɔːl] , — [tuː] [oʊld][wʌnz][ænd; ənd][ðer; ðər] [jʌŋ] [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz]

There	are	four	beavers	in	all	,	—	two	old	ones	and	their	young	about	two	years
那里	是	四	海狸	在	全部	,	—	二	老的	一个	和	他们的	年轻的	关于	二	年

[ʌv; əv][eɪdʒ] .

of	age	.
的	年龄	.

总共有四只海狸——两只老海狸和它们两岁左右的幼崽。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [suːn] [kɪld] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [skɪnd] .

They	are	soon	killed	and	ready	to	be	skinned	.
他们	是	很快	被杀	和	准备好	到	是	去皮	.

它们很快就被宰杀，准备剥皮。

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [ðə; ði][fɜːr][ɪz] !

How	beautiful	and	glossy	the	fur	is	!
如何	美丽的	和	光滑	这	毛皮	是	！

这皮毛真漂亮，真有光泽！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɪts] ['veri] [best][ɪn][ˌmɪd'wɪntər] .

It	is	at	its	very	best	in	midwinter	.
它	是	在	它是	非常	最好的	在	隆冬	.

它在隆冬时节最为美味。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][faɪn] ['deɪz] [spɔːrt] ,

This	has	been	a	fine	day's	sport	,
这	有	到过	一个	美好的	天	运动	,

今天真是精彩的一天！

[ænd; ənd] [blæk] [klaʊd] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['oʊnli][wʌn][bæd][baɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪst] .

and	Black	Cloud	has	received	only	one	bad	bite	in	his	wrist	.
和	黑色的	云	有	已收到	仅有的	一	坏的	咬	在	他的	手腕	.

黑云只在手腕上被咬了一口，伤势较重。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kɔːz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][peɪn] ,

It	must	cause	him	a	good	deal	of	pain	,
它	必须	原因	他	一个	好的	交易	的	疼痛	,

这一定让他非常痛苦。

[jet] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] ['eni] .

yet	he	does	not	show	that	he	feels	any	.
然而	他	做	不是	展示	那	他	感觉	任何	.

但他却丝毫没有表现出任何感受。

[hiː; hi][baɪndz][ʌp][hɪz; ɪz] [rɪst] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . [-]

He	binds	up	his	wrist	,	and	nothing	is	said	about	it	.	[	57	]
他	结合	向上	他的	手腕	,	和	没有什么	是	说	关于	它	.	[	-	]

他包扎了自己的手腕，对此却只字未提。[57]

[wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [hoʊm] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['mæmə] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvərz]

When	they	reach	home	Yellow	Thunder's	mamma	will	take	the	tails	of	the	beavers
什么时候	他们	抵达	家	黄色的	雷声	妈妈	将要	拿	这	尾巴	的	这	海狸

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɑːt][tuː; tə][bɔɪl] .

and	put	them	in	the	pot	to	boil	.
和	放	他们	在	这	锅	到	熬	.

当它们回到家时，黄雷的妈妈会把海狸的尾巴放进锅里煮。

[ðə; ði]['indiəns] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['delɪkəsi] .

The	Indians	think	they	are	a	great	delicacy	.
这	印度人	思考	他们	是	一个	伟大的	美味	.

印度人认为它们是美味佳肴。

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [blæk] [klaʊd] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] [frendz] .

They	will	make	a	feast	,	to	which	Black	Cloud	has	gone	to	invite	his	friends	.
他们	将要	制作	一个	盛宴	,	到	哪个	黑色的	云	有	已消失	到	邀请	他的	朋友们	.

他们将举行盛宴，黑云已前往邀请他的朋友们参加。

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwɑːm] .

"	HIS	WIFE	IS	STANDING	IN	THE	DOOR	OF	THE	WIGWAM	.
"	他的	妻子	是	常设	在	这	门	的	这	圆锥形帐篷	.

"他的妻子正站在帐篷门口。"

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwɑːm] ,

"	His	wife	is	standing	in	the	door	of	the	wigwam	,
"	他的	妻子	是	常设	在	这	门	的	这	圆锥形帐篷	,

他的妻子正站在圆锥形帐篷的门口，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] .

waiting	for	the	return	of	her	husband	and	son	.
等待	为了	这	返回	的	她	丈夫	和	儿子	.

等待丈夫和儿子归来。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [drest] [hɜːr'self] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːəli]

She	has	dressed	herself	with	great	care	to	-	day	,	and	has	a	really
她	有	穿着	她自己	和	伟大的	关心	到	-	天	,	和	有	一个	真的

['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːstuːm] .

beautiful	costume	.
美丽的	戏服	.

她今天精心打扮了一番，穿了一套非常漂亮的衣服。

[dʒʌst] [ɪ'mædʒɪn] [jʊr; jər] ['mæmə] [ɪn] [ə; eɪ] [dres] [laɪk] [hɜːrz] .

Just	imagine	your	mamma	in	a	dress	like	hers	.
只是	想象	你的	妈妈	在	一个	裙子	喜欢	她的	.

想象一下你妈妈穿着和她一样的裙子。

[ʃiː; ʃi] [werz] [lɔːŋ] ['legɪŋz] [ʌv; əv] [red] [klɔːθ] [riːtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [niːz] [daʊn] ['oʊvər]

She	wears	long	leggings	of	red	cloth	reaching	from	above	her	knees	down	over
她	穿着	长的	绑腿	的	红色的	布	到达	从	多于	她	膝盖	向下	超过

[hɜːr; hər] ['mɔkəsɪnz] .

her	moccasins	.
她	鹿皮鞋	.

她穿着红色长布紧身裤，从膝盖以上一直垂到鹿皮鞋下面。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [biːdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

They	are	worked	with	beads	around	the	edges	.
他们	是	工作	和	珠子	大约	这	边缘	.

它们的边缘饰有珠子。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [meɪd] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪə(r).skɪn] [ænd; ənd]

A	long	time	ago	the	Indian	women	made	their	clothing	of	deerskins	and
一个	长的	时间	前	这	印度	女性	制成	他们的	衣服	的	鹿皮	和

[im'brɔɪdəd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] ,

embroidered	them	with	porcupine	quills	,
绣花	他们	和	豪猪	羽毛	,

很久以前，印度妇女用鹿皮制作衣服，并用豪猪刺在上面刺绣。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] [ðeɪ] [baɪ] [klɔːθ] [ænd; ənd] [biːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['treɪdərz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər]

but	nowadays	they	buy	cloth	and	beads	of	the	white	traders	in	exchange	for
但	如今	他们	买	布	和	珠子	的	这	白色的	交易员	在	交换	为了

[fəːz] .

furs	.
毛皮	.

但现在他们用毛皮从白人商人那里购买布匹和珠子。

['oʊvər][ðə; ði] ['wʊmənz] ['legɪŋz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [skɜ:rt] [-]

Over	the	woman's	leggings	a	long	blue	skirt	[	58	]
超过	这	女性的	绑腿	一个	长的	蓝色的	裙子	[	-	]

女子紧身裤外罩着一条蓝色长裙[58]

['ri:tʃɪz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [weɪst] ['nɪrli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

reaches	from	her	waist	nearly	to	the	ground	.
到达	从	她	腰部	几乎	到	这	地面	.

长度从她的腰部几乎垂到地面。

[ðɪs] , ['ɔ:lsoʊ] , [ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [bi:dz] [ɪn][ə; eɪ] ['flaʊər] ['pætərn] .

This	,	also	,	is	embroidered	with	beads	in	a	flower	pattern	.
这	,	还	,	是	绣花	和	珠子	在	一个	花	图案	.

这件作品也用珠子绣成了花朵图案。

[ænd; ənd][læst] , [bʌt; bət][nɑ:t] [li:st] ,

And	last	,	but	not	least	,
和	最后的	,	但	不是	至少	,

最后，但同样重要的是，

[ʃi:; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [braɪt] ['kælɪkoʊ]['oʊvər'dres] [wɪtʃ] ['ri:tʃɪz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [θroʊt] [tu:; tə][ə; eɪ]

she	wears	a	bright	calico	overdress	which	reaches	from	her	throat	to	a
她	穿着	一个	明亮的	印花布	外衣	哪个	到达	从	她	喉	到	一个

[ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [bɪ'loʊ] [hɜ:r; hər] [weɪst] ,

short	distance	below	her	waist	,
短的	距离	以下	她	腰部	,

她穿着一件颜色鲜艳的印花布罩衫，裙摆从领口一直垂到腰部以下不远处。

[ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['bi:dɪd] , [ænd; ənd][ɪz] ['gæðərd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][belt] .

is	also	beaded	,	and	is	gathered	in	at	the	belt	.
是	还	串珠	,	和	是	聚集	在	在	这	腰带	.

它还带有串珠，并在腰带处收拢。

[aɪ][mʌst; məst][nɑ:t][fər'get][tu:; tə]['menʃ(ə)n][hɜ:r; hər] [glæs] ['nekləs] , [lɑ:rdʒ]['sɪlvər] ['iəriŋz] ,

I	must	not	forget	to	mention	her	glass	necklace	,	large	silver	earrings	,
我	必须	不是	忘记	到	提到	她	玻璃	项链	,	大的	银	耳环	,

我不能忘记提及她的玻璃项链和硕大的银耳环。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [græs] [ænd; ənd] ['bi:dˌwɜ:rk] .

and	the	shoulder	ornaments	of	woven	grass	and	beadwork	.
和	这	肩膀	装饰品	的	编织	草	和	珠饰	.

还有用草编和珠饰制成的肩饰。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['wʊmən] ,

She	is	a	graceful	woman	,
她	是	一个	优美	女士	,

她是一位优雅的女士。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnset] [laɪt] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər]

and	it	is	pleasant	to	look	at	her	with	the	sunset	light	upon	her
和	它	是	令人愉快的	到	看	在	她	和	这	日落	光	之上	她

[blæk] [her] [ænd; ənd] [aɪz] .

black	hair	and	eyes	.
黑色的	头发	和	眼睛	.

夕阳的余晖洒在她乌黑的头发和眼睛上，看着她真是一种享受。

[wen] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [sɪk] .

When	her	little	boy	was	six	years	old	he	was	very	sick	.
什么时候	她	小的	男生	曾是	六	年	老的	他	曾是	非常	生病的	.

她的小儿子六岁时生了一场大病。

[hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [bə:nd] [wɪð; wɪθ]['fi:vər] .

His	cheeks	burned	with	fever	.
他的	脸颊	烧伤	和	发烧	.

他脸颊发烫，显然是发烧了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪft][hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæt][ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [leɪ] .

He	could	not	lift	his	head	from	the	mat	on	which	he	lay	.
他	可以	不是	举起	他的	头	从	这	垫	在	哪个	他	躺	.

他无法将头从躺着的垫子上抬起来。

[hɪz; ɪz] [dɪr] ['mæmə] ['skersli] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

His	dear	mamma	scarcely	left	his	side	through	the	long	hours	of	the	day	.
他的	亲爱的	妈妈	几乎	左边	他的	边	通过	这	长的	小时	的	这	天	.

他亲爱的妈妈一天到晚几乎寸步不离地守在他身边。

[ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [su:ð] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [loʊ] , [swi:t] ['sɔŋz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [veɪn] .

She	tried	to	soothe	him	with	low	,	sweet	songs	,	but	it	was	in	vain	.
她	尝试	到	舒缓	他	和	低的	,	甜的	歌曲	,	但	它	曾是	在	徒劳	.

她试图用低沉甜美的歌声安抚他，但无济于事。

[ðə; ði]['fi:vər] [gru:] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] ['fɪrsər] .

The	fever	grew	stronger	and	fiercer	.
这	发烧	生长	更强	和	更凶猛	.

发烧越来越严重。

[blæk] [klaʊd] [keɪm] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] . [-]

Black	Cloud	came	home	at	night	.	[	59	]
黑色的	云	来了	家	在	夜晚	.	[	-	]

黑云在夜里回家了。[59]

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] , [hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [mæn] [mʌst; məst] [kʌm] .

Looking	at	his	little	son	,	he	said	,	"	The	medicine	-	man	must	come	.
寻找	在	他的	小的	儿子	,	他	说	,	"	这	药品	-	男人	必须	来	.

他看着自己的小儿子说："巫医必须来了。"

[hi:; hi] [wɪl] [kjʊr] [hɪm; ɪm] .

He	will	cure	him	.
他	将要	治愈	他	.

他会治好他的。

" [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [mæn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [sent] [fɔ:r; fər] .

"	The	medicine	-	man	was	at	once	sent	for	.
"	这	药品	-	男人	曾是	在	一次	发送	为了	.

"立刻就请来了巫医。"

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['indiəns] .

He	is	a	very	important	person	among	the	Indians	.
他	是	一个	非常	重要的	人	之中	这	印度人	.

他在印度人中是一位非常重要的人物。

[hi:; hi] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['veri] [waɪz] .

He	is	considered	very	wise	.
他	是	经过考虑的	非常	明智的	.

他被认为非常睿智。

[hi:; hi] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] ['wʌndərf(ə)l] [dri:mz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [get] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

He	is	thought	to	have	wonderful	dreams	and	to	get	instruction	from	the	Great	Spirit	.
他	是	想法	到	有	精彩的	梦境	和	到	得到	操作说明	从	这	伟大的	精神	.

人们认为他会做奇妙的梦，并从伟大的神灵那里得到指示。

[ðə; ði] [red] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [hi:; hi][kæn; kən] [kjʊr] ['sɪknəs] ,

The	red	people	think	he	can	cure	sickness	,
这	红色的	人们	思考	他	能	治愈	疾病	,

红种人认为他能治病。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tu:; tə][daɪ] .

unless	it	is	the	will	of	the	Great	Spirit	for	the	patient	to	die	.
除非	它	是	这	将要	的	这	伟大的	精神	为了	这	病人	到	死	.

除非这是大神的旨意，让病人死去。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn]['ɔ:lweɪz] ['kæriz] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [tʃɑ:rmz] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ]

The	medicine	-	man	always	carries	a	bag	of	charms	to	help	him	in	making
这	药品	-	男人	总是	携带	一个	包	的	魅力	到	帮助	他	在	制作

[hɪz; ɪz] ['kjʊrz] .

his	cures	.
他的	治愈	.

巫医总是随身携带一袋护身符，以帮助他治病。

[aɪ][du:][nɑ:t] [daʊt] [ju:; jʊ] [wʊd] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bæg] ,

I	do	not	doubt	you	would	laugh	at	the	collection	in	the	bag	,
我	做	不是	怀疑	你	会	笑	在	这	收藏	在	这	包	,

我相信你看到袋子里的那些东西一定会哈哈大笑。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [pi:p] [ɪn] ,

if	you	had	a	chance	to	peep	in	,
如果	你	有	一个	机会	到	窥视	在	,

如果你有机会往里窥视一下，

[bʌt; bət][noʊ] [gʊd] ['ɪndiən][hæz; həz][ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv]['du:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

but	no	good	Indian	has	a	thought	of	doing	such	a	thing	.
但	不	好的	印度	有	一个	想法	的	正在做	这样的	一个	事物	.

但任何一个正直的印度人都不会想到去做这种事。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi]['hoʊli] ,

It	is	believed	to	be	holy	,
它	是	相信	到	是	圣	,

人们认为它是神圣的。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [ɪk'sept] [æz; əz][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn] [drɔ:z]

and	nothing	inside	should	be	looked	upon	except	as	the	medicine	-	man	draws
和	没有什么	里面	应该	是	看起来	之上	除了	作为	这	药品	-	男人	平局

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə][wɜ:rk][hɪz; ɪz] ['kjʊrz] .

it	out	to	work	his	cures	.
它	出去	到	工作	他的	治愈	.

除了巫医取出药膏进行治疗时，药膏中的任何东西都不应该被看到。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['medsnz] , [ðə; ði] [ka:vd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv]

There	are	medicines	,	the	carved	figures	of	different	animals	,	the	bones	of
那里	是	药物	,	这	雕刻	数据	的	不同的	动物	,	这	骨头	的

['ʌðər] , [-]

others	,	[	60	]
其他的	,	[	-	]

这里有药品、各种动物的雕刻人像、其他动物的骨骼[60]

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['ʌðər] [kwɪr] [θɪŋz] .

and	I	don't	know	how	many	other	queer	things	.
和	我	不	知道	如何	许多	其他	酷儿	事物	.

我不知道还有多少其他古怪的事情。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['θʌndər] [lʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [mæn] ['entərd] [ðə; ði][hʌt]

Poor	little	Yellow	Thunder	looked	up	with	delight	as	the	great	man	entered	the	hut
贫穷的	小的	黄色的	雷	看起来	向上	和	喜	作为	这	伟大的	男人	进入	这	小屋

.

:

.

可怜的小黄雷看到伟人走进小屋，高兴地抬起头来。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [wel] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [pleɪ] [wʌns] [mɔːr] .

He	believed	that	he	would	soon	be	well	and	ready	to	work	and	play	once	more	.
他	相信	那	他	会	很快	是	出色地	和	准备好	到	工作	和	玩	一次	更多的	.

他相信自己很快就会康复，可以再次工作和娱乐了。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn] ['ɔːrdərd] [fɜːrst] [ðæt] [ə; eɪ][dɔːg][biː; bi] ['sækrifaist] .

The	medicine	-	man	ordered	first	that	a	dog	be	sacrificed	.
这	药品	-	男人	订购	第一的	那	一个	狗	是	牺牲	.

巫医首先下令宰杀一条狗作为祭品。

[nekst] , [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [prɪ'per] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

Next	,	that	the	family	prepare	a	great	feast	for	themselves	.
下一个	,	那	这	家庭	准备	一个	伟大的	盛宴	为了	他们自己	.

接下来，全家人要为自己准备一顿丰盛的晚餐。

[ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [help][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd][tɜːrn] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

These	things	would	help	to	satisfy	the	Great	Spirit	and	turn	away	his	anger	.
这些	事物	会	帮助	到	满足	这	伟大的	精神	和	转动	离开	他的	愤怒	.

这些事情有助于安抚大神，平息他的怒气。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

But	this	was	not	all	.
但	这	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .

He	took	out	a	rattle	from	his	bag	.
他	采取	出去	一个	嘎嘎作响	从	他的	包	.

他从包里掏出一个拨浪鼓。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪd] [huːf] [ʌv; əv] [dɪr] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪk] .

It	was	made	of	the	dried	hoofs	of	deer	fastened	to	a	stick	.
它	曾是	制成	的	这	干燥	蹄子	的	鹿	系紧	到	一个	戳	.

它是用鹿蹄干制成，蹄子绑在一根棍子上。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] , ['biːtɪŋ] [taɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ræt(ə)l] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪm'self]['vaɪələnt] [bloʊz] .

He	began	to	sing	,	beating	time	with	his	rattle	,	and	striking	himself	violent	blows	.
他	开始	到	唱歌	,	殴打	时间	和	他的	嘎嘎作响	,	和	引人注目	他自己	暴力	打击	.

他开始唱歌，用拨浪鼓打着节拍，并猛烈地击打自己。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [gruː] ['laʊdər][ænd; ənd]['laʊdər] .

The	singing	grew	louder	and	louder	.
这	歌唱	生长	更大声	和	更大声	.

歌声越来越响亮。

[ðə; ði]['ræt(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [dɪn] .

The	rattle	made	a	fearful	din	.
这	嘎嘎作响	制成	一个	可怕	din	.

那沙沙声发出可怕的巨响。

[haʊ] [dɪd]['aʊər; ɑːr] [pʊr] [sɪk] ['kʌz(ə)n][stænd][ˌaɪ 'tiː] ?

How	did	our	poor	sick	cousin	stand	it	?
如何	做过	我们的	贫穷的	生病的	表哥	站立	它	?

我们可怜的生病表弟是怎么熬过来的?

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kɑːnt] [tel] .

I'm	sure	I	can't	tell	.
我是	当然	我	不能	告诉	.

我肯定分辨不出来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [leɪ] [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [aɪz] [ænd; ənd]['hɑːrdli] [muːvd] .

The	little	fellow	lay	with	closed	eyes	and	hardly	moved	.
这	小的	同伴	躺	和	关闭	眼睛	和	几乎	已搬	.

小家伙闭着眼睛躺着，几乎一动不动。

[ðɪs] [kwɪr] ['dɑːktər][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [-]

This	queer	doctor	at	length	stopped	his	song	and	[	61	]
这	酷儿	医生	在	长度	停止	他的	歌曲	和	[	-	]

这位古怪的医生终于停止了他的歌唱，[61]

[gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] .

got	ready	to	go	away	.
得到	准备好	到	去	离开	.

准备离开。

[hiː; hi][toʊld] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['pɑːpə] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][get] [wel] .

He	told	Yellow	Thunder's	papa	that	his	son	would	be	sure	to	get	well	.
他	讲述	黄色的	雷声	爸爸	那	他的	儿子	会	是	当然	到	得到	出色地	.

他告诉黄雷的爸爸，他的儿子一定会康复的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl'redi] [frʌm; frəm][maɪ] ['stɔːri] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [red] ['kʌz(ə)n][dɪd][get]['oʊvər][hɪz; ɪz]

And	you	know	already	from	my	story	that	our	red	cousin	did	get	over	his
和	你	知道	已经	从	我的	故事	那	我们的	红色的	表哥	做过	得到	超过	他的

['sɪknəs] ,

sickness	,
疾病	,

从我的故事里你们也知道，我们那位红色的表亲最终战胜了疾病。

[ænd; ənd] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] , [strɔːŋ] [bɔɪ] .

and	grew	to	be	a	big	,	strong	boy	.
和	生长	到	是	一个	大的	,	强的	男生	.

他长成了一个高大强壮的男孩。

['weðər] [ðə; ði] ['triːtmənt] [hiː; hi][gɑːt][wʌz; wəz]['eni] [help] , [ɔːr] ['weðər] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [dɪd][ɔːl]

Whether	the	treatment	he	got	was	any	help	,	or	whether	Mother	Nature	did	all
无论	这	治疗	他	得到	曾是	任何	帮助	,	或者	无论	母亲	自然	做过	全部

[ðə; ði][wɜːrk] ,

the	work	,
这	工作	,

他接受的治疗是否有效尚不得而知，还是大自然的力量发挥了全部作用。

[aɪ] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .

I	leave	you	to	decide	for	yourselves	.
我	离开	你	到	决定	为了	你们自己	.

你们自己来决定吧。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] .

I	have	my	own	opinion	in	the	matter	.
我	有	我的	自己的	观点	在	这	事情	.

我对此有自己的看法。

['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

Yellow	Thunder	is	very	fond	of	music	.
黄色的	雷	是	非常	喜爱	的	音乐	.

黄雷非常喜欢音乐。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ['ɔːrgən][ɔːr][grænd][piˈænoʊ] .

I	wonder	what	he	would	think	of	a	church	organ	or	grand	piano	.
我	想知道	什么	他	会	思考	的	一个	教会	器官	或者	盛大	钢琴	.

我想知道他会对教堂管风琴或三角钢琴作何感想。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

His	own	instruments	are	very	simple	.
他的	自己的	仪器	是	非常	简单的	.

他自己的乐器非常简单。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [hɪmˈself] .

He	made	them	himself	.
他	制成	他们	他自己	.

都是他自己做的。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌtæmbəˈriːn] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [waɪl] ['ʌðər]

He	has	a	tambourine	on	which	he	often	plays	in	the	evening	while	other
他	有	一个	铃鼓	在	哪个	他	经常	演出	在	这	晚上	尽管	其他

['tʃɪldrən] [dæns] .

children	dance	.
孩子们	舞蹈	.

他有一个铃鼓，经常在晚上敲打它，而其他孩子则在一旁跳舞。

[hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʊd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd] [stretʃt] [ə; eɪ][skɪn]

He	cut	a	section	of	wood	from	a	hollow	tree	and	stretched	a	skin
他	切	一个	部分	的	木头	从	一个	空洞的	树	和	拉伸	一个	皮肤

['oʊvər][ˌaɪ ˈtiː] ,

over	it	,
超过	它	,

他从一棵空心树上砍下一段木头，然后在上面蒙上一层皮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .

and	his	instrument	was	made	.
和	他的	乐器	曾是	制成	.

他的乐器就此制作完成。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [fluːt] .

He	also	has	a	flute	.
他	还	有	一个	长笛	.

他还有一支长笛。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [bɔɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] .

It	was	a	little	more	work	for	the	red	boy	to	make	this	.
它	曾是	一个	小的	更多的	工作	为了	这	红色的	男生	到	制作	这	.

对红发男孩来说，做这件事需要多花些功夫。

[hiː; hi] [-]

He	[	62	]
他	[	-	]

他[62]

[kaːvd] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['siːdər][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][hæf] ['sɪlɪndəz] ,

carved	two	pieces	of	cedar	in	the	shape	of	half	cylinders	,
雕刻	二	件	的	雪松	在	这	形状	的	一半	气缸	,

将两块雪松木雕刻成半圆柱形，

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [gluː] .

and	fastened	them	together	with	fish	glue	.
和	系紧	他们	一起	和	鱼	胶水	.

然后使用鱼胶将它们粘合在一起。

[hiː; hi][nekst] ['hʌntɪd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sneɪk] .

He	next	hunted	about	in	the	woods	for	a	snake	.
他	下一个	猎杀	关于	在	这	树林	为了	一个	蛇	.

接下来，他到树林里寻找蛇。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [wʌn][ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] ,

After	he	had	found	one	and	killed	it	,
后	他	有	成立	一	和	被杀	它	,

他找到一只并将其杀死后，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [wʊd] .

he	took	off	the	skin	and	stretched	it	over	the	wood	.
他	采取	离开	这	皮肤	和	拉伸	它	超过	这	木头	.

他剥下兽皮，把它绷在木头上。

[eɪt] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [ðen] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

Eight	holes	were	then	made	in	the	instrument	,
八	孔	是	然后	制成	在	这	乐器	,

然后，在乐器上开了八个孔。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊθpiːs] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['flædʒəleɪ; ˌflædʒə'let] .

as	well	as	a	mouthpiece	like	that	of	a	flageolet	.
作为	出色地	作为	一个	喉舌	喜欢	那	的	一个	鞭状	.

以及类似短笛的吹嘴。

[wen] ['jeloʊ] ['θʌndər] [bloʊz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [fluːt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sɔːft][ænd; ənd] [swiːt] ['mjuːzɪk] .

When	Yellow	Thunder	blows	upon	this	flute	,	it	makes	soft	and	sweet	music	.
什么时候	黄色的	雷	打击	之上	这	长笛	,	它	制作	柔软的	和	甜的	音乐	.

黄雷吹奏这支笛子时，会发出柔和甜美的音乐。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fiːvər] ,

It	lay	by	his	side	when	he	was	sick	with	the	fever	,
它	躺	经过	他的	边	什么时候	他	曾是	生病的	和	这	发烧	,

他发烧生病时，它就一直守在他身边。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][sɪt][ʌp] ,

and	as	soon	as	he	was	strong	enough	to	sit	up	,
和	作为	很快	作为	他	曾是	强的	足够的	到	坐	向上	,

他一恢复到能坐起来的程度，

[hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [tjuːnz] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæd; həd] [tɔːt]

he	amused	himself	by	playing	some	simple	tunes	his	mamma	had	taught
他	觉得好笑	他自己	经过	玩耍	一些	简单的	曲调	他的	妈妈	有	教授

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他弹奏了一些妈妈教他的简单曲子来消磨时间。

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [frend] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] .

Our	little	friend	is	very	fond	of	dancing	.
我们的	小的	朋友	是	非常	喜爱	的	跳舞	.

我们的小朋友非常喜欢跳舞。

[hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][hæv; həv][soʊ]['meni]['dænsəz, 'dænsɪz][ðæt][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][tel][ju:; jʊ][ə'baʊt]

His	people	have	so	many	dances	that	I	shall	have	to	tell	you	about
他的	人们	有	所以	许多	舞蹈	那	我	将	有	到	告诉	你	关于

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

some	of	them	.
一些	的	他们	.

他的人民有很多舞蹈，我得给你们讲讲其中的一些。

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ][gɪft][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] .

They	believe	the	Great	Spirit	gave	them	the	gift	of	dancing	.
他们	相信	这	伟大的	精神	给予	他们	这	礼物	的	跳舞	.

他们相信是伟大的神灵赐予了他们跳舞的天赋。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dæns] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ded] , [ə; eɪ]['medɪs(ə)n] [dæns] , [ðə; ðɪ][wɔ:r] - [dæns] , [ðə; ðɪ]

They	have	a	Dance	for	the	Dead	,	a	Medicine	Dance	,	the	War	-	dance	,	the
他们	有	一个	舞蹈	为了	这	死的	,	一个	药品	舞蹈	,	这	战争	-	舞蹈	,	这

[dæns] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] ,

Dance	of	Honour	,
舞蹈	的	荣誉	,

他们有悼亡之舞、医药之舞、战舞、荣誉之舞。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [-]

and	I	don't	[	63	]
和	我	不	[	-	]

我不[63]

[noʊ] [haʊ] ['meni] ['ʌðər] .

know	how	many	others	.
知道	如何	许多	其他的	.

知道还有多少人。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊnli][men] [teɪk] [pɑ:rt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['speʃ(ə)l] ['kɑ:stu:mz] ,

In	some	of	them	only	men	take	part	,	and	they	have	special	costumes	,
在	一些	的	他们	仅有的	男人	拿	部分	,	和	他们	有	特别的	服装	,

有些比赛只有男性参加，他们穿着特殊的服装。

[waɪl] [ɪn] ['ʌðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [nʌn] [bʌt; bət] ['wɪmɪn] .

while	in	others	there	are	none	but	women	.
尽管	在	其他的	那里	是	没有任何	但	女性	.

而有些地方则只有女性。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lweɪz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['indiəns]

It	seems	as	though	there	were	always	something	happening	among	the	Indians
它	似乎	作为	尽管	那里	是	总是	某物	发生	之中	这	印度人

[tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [dæns] .

to	give	them	a	good	reason	to	dance	.
到	给	他们	一个	好的	原因	到	舞蹈	.

似乎印第安人总会发生一些事情，让他们有充分的理由跳舞。

[ðə; ðɪ][wɔ:r] - [dæns] [ɪz]['oʊnli] [pər'fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][ɑ:n][sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

The	War	-	dance	is	only	performed	in	the	evening	and	always	on	some	important
这	战争	-	舞蹈	是	仅有的	执行	在	这	晚上	和	总是	在	一些	重要的

[ə'keɪʒn] .

occasion	.
场合	.

战舞只在晚上表演，而且总是在一些重要的场合。

[ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] ['twenti] [men] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tʃoʊzn] , [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði]

Fifteen	**or**	**twenty**	**men**	**are**	**usually**	**chosen**	**,**	**one**	**of**	**whom**	**must**	**be**	**the**
十五	或者	二十	男人	是	通常	选定	,	一	的	谁	必须	是	这

['liːdər] .

leader	**.**
领导者	.

通常会选出十五到二十个人，其中必须有一人担任领导。

[ɔːl] [əˈpɪr] [ɪn] ['kɑːstuːm] [ænd; ənd] [wer] [niː] ['rætlz] [ʌv; əv] [dɪrz] [huːf] .

All	**appear**	**in**	**costume**	**and**	**wear**	**knee**	**rattles**	**of**	**deer's**	**hoofs**	**.**
全部	出现	在	戏服	和	穿	膝盖	嘎嘎作响	的	鹿的	蹄子	.

所有人都身着戏服，膝盖上戴着鹿蹄制成的响铃。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [drɔːz] [nɪr] ,

When	**the**	**time**	**draws**	**near**	**,**
什么时候	这	时间	平局	靠近	,

当时间临近时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['gæðər] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] - [haʊs] [ænd; ənd] [weɪt] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [tuː; tə]

the	**people**	**gather**	**in**	**the**	**council**	**-**	**house**	**and**	**wait**	**quietly**	**for**	**the**	**dancers**	**to**
这	人们	收集	在	这	理事会	-	房子	和	等待	悄悄	为了	这	舞者	到

[əˈraɪv] .

arrive	**.**
到达	.

人们聚集在议事厅里，静静地等待舞者的到来。

[ə; eɪ] ['kiːpər] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [feɪθ] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [spiːtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ]

A	**keeper**	**-**	**of**	**-**	**the**	**-**	**faith**	**rises**	**and**	**makes**	**a**	**short**	**speech**	**on**	**the**	**meaning**
一个	守门员	-	的	-	这	-	信仰	上升	和	制作	一个	短的	演讲	在	这	意义

[ʌv; əv] [ðə; ði] [dæns] .

of	**the**	**dance**	**.**
的	这	舞蹈	.

一位信仰守护者起身，就舞蹈的意义发表了简短的演讲。

[hɑːrk] !

Hark	**!**
听着	!

听!

[ðə; ði] [wɔːr] - [wuːp] [saʊndz] [ˌaʊtˈsaɪd] !

The	**war**	**-**	**whoop**	**sounds**	**outside**	**!**
这	战争	-	哇哦	声音	外部	!

外面传来战吼声!

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɜːrd] [əˈgen] , [ænd; ənd] [stɪl] [əˈgen] .

It	**is**	**heard**	**again**	**,**	**and**	**still**	**again**	**.**
它	是	听到	再次	,	和	仍然	再次	.

它再次响起，而且反复响起。

[ðə; ði] [bænd] [ɪz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] .

The	**band**	**is**	**drawing**	**near**	**.**
这	乐队	是	绘画	靠近	.

乐队越来越近了。

[ɑː] !

Ah	**!**
啊	!

啊!

[hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [æt; ət] [læst] . [-]

here	**they**	**come**	**at**	**last**	**.**	**[**	**64**	**]**
这里	他们	来	在	最后的	.	[	-	]

他们终于来了。[64]

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ðeɪ] [lʊk] ['hɪdiəs] [ɪn][ðer; ðər][wɔːr] - [peɪnt][ænd; ənd] ['fɛðɚz] ,

To	our	eyes	they	look	hideous	in	their	war	-	paint	and	feathers	,
到	我们的	眼睛	他们	看	可怕	在	他们的	战争	-	画	和	羽毛	,

在我们看来，他们涂着战妆、戴着羽毛的样子十分丑陋。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['iːgər] ['indiəns] [huː] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] , [ðeɪ] [ə'pɪr] ['veri] [fer] ,

but	to	the	crowd	of	eager	Indians	who	are	waiting	,	they	appear	very	fair	,
但	到	这	人群	的	渴望的	印度人	WHO	是	等待	,	他们	出现	非常	公平的	,

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

但对于翘首以盼的印度民众来说，她们看起来确实非常漂亮。

[ðeɪ] [mɑːrtʃ] [ɪn][ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

They	march	in	and	form	a	circle	.
他们	行进	在	和	形式	一个	圆圈	.

他们列队进入，围成一个圆圈。

[ðə; ði][wɔːr] - [wuːp] [ɪz] ['saʊndɪd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['liːdər] , [ænd; ənd] ['ænsər] [baɪ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

The	war	-	whoop	is	sounded	again	by	the	leader	,	and	answered	by	the	rest	of
这	战争	-	哇哦	是	听起来	再次	经过	这	领导者	,	和	回答	经过	这	休息	的

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] .

the	dancers	.
这	舞者	.

领舞者再次发出战吼，其他舞者也随之回应。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][saɪn] , [ðə; ði] ['sɪŋərz] [kə'mens] [ðə; ði][wɔːr] - [sɔːŋ] , [ðə; ði] [drʌmz] [biːt] ,

At	a	given	sign	,	the	singers	commence	the	war	-	song	,	the	drums	beat	,
在	一个	给定	符号	,	这	歌手	开始	这	战争	-	歌曲	,	这	鼓	打	,

听到特定信号，歌手们开始唱战歌，鼓声响起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [muːv] .

and	the	dancers	begin	to	move	.
和	这	舞者	开始	到	移动	.

舞者们开始舞动。

[ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [fɔːrs] ,

They	come	down	on	their	heels	again	and	again	with	the	greatest	force	,
他们	来	向下	在	他们的	高跟鞋	再次	和	再次	和	这	最	力量	,

他们一次又一次地重重摔倒在地，力道之大令人咋舌。

['kiːpɪŋ] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] .

keeping	time	to	the	beating	of	the	drums	.
保持	时间	到	这	殴打	的	这	鼓	.

随着鼓点打着节拍。

[ðə; ði] [niː] ['rætlz] [meɪk] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

The	knee	rattles	make	noise	enough	of	themselves	.
这	膝盖	嘎嘎作响	制作	噪音	足够的	的	他们自己	.

膝盖发出的嘎嘎声本身就足够吵闹了。

[ðə; ði][dɪn][ɪz] ['fɪrf(ə)l] .

The	din	is	fearful	.
这	din	是	可怕	.

这喧嚣令人恐惧。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [kən'tɪnjuəli] .

The	dancers	change	their	positions	continually	.
这	舞者	改变	他们的	职位	持续	.

舞者们不断变换姿势。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz] [reɪzd]

At	the	same	moment	you	will	see	some	of	them	with	their	arms	raised
在	这	相同的	片刻	你	将要	看	一些	的	他们	和	他们的	武器	提高

[æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] ,

as	though	to	attack	,
作为	尽管	到	攻击	,

与此同时，你会看到他们中的一些人举起手臂，摆出攻击的姿态。

['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , ['ʌðər] [ə'gen] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['θroʊɪŋ]

others	in	the	act	of	drawing	the	bow	,	others	again	appear	to	be	throwing
其他的	在	这	行为	的	绘画	这	弓	,	其他的	再次	出现	到	是	投掷

[ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] ,

the	tomahawk	,
这	钺	,

其他人正在拉弓，另一些人似乎正在投掷战斧。

[ɔːr] ['straɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr] - [klʌb] .

or	striking	with	the	war	-	club	.
或者	引人注目	和	这	战争	-	俱乐部	.

或用战棍击打。

['evri] [pə'zɪʃ(ə)n]['pɑːsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l][ɪz]['teɪkən] . [-]

Every	position	possible	in	battle	is	taken	.	[	65	]
每一个	位置	可能的	在	战斗	是	已采取	.	[	-	]

战场上所有可能的阵地都被占据。[65]

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] .

Each	one	is	full	of	the	excitement	of	the	moment	.
每个	一	是	满的	的	这	激动	的	这	片刻	.

每一张都充满了当下激动人心的氛围。

[ðə; ði][waɪld]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [læst][fɔːr; fər][ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] .

The	wild	music	and	dancing	last	for	about	two	minutes	.
这	荒野	音乐	和	跳舞	最后的	为了	关于	二	分钟	.

这段狂野的音乐和舞蹈持续了大约两分钟。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [sloʊ]

For	the	next	two	minutes	the	dancers	walk	around	in	a	circle	to	the	slow
为了	这	下一个	二	分钟	这	舞者	走	大约	在	一个	圆圈	到	这	慢的

['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] .

beating	of	the	drums	.
殴打	的	这	鼓	.

接下来的两分钟里，舞者们伴着缓慢的鼓声围成一个圆圈走动。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wɔːr] - [wuːp] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] [dæns] [ænd; ənd] [sɔːŋ] .

Then	there	is	another	war	-	whoop	,	which	is	followed	by	another	dance	and	song	.
然后	那里	是	其他	战争	-	哇哦	,	哪个	是	随后	经过	其他	舞蹈	和	歌曲	.

然后又是一声战吼，接着又是一段歌舞。

[ðə; ði] [dæns] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [stɑːpt] [baɪ][ə; eɪ][tæp][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

The	dance	is	often	stopped	by	a	tap	upon	the	ground	by	one	of	the	audience	.
这	舞蹈	是	经常	停止	经过	一个	轻敲	之上	这	地面	经过	一	的	这	观众	.

观众席上有人轻敲地面，常常会打断舞蹈。

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [spiːtʃ] .

He	wishes	to	make	a	short	speech	.
他	愿望	到	制作	一个	短的	演讲	.

他想发表一个简短的讲话。

[ˌaɪ 'tiː] , ['meɪbi] , [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [wʌn][tuː; tə] [meɪk] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [læf] .

It	,	maybe	,	is	a	funny	one	to	make	everybody	laugh	.
它	,	或许	,	是	一个	有趣的	一	到	制作	大家	笑	.

这或许是个能逗大家笑的搞笑笑话。

[ɔːr][pərˈhæps][ðə; ði] ['spiːkər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ɪnˈspaɪər][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə]['noʊblɜ-][laɪvz; lɪvz][ɔːr][tuː; tə]

Or	perhaps	the	speaker	wishes	to	inspire	the	people	to	nobler	lives	or	to
或者	也许	这	扬声器	愿望	到	启发	这	人们	到	更高贵	生活	或者	到

['greɪtər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [reɪs] .

greater	love	for	their	race	.
更大的	爱	为了	他们的	种族	.

或许演讲者希望激励人们过上更高尚的生活，或者更加热爱自己的民族。

[hiː; hi][kæn; kən] [seɪ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [tʃuːziz] ,

He	can	say	anything	he	chooses	,
他	能	说	任何事物	他	选择	,

他想说什么就说什么，

[ɑːn][kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][wʌn]

on	condition	that	at	the	end	of	the	speech	he	makes	a	present	to	one
在	状况	那	在	这	结尾	的	这	演讲	他	制作	一个	展示	到	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsəz] .

of	the	dancers	.
的	这	舞者	.

条件是他在演讲结束时要送给其中一位舞者一份礼物。

[ðɪs] [spiːtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rest] ,

This	speech	gives	the	dancers	a	chance	to	rest	,
这	演讲	给予	这	舞者	一个	机会	到	休息	,

这段讲话让舞者们有机会休息一下。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kiːps] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ɪntrəstɪd] .

and	at	the	same	time	keeps	the	people	interested	.
和	在	这	相同的	时间	保持	这	人们	感兴趣的	.

同时又能保持人们的兴趣。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnmənt] , [ænd; ənd]['paːsiz]['oʊnli] [tuː] ['kwɪkli] .

The	evening	is	full	of	entertainment	,	and	passes	only	too	quickly	.
这	晚上	是	满的	的	娱乐	,	和	通过	仅有的	也	迅速地	.

夜晚充满了娱乐活动，时间却过得太快了。

[aɪm][ə'freɪd] , [haʊ'evər] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [-]

I'm	afraid	,	however	,	if	you	were	present	you	would	be	more	[	66	]
我是	害怕的	,	然而	,	如果	你	是	展示	你	会	是	更多的	[	-	]

不过，恐怕如果你在场，你会更加[66]

['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [ə'mjuːzd] [baɪ] [sʌtʃ] [waɪld]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['məuʃənz] .

frightened	than	amused	by	such	wild	music	and	motions	.
害怕	比	觉得好笑	经过	这样的	荒野	音乐	和	运动	.

面对如此狂野的音乐和动作，我感到害怕而不是有趣。

[ə'nʌðər] [streɪndʒ] [dæns] [wɪtʃ] [ɪz] [pər'fɔːrmd] [ə'mʌŋ] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['piːp(ə)l][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]

Another	strange	dance	which	is	performed	among	Yellow	Thunder's	people	is	called	the
其他	奇怪的	舞蹈	哪个	是	执行	之中	黄色的	雷声	人们	是	称为	这

[dæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .

Dance	for	the	Dead	.
舞蹈	为了	这	死的	.

黄雷族人中还有一种奇怪的舞蹈，叫做亡灵之舞。

['oʊnli] ['wɪmɪn] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Only	women	take	part	in	it	.
仅有的	女性	拿	部分	在	它	.

只有女性才能参加。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n] ['evri] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] ,

It	is	generally	given	every	spring	and	fall	,
它	是	一般来说	给定	每一个	春天	和	落下	,

它通常在每年春季和秋季进行。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [huː] [hæv; həv][daɪd] .

in	honour	of	those	of	the	tribe	who	have	died	.
在	荣誉	的	那些	的	这	部落	WHO	有	死亡	.

谨以此纪念部落中逝去的成员。

[ðə; ði]['indiəns] [bɪ'liːv] [ðæt] [æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] [ðer; ðər] [ded] [frendz] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn]

The	Indians	believe	that	at	these	times	their	dead	friends	come	back	and	join	in
这	印度人	相信	那	在	这些	时代	他们的	死的	朋友们	来	后退	和	加入	在

[ðə; ði] [dæns] .

the	dance	.
这	舞蹈	.

印第安人相信，在这个时候，他们死去的朋友会回来加入舞蹈。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][sæd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ɑːr; ər] [sloʊ] [ænd; ənd]

The	music	is	sad	,	and	the	movements	of	the	dancers	are	slow	and
这	音乐	是	伤心	,	和	这	移动	的	这	舞者	是	慢的	和

['mɔːrnf(ə)l] .

mournful	.
悲哀	.

音乐悲伤，舞者的动作缓慢而哀婉。

[ðɪs] [streɪndʒ] [dæns] [ɪz] [kept] [ʌp] [frʌm; frəm] [dʌsk] [tɪl] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .

This	strange	dance	is	kept	up	from	dusk	till	the	early	morning	.
这	奇怪的	舞蹈	是	保留	向上	从	黄昏	直到	这	早期的	早晨	.

这种奇特的舞蹈从黄昏一直持续到清晨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [frendz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['prez(ə)nt][mʌst; məst] [ðen] [goʊ] [bæk]

It	is	believed	that	the	dead	friends	who	have	been	present	must	then	go	back
它	是	相信	那	这	死的	朋友们	WHO	有	到过	展示	必须	然后	去	后退

[tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] .

to	the	happy	hunting	-	grounds	.
到	这	快乐的	打猎	-	理由	.

人们相信，在场的已故朋友一定会回到快乐的狩猎场。

[aɪ] ['hævnt] [sed] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [jet] [ə'baʊt]['aʊər; ɑːr] [red] ['kʌzənz] ['pleɪˌmeɪts] [ænd; ənd][spɔːrts] .

I	haven't	said	very	much	as	yet	about	our	red	cousin's	playmates	and	sports	.
我	还没有	说	非常	很多	作为	然而	关于	我们的	红色的	表亲	玩伴	和	运动的	.

关于我们这位红色表亲的玩伴和运动，我还没有过多提及。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [gʊd] [taɪmz] [tə'geðər] .

They	have	many	good	times	together	.
他们	有	许多	好的	时代	一起	.

他们一起度过了许多美好的时光。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [geɪmz] [ænd; ənd] ['meni] [mætʃɪz] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd]

They	have	a	great	number	of	games	and	many	matches	of	strength	and
他们	有	一个	伟大的	数字	的	游戏	和	许多	比赛	的	力量	和

['kwɪknəs] . [-]

quickness	.	[	67	]
速度	.	[	-	]

他们有很多比赛，也有很多力量和速度的比赛。[67]

['jeloʊ] ['θʌndər] [lʌvz] [hɪz; ɪz][bɔːl] [geɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [lʌv] ['beɪsbɔːl] .

Yellow	Thunder	loves	his	ball	game	as	much	as	you	boys	love	baseball	.
黄色的	雷	爱	他的	球	游戏	作为	很多	作为	你	男孩们	爱	棒球	.

黄雷霆和你们这些男孩一样热爱球类运动。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['ɔːf(ə)n] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [geɪm] [baɪ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['daɪət][ænd; ənd]

He	and	his	friends	often	prepare	for	a	game	by	a	special	diet	and
他	和	他的	朋友们	经常	准备	为了	一个	游戏	经过	一个	特别的	饮食	和

['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] [bɪ'fɔːrhænd] .

training	for	days	beforehand	.
训练	为了	天	预先	.

他和他的朋友们经常提前几天通过特殊的饮食和训练来为比赛做准备。

[kraʊdz] ['gæðər] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][spɔːrt] .

Crowds	gather	from	neighbouring	tribes	and	villages	to	see	the	sport	.
人群	收集	从	邻接	部落	和	村庄	到	看	这	运动	.

来自邻近部落和村庄的民众聚集在一起观看这项运动。

[ðoʊz] [huː] [teɪk] [pɑːrt] [wer] [noʊ] ['kloʊðɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [weɪst] - [klɔːθ] .

Those	who	take	part	wear	no	clothing	except	a	waist	-	cloth	.
那些	WHO	拿	部分	穿	不	衣服	除了	一个	腰部	-	布	.

参与者除了腰间围着一块布外，身上不穿任何衣服。

[ðə; ði][bɔːl][ɪz][smɔːl][ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] .

The	ball	is	small	and	is	made	of	deerskin	.
这	球	是	小的	和	是	制成	的	鹿皮	.

这个球很小，是用鹿皮做的。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['oʊpən] [fiːld] [ɪz] ['tʃoʊzn] , [ænd; ənd] [tuː] [geɪts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv]

A	large	open	field	is	chosen	,	and	two	gates	are	made	on	opposite	sides	of
一个	大的	打开	场地	是	选定	,	和	二	大门	是	制成	在	对面的	侧面	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

选定一片开阔的场地，并在场地两侧各设一道门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

黄雷霆，我们的小印第安表弟(Yellow Thunder, Our Little Indian Cousin)

第3/4页

[iːtʃ] [geɪt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['setɪŋ] [tuː] [poʊlz] [θriː] [rɑːdz][ə'pɑːrt] .

Each	**gate**	**is**	**made**	**by**	**setting**	**two**	**poles**	**three**	**rods**	**apart**	**.**
每个	门	是	制成	经过	环境	二	杆子	三	杆	除	.

每扇门都是由两根杆子间隔三根杆子竖立而成。

[sɪks][ɔːr] [eɪt] [bɔɪz] [pleɪ] [ɑːn][ə; eɪ][saɪd][ænd; ənd] [oʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [geɪts] .

Six	**or**	**eight**	**boys**	**play**	**on**	**a**	**side**	**and**	**own**	**one**	**of**	**the**	**gates**	**.**
六	或者	八	男孩们	玩	在	一个	边	和	自己的	一	的	这	大门	.

六七个男孩在球场的一侧玩耍，他们拥有其中一扇大门。

[ðə; ðɪ] [geɪm] [ɪz] [wʌn] [baɪ][ðə; ðɪ][saɪd] [wɪtʃ] [fɜːrst] ['kæriz] [ðə; ðɪ][bɔːl] [θruː] [ɪts] [oʊn] [geɪt] [ə; eɪ]

The	**game**	**is**	**won**	**by**	**the**	**side**	**which**	**first**	**carries**	**the**	**ball**	**through**	**its**	**own**	**gate**	**a**
这	游戏	是	韩元	经过	这	边	哪个	第一的	携带	这	球	通过	它是	自己的	门	一个

['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] .

certain	**number**	**of**	**times**	**.**
肯定	数字	的	时代	.

比赛中，率先将球带过本方球门一定次数的一方获胜。

[ðə; ðɪ] [waɪt] [men] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [geɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['indiəns] ,

The	**white**	**men**	**learned**	**this**	**game**	**from**	**the**	**Indians**	**,**
这	白色的	男人	学习	这	游戏	从	这	印度人	,

白人是从印第安人那里学到这个游戏的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

and	**it**	**is**	**a**	**great**	**favourite**	**with**	**them**	**in**	**some**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**,**
和	它	是	一个	伟大的	最喜欢的	和	他们	在	一些	部分	的	这	国家	,

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['kænədə] .

especially	**in**	**Canada**	**.**
尤其	在	加拿大	.

在一些地区，尤其是在加拿大，它深受人们喜爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kɔːld] " [lə'krɔːs] ,

It	**is**	**now**	**called**	**"**	**lacrosse**	**,**
它	是	现在	称为	"	长曲棍球	,

现在它被称为"长曲棍球"。

" [bʌt; bət][ɪts] [neɪm] [ɪn][ðə; ðɪ]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['irəkwɔiz]['indiəns][wʌz; wəz][oʊ] - [tɑː] - [ˌdiː 'eɪ] -

"	**but**	**its**	**name**	**in**	**the**	**language**	**of**	**the**	**Iroquois**	**Indians**	**was**	**O**	**-**	**ta**	**-**	**da**	**-**
"	但	它是	姓名	在	这	语言	的	这	易洛魁人	印度人	曾是	哦	-	ta	-	达	-

[dʒɪʃ] - [kweɪˌkwɑː] - [eɪdʒ] . [-]

jish	**-**	**qua**	**-**	**age**	**.**	**[**	**68**	**]**
吉什	-	qua	-	年龄	.	[	-	]

但它在易洛魁印第安语中的名字是 O-ta-da-jish-qua-age。[68]

[blæk] [klaʊd] [hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪn][ðə; ðɪ] [geɪm] ,

Black	**Cloud**	**has**	**as**	**much**	**interest**	**as**	**Yellow**	**Thunder**	**in**	**the**	**game**	**,**
黑色的	云	有	作为	很多	兴趣	作为	黄色的	雷	在	这	游戏	,

黑云和黄雷一样，在游戏中都备受关注。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [teɪks] [pɑːrt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	**often**	**takes**	**part**	**in**	**it**	**with**	**his**	**friends**	**.**
和	经常	需要	部分	在	它	和	他的	朋友们	.

他经常和朋友们一起参加。

[juː; jʊ][kæn; kən]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [haʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðiːz] [red] [men] [get] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ]

You	can	hardly	believe	how	excited	these	red	men	get	when	they	are	preparing
你	能	几乎	相信	如何	兴奋的	这些	红色的	男人	得到	什么时候	他们	是	准备

[fɔːr; fər][ə; eɪ][set] [geɪm] [ʌv; əv][bɔːl] .

for	a	set	game	of	ball	.
为了	一个	放	游戏	的	球	.

你简直无法想象这些红衣人在准备进行一场正式的球赛时有多么兴奋。

[ðə; ði]['dʒævlɪn] [geɪm] [ɪz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] ['feivərits] .

The	javelin	game	is	another	of	the	boy's	favourites	.
这	标枪	游戏	是	其他	的	这	男孩们	收藏夹	.

标枪比赛是这个男孩的另一项最爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [jet] [wʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['skɪlfl] .

It	is	quite	simple	,	and	yet	one	needs	to	be	very	skilful	.
它	是	相当	简单的	,	和	然而	一	需求	到	是	非常	熟练	.

这很简单，但却需要非常娴熟的技巧。

[rɪŋz] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [ænd; ənd] ['dʒævlɪn] [faɪv][ɔːr][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Rings	about	eight	inches	across	,	and	javelins	five	or	six	feet	long	are	needed	in	playing	it	.
戒指	关于	八	英寸	穿过	,	和	标枪	五	或者	六	脚	长的	是	需要	在	玩耍	它	.

玩这个游戏需要直径约八英寸的圆环和五六英尺长的标枪。

[waɪl] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪz][set] ['roʊlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][wʌn]['pɜːrs(ə)n] ,

While	a	ring	is	set	rolling	upon	the	ground	by	one	person	,
尽管	一个	戒指	是	放	滚动	之上	这	地面	经过	一	人	,

当一个人将一个圆环放在地上滚动时，

[ə; eɪ] ['pleɪər] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [θroʊz] [ðə; ði]['dʒævlɪn][ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .

a	player	on	the	other	side	throws	the	javelin	and	tries	to	hit	it	.
一个	玩家	在	这	其他	边	投掷	这	标枪	和	尝试	到	打	它	.

对方队员投掷标枪并试图击中目标。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːd] , [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz][set] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['tɑːrgɪt] ,

If	he	succeed	,	the	ring	is	set	up	as	a	target	,
如果	他	成功	,	这	戒指	是	放	向上	作为	一个	目标	,

如果他成功了，这枚戒指就成了攻击目标。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][mʌst; məst] [θroʊ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	each	one	on	the	opposite	side	must	throw	a	javelin	and	try	to	hit	it	.
和	每个	一	在	这	对面的	边	必须	扔	一个	标枪	和	尝试	到	打	它	.

对面的每个人必须投掷标枪并尝试击中目标。

[ɪf] [hiː; hi][feɪl] , [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz]['dʒævlɪn] .

If	he	fail	,	he	loses	his	javelin	.
如果	他	失败	,	他	失败	他的	标枪	.

如果他失败了，他就会失去他的标枪。

['vɪktəri] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [wɪnz][ðə; ði][moʊst]['dʒævlɪn] .

Victory	belongs	to	the	side	which	wins	the	most	javelins	.
胜利	属于	到	这	边	哪个	胜利	这	最多	标枪	.

赢得标枪最多的一方获胜。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [geɪm] [ɪn]['wɪntər][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [snoʊ] [sneɪks] .

The	favourite	game	in	winter	is	that	of	snow	snakes	.
这	最喜欢的	游戏	在	冬天	是	那	的	雪	蛇	.

冬天最受欢迎的游戏是玩雪蛇。

[ðə; ði] [sneɪks] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['hɪkəri] .

The	snakes	are	made	of	hickory	.
这	蛇	是	制成	的	山胡桃木	.

这些蛇是用山核桃木做的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə]['sev(ə)n] [fiːt] [lɔːŋ] . [-]

They	are	from	five	to	seven	feet	long	.	[	69	]
他们	是	从	五	到	七	脚	长的	.	[	-	]

它们的长度为五到七英尺。[69]

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [liːd] .

The	head	of	the	snake	is	round	and	pointed	with	lead	.
这	头	的	这	蛇	是	圆形的	和	尖	和	带领	.

蛇头呈圆形，尖端由铅制成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd] ['slaɪtli] [tɜːrnd] [ʌp] .

It	is	about	an	inch	wide	and	slightly	turned	up	.
它	是	关于	一个	英寸	宽的	和	轻微地	转向	向上	.

它大约一英寸宽，略微向上翘起。

[ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['teɪpərz] [tɔːrd] [ðə; ði][teɪl] ,

The	snake	is	made	so	that	it	tapers	toward	the	tail	,
这	蛇	是	制成	所以	那	它	锥形	朝向	这	尾巴	,

这条蛇的造型是向尾部逐渐变细的。

[wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][ə'baʊt][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .

which	is	only	about	half	an	inch	wide	.
哪个	是	仅有的	关于	一半	一个	英寸	宽的	.

宽度只有大约半英寸。

['jeloʊ] ['θʌndər] [hæz; həz] ['præktɪst] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [sneɪk] [wɪð; wɪθ]

Yellow	Thunder	has	practised	so	much	that	he	can	throw	his	snake	with
黄色的	雷	有	已实践	所以	很多	那	他	能	扔	他的	蛇	和

[greɪt] [skɪl] .

great	skill	.
伟大的	技能	.

黄雷练习了很多次，现在他能非常熟练地投掷他的蛇。

[ˌaɪ 'tiː] [skimz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [krʌst] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .

It	skims	along	the	snow	crust	like	an	arrow	.
它	撇油	沿着	这	雪	地壳	喜欢	一个	箭	.

它像箭一样掠过雪壳。

[hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] ['meni] [ə; eɪ] [geɪm] [ðɪs] ['wɪntər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv]

He	has	won	many	a	game	this	winter	and	his	father	is	very	proud	of
他	有	韩元	许多	一个	游戏	这	冬天	和	他的	父亲	是	非常	自豪的	的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

这个冬天他赢了很多比赛，他的父亲为他感到非常自豪。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]

because	it	takes	a	great	deal	of	strength	and	training	to	be	a	good
因为	它	需要	一个	伟大的	交易	的	力量	和	训练	到	是	一个	好的

['pleɪər] .

player	.
玩家	.

因为成为一名优秀的球员需要大量的体力和训练。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [geɪmz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

There	are	many	other	games	played	by	the	Indian	men	and	boys	,
那里	是	许多	其他	游戏	玩	经过	这	印度	男人	和	男孩们	,

印度男人和男孩还玩许多其他游戏。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][ðem; ðəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] .

but	I	shall	have	to	tell	you	about	them	some	other	time	.
但	我	将	有	到	告诉	你	关于	他们	一些	其他	时间	.

但我得另找时间再跟你细说。

[aɪ] [hɪr] [wʌn][ʌv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] [frendz] [seɪ] : " [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] [red] ['kʌz(ə)n][hæz; həz] ['eni]

I	hear	one	of	my	little	friends	say	:	"	I	wonder	if	my	red	cousin	has	any
我	听到	一	的	我的	小的	朋友们	说	:	"	我	想知道	如果	我的	红色的	表哥	有	任何

['hɑːlədeɪz] .

holidays	.
假期	.

我听到我的一个小伙伴说："我想知道我的红色表亲有没有假期。"

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['glɔːriəs] [fɔːrθ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi]['evər]

He	certainly	cannot	understand	the	glorious	Fourth	,	and	I	don't	believe	he	ever
他	当然	不能	理解	这	辉煌	第四	,	和	我	不	相信	他	曾经

[hɜːrd] [ʌv; əv] ['krɪsməs] .

heard	of	Christmas	.
听到	的	圣诞节	.

他肯定无法理解光荣的七月四日，而且我相信他从未听说过圣诞节。

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi][get] [ə'lɔːŋ] ?

How	does	he	get	along	?
如何	做	他	得到	沿着	?

他相处得怎么样?

" [waɪ] , [maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , [aɪ][kɑːnt][stɑːp][tuː; tə] [tel] [-]

"	Why	,	my	dear	children	,	I	can't	stop	to	tell	[	70	]
"	为什么	,	我的	亲爱的	孩子们	,	我	不能	停止	到	告诉	[	-	]

"为什么，我亲爱的孩子们，我不能停下来告诉[70]

[juː; jʊ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [fiːsts] [ænd; ənd]['festəvəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd] .

you	of	all	the	feasts	and	festivals	to	which	the	boy	is	invited	.
你	的	全部	这	盛宴	和	节日	到	哪个	这	男生	是	受邀	.

男孩受邀参加的所有宴会和节日。

[ɑːn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

On	every	possible	occasion	a	feast	is	given	by	some	one	in	the	village	.
在	每一个	可能的	场合	一个	盛宴	是	给定	经过	一些	一	在	这	村庄	.

村里人总是抓住一切机会举办宴会。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ðə; ði][men][ɑːr; ər]['veri] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [hʌnts] ,

For	instance	,	if	the	men	are	very	successful	in	one	of	their	hunts	,
为了	实例	,	如果	这	男人	是	非常	成功的	在	一	的	他们的	狩猎	,

例如，如果这些人在一次狩猎中非常成功，

[ænd; ənd] [kʌm] [hoʊm] ['leɪdn] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [dɪr] , [ræ'kuːn] , [ɔːr] [ber] ,

and	come	home	laden	down	with	a	good	supply	of	deer	,	raccoon	,	or	bear	,
和	来	家	满载	向下	和	一个	好的	供应	的	鹿	,	狸	,	或者	熊	,

然后满载而归，带回了大量的鹿、浣熊或熊。

[sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [priˈpɛəz] [ə; eɪ] [fiːst] .

some	one	of	them	prepares	a	feast	.
一些	一	的	他们	准备	一个	盛宴	.

他们中的一人准备了一场盛宴。

[haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [læf] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['gædərɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['pɑːrti] .

How	you	would	laugh	to	see	them	gathering	at	a	party	.
如何	你	会	笑	到	看	他们	采集	在	一个	派对	.

看到他们聚在一起参加派对，你会笑的。

[iːtʃ] [wʌn] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wʊd(ə)n] [boʊl] [ænd; ənd] [pleɪt] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] .

Each	one	carries	his	own	wooden	bowl	and	plate	,	for	that	is	the	custom	.
每个	一	携带	他的	自己的	木制的	碗	和	盘子	,	为了	那	是	这	风俗	.

每个人都带着自己的木碗和木盘，这是当地的习俗。

[aɪ] [miːn] [ðæt] [iːtʃ] [mæn] [dʌz] [ðɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪk'spektɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

I	mean	that	each	man	does	this	,	for	the	women	are	not	expected	to	sit	down	.
我	意思是	那	每个	男人	做	这	,	为了	这	女性	是	不是	预期的	到	坐	向下	.

我的意思是，每个男人都这样做，因为人们不希望女人坐下。

[ðeɪ] ['oʊnli][stænd][ə'raʊnd][ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] ['seɪɪŋz] [ðeɪ] [hɪr] .

They	only	stand	around	and	laugh	at	the	bright	sayings	they	hear	.
他们	仅有的	站立	大约	和	笑	在	这	明亮的	谚语	他们	听到	.

他们只是站在一旁，对着听到的那些妙语哈哈大笑。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt]['iːv(ə)n][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

They	must	not	even	join	in	the	conversation	.
他们	必须	不是	甚至	加入	在	这	对话	.

他们甚至不能参与对话。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [haʊ'evər] ,

They	seem	to	think	that	they	are	having	a	good	time	,	however	,
他们	似乎	到	思考	那	他们	是	拥有	一个	好的	时间	,	然而	,

然而，他们似乎认为自己玩得很开心。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fiːst] [ɪz]['oʊvər][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['wigwæmz] ,

and	when	the	feast	is	over	go	back	to	their	own	wigwams	,
和	什么时候	这	盛宴	是	超过	去	后退	到	他们的	自己的	印第安圆锥形帐篷	,

宴席结束后，他们各自回到自己的帐篷里。

[rɪ'piːtɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] .

repeating	to	each	other	the	good	things	they	have	heard	.
重复	到	每个	其他	这	好的	事物	他们	有	听到	.

互相转述听到的好话。

[ðə; ði][men] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [smoʊk] [ænd; ənd] [tel] [mɔːr] ['stɔːriz] .

The	men	remain	to	smoke	and	tell	more	stories	.
这	男人	保持	到	抽烟	和	告诉	更多的	故事	.

男人们留下来继续抽烟、讲故事。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪz] [prɪ'perd] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [-]

Sometimes	a	feast	is	prepared	on	purpose	[	71	]
有时	一个	盛宴	是	准备	在	目的	[	-	]

有时人们会特意准备盛宴[71]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

for	the	young	people	.
为了	这	年轻的	人们	.

为了年轻人。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm][sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] [mʌtʃ] ['oʊldər][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] [meɪks] [ə; eɪ]

At	such	a	time	some	one	who	is	much	older	than	themselves	makes	a
在	这样的	一个	时间	一些	一	WHO	是	很多	老	比	他们自己	制作	一个

[spiːtʃ] .

speech	.
演讲	.

这时，一位比他们年长许多的人会发表讲话。

[hi:; hi] [in'kʌridʒz] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] [tu:; tə][bi:; bi]['noʊblɚ] , ['breɪvər] , [ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən]

He	encourages	his	young	friends	to	be	nobler	,	braver	,	and	better	than
他	鼓励	他的	年轻的	朋友们	到	是	更高贵	,	更勇敢	,	和	更好的	比

['evər] [bɪ'fɔ:r] .

ever	before	.
曾经	前	.

他鼓励年轻的朋友们要比以往更加高尚、勇敢、优秀。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ðoʊ] ['jeloʊ] ['θʌndər] [kʊd; kəd]['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [gʊd] [wɜ:rdz][hi:; hi]

It	seems	as	though	Yellow	Thunder	could	never	forget	the	good	words	he
它	似乎	作为	尽管	黄色的	雷	可以	绝不	忘记	这	好的	字	他

[hæz; həz] [hɜ:rd] [æt; ət] [ði:z] [fi:sts] .

has	heard	at	these	feasts	.
有	听到	在	这些	盛宴	.

黄雷似乎永远也无法忘记他在这些宴会上听到的那些美好话语。

[wen'evər] [hi:; hi] [fi:lz] [laɪk] ['ʃoʊɪŋ] [peɪn][ɔ:r] ['bi:ɪŋ] [ɪl] - ['tempərd] , [hi:; hi] [ˌrekə'lekts] [ðem; ðəm] ,

Whenever	he	feels	like	showing	pain	or	being	ill	-	tempered	,	he	recollects	them	,
每当	他	感觉	喜欢	显示	疼痛	或者	存在	患病的	-	淬火	,	他	回忆	他们	,

每当他感到痛苦或发脾气时，他就会想起他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [help] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][kɑ:m] .

and	they	help	to	keep	him	calm	.
和	他们	帮助	到	保持	他	冷静的	.

它们有助于让他保持冷静。

[i:tʃ] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [hæz; həz][ɪts] ['speʃ(ə)l]['festɪvl; 'festəvəl] .

Each	season	of	the	year	has	its	special	festival	.
每个	季节	的	这	年	有	它是	特别的	节日	.

一年中的每个季节都有其独特的节日。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪz][ðə; ði] [nu:] [jɪr] ['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] , [wɪtʃ] ['læsts] ['sev(ə)n] [deɪz] .

The	longest	of	all	is	the	new	year	jubilee	,	which	lasts	seven	days	.
这	最长	的	全部	是	这	新的	年	禧年	,	哪个	持续时间	七	天	.

其中持续时间最长的是新年庆典，长达七天。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] , [ə'baʊt][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] ['februeri] .

It	takes	place	in	the	middle	of	the	winter	,	about	the	first	of	February	.
它	需要	地方	在	这	中间	的	这	冬天	,	关于	这	第一的	的	二月	.

故事发生在隆冬时节，大约在二月初。

['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,

Several	days	before	the	beginning	of	the	celebration	,
一些	天	前	这	开始	的	这	庆典	,

庆祝活动开始前几天，

['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['gæðərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔ:l] .

our	little	cousin	gathers	with	his	people	in	the	council	-	hall	.
我们的	小的	表哥	聚集	和	他的	人们	在	这	理事会	-	大厅	.

我们小表弟和他的族人聚集在议事厅里。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kən'fes] [ðer; ðər][sɪnz][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] ['əupənz] .

They	must	confess	their	sins	to	each	other	before	the	new	year	opens	.
他们	必须	承认	他们的	罪孽	到	每个	其他	前	这	新的	年	打开	.

在新年到来之前，他们必须互相忏悔自己的罪过。

['jeloʊ] ['θʌndər] [θɪŋks] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] , [ɔ:r][nɑ:t] [dʌn] [æz; əz][hi:; hi]

Yellow	Thunder	thinks	over	everything	which	he	has	done	,	or	not	done	as	he
黄色的	雷	思考	超过	一切	哪个	他	有	完毕	,	或者	不是	完毕	作为	他

[ɔ:t] ,

ought	,
应该	,

黄雷反思着他做过的一切，或者他没有尽到应尽的责任的一切。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [jɪr] .
during **the** **past** **year** **.**
期间 这 过去的 年 .

过去一年。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə][fər'get] ['eniθɪŋ] . [-]
He **does** **not** **wish** **to** **forget** **anything** **.** **[** **72** **]**
他 做 不是 希望 到 忘记 任何事物 . [-]

他不想忘记任何事情。[72]

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ə'raivz] , [tu:] ['ki:pəz] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [feɪθ] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hoʊm]
When **the** **great** **day** **arrives** **,** **two** **keepers** **-** **of** **-** **the** **-** **faith** **come** **to** **his** **home**
什么时候 这 伟大的 天 到达 , 二 守门员 - 的 - 这 - 信仰 来 到 他的 家
['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
early **in** **the** **morning** **.**
早期的 在 这 早晨 .

大日子到来之际，两位信仰的守护者清晨来到他的家中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðer; ðər]['du:ti][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['evri] ['ʌðər] ['wɪgwɑ:m] , [tu:] .
It **is** **their** **duty** **to** **go** **to** **every** **other** **wigwam** **,** **too** **.**
它 是 他们的 责任 到 去 到 每一个 其他 圆锥形帐篷 , 也 .

去其他每个印第安帐篷也是他们的职责。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [drest] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['jeloʊ] ['θʌndər] ['kænɑ:t] [tel] [hu:] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
They **are** **dressed** **up** **in** **such** **a** **way** **that** **Yellow** **Thunder** **cannot** **tell** **who** **they** **are** **.**
他们 是 穿着 向上 在 这样的 一个 方式 那 黄色的 雷 不能 告诉 WHO 他们 是 .

他们打扮得如此奇特，以至于黄雷都认不出他们是谁。

[ðeɪ] [wer] [ber] [ɔ:r]['bʌfəloʊ][skɪnz] [ræpt] [ə'raʊnd][ðer; ðər]['bɑ:dɪz] ,
They **wear** **bear** **or** **buffalo** **skins** **wrapped** **around** **their** **bodies** **,**
他们 穿 熊 或者 水牛 皮肤 包装 大约 他们的 身体 ,

他们用熊皮或野牛皮裹住身体，

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ] [riθs] [ʌv; əv][kɔ:rn] [hʌsks] .
and **fastened** **about** **their** **heads** **with** **wreaths** **of** **corn** **husks** **.**
和 系紧 关于 他们的 头部 和 花圈 的 玉米 谷壳 .

并将玉米皮编成的花环戴在头上。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [wer] [riθs] [ʌv; əv][kɔ:rn] [hʌsks] [ə'raʊnd][ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['æŋklz] .
They **also** **wear** **wreaths** **of** **corn** **husks** **around** **their** **arms** **and** **ankles** **.**
他们 还 穿 花圈 的 玉米 谷壳 大约 他们的 武器 和 脚踝 .

他们还在手臂和脚踝上佩戴玉米皮花环。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][ɑ:r; ər] ['peɪntɪd] [ɪn][ɔ:l] ['sɔrts][ʌv; əv] [kwɪr] [weɪz] .
Their **faces** **are** **painted** **in** **all** **sorts** **of** **queer** **ways** **.**
他们的 面孔 是 绘 在 全部 排序 的 酷儿 方式 .

他们的脸上画着各种各样奇特的图案。

[ðeɪ] ['kæri] [kɔ:rn] ['paʊndər] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
They **carry** **corn** **pounders** **in** **their** **hands** **.**
他们 携带 玉米 磅 在 他们的 双手 .

他们手里拿着玉米捣杵。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entər][ðə; ði][hʌt] , [ðeɪ] [baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði]['fæməli] ,
As **they** **enter** **the** **hut** **,** **they** **bow** **to** **the** **family** **,**
作为 他们 进入 这 小屋 , 他们 弓 到 这 家庭 ,

他们进入小屋时，向这家人鞠躬。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [straɪks] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kɔ:rn] ['paʊndər] .
and **one** **of** **them** **strikes** **the** **ground** **with** **his** **corn** **pounder** **.**
和 一 的 他们 罢工 这 地面 和 他的 玉米 重锤 .

其中一人用玉米捣杵敲击地面。

[wen] ['evri] [wʌn][ɪz]['saɪlənt] , [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [spiːtʃ] , [ɜːrdʒɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [kliːn] [ðer; ðər]

When	every	one	is	silent	,	he	makes	a	speech	,	urging	them	to	clean	their
什么时候	每一个	一	是	沉默的	,	他	制作	一个	演讲	,	敦促	他们	到	干净的	他们的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

当大家都沉默不语时，他发表了讲话，敦促他们打扫房子。

[pʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər] , [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fe'stɪvɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] .

put	everything	in	order	,	and	prepare	for	the	festivities	of	the	next	few	days	.
放	一切	在	命令	,	和	准备	为了	这	庆祝活动	的	这	下一个	很少	天	.

把一切都安排妥当，为接下来几天的庆祝活动做好准备。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [sɪk] [ænd; ənd][daɪ] ,

If	any	one	in	the	family	should	be	taken	sick	and	die	,
如果	任何	一	在	这	家庭	应该	是	已采取	生病的	和	死	,

如果家中有人生病去世，

[hiː; hi] [əːdʒz] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [mɔːrn] [tɪl] [ðə; ði] ['serəmənɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [-]

he	urges	them	not	to	mourn	till	the	ceremonies	which	the	Great	[	73	]
他	敦促	他们	不是	到	哀悼	直到	这	仪式	哪个	这	伟大的	[	-	]

他劝告他们不要哀悼，直到大祭司[73]的仪式举行。

['spɪrɪt][hæz; həz] [kə'mɑːndid] [ɑːr; ər]['oʊvər] .

Spirit	has	commanded	are	over	.
精神	有	命令	是	超过	.

神灵的命令已经结束了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt][ðə; ði]['ɪndiːənz] [rɪ'lɪdʒən][ɪz] ['kærid] ['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [hiː; hi]

You	can	see	from	this	that	the	Indian's	religion	is	carried	into	everything	he
你	能	看	从	这	那	这	印度人的	宗教	是	携带	进入	一切	他

[dʌz] .

does	.
做	.

由此可见，印度人的宗教信仰融入到他所做的每一件事中。

['æftər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ,

After	a	song	of	thanksgiving	,
后	一个	歌曲	的	感恩	,

唱完感恩歌后，

[ðə; ði] ['kiːpəz] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [feɪθ] [liːv] ['jeloʊ] ['θʌndərz] [hoʊm][ænd; ənd] [pæs] [ɑːn][tuː; tə]

the	keepers	-	of	-	the	-	faith	leave	Yellow	Thunder's	home	and	pass	on	to
这	守门员	-	的	-	这	-	信仰	离开	黄色的	雷声	家	和	经过	在	到

[ðə; ði][nekst][wʌn] .

the	next	one	.
这	下一个	一	.

信仰的守护者们离开了黄雷的家，前往下一个地方。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ,

In	the	afternoon	they	come	back	again	,
在	这	下午	他们	来	后退	再次	,

下午他们又回来了。

[ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]

and	urge	the	family	to	give	thanks	to	the	Great	Spirit	for	the	return	of
和	敦促	这	家庭	到	给	谢谢	到	这	伟大的	精神	为了	这	返回	的

[ðə; ði]['siːz(ə)n] .

the	season	.
这	季节	.

并敦促家人感谢伟大的神灵让季节回归。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪz][moʊst][ɪk'saɪtɪd][ɑːn] [ðɪs] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][baɪ][ðə; ði]

The	little	boy	is	most	excited	on	this	first	day	of	the	festival	by	the
这	小的	男生	是	最多	兴奋的	在	这	第一的	天	的	这	节日	经过	这

['stræŋglɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [dɔːg] .

strangling	of	the	White	Dog	.
勒死	的	这	白色的	狗	.

在节日的第一天，小男孩最兴奋的是看到白狗被勒死。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['spɑːtləs] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

It	must	be	spotless	,	if	possible	.
它	必须	是	一尘不染	, 如果		可能的	.

如果可能的话，它必须一尘不染。

[waɪt] [ɪz][ðə; ði] ['embləm] [ʌv; əv]['pjʊrəti][ænd; ənd] [feɪθ] .

White	is	the	emblem	of	purity	and	faith	.
白色的	是	这	徽	的	纯度	和	信仰	.

白色象征纯洁和信仰。

[ə; eɪ] [waɪt] [dɪr] [ɔːr]['skwɜːrəl] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ɪz] [pjʊr] [waɪt] ,

A	white	deer	or	squirrel	,	or	any	other	animal	that	is	pure	white	,
一个	白色的	鹿	或者	松鼠	, 或者		任何	其他	动物	那	是	纯的	白色的	,

一只白色的鹿或松鼠，或者任何其他纯白色的动物，

[ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['seɪkrɪd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

is	thought	to	be	sacred	to	the	Great	Spirit	.
是	想法	到	是	神圣	到	这	伟大的	精神	.

被认为是献给伟大神灵的圣物。

[ðə; ði][dɔːg] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [kept] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [ɪz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	dog	,	which	has	been	carefully	kept	for	this	purpose	,	is	killed	with	the
这	狗	,	哪个	有	到过	小心	保留	为了	这	目的	,	是	被杀	和	这

['gretɪst] [ker] .

greatest	care	.
最	关心	.

这条狗是为此目的精心饲养的，被极其小心地处死。

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['sækrɪfaɪs] .

Otherwise	it	would	not	be	a	fitting	sacrifice	.
否则	它	会	不是	是	一个	配件	牺牲	.

否则，这就不算是合适的牺牲。

[nɑːt][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [blʌd] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃed] .

Not	a	drop	of	blood	must	be	shed	.
不是	一个	降低	的	血	必须	是	棚	.

一滴血都不能流。

[nɑːt][ə; eɪ][boʊn][mʌst; məst][biː; bi]['broʊkən] .

Not	a	bone	must	be	broken	.
不是	一个	骨	必须	是	破碎的	.

不能弄断任何骨头。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ded] , [-]

When	it	is	quite	dead	,	[	74	]
什么时候	它	是	相当	死的	,	[	-	]

当它完全死亡时，[74]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] , [ænd; ənd] ['spɑːtɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz]

it	is	trimmed	with	ribbons	and	feathers	,	and	spotted	in	different	places
它	是	修剪过的	和	丝带	和	羽毛	,	和	斑	在	不同的	地方

[wɪð; wɪθ][dæbz][ʌv; əv] [red] [peɪnt] .

with	dabs	of	red	paint	.
和	dab	的	红色的	画	.

它饰有丝带和羽毛，并在不同地方点缀着红色颜料。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ʌp][baɪ][ɪts] [nek] [ɑːn][ə; eɪ][poʊl] .

Then	it	is	hung	up	by	its	neck	on	a	pole	.
然后	它	是	悬挂	向上	经过	它是	脖子	在	一个	极	.

然后把它倒挂在杆子上。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [steɪ] [ðer; ðər] [tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] .

It	must	stay	there	till	the	fifth	day	.
它	必须	停留	那里	直到	这	第五	天	.

它必须在那里停留到第五天。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [daʊn] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] .

At	that	time	it	will	be	taken	down	to	be	burned	.
在	那	时间	它	将要	是	已采取	向下	到	是	烧伤	.

届时它将被拆除焚烧。

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] , ['jeloʊ] ['θʌndər] [ɪz] [drest] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]['veri] [best] ,

On	the	second	day	,	Yellow	Thunder	is	dressed	up	in	his	very	best	,
在	这	第二	天	,	黄色的	雷	是	穿着	向上	在	他的	非常	最好的	,

第二天，黄雷穿上了他最帅气的服装。

[ænd; ənd][goʊz][aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [kɔːlz][ɑːn][hɪz; ɪz]

and	goes	out	with	his	father	and	mother	to	make	calls	on	his
和	去	出去	和	他的	父亲	和	母亲	到	制作	呼叫	在	他的

['neɪbərz] .

neighbours	.
邻居	.

他会和父母一起外出拜访邻居。

[ðə; ði] ['kiːpəz] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [feɪθ] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [θriː] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

The	keepers	-	of	-	the	-	faith	come	to	his	house	three	times	during	the	day	.
这	守门员	-	的	-	这	-	信仰	来	到	他的	房子	三	时代	期间	这	天	.

信仰的守护者们一天会来他家三次。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [drest] [ʌp][æz; əz] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər][wɔːr] - [peɪnt][ænd; ənd] ['fɛðɚz] .

They	are	now	dressed	up	as	warriors	with	all	their	war	-	paint	and	feathers	.
他们	是	现在	穿着	向上	作为	战士	和	全部	他们的	战争	-	画	和	羽毛	.

他们现在都打扮成战士的样子，脸上涂着战妆，头戴羽毛。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][stəːz][ʌp][ðə; ði] ['æʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] ['sprɪŋklz] [ðem; ðəm][ə'baʊt] .

One	of	them	stirs	up	the	ashes	in	the	fireplace	and	sprinkles	them	about	.
一	的	他们	搅拌	向上	这	灰烬	在	这	壁炉	和	糖屑	他们	关于	.

其中一人搅动壁炉里的灰烬，然后将其撒得到处都是。

[æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ðɪs] , [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [spiːtʃ] , ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ðæt] [ðə; ði]

As	he	does	this	,	he	makes	a	speech	,	thanking	the	Great	Spirit	that	the
作为	他	做	这	,	他	制作	一个	演讲	,	谢谢	这	伟大的	精神	那	这

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

与此同时，他发表了讲话，感谢伟大的神灵保佑他的家人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪm'self] , [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'nʌðər] [jɪr] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn]

as	well	as	himself	,	have	been	allowed	to	live	another	year	to	take	part	in
作为	出色地	作为	他自己	,	有	到过	允许	到	居住	其他	年	到	拿	部分	在

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .

the	festival	.
这	节日	.

他本人也被允许再活一年，以便参加这个节日。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [goʊ][ə'weɪ] .

There	is	another	song	of	thanksgiving	and	they	go	away	.
那里	是	其他	歌曲	的	感恩	和	他们	去	离开	.

又是一首感恩的歌，然后他们就离开了。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [deɪz] [smɔːl] ['dænsɪŋ] [-]
On the third and fourth days small dancing [75]
在 这 第三 和 第四 天 小的 跳舞 [-]

第三天和第四天的小舞蹈[75]

['pɑːrtiz] [goʊ][frʌm; frəm][hoʊm][tuː; tə][hoʊm] .
parties go from home to home .
各方 去 从 家 到 家 .

聚会挨家挨户地进行。

[wʌn]['pɑːrti] [wɪl] [pər'fɔːrm][ðə; ði][wɔːr] - [dæns] , [ə'nʌðər] [ðə; ði] ['feðər] - [dæns] , [stɪl] [ə'nʌðər] [ðə; ði]
One party will perform the war - dance , another the feather - dance , still another the
一 派对 将要 履行 这 战争 - 舞蹈 , 其他 这 羽毛 - 舞蹈 , 仍然 其他 这
[fɪʃ] - [dæns] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
fish - dance , and so on .
鱼 - 舞蹈 , 和 所以 在 .

一方表演战舞，另一方表演羽毛舞，还有一方表演鱼舞，以此类推。

[ðɪs] [jɪr] ['jeloʊ] ['θʌndərz] ['fɑːðər] [let][hɪm; ɪm][dʒɔɪn][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [bɔɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][wɔːr]
This year Yellow Thunder's father let him join a party of boys to give the war
这 年 黄色的 雷声 父亲 让 他 加入 一个 派对 的 男孩们 到 给 这 战争
- [dæns] .
- dance .
- 舞蹈 .

今年，黄雷的父亲让他加入一群男孩的队伍，表演战舞。

[ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['dresɪŋ] [ʌp][æz; əz] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['dekɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]
They had great fun dressing up as warriors and decking themselves with
他们 有 伟大的 乐趣 敷料 向上 作为 战士 和 甲板 他们自己 和
[peɪnt][ænd; ənd] ['fɛðɚz] .
paint and feathers .
画 和 羽毛 .

他们玩得很开心，把自己装扮成战士，涂上颜料，戴上羽毛。

[ðeɪ] [went][frʌm; frəm][hoʊm][tuː; tə][hoʊm] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɑːnst] [ɪn] ['evri] [hʌt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
They went from home to home till they had danced in every hut in the village
他们 去 从 家 到 家 直到 他们 有 跳舞 在 每一个 小屋 在 这 村庄
.
:
.

他们挨家挨户地去，直到在村里的每一间茅屋里都跳了舞。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] [wen] [naɪt] [keɪm] .
They were tired enough to sleep soundly when night came .
他们 是 疲劳的 足够的 到 睡觉 稳固地 什么时候 夜晚 来了 .

夜幕降临时，他们已经疲惫不堪，沉沉睡去。

" [ðeɪ] . . .
" THEY . . .
" 他们 . . .

“他们。。。

[dɑːnst] [ɪn] ['evri] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
DANCED IN EVERY HUT IN THE VILLAGE .
跳舞 在 每一个 小屋 在 这 村庄 .

村里每间茅屋里都跳起了舞。

" [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][sʌm; səm] [mɔːr] [spɔːrt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
" I must tell you of some more sport they had during the festival .
" 我 必须 告诉 你 的 一些 更多的 运动 他们 有 期间 这 节日 .

“我还要告诉你他们在节日期间进行的其他一些体育活动。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [drest] [ɪn][rægz][ænd; ənd][peɪnt] ,

Some	of	the	boys	dressed	in	rags	and	paint	,
一些	的	这	男孩们	穿着	在	破布	和	画	,

有些男孩衣衫褴褛，脸上涂着油彩。

[pʊt][ɑːn] [fɔːls] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] " ['θiːvɪŋ] ['pɑːrti] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] .

put	on	false	faces	and	formed	a	"	thieving	party	,	"	as	it	was	called	.
放	在	错误的	面孔	和	形成	一个	"	盗窃	派对	,	"	作为	它	曾是	称为	.

他们戴上虚伪的面具，组成了一个所谓的"盗窃团伙"。

[ðeɪ] [went] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] .

They	went	about	collecting	things	for	a	feast	.
他们	去	关于	收集	事物	为了	一个	盛宴	.

他们开始收集宴席所需的物品。

[æn; ən][oʊld]['wʊmən] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bæskɪt] [went][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

An	old	woman	carrying	a	large	basket	went	with	them	.
一个	老的	女士	携带	一个	大的	篮子	去	和	他们	.

一位提着大篮子的老妇人也和他们一起去了。

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [meɪd] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts] ,

If	the	family	they	visited	made	them	presents	,
如果	这	家庭	他们	到访	制成	他们	礼物	,

如果他们拜访的家庭送给他们礼物，

[ðeɪ] ['hændɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['wʊmən][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [dæns] [ɪn][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər]

they	handed	them	to	the	old	woman	and	gave	a	dance	in	return	for
他们	递交	他们	到	这	老的	女士	和	给予	一个	舞蹈	在	返回	为了

[ðə; ði]['kaɪndnəs] .

the	kindness	.
这	仁慈	.

他们把东西递给老妇人，并跳了一支舞来感谢她的好意。

[bʌt; bət] [ɪf] [noʊ]['prez(ə)nts][wɜːr; wər] [-]

But	if	no	presents	were	[	76	]
但	如果	不	礼物	是	[	-	]

但如果没有礼物[76]

['gɪv(ə)n] , [ðeɪ] [tʊk] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

given	,	they	took	anything	they	could	seize	without	being	seen	.
给定	,	他们	采取	任何事物	他们	可以	抢占	没有	存在	已见	.

因此，他们在不被发现的情况下，尽可能地搜刮了一切可以夺取的东西。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] , [ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ʌp] , [bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] ,

If	they	were	discovered	,	they	gave	them	up	,	but	if	not	,
如果	他们	是	发现	,	他们	给予	他们	向上	,	但	如果	不是	,

如果被发现，他们就交出了财物；但如果没有被发现，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [fer] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

it	was	considered	fair	for	them	to	carry	the	things	away	for	their
它	曾是	经过考虑的	公平的	为了	他们	到	携带	这	事物	离开	为了	他们的

[fiːst] .

feast	.
盛宴	.

他们把这些东西带走用于宴席，这被认为是合情合理的。

['jeloʊ] ['θʌndər] [hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['haɪdɪŋ][ðə; ði]['stoʊlən]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] .

Yellow	Thunder	had	great	fun	hiding	the	stolen	articles	in	his	clothing	.
黄色的	雷	有	伟大的	乐趣	隐藏	这	被盗	文章	在	他的	衣服	.

黄雷霆把偷来的东西藏在衣服里，玩得不亦乐乎。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][wʌns] [kɔːt] .

He	was	not	once	caught	.
他	曾是	不是	一次	捕捉	.

他一次也没有被抓到过。

['evri] [naɪt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [entə'teɪnmənts] .

Every	night	was	given	up	to	dancing	and	other	entertainments	.
每一个	夜晚	曾是	给定	向上	到	跳舞	和	其他	娱乐	.

每晚都用来跳舞和其他娱乐活动。

['aʊər; ɑːr]['ɪndiən]['kʌz(ə)n][gɑːt][taɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [snoʊ] [sneɪks] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] .

Our	Indian	cousin	got	time	for	a	game	of	snow	snakes	nearly	every	day	.
我们的	印度	表哥	得到	时间	为了	一个	游戏	的	雪	蛇	几乎	每一个	天	.

我们的印度表亲几乎每天都有时间玩雪蛇游戏。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ðə; ði] [waɪt] [dɔːg][wʌz; wəz] [bəːnd] .

On	the	morning	of	the	fifth	day	the	White	Dog	was	burned	.
在	这	早晨	的	这	第五	天	这	白色的	狗	曾是	烧伤	.

第五天早上，白狗被烧毁了。

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] , [ðə; ði][men] [maːtʃiŋ] [ɪn]['ɪndiən][faɪl] .

A	procession	was	formed	,	the	men	marching	in	Indian	file	.
一个	游行	曾是	形成	,	这	男人	行军	在	印度	文件	.

队伍排成一列，男人们以印度式纵队行进。

['lɪs(ə)n] !

Listen	!
听	!

听!

[ə; eɪ] [greɪt] [saʊnd] [ɪz] [hɜːrd] .

A	great	sound	is	heard	.
一个	伟大的	声音	是	听到	.

传来一声巨响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][wɔːr] - [wuːp] .

It	is	something	like	the	war	-	whoop	.
它	是	某物	喜欢	这	战争	-	哇哦	.

它有点像战吼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə][stɑːrt] .

It	is	the	signal	to	start	.
它	是	这	信号	到	开始	.

这是开始的信号。

[ðə; ði] [ded] [dɔːg][ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][ɑːn][ə; eɪ][bɑːrk] ['lɪtər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n]

The	dead	dog	is	carried	to	the	altar	on	a	bark	litter	in	front	of	the	procession
这	死的	狗	是	携带	到	这	坛	在	一个	吠	垃圾	在	正面	的	这	游行

.

:

.

死狗被放在树皮担架上，抬到送葬队伍前面的祭坛上。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɪz][leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .

The	sacrifice	is	laid	upon	the	altar	.
这	牺牲	是	铺设	之上	这	坛	.

祭品被放置在祭坛上。

[ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['kɪndld] .

The	fire	is	kindled	.
这	火	是	点燃	.

火已点燃。

[æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [raɪz] , [ə; eɪ] [prer] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [-]

As	the	flames	rise	,	a	prayer	is	made	to	the	Great	[	77	]
作为	这	火焰	上升	,	一个	祷告	是	制成	到	这	伟大的	[	-	]

火焰升腾，人们向伟大的神祈祷[77]

['spɪrɪt][fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [gʊd] [gɪfts][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

Spirit	for	all	his	good	gifts	to	the	Indians	.
精神	为了	全部	他的	好的	礼物	到	这	印度人	.

感谢他给予印第安人的所有美好馈赠。

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz] , [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd]

The	trees	and	the	bushes	,	the	sun	and	the	winds	,	the	moon	and
这	树木	和	这	灌木丛	,	这	太阳	和	这	风	,	这	月亮	和

[ðə; ði][stɑːrz] ,

the	stars	,
这	明星	,

树木和灌木，太阳和风，月亮和星星，

— [nʌn] [ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] [ðæt] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] ['betər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

—	none	are	forgotten	that	have	helped	to	make	the	world	better	to	live	in	.
—	没有任何	是	被遗忘的	那	有	帮助	到	制作	这	世界	更好的	到	居住	在	.

——所有为使世界变得更美好而做出贡献的人都不会被遗忘。

[æz; əz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [bɜːrn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] , ['jeloʊ] ['θʌndər] ['lɪsnz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [prer]

As	the	sacrifice	burns	upon	the	altar	,	Yellow	Thunder	listens	to	the	long	prayer
作为	这	牺牲	烧伤	之上	这	坛	,	黄色的	雷	听着	到	这	长的	祷告

[wɪð; wɪθ] ['revərəns] .

with	reverence	.
和	尊敬	.

当祭品在祭坛上燃烧时，黄雷虔诚地聆听着冗长的祈祷。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔgz] [soʊl][ɪz] [naʊ] ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

He	believes	that	the	dog's	soul	is	now	rising	to	the	Great	Spirit	.
他	相信	那	这	狗的	灵魂	是	现在	上升	到	这	伟大的	精神	.

他认为，这只狗的灵魂现在正在升天，与伟大的神灵同在。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pruːf] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

It	will	be	a	proof	to	Him	of	the	faith	of	His	people	,
它	将要	是	一个	证明	到	他	的	这	信仰	的	他的	人们	,

这将向祂证明祂子民的信仰。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɪt'self][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [trʌst] .

for	the	day	itself	is	the	day	of	faith	and	trust	.
为了	这	天	本身	是	这	天	的	信仰	和	相信	.

因为这一天本身就是信仰和信任的日子。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['fiːstɪŋ] ,

During	the	rest	of	the	festival	there	is	more	dancing	and	more	feasting	,
期间	这	休息	的	这	节日	那里	是	更多的	跳舞	和	更多的	盛宴	,

在节日的其余时间里，还会有更多的舞蹈和宴饮。

[waɪl] ['feɪvərɪt] [geɪmz] [ɑːr; ər] [pleɪd] [baɪ][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .

while	favourite	games	are	played	by	old	and	young	.
尽管	最喜欢的	游戏	是	玩	经过	老的	和	年轻的	.

老少皆宜，大家都喜欢玩自己喜欢的游戏。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [θɪŋks] ['jeloʊ] ['θʌndər] ;

"	Oh	,	what	a	good	time	it	is	,	"	thinks	Yellow	Thunder	;
"	哦	,	什么	一个	好的	时间	它	是	,	"	思考	黄色的	雷	;

"哦，真是个好时机啊，"黄雷心想；

" [haʊ] ['hæpi] [wi:; wi][ɔ:l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] [hæz; həz] [kʌm] .

"	how	happy	we	all	should	be	that	the	new	year	has	come	.
"	如何	快乐的	我们	全部	应该	是	那	这	新的	年	有	来	.

新年伊始，我们都应该感到无比高兴。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['taɪərd] [bɔɪ] [sli:ps] [ɑ:n] ['jeloʊ] ['θʌndərz] [mæt] [wen] [ðə; ði]['sev(ə)n] [deɪz]

"	And	what	a	tired	boy	sleeps	on	Yellow	Thunder's	mat	when	the	seven	days
"	和	什么	一个	疲劳的	男生	睡觉	在	黄色的	雷声	垫	什么时候	这	七	天

[ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔ:riəs] [taɪm] [ɑ:r; ər]['oʊvər] .

of	this	glorious	time	are	over	.
的	这	辉煌	时间	是	超过	.

"当这辉煌的七天结束后，一个疲惫的男孩睡在了黄雷的垫子上。"

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ɪz] [slaɪt] [ɪn'di:d] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] . [-]

The	Fourth	of	July	celebration	is	slight	indeed	compared	with	it	.	[	78	]
这	第四	的	七月	庆典	是	轻微	的确	比较的	和	它	.	[	-	]

与此相比，七月四日的庆祝活动显得微不足道。[78]

['jeloʊ] ['θʌndər] [bɪ'gɪnz] [ɔ:l'redi] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði]

Yellow	Thunder	begins	already	to	look	forward	to	the	first	festival	of	the
黄色的	雷	开始	已经	到	看	向前	到	这	第一的	节日	的	这

['sprɪŋtaɪm] .

springtime	.
春天	.

黄雷乐队已经开始期待春天的第一个节日了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] " [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði]['meɪp(ə)l] .

It	is	called	by	the	Indians	"	Thanks	to	the	Maple	.
它	是	称为	经过	这	印度人	"	谢谢	到	这	枫	.

印第安人称之为"感谢枫树"。

" [aɪ][dəunt] [der] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

"	I	don't	dare	to	give	it	to	you	in	their	own	language	.
"	我	不	敢	到	给	它	到	你	在	他们的	自己的	语言	.

"我不敢用他们的语言告诉你。"

[ju:; jʊ] [wʊd] ['oʊnli] [skaʊl] [ænd; ənd] [seɪ] , " [oʊ] , [dɪr] !

You	would	only	scowl	and	say	,	"	Oh	,	dear	!
你	会	仅有的	皱眉头	和	说	,	"	哦	,	亲爱的	!

你只会皱着眉头说："哦，天哪！"

[wɒts] [ðə; ði][ju:z] ?

what's	the	use	?
是什么	这	使用	?

有什么用?

[aɪ][kɑ:nt] [prə'naʊns] [ðoʊz] [lɔ:ŋ] [wɜ:rdz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t][traɪ] .

I	can't	pronounce	those	long	words	,	and	I	will	not	try	.
我	不能	发音	那些	长的	字	,	和	我	将要	不是	尝试	.

我不会念那些长单词，我也不会尝试。

" [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst][wɔ:rm] [deɪz] [ə'raɪv] ,

"	Just	as	soon	as	the	first	warm	days	arrive	,
"	只是	作为	很快	作为	这	第一的	温暖的	天	到达	,

"就在第一批暖和的日子到来之际，

[ðə; ði] [red] ['bɔɪz] [aɪz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] - [tri:z] .

the	red	boy's	eyes	begin	to	watch	the	maple	-	trees	.
这	红色的	男孩们	眼睛	开始	到	手表	这	枫	-	树木	.

红皮肤男孩的目光开始注视着枫树。

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ðə; ði][sæp][hæz; həz]['stɑːrtɪd]

He	wishes	to	be	the	first	one	to	discover	that	the	sap	has	started
他	愿望	到	是	这	第一的	一	到	发现	那	这	树液	有	开始

[ænd; ənd][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [floʊ] .

and	is	beginning	to	flow	.
和	是	开始	到	流动	.

他希望成为第一个发现树液已经开始流动的人。

[ðen] [hə'rɑː] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ][fɔːr; fər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] !

Then	hurrah	for	a	holiday	for	old	and	young	!
然后	欢呼	为了	一个	假期	为了	老的	和	年轻的	!

那么，老少咸宜的假期万岁！

[θæŋks] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ðæt] ['gɪvz] [soʊ] [mʌtʃ] ['swiːtnəs] [tuː; tə] [bɔɪz]

Thanks	must	be	given	to	the	tree	that	gives	so	much	sweetness	to	boys
谢谢	必须	是	给定	到	这	树	那	给予	所以	很多	甜味	到	男孩们

[ænd; ənd]['gɝːlz] .

and	girls	.
和	女孩们	.

我们应该感谢这棵树，它给男孩女孩们带来了如此多的甜蜜。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][mʌst; məst][biː; bi] [θæŋkt] , ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['meɪp(ə)l][tuː; tə]

The	Great	Spirit	must	be	thanked	,	also	,	for	he	gave	the	maple	to
这	伟大的	精神	必须	是	谢谢	,	还	,	为了	他	给予	这	枫	到

[ðə; ði] [pʊr] ['ɪndiən] .

the	poor	Indian	.
这	贫穷的	印度	.

还要感谢伟大的神灵，因为他把枫树送给了那位贫穷的印第安人。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd]['stɔːri] - ['telɪŋ] , [mɔːr] [geɪmz] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] .

There	must	be	more	feasting	and	story	-	telling	,	more	games	and	dancing	.
那里	必须	是	更多的	盛宴	和	故事	-	讲述	,	更多的	游戏	和	跳舞	.

应该多举办宴饮和讲故事活动，多玩游戏和跳舞。

[tə'bækoʊ][mʌst; məst][biː; bi] [bəːnd] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [-]

Tobacco	must	be	burned	as	an	offering	to	the	Great	[	79	]
烟草	必须	是	烧伤	作为	一个	提供	到	这	伟大的	[	-	]

必须将烟草焚烧，作为献给伟大的祭品[79]

['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [prerz] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] .

Spirit	,	and	prayers	must	be	said	.
精神	,	和	祈祷	必须	是	说	.

精神层面，必须进行祈祷。

[ðə; ði] [greɪt] ['feðər] [dæns] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] .

The	great	feather	dance	will	be	the	best	thing	of	all	.
这	伟大的	羽毛	舞蹈	将要	是	这	最好的	事物	的	全部	.

盛大的羽毛舞将是整场演出中最精彩的部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

It	is	very	graceful	and	beautiful	,
它	是	非常	优美	和	美丽的	,

它非常优雅美丽，

[ænd; ənd][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] ['dɑːnsəz] [wɪl] [wer] ['kɑːstuːmz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] ['oʊnli][tuː; tə] [ðɪs] [dæns] .

and	the	band	of	dancers	will	wear	costumes	which	belong	only	to	this	dance	.
和	这	乐队	的	舞者	将要	穿	服装	哪个	属于	仅有的	到	这	舞蹈	.

舞者们将穿着只适用于这种舞蹈的服装。

[juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli] ['kænɑːt] ['wʌndər] [ðæt] ['jeloʊ] ['θʌndər] [in'dʒɔiz] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] .

You	certainly	cannot	wonder	that	Yellow	Thunder	enjoys	this	festival	.
你	当然	不能	想知道	那	黄色的	雷	享受	这	节日	.

你绝对不会奇怪"黄雷霆"会喜欢这个节日。

[aɪ][dəunt] [daʊt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] , ['ɔːlsoʊ] ,

I	don't	doubt	you	would	like	to	be	there	,	also	,
我	不	怀疑	你	会	喜欢	到	是	那里	,	还	,

我相信你也一定想去那里。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [griːn] [kɔːrn] [fiːst] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

as	well	as	at	the	green	corn	feast	,	and	many	others	.
作为	出色地	作为	在	这	绿色的	玉米	盛宴	,	和	许多	其他的	.

以及在青玉米节和其他许多场合。

[æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] [jʊr; jər] [red] ['kʌzənz] [hɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['glædnəs] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər]

At	these	times	your	red	cousin's	heart	is	full	of	gladness	and	gratitude	for
在	这些	时代	你的	红色的	表亲	心	是	满的	的	欢乐	和	感激	为了

[ðə; ði] [greɪt] [gɪfts][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

the	great	gifts	the	Great	Spirit	has	given	him	.
这	伟大的	礼物	这	伟大的	精神	有	给定	他	.

这时，你那红色的表亲心中充满了喜悦和感激，感谢伟大的神灵赐予他的种种恩赐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːvnɪŋ] [taɪm] .

It	is	evening	time	.
它	是	晚上	时间	.

现在是晚上。

[let] [ˌjuː 'es] [kriːp] [ʌp] ['sɔːftli] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] ['lisnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['ledʒənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Let	us	creep	up	softly	behind	him	as	he	listens	to	a	legend	one	of	the
让	我们	潜行者	向上	轻轻	在后面	他	作为	他	听着	到	一个	传奇	一	的	这

['stɔːri] - ['teləz] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ɪz] [rɪ'piːtɪŋ] .

story	-	tellers	of	the	tribe	is	repeating	.
故事	-	柜员	的	这	部落	是	重复	.

当他聆听部落说书人讲述的传说时，让我们悄悄地走到他身后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊn] ['laɪtnɪŋ] .

It	is	the	tale	of	the	Lone	Lightning	.
它	是	这	故事	的	这	孤独	闪电	.

这是孤胆闪电的故事。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][noʊ]['fɑːðər][ɔːr] ['mʌðər]

Once	upon	a	time	there	was	a	poor	little	boy	who	had	no	father	or	mother
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	贫穷的	小的	男生	WHO	有	不	父亲	或者	母亲

.

:

.

从前，有一个可怜的小男孩，他没有父亲也没有母亲。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] [huː] [dɪd][nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm] .

He	lived	with	an	uncle	who	did	not	love	him	.
他	居住地	和	一个	叔叔	WHO	做过	不是	爱	他	.

他与一位不爱他的叔叔住在一起。

[ðɪs] ['kruːəl][mæn] [meɪd] [ðə; ði][tʃaɪld][duː] ['meni] [hɑːrd] [θɪŋz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf]

This	cruel	man	made	the	child	do	many	hard	things	and	did	not	give	him	enough
这	残忍的	男人	制成	这	孩子	做	许多	难的	事物	和	做过	不是	给	他	足够的

[tuː; tə] [iːt] . [-]

to	eat	.	[	80	]
到	吃	.	[	-	]

这个残忍的男人让孩子做了很多苦差事，而且不给他足够的食物。[80]

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][tʃaɪld][dɪd][nɑːt] [groʊ] ['prɑːpərli] .

Of	course	the	child	did	not	grow	properly	.
的	课程	这	孩子	做过	不是	生长	适当地	.

孩子当然没有正常发育。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] [θɪn] [ænd; ənd]['pɪtɪf(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] .

He	was	very	thin	and	pitiful	to	look	upon	.
他	曾是	非常	薄的	和	可怜	到	看	之上	.

他非常瘦弱，看起来很可怜。

['æftər] [ə'waɪl] [ðə; ðɪ]['kruːəl]['ʌŋk(ə)l] [gruː] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

After	awhile	the	cruel	uncle	grew	ashamed	of	the	appearance	of	the	boy	.
后	一会儿	这	残忍的	叔叔	生长	羞愧	的	这	外貌	的	这	男生	.

过了一段时间，残忍的叔叔为男孩的外貌感到羞耻。

['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] - ['triːtɪd] .

Every	one	could	see	that	he	was	ill	-	treated	.
每一个	一	可以	看	那	他	曾是	患病的	-	治疗	.

所有人都看得出来他受到了虐待。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] , " [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] .

He	said	to	himself	,	"	I	will	give	the	child	so	much	to	eat	that	he	will	die	.
他	说	到	他自己	,	"	我	将要	给	这	孩子	所以	很多	到	吃	那	他	将要	死	.

他心想："我要给这孩子吃很多东西，让他饿死。"

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm] !

I	hate	him	!
我	恨	他	!

我恨他！

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] , " [gɪv] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['bɛrz] [miːt] ,

"	Then	he	went	to	his	wife	and	said	,	"	Give	the	boy	bear's	meat	,
"	然后	他	去	到	他的	妻子	和	说	,	"	给	这	男生	熊的	肉	,

然后他走到妻子面前说："把熊肉给孩子吃。"

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ðɪ][fæt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	choose	the	fat	of	it	for	him	.
和	选择	这	胖的	的	它	为了	他	.

并为他挑选其中的脂肪。

" [ðeɪ] [kept] ['kræmɪŋ] [ðə; ðɪ][tʃaɪld] .

"	They	kept	cramming	the	child	.
"	他们	保留	临时抱佛脚	这	孩子	.

他们不停地往孩子身上塞东西。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stʌfɪŋ] [ðə; ðɪ] [fuːd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌn] [deɪ] , [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt] .

When	they	were	stuffing	the	food	down	his	throat	one	day	,	he	almost	choked	.
什么时候	他们	是	馅	这	食物	向下	他的	喉	一	天	,	他	几乎	窒息	.

有一天，当他们硬往他喉咙里塞食物时，他差点噎住。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] !

Poor	little	fellow	!
贫穷的	小的	同伴	!

可怜的小家伙！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [kɛəd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɔːr] [wɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

There	was	no	one	who	cared	for	him	or	wished	him	to	live	.
那里	曾是	不	一	WHO	关心	为了	他	或者	希望	他	到	居住	.

没有人关心他，也没有人希望他活下去。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [tuː] [wel] .

He	knew	it	only	too	well	.
他	知道	它	仅有的	也	出色地	.

他对此心知肚明。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [tʃæns] [hiː; hi] [əb'teɪnd] , [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .

The	first	chance	he	obtained	,	he	ran	away	.
这	第一的	机会	他	获得	,	他	跑	离开	.

他一有机会就逃跑了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət] ['wɔndəd] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

He	did	not	know	where	to	go	,	but	wandered	around	in	the	forest	.
他	做过	不是	知道	在哪里	到	去	,	但	漫步	大约	在	这	森林	.

他不知道该往哪里走，便在森林里漫无目的地游荡。

[naɪt] [keɪm] .

Night	came	.
夜晚	来了	.

夜幕降临。

[waɪld] [biːsts] [wʊd] [naʊ] [bɪ'gɪn][tuː; tə][roʊm] [ə'baʊt] .

Wild	beasts	would	now	begin	to	roam	about	.
荒野	野兽	会	现在	开始	到	漫游	关于	.

野兽们开始四处游荡。

[ðeɪ] [wʊd] [get][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] .

They	would	get	him	and	eat	him	.
他们	会	得到	他	和	吃	他	.

他们会抓住他，然后把他吃掉。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [-]

The	little	boy	[	81	]
这	小的	男生	[	-	]

小男孩[81]

[wʌz; wəz][ə'freɪd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] .

was	afraid	when	he	thought	of	all	this	.
曾是	害怕的	什么时候	他	想法	的	全部	这	.

想到这一切，他感到害怕。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi] [derd] ,

He	climbed	up	in	a	tree	as	far	as	he	dared	,
他	攀登	向上	在	一个	树	作为	远的	作为	他	敢于	,

他爬到树上，尽可能爬到他敢爬的高度。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

and	went	to	sleep	in	a	fork	of	the	branches	.
和	去	到	睡觉	在	一个	叉	的	这	分支	.

然后睡在了树枝的分叉处。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [driːm] .

He	had	a	wonderful	dream	.
他	有	一个	精彩的	梦	.

他做了一个美梦。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊmən]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪts] .

It	was	an	omen	given	to	him	by	the	spirits	.
它	曾是	一个	预兆	给定	到	他	经过	这	烈酒	.

这是神灵给他的预兆。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm][wʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]

It	seemed	as	though	some	one	appeared	to	him	from	out	of	the	sky
它	似乎	作为	尽管	一些	一	出现	到	他	从	出去	的	这	天空

.

:

.

他感觉好像有人从天而降。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrf(ə)n] , [ænd; ənd] [sed] , " [pʊr] [tʃaɪld] ,

He	spoke	to	the	orphan	,	and	said	,	"	Poor	child	,
他	辐	到	这	孤儿	,	和	说	,	"	贫穷的	孩子	,

他跟孤儿说话，说道：“可怜的孩子，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [hɑːrd] [laɪf] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈkruːəl] [ˈʌŋk(ə)l] .

I	know	all	about	your	hard	life	and	your	cruel	uncle	.
我	知道	全部	关于	你的	难的	生活	和	你的	残忍的	叔叔	.

我知道你生活艰辛，也知道你那残忍的叔叔。

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

跟我来。

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [əˈwoʊk] [ˈɪnstəntli] .

"	The	boy	awoke	instantly	.
"	这	男生	醒来	即刻	.

男孩立刻醒了过来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [gaɪd] .

There	was	his	guide	.
那里	曾是	他的	指导	.

他的向导在那里。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

He	began	to	follow	him	.
他	开始	到	跟随	他	.

他开始跟着他。

[ˈhaɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [hiː; hi] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [skaɪ] .

Higher	and	higher	he	rose	up	in	the	air	till	they	were	both	in	the	upper	sky	.
更高	和	更高	他	玫瑰	向上	在	这	空气	直到	他们	是	两个都	在	这	上	天空	.

他越升越高，直到他们俩都升到了高空。

[ðen] [hɪz; ɪz] [gaɪd] [pleɪst] [twelv] [ˈærəus] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər]

Then	his	guide	placed	twelve	arrows	in	his	hands	and	told	him	that	there
然后	他的	指导	放置	十二	箭头	在	他的	双手	和	讲述	他	那	那里

[wɜːr; wər] [ˈmeni] [bæd] [ˈmænɪˌtoʊz] ([ˈspɪrɪts]) [ɪn] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [skaɪ] .

were	many	bad	manitos	(	spirits	)	in	the	northern	sky	.
是	许多	坏的	马尼托斯	(	烈酒	)	在	这	北方	天空	.

然后他的向导把十二支箭放在他手里，告诉他北方天空有很多邪恶的精灵（manitos）。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] .

He	must	go	forth	and	try	to	shoot	them	.
他	必须	去	前进	和	尝试	到	射击	他们	.

他必须上前去尝试射杀他们。

[hiː; hi] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] .

He	did	as	he	was	told	.
他	做过	作为	他	曾是	讲述	.

他照做了。

[hiː; hi] [ˈtrævld] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [wʌn] [ˈæroʊ] [ˈæftər] [əˈnʌðər] , [ˈveɪnli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə]

He	travelled	toward	the	north	and	shot	one	arrow	after	another	,	vainly	trying	to
他	旅行	朝向	这	北	和	射击	一	箭	后	其他	,	徒劳地	尝试	到

[kɪl] [ðə; ði] [ˈmænɪˌtoʊz] .

kill	the	manitos	.
杀	这	马尼托斯	.

他向北行进，射出一支又一支箭，徒劳地试图杀死曼尼托斯人。

[hiː; hi] [naʊ] [-]

He	now	[	82	]
他	现在	[	-	]

他现在[82]

[hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['æroʊ] [left] .

had	only	one	arrow	left	.
有	仅有的	一	箭	左边	.

只剩下一支箭了。

[æz; əz] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][sped] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ,

As	each	one	had	sped	forth	from	his	bow	,
作为	每个	一	有	加速	前进	从	他的	弓	,

每一个人都从弓箭上疾驰而出，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [striːk] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

there	had	been	a	long	streak	of	lightning	in	the	sky	.
那里	有	到过	一个	长的	条纹	的	闪电	在	这	天空	.

天空中曾出现一道长长的闪电。

[ðen] [ɔːl][hæd; həd] [groʊn] [klɪr] [ə'gen] .

Then	all	had	grown	clear	again	.
然后	全部	有	生长	清除	再次	.

然后一切都再次变得清晰起来。

[ðə; ði] [bɔɪ] [held][ðə; ði][læst] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd][traɪd] [ə'gen]

The	boy	held	the	last	arrow	in	his	hand	for	a	long	time	and	tried	again
这	男生	握住	这	最后的	箭	在	他的	手	为了	一个	长的	时间	和	尝试	再次

[tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['mænɪˌtoʊz] .

to	discover	the	manitos	.
到	发现	这	马尼托斯	.

男孩手里拿着最后一支箭很久，再次尝试寻找马尼托斯。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər]['veri] ['kʌnɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] ,

But	these	beings	are	very	cunning	if	they	choose	,
但	这些	生物	是	非常	狡猾	如果	他们	选择	,

但如果这些生物愿意，它们会变得非常狡猾。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][fɔːrmz][æt; ət]['eni]['moʊmənt] .

and	they	can	change	their	forms	at	any	moment	.
和	他们	能	改变	他们的	表格	在	任何	片刻	.

它们随时可以改变形态。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] ['ærəus] ,

They	were	afraid	of	the	boy's	arrows	,
他们	是	害怕的	的	这	男孩们	箭头	,

他们害怕男孩的箭。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['mædʒɪk] ['paʊɚz] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [gʊd]

for	they	had	magic	powers	and	had	been	given	him	by	a	good
为了	他们	有	魔法	权力	和	有	到过	给定	他	经过	一个	好的

['spɪrɪt] .

spirit	.
精神	.

因为它们拥有魔法力量，而且是一位善良的精灵赐予他的。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld] [eɪmd] [ðem; ðəm] [streɪt] , [ðə; ði][bæd]['mænɪˌtoʊz] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] .

If	the	child	aimed	them	straight	,	the	bad	manitos	would	be	killed	.
如果	这	孩子	旨在	他们	直的	,	这	坏的	马尼托斯	会	是	被杀	.

如果孩子瞄准正前方，那些坏小人就会被杀死。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [bɔɪ] [geɪnd] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [hɪz; ɪz][læst] ['æroʊ] .

At	length	the	boy	gained	courage	and	shot	his	last	arrow	.
在	长度	这	男生	获得	勇气	和	射击	他的	最后的	箭	.

最终，男孩鼓起勇气，射出了最后一支箭。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts] .

He	thought	it	was	aimed	at	the	very	heart	of	the	chief	of	the	spirits	.
他	想法	它	曾是	旨在	在	这	非常	心	的	这	首席	的	这	烈酒	.

他认为这攻击的目标是众神之首的心脏。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɑːk] .

But	before	it	reached	him	,	he	had	changed	himself	into	a	rock	.
但	前	它	达到	他	,	他	有	已更改	他自己	进入	一个	岩石	.

但在他被击中之前，他已经把自己变成了一块石头。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] [pɪrst] [ðɪs] [rɑːk] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɪt'self] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	head	of	the	arrow	pierced	this	rock	and	fastened	itself	within	it	.
这	头	的	这	箭	穿孔	这	岩石	和	系紧	本身	之内	它	.

箭尖刺穿了这块岩石，并牢牢地嵌在了里面。

[ðə; ði]['mænɪˌtoʊ][wʌz; wəz][ɪn'reɪdʒd] .

The	manito	was	enraged	.
这	马尼托	曾是	愤怒	.

曼尼托勃然大怒。

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , " [jʊr; jər]['ærəus][ɑːr; ər] [gɔːn] [naʊ] .

He	cried	out	,	"	Your	arrows	are	gone	now	.
他	哭	出去	,	"	你的	箭头	是	已消失	现在	.

他喊道："你的箭都没了。"

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [-]

You	shall	be	[	83	]
你	将	是	[	-	]

你将成为[83]

['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['derɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [æt; ət][ˌem 'iː] .

punished	for	daring	to	strike	at	me	.
受到惩罚	为了	大胆	到	罢工	在	我	.

他胆敢打我，因此受到惩罚。

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [loʊn] ['laɪtnɪŋ] ,

"	As	he	said	these	words	,	he	changed	the	boy	into	the	Lone	Lightning	,
"	作为	他	说	这些	字	,	他	已更改	这	男生	进入	这	孤独	闪电	,

"他说完这些话后，就把男孩变成了孤闪电。"

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [skaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

which	is	still	seen	in	the	northern	sky	to	this	day	.
哪个	是	仍然	已见	在	这	北方	天空	到	这	天	.

时至今日，我们仍然可以在北方的天空中看到它。

[ðə; ði] [end] . [[wʌn]]

THE	END	.	[	1	]
这	结尾	.	[	1	]

剧终。[1]

[el] . [siː] . [peɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌmpəniːz]

L	.	C	.	Page	and	Company's
L	.	C	.	页	和	公司的

LC Page and Company的

[bʊks] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l]

BOOKS	FOR	YOUNG	PEOPLE
图书	为了	年轻的	人们

青少年读物

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [bʊks]

THE	LITTLE	COLONEL	BOOKS
这	小的	上校	图书

小上校系列丛书

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən]
By ANNIE FELLOWS JOHNSTON
经过 安妮 伙伴们 约翰斯顿

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿

[iːtʃ] [wʌn]['vɑːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] , ['ɪləstreɪtɪd] , [pər]['vɑːl] . $1 . -
Each 1 vol . , large 12mo , cloth , illustrated , per vol . $1 . 50
每个 1 卷 . , 大的 12mo , 布 , 插图 , 每 卷 . $1 . -

每册1册，大开本12开，精装，带插图，每册1.50美元

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] ['stɔːriz]
THE LITTLE COLONEL STORIES
这 小的 上校 故事

小上校的故事

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

['biːɪŋ] [θriː] " ['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] " ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði]['koʊzi]['kɔːrnər] ['sɪriːz] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] , "
Being three " Little Colonel " stories in the Cosy Corner Series , " The Little Colonel , "
存在 三 " 小的 上校 " 故事 在 这 舒适 角落 系列 , " 这 小的 上校 , "

作为"温馨角落系列"中的三个"小上校"故事之一，"小上校"

" [tuː] ['lɪt(ə)l] [naɪts] [ʌv; əv] [kən'tʌki] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['sɪzərz] , " [pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]
" Two Little Knights of Kentucky , " and " The Giant Scissors , " put into a
" 二 小的 骑士 的 肯塔基州 , " 和 " 这 巨大的 剪刀 , " 放 进入 一个
['sɪŋg(ə)l]['vɑːljəm] .
single volume .
单身的 体积 .

《肯塔基州的两个小骑士》和《巨型剪刀》合为一册。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ˞ːnəlz] [haʊs] ['pɑːrti]
THE LITTLE COLONEL'S HOUSE PARTY
这 小的 上校的 房子 派对

小上校的家庭聚会

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ˞ːnəlz] ['hɑːlədeɪz]
THE LITTLE COLONEL'S HOLIDAYS
这 小的 上校的 假期

小上校的假期

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ˞ːnəlz] ['hɪroʊ]
THE LITTLE COLONEL'S HERO
这 小的 上校的 英雄

小上校的英雄

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [æt; ət] ['bɔːrdɪŋ] [skuːl]
THE LITTLE COLONEL AT BOARDING SCHOOL
这 小的 上校 在 登机 学校

寄宿学校的小上校

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə]
THE LITTLE COLONEL IN ARIZONA
这 小的 上校 在 亚利桑那

亚利桑那的小上校

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ꞉nəlz] ['krɪsməs] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
THE LITTLE COLONEL'S CHRISTMAS VACATION
这 小的 上校的 圣诞节 假期

小上校的圣诞假期

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] , [meɪd] [ʌv; əv] ['ɑːnər]
THE LITTLE COLONEL , MAID OF HONOUR
这 小的 上校 , 女佣 的 荣誉

小上校，伴娘

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ꞉nəlz] [naɪt] [kʌmz] ['raɪdɪŋ]
THE LITTLE COLONEL'S KNIGHT COMES RIDING
这 小的 上校的 骑士 来 骑术

小上校的骑士骑马而来

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

['meri] [wer] :
MARY WARE :
玛丽 仓库 :

玛丽·韦尔：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ꞉nəlz] [tʃʌm]
THE LITTLE COLONEL'S CHUM
这 小的 上校的 密友

小上校的朋友

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[ðiːz] [ten] ['vɑːljəmz] , [bɑːkst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ten] - ['vɑːljəm] [set] . $15 . - [[ˌtuː'tuː]]
These ten volumes , boxed as a ten - volume set . $15 . 00 [2]
这些 十 卷 , 盒装 作为 一个 十 - 体积 放 . $15 . - [2]

这十卷书，装在一个盒子里，作为一套十卷书出售。15.00美元[2]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l]
THE LITTLE COLONEL
这 小的 上校

小上校

([treɪd] [mɑːrk])
(Trade Mark)
(贸易 标记)

（商标）

[tuː] ['lɪt(ə)l] [naɪts] [ʌv; əv] [kən'tʌki]
TWO LITTLE KNIGHTS OF KENTUCKY
二 小的 骑士 的 肯塔基州

肯塔基州的两位小骑士

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['sɪzərz]
THE GIANT SCISSORS
这 巨大的 剪刀

巨型剪刀

[bɪg] ['brʌðər]
BIG BROTHER
大的 兄弟

老大哥

['speʃ(ə)l] ['hɑːlədeɪ] [ɪ'dɪʃnz]
Special Holiday Editions
特别的 假期 版本

特别假日版

[iːtʃ] [wʌn] ['vɑːljəm] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , [smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] , $1 . -
Each one volume , cloth decorative , small quarto , $1 . 25
每个 一 体积 , 布 装饰性的 , 小的 四开本 , $1 . -

每册，布面精装，小四开本，1.25美元

[nuː] [pleɪts] , ['hænsəmli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] ['drɔɪŋz] [ɪn] ['kʌlər] , [ænd; ənd]
New plates , handsomely illustrated with eight full - page drawings in color , and
新的 盘子 , 英俊地 插图 和 八 满的 - 页 图画 在 颜色 , 和
['meni] ['mɑːrdʒɪn(ə)l] [sketʃiz] .
many marginal sketches .
许多 边缘 草图 .

全新插图，配有八幅全页彩色插图和许多边注草图，非常精美。

[ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] : [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv] ['kæmlˌbæk] ['maʊnt(ə)n] .
IN THE DESERT OF WAITING : The Legend of Camelback Mountain .
在 这 沙漠 的 等待 : 这 传奇 的 驼峰 山 .

在等待的沙漠中：驼峰山的传说。

[ðə; ði] [θri:] ['wi:vəz] : [ə; eɪ] ['feri] [teɪl] [fɔ:r; fər] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

THE	THREE	WEAVERS	:	A	Fairy	Tale	for	Fathers	and	Mothers	as	Well	as
这	三	织工	:	一个	仙女	故事	为了	父亲们	和	母亲们	作为	出色地	作为

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['dɔtɜ-z] .

for	Their	Daughters	.
为了	他们的	女儿们	.

三个织布工：献给父亲、母亲以及女儿们的童话故事。

['ki:pɪŋ] [trɪst]

KEEPING	TRYST
保持	幽会

保持幽会

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [hɑ:rt]

THE	LEGEND	OF	THE	BLEEDING	HEART
这	传奇	的	这	出血	心

《流血之心》的传说

[ðə; ði] ['reskju:] [ʌv; əv] ['prɪnses] ['wɪnsəm] :

THE	RESCUE	OF	PRINCESS	WINSOME	:
这	救援	的	公主	迷人的	:

营救温莎公主：

[ə; eɪ] ['feri] [pleɪ] [fɔ:r; fər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .

A	Fairy	Play	for	Old	and	Young	.
一个	仙女	玩	为了	老的	和	年轻的	.

一部老少咸宜的童话剧。

[ðə; ði] ['dʒɛstɜ-z] [sɔ:rd]

THE	JESTER'S	SWORD
这	小丑的	剑

小丑之剑

[i:tʃ] [wʌn] ['vɑ:ljəm] , [tɔ:l] 16mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] $0 . -

Each	one	volume	,	tall	16mo	,	cloth	decorative	$0	.	50
每个	一	体积	,	高的	16mo	,	布	装饰性的	$0	.	-

每册，高16个月，布面装饰，0.50美元

['peɪpər] ['bɔrdz] . -

Paper	boards	.	35
纸	板	.	-

纸板 .35

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['seprət] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ði:z]

There	has	been	a	constant	demand	for	publication	in	separate	form	of	these
那里	有	到过	一个	持续的	要求	为了	发布	在	分离	形式	的	这些

[sɪks] ['stɔ:riz] ,

six	stories	,
六	故事	,

一直以来，人们都强烈要求以单独形式出版这六个故事。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ə'rɪdʒənəli][ɪn'klu:dɪd][ɪn][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] " ['lɪt(ə)l]['kɜ:rn(ə)l] " [bʊks] .

which	were	originally	included	in	six	of	the	"	Little	Colonel	"	books	.
哪个	是	起初	包括	在	六	的	这	"	小的	上校	"	图书	.

这些故事最初收录在六本"小上校"系列图书中。

['dʒoʊəl] : [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['gælə,li] :

JOEL	:	A	BOY	OF	GALILEE	:
乔尔	:	一个	男生	的	加利利	:

约珥：加利利的男孩：

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən] .
By Annie Fellows Johnston .
经过 安妮 研究员 约翰斯顿 .

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən] .
Illustrated by L . J . Bridgman .
插图 经过 L . J . 布里奇曼 .

由 LJ Bridgman 绘制插图。

[nuː] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] , ['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] [bʊks] , [wʌn]['vaːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo
New illustrated edition , uniform with the Little Colonel Books , 1 vol . , large 12mo
新的 插图 版 , 制服 和 这 小的 上校 图书 , 1 卷 . , 大的 12mo
, [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] $1 . -
, cloth decorative $1 . 50
, 布 装饰性的 $1 . -

全新插图版，与"小上校"系列图书风格一致，1卷，大开本12开，布面精装，售价1.50美元。

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kraɪst] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɚz] [best] - [noʊn]
A story of the time of Christ , which is one of the author's best - known
一个 故事 的 这 时间 的 基督 , 哪个 是 一 的 这 作者的 最好的 - 已知
[bʊks] . [[θriː]]
books . [3]
图书 . [3]

这部作品讲述了基督时代的故事，也是作者最著名的作品之一。[3]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [gʊd] [taɪmz] [bʊk]
THE LITTLE COLONEL GOOD TIMES BOOK
这 小的 上校 好的 时代 书

小上校的美好时光书

['juːnɪfɔːrm][ɪn][saɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] ['sɪriːz] $1 . -
Uniform in size with the Little Colonel Series $1 . 50
制服 在 尺寸 和 这 小的 上校 系列 $1 . -

尺码统一，与小上校系列 1.50 美元

[baʊnd] [ɪn] [waɪt] [kɪd] ([mə'rɑːkoʊ]) [ænd; ənd][goʊld][θriː] . -
Bound in white kid (morocco) and gold 3 . 00
边界 在 白色的 孩子 (摩洛哥) 和 金子 3 . -

白色羊皮（摩洛哥皮）精装，金色封面，3.00

['kʌvər] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][dekə'reiʃəns][baɪ]['eɪmi]['kærəl][rænd,rɑːnt] .
Cover design and decorations by Amy Carol Rand .
覆盖 设计 和 装饰 经过 艾米 颂歌 兰德 .

封面设计和装饰由 Amy Carol Rand 完成。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv][hæd; həd] ['meni] [in'kwaiəriz][frʌm; frəm] ['riːdɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l]
The publishers have had many inquiries from readers of the Little Colonel
这 出版商 有 有 许多 查询 从 读者 的 这 小的 上校
[bʊks] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əb'teɪn][ə; eɪ] " [gʊd] [taɪmz] [bʊk] " [sʌtʃ] [æz; əz] ['beti]
books as to where they could obtain a " Good Times Book " such as Betty
图书 作为 到 在哪里 他们 可以 获得 一个 " 好的 《时代周刊》 书 " 这样的 作为 贝蒂
[kept] .
kept .
保留 .

出版商收到了许多《小上校》系列图书读者的询问，询问在哪里可以买到像贝蒂保存的那种"美好时光簿"。

['mɪsɪz] . ['dʒɔnstən] , [huː] [hæz; həz][fɔːr; fər] ['jɪrz] [kept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [hɜːr'self] ,
Mrs . Johnston , who has for years kept such a book herself ,
太太 . 约翰斯顿 , WHO 有 为了 年 保留 这样的 一个 书 她自己 ,

约翰斯顿夫人多年来一直自己保存着这样一本书，

[hæz; həz] [gɔːn] [ɪnˌθuːziˈæstɪkli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ænd; ənd][ˈfɔːrmæt][fɔːr; fər]

has	gone	enthusiastically	into	the	matter	of	the	material	and	format	for
有	已消失	踊跃	进入	这	事情	的	这	材料	和	格式	为了

[ə; eɪ][ˈsɪmələr] [bʊk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [jʌŋ] [ˈriːdɚz] .

a	similar	book	for	her	young	readers	.
一个	相似的	书	为了	她	年轻的	读者	.

她热情地投入到为年轻读者创作类似书籍的材料和格式的研究中。

[ˈevri] [gɜːrl] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [pəˈzes] [ə; eɪ] " [gʊd] [taɪmz] [bʊk] .

Every	girl	will	want	to	possess	a	"	Good	Times	Book	.
每一个	女孩	将要	想	到	具有	一个	"	好的	《时代周刊》	书	.

每个女孩都想拥有一本"美好时光簿"。

" [ˌeɪ es ˈeɪ] [hoʊlmz] :

"	ASA	HOLMES	:
"	美国	福尔摩斯	:

"ASA HOLMES：

[ɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [krɔːs] - [roʊdz] .

Or	,	At	the	Cross	-	Roads	.
或者	,	在	这	叉	-	道路	.

或者，在十字路口。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] [ˈhjuːmər] .

A	sketch	of	Country	Life	and	Country	Humor	.
一个	草图	的	国家	生活	和	国家	幽默	.

乡村生活与乡村幽默的素描。

[baɪ] [ˈæni] [ˈfɛloʊz] [ˈdʒɔnstən] .

By	Annie	Fellows	Johnston	.
经过	安妮	研究员	约翰斯顿	.

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][ˈɜːrnɪst] - .

With	a	frontispiece	by	Ernest	Fosbery	.
和	一个	卷首插图	经过	欧内斯特	-	.

扉页插图由欧内斯特·福斯伯里绘制。

[lɑːrdʒ] 16mo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] $1 . -

Large	16mo	,	cloth	,	gilt	top	$1	.	00
大的	16mo	,	布	,	镀金	顶部	$1	.	-

大开本，16个月，布面精装，烫金封面，1.00美元

" - [ˌeɪ es ˈeɪ] [hoʊlmz] ; [ɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [krɔːs] - [roʊdz] - [ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ,

"	'	Asa	Holmes	;	or	,	At	the	Cross	-	Roads	'	is	the	most	delightful	,
"	-	阿萨	福尔摩斯	;	或者	,	在	这	叉	-	道路	-	是	这	最多	愉快	,

《阿萨·福尔摩斯；或在十字路口》是最令人愉悦的，

[moʊst] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [ænd; ənd] [ˈhoʊlsəm] [bʊk] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

most	sympathetic	and	wholesome	book	that	has	been	published	in	a	long	while	.
最多	交感神经	和	健康	书	那	有	到过	已发布	在	一个	长的	尽管	.

这是近年来出版的最富同情心、最有益身心的一本书。

" — [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [taɪmz] .

"	—	Boston	Times	.
"	—	波士顿	《时代周刊》	.

——《波士顿时报》

[ðə; ði][ˈraɪv(ə)l] [ˈkæmpərz] : [ɔːr] , [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈhenri] [bɜːrn] .

THE	RIVAL	CAMPERS	:	Or	,	The	Adventures	of	Henry	Burns	.
这	竞争对手	露营者	:	或者	,	这	冒险	的	亨利	烧伤	.

宿敌露营者：或亨利·伯恩斯的冒险。

[baɪ] ['ru:l] ['pɝ:li] [smɪθ] .
By Ruel Perley Smith .
经过 鲁埃尔 珀利 史密斯 .

作者：鲁埃尔·珀利·史密斯。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Square 12mo , cloth decorative , illustrated $1 . 50
正方形 12mo , 布 装饰性的 , 插图 $1 . -

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] ['tɪpɪk(ə)l] [ə'merɪkən] [lædz] , [kə'reɪdʒəs] , [ə'lɜ:rt] , [ænd; ənd]
A story of a party of typical American lads , courageous , alert , and
一个 故事 的 一个 派对 的 典型的 美国人 小伙子们 , 勇敢 , 警报 , 和
[æθ'letɪk] ,
athletic ,
运动 ,

这是一个关于一群典型的美国小伙子的故事，他们勇敢、机敏、运动能力强。

[hu:] [spend] [ə; eɪ] ['sʌmər] ['kæmpɪŋ] [ɑ:n] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɔ:f] [ðə; ði] [meɪn] [koʊst] .
who spend a summer camping on an island off the Maine coast .
WHO 花费 一个 夏天 野营 在 一个 岛 离开 这 缅因州 海岸 .

他们在缅因州海岸附近的一个岛屿上度过了一个夏天的露营时光。

[ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['kæmpərz] [ə'floʊt] : [ɔ:r] , [ðə; ði] [praɪz] [jɑ:t] ['vaɪkɪŋ] .
THE RIVAL CAMPERS AFLOAT : Or , The Prize Yacht Viking .
这 竞争对手 露营者 漂浮 : 或者 , 这 奖 游艇 维京人 .

海上劲敌露营者：或者，奖品游艇维京号。

[baɪ] ['ru:l] ['pɝ:li] [smɪθ] .
By Ruel Perley Smith .
经过 鲁埃尔 珀利 史密斯 .

作者：鲁埃尔·珀利·史密斯。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Square 12mo , cloth decorative , illustrated $1 . 50
正方形 12mo , 布 装饰性的 , 插图 $1 . -

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['kæmpərz] " [ɑ:n]
This book is a continuation of the adventures of " The Rival Campers " on
这 书 是 一个 续篇 的 这 冒险 的 " 这 竞争对手 露营者 " 在
[ðer; ðər] [praɪz] [jɑ:t] ['vaɪkɪŋ] .
their prize yacht Viking .
他们的 奖 游艇 维京人 .

本书继续讲述了“竞争露营者”们驾驶着他们赢得的游艇“维京号”的冒险故事。

[ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['kæmpərz] [ə'ʃɔ:r]
THE RIVAL CAMPERS ASHORE
这 竞争对手 露营者 岸上

岸上的竞争对手露营者

[baɪ] ['ru:l] ['pɝ:li] [smɪθ] .
By Ruel Perley Smith .
经过 鲁埃尔 珀利 史密斯 .

作者：鲁埃尔·珀利·史密斯。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Square 12mo , cloth decorative , illustrated $1 . 50
正方形 12mo , 布 装饰性的 , 插图 $1 . -

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

" [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'ʃɔːr] [æz; əz] [wen] [ə'floʊt] .
" As interesting ashore as when afloat .
" 作为 有趣的 岸上 作为 什么时候 漂浮 .

“无论在岸上还是在水上，都同样引人入胜。”

" — [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
" — The Interior .
" — 这 内部的 .

“——内部。

[dʒæk] ['hɑːrviːz] [əd'ventʃəz] :
JACK HARVEY'S ADVENTURES :
杰克 哈维的 冒险 :

杰克·哈维的冒险：

[ɔːr] , [ðə; ði]['raɪv(ə)l]['kæmpərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɔɪstər] ['paiərits] .
Or , The Rival Campers Among the Oyster Pirates .
或者 , 这 竞争对手 露营者 之中 这 牡蛎 海盗 .

或者，牡蛎海盗中的竞争对手露营者。

[baɪ] ['ruːl] ['pɝːli] [smɪθ] .
By Ruel Perley Smith .
经过 鲁埃尔 珀利 史密斯 .

作者：鲁埃尔·珀利·史密斯。

['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Illustrated $1 . 50
插图 $1 . -

插图版 1.50 美元

" [dʒʌst][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst]['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ] [lædz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər]
" Just the type of book which is most popular with lads who are in their
" 只是 这 类型 的 书 哪个 是 最多 受欢迎的 和 小伙子们 WHO 是 在 他们的
['ɜːrli] [tiːnz] .
early teens .
早期的 青少年 .

“这正是十几岁男孩最喜欢的那种书。”

" — [ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] ['aɪtəm] . [[fɔːr]]
" — The Philadelphia Item . [4]
" — 这 费城 物品 . [4]

“——《费城日报》[4]

['prizənəz] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [beɪ] ['kɑːləni] .
PRISONERS OF FORTUNE : A Tale of the Massachusetts Bay Colony .
囚犯 的 财富 : 一个 故事 的 这 马萨诸塞州 湾 殖民地 .

命运的囚徒：马萨诸塞湾殖民地的故事。

[baɪ] ['ruːl] ['pɝːli] [smɪθ] .
By Ruel Perley Smith .
经过 鲁埃尔 珀利 史密斯 .

作者：鲁埃尔·珀利·史密斯。

[klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] $1 . -
Cloth decorative , with a colored frontispiece $1 . 50
布 装饰性的 , 和 一个 有色 卷首插图 $1 . -

布面装饰画，带彩色扉页，售价 1.50 美元

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][oʊld] [nuː] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
" There is an atmosphere of old New England in the book ,
" 那里 是 一个 气氛 的 老的 新的 英格兰 在 这 书 ,

“这本书里有一种古老新英格兰的氛围，”

[ðə; ði]['hju:mər][ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:rn][ˌrækɑ:n'tɜ:r][ə'baʊt][ðə; ði]['hɪroʊ] ,

the	humor	of	the	born	raconteur	about	the	hero	,
这	幽默	的	这	出生	说书人	关于	这	英雄	,

天生的讲故事高手对英雄的幽默描述，

[hu:] [telz] [hɪz; ɪz]['stɔ:ri][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pri:tʃər] ,

who	tells	his	story	with	the	gravity	of	a	preacher	,
WHO	讲述	他的	故事	和	这	重力	的	一个	牧师	,

他讲述自己的故事时，语气庄重得像个传教士。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑ:ləm] ['hju:mər] [ðæt] [ɪz][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

but	with	a	solemn	humor	that	is	irresistible	.
但	和	一个	庄严	幽默	那	是	无法抗拒	.

但其中又带着一种令人无法抗拒的严肃幽默。

" — ['kəriər] - ['dʒɜ:rn(ə)l] .

"	—	Courier	-	Journal	.
"	—	导游	-	杂志	.

——《信使日报》。

['feɪməs] ['kæv(ə)lri] ['lidər] .

FAMOUS	CAVALRY	LEADERS	.
著名的	骑兵	领导人	.

著名骑兵将领。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . [el] . ['dʒɔnstən] .

By	Charles	H	.	L	.	Johnston	.
经过	查尔斯	H	.	L	.	约翰斯顿	.

作者：查尔斯·H·L·约翰斯顿。

[lɑ:rdʒ] 12mo .

Large	12mo	.
大的	12mo	.

大号 12 个月

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] $1 . -

With	24	illustrations	$1	.	50
和	-	插图	$1	.	-

含24幅插图，售价1.50美元

[ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃiz] , [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪkˌdoʊts][ænd; ənd] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Biographical	sketches	,	with	interesting	anecdotes	and	reminiscences	of	the
传记	草图	,	和	有趣的	轶事	和	回忆录	的	这

['hɪroʊz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [hu:] [wɜ:r; wər] ['lidər] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] .

heroes	of	history	who	were	leaders	of	cavalry	.
英雄	的	历史	WHO	是	领导人	的	骑兵	.

传记小传，附有历史上骑兵领袖的有趣轶事和回忆录。

" [mɔ:r] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bʊks] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] ,

"	More	of	such	books	should	be	written	,
"	更多的	的	这样的	图书	应该	是	书面	,

应该多写一些这样的书，

[bʊks] [ðæt] [ə'kweɪnt] [jʌŋ] ['ri:dɚz] [wɪð; wɪθ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪn'fɔ:rm(ə)l]

books	that	acquaint	young	readers	with	historical	personages	in	a	pleasant	informal
图书	那	熟人	年轻的	读者	和	历史	人物	在	一个	令人愉快的	非正式

[wei] .

way	.
方式	.

以轻松愉快的方式向年轻读者介绍历史人物的书籍。

" — [en] . [waɪ] . [sʌn] .
" — N . Y . Sun .
" — N . 是 . 太阳 .

—纽约太阳报。

['feɪməs] ['ɪndiən] [tʃi:fs] .
FAMOUS INDIAN CHIEFS .
著名的 印度 酋长们 .

著名的印第安酋长。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . [el] . ['dʒɔnstən] .
By Charles H . L . Johnston .
经过 查尔斯 H . L . 约翰斯顿 .

作者：查尔斯·H·L·约翰斯顿。

[lɑ:rdʒ] 12mo , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Large 12mo , illustrated $1 . 50
大的 12mo , 插图 $1 . -

大开本12个月，带插图，售价1.50美元

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] ['mɪstər] . ['dʒɔnstən] ['gɪvz] ['ɪntrəstɪŋ] [sketʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [breɪvz] [hu:]
In this book Mr . Johnston gives interesting sketches of the Indian braves who
在 这 书 先生 . 约翰斯顿 给予 有趣的 草图 的 这 印度 勇士们 WHO
[hæv; həv] ['fɪgjərd] [wɪð; wɪθ] ['prɑ:mɪnəns] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [lænd] ,
have figured with prominence in the history of our own land ,
有 想 和 显赫地位 在 这 历史 的 我们的 自己的 土地 ,

在这本书中，约翰斯顿先生生动地描绘了在我们国家历史上具有重要地位的印第安勇士们的形象。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ˌpaʊə'hætən] , [ðə; ði]['ɪndiən] ['sizər] ; ['mæsəsɔit] , [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][p'jʊərɪtənz] ;
including Powhatan , the Indian Cæsar ; Massasoit , the friend of the Puritans ;
包括 波瓦坦 , 这 印度 凯撒 ; 马萨索伊特 , 这 朋友 的 这 清教徒 ;
['panti,æk] , [ðə; ði] [red] [nə'poʊliən] ;
Pontiac , the red Napoleon ;
庞蒂亚克 , 这 红色的 拿破仑 ;

其中包括印度凯撒波瓦坦；清教徒的朋友马萨索伊特；红色拿破仑庞蒂亚克；

[tɪ'kʌmsə] , [ðə; ði] ['feɪməs] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] ; ['sɪtɪŋ] [bʊl] , [ðə; ði] ['feɪməs] [wɔ:r]
Tecumseh , the famous war chief of the Shawnees ; Sitting Bull , the famous war
特库姆塞 , 这 著名的 战争 首席 的 这 肖尼斯 ; 坐着 公牛 , 这 著名的 战争
[tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ;
chief of the Sioux ;
首席 的 这 苏族 ;

特库姆塞，肖尼族著名酋长；坐牛，苏族著名酋长；

[dʒe'rɔni,məu] , [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ə'pætʃi] [tʃi:f] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Geronimo , the renowned Apache Chief , etc . , etc .
杰罗尼莫 , 这 著名 阿帕奇 首席 , ETC . , ETC .

杰罗尼莫，著名的阿帕奇族酋长，等等。

['bɪli:z] ['prɪnses] .
BILLY'S PRINCESS .
比利 公主 .

比利公主。

[baɪ]['helən] ['ɛgəlstən] ['hæskəl] .
By Helen Eggleston Haskell .
经过 海伦 埃格尔斯顿 哈斯克尔 .

作者：海伦·埃格尔斯顿·哈斯克尔。

[klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['helən] [mə'kɔ:rmɪk] ['kenədi] $1 . -
Cloth decorative , illustrated by Helen McCormick Kennedy $1 . 25
布 装饰性的 , 插图 经过 海伦 麦考密克 肯尼迪 $1 . -

布艺装饰画，由海伦·麦考密克·肯尼迪绘制插图，售价 1.25 美元

['bɪli] ['luːɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [ʌv; əv]['enərdʒi][ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] ,

Billy	Lewis	was	a	small	boy	of	energy	and	ambition	,
比利	刘易斯	曾是	一个	小的	男生	的	活力	和	志向	,

比利·刘易斯是个精力充沛、雄心勃勃的小男孩。

[soʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][left][ə'loʊn][ænd; ənd] [ˌʌnprə'tektɪd] , [hiː; hi] ['sɪmpli] ['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] .

so	when	he	was	left	alone	and	unprotected	,	he	simply	started	out	to	take	care	of	himself	.
所以	什么时候	他	曾是	左边	独自的	和	未受保护	,	他	简单地	开始	出去	到	拿	关心	的	他自己	.

所以当他孤身一人、无人保护时，他就开始自力更生。

['tenənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

TENANTS	OF	THE	TREES	.
租户	的	这	树木	.

树上的房客。

[baɪ] ['klærəns] ['hɔks] .

By	Clarence	Hawkes	.
经过	克拉伦斯	霍克斯	.

作者：克拉伦斯·霍克斯。

[klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] $1 . -

Cloth	decorative	,	illustrated	in	colors	$1	.	50
布	装饰性的	,	插图	在	颜色	$1	.	-

彩色图案布艺装饰品，售价 1.50 美元

" [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːrti] , ['helθi] ,

"	A	book	which	will	appeal	to	all	who	care	for	the	hearty	,	healthy	,
"	一个	书	哪个	将要	上诉	到	全部	WHO	关心	为了	这	爽朗	,	健康	,

"这本书将吸引所有关心身体健康、体魄强健的人，

['aʊtdɔːr] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

outdoor	life	of	the	country	.
户外的	生活	的	这	国家	.

乡村户外生活。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [ə'træktɪv] .

The	illustrations	are	particularly	attractive	.
这	插图	是	特别	吸引人的	.

插图尤其吸引人。

" — ['bɔːstən; 'bɑːstən] ['herəld] . [[faɪv]]

"	—	Boston	Herald	.	[	5	]
"	—	波士顿	先驱报	.	[	5	]

"——《波士顿先驱报》[5]

['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒoʊz] ['pærədaɪs] :

BEAUTIFUL	JOE'S	PARADISE	:
美丽的	乔的	天堂	:

美丽乔的天堂：

[ɔːr] , [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['brʌðərli] [lʌv] .

Or	,	The	Island	of	Brotherly	Love	.
或者	,	这	岛	的	兄弟般的	爱	.

或者，《兄弟之爱之岛》。

[ə; eɪ]['siːkwəl][tuː; tə] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] .

A	sequel	to	"	Beautiful	Joe	.
一个	续集	到	"	美丽的	乔	.

《美丽乔》的续集。

" [baɪ] ['mɑːrʃl] ['sɔːndəs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] .
" By Marshall Saunders , author of " Beautiful Joe .
" 经过 马歇尔 桑德斯 , 作者 的 " 美丽的 乔 .

“作者：马歇尔·桑德斯，《美丽的乔》的作者。

" [wʌn]['vɑːl] . , ['laɪbreri] 12mo , [klɔːθ] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
" One vol . , library 12mo , cloth , illustrated $1 . 50
" 一 卷 . , 图书馆 12mo , 布 , 插图 $1 . -

“一卷，图书馆藏书，12开本，精装，带插图，售价1.50美元

" [ðɪs] [bʊk] [ri'vaivz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] - ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] - ['kæpətəli] .
" This book revives the spirit of ' Beautiful Joe ' capitally .
" 这 书 复苏 这 精神 的 - 美丽的 乔 - 资本 .

“这本书完美地重现了《美丽乔》的精神。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ferli] ['raɪətəs] [wɪð; wɪθ][fʌn] ,
It is fairly riotous with fun ,
它 是 相当 暴乱的 和 乐趣 ,

它相当热闹有趣，

[ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt][æz; əz][ʌn'juːʒuəl][æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bʊk] [laɪn] [ðæt] [hæz; həz] [siːn]
and is about as unusual as anything in the animal book line that has seen
和 是 关于 作为 异常 作为 任何事物 在 这 动物 书 线 那 有 已见
[ðə; ði] [laɪt] .
the light .
这 光 .

它在动物书籍系列中算是非常独特的作品。

" — [ˌfɪlə'delfɪr] ['aɪtəm] .
" — Philadelphia Item .
" 一 费城 物品 .

——《费城日报》

- ['tildə] [dʒeɪn] .
' TILDA JANE .
- 蒂尔达 简 .

蒂尔达·简。

[baɪ] ['mɑːrʃl] ['sɔːndəs] .
By Marshall Saunders .
经过 马歇尔 桑德斯 .

作者：马歇尔·桑德斯

[wʌn]['vɑːl] . , 12mo , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , $1 . -
One vol . , 12mo , fully illustrated , cloth decorative , $1 . 50
一 卷 . , 12mo , 完全 插图 , 布 装饰性的 , $1 . -

一卷，12开本，全彩插图，布面精装，1.50美元

" [aɪ]['kænɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv]['eni] ['betər] [bʊk] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
" I cannot think of any better book for children than this .
" 我 不能 思考 的 任何 更好的 书 为了 孩子们 比 这 .

“我想不出还有比这更好的儿童读物了。”

[aɪ] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnrɪ'zɜːrvɪdli] .
I commend it unreservedly .
我 表彰 它 毫无保留 .

我毫不保留地赞扬它。

" — ['saiərəs]
" — Cyrus
" 一 赛勒斯

——居鲁士

['taʊnzənd] ['breidi] .
Townsend **Brady** **.**
汤森德 布雷迪 .

汤森·布雷迪。

- ['tildə] ['dʒeɪnz] ['ɔrfən] .
' TILDA JANE'S ORPHANS .
- 蒂尔达 简的 孤儿 .

《蒂尔达·简的孤儿们》。

[ə; eɪ]['si:kwəl][tu:; tə] - ['tildə][dʒeɪn] .
A sequel to ' Tilda Jane .
一个 续集 到 - 蒂尔达 简 .

《蒂尔达·简》的续集。

[baɪ] ['mɑ:rʃl] ['sɔ:ndəs] .
By Marshall Saunders .
经过 马歇尔 桑德斯 .

作者：马歇尔·桑德斯

[wʌn]['vɑ:l] . , 12mo , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , $1 . -
One vol . , 12mo , fully illustrated , cloth decorative , $1 . 50
一 卷 . , 12mo , 完全 插图 , 布 装饰性的 , $1 . -

一卷，12开本，全彩插图，布面精装，1.50美元

- ['tildə][dʒeɪn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [dɪ'laɪtf(ə)l] [gɜ:rl] , [ænd; ənd][æz; əz][fɑ:nd][ʌv; əv][hɜ:r; hər]
' Tilda Jane is the same original , delightful girl , and as fond of her
- 蒂尔达 简 是 这 相同的 原来的 , 愉快 女孩 , 和 作为 喜爱 的 她
['ænɪm(ə)l][pets][æz; əz]['evər] .
animal pets as ever .
动物 宠物 作为 曾经 .

蒂尔达·简还是那个可爱迷人的女孩，而且一如既往地喜爱她的宠物。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] .
THE STORY OF THE GRAVELEYS .
这 故事 的 这 格雷夫利 .

格雷夫利家族的故事。

[baɪ] ['mɑ:rʃl] ['sɔ:ndəs] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['bju:tɪf(ə)l] ['dʒoʊz]['pærədaɪs] , "
By Marshall Saunders , author of " Beautiful Joe's Paradise , "
经过 马歇尔 桑德斯 , 作者 的 " 美丽的 乔的 天堂 , "

作者：马歇尔·桑德斯，《美丽乔的天堂》的作者

" - ['tildə][dʒeɪn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" ' Tilda Jane , " etc .
" - 蒂尔达 简 , " ETC .

"蒂尔达·简"等等。

['laɪbreri] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] .
Library 12mo , cloth decorative .
图书馆 12mo , 布 装饰性的 .

图书馆12开本，布面装饰。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][i:] . [bi:] . ['bæri] $1 . -
Illustrated by E . B . Barry $1 . 50
插图 经过 E . B . 巴里 $1 . -

EB Barry 插图，售价 1.50 美元

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps] , [ðə; ði]['traɪəlz][ænd; ənd] ['traiəmfs] , [ʌv; əv][ə; eɪ]

Here	we	have	the	haps	and	mishaps	,	the	trials	and	triumphs	,	of	a
这里	我们	有	这	发生	和	事故	,	这	试验	和	胜利	,	的	一个

[dɪ'laɪtf(ə)l] [nuː] ['ɪŋgləɴd] ['fæməli] ,

delightful	New	England	family	,
愉快	新的	英格兰	家庭	,

这里讲述的是一个令人愉快的新英格兰家庭的种种际遇，从喜怒哀乐到磨难与成功。

[ʌv; əv] [huːz] [dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stɜːrdinəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][ðə; ði] ['riːdər] [gʊd] [tuː; tə] [hɪr] .

of	whose	devotion	and	sturdiness	it	will	do	the	reader	good	to	hear	.
的	谁	虔诚	和	坚固性	它	将要	做	这	读者	好的	到	听到	.

了解他的奉献精神和坚韧不拔的品质，对读者来说将是一件好事。

[bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] .

BORN	TO	THE	BLUE	.
出生	到	这	蓝色的	.

天生蓝色。

[baɪ] ['flɔrəns] ['kɪmbəl] ['rʌsəl] .

By	Florence	Kimball	Russel	.
经过	佛罗伦萨	金博尔	拉塞尔	.

作者：弗洛伦斯·金博尔·拉塞尔。

12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	25
12mo	,	布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

12开本，布面装饰，带插图，售价1.25美元

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['ɑːrmi][laɪf][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [briːðz] [ɑːn] ['evri] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs]

The	atmosphere	of	army	life	on	the	plains	breathes	on	every	page	of	this
这	气氛	的	军队	生活	在	这	平原	呼吸	在	每一个	页	的	这

[dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] .

delightful	tale	.
愉快	故事	.

这部引人入胜的故事书的每一页都充满了平原军营生活的氛围。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ʌv; əv][juː] . [es] . ['kæv(ə)lri] ['steɪʃənd] [æt; ət][ə; eɪ] [frʌn'tɪr]

The	boy	is	the	son	of	a	captain	of	U	.	S	.	cavalry	stationed	at	a	frontier
这	男生	是	这	儿子	的	一个	队长	的	U	.	S	.	骑兵	驻	在	一个	边境

[poʊst][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['aʊər; ɑːr] ['regjuləz] [ɜːrnd] [ðə; ði] ['grætɪtuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] . [[sɪks]]

post	in	the	days	when	our	regulars	earned	the	gratitude	of	a	nation	.	[	6	]
邮政	在	这	天	什么时候	我们的	常客	获得	这	感激	的	一个	国家	.	[	6	]

这个男孩是美国骑兵上尉的儿子，他的父亲曾是美国骑兵上尉，在那个年代，我们的正规军赢得了全国人民的感激。[6]

[ɪn] [west] [pɔɪnt] [greɪ]

IN	WEST	POINT	GRAY
在	西方	观点	灰色的

在西点灰

[baɪ] ['flɔrəns] ['kɪmbəl] ['rʌsəl] .

By	Florence	Kimball	Russel	.
经过	佛罗伦萨	金博尔	拉塞尔	.

作者：弗洛伦斯·金博尔·拉塞尔。

12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	50
12mo	,	布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

12开本，布面精装，带插图，售价1.50美元

" ['sɪŋgjələrli] [ɪ'nʌf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]

"	Singularly	enough	one	of	the	best	books	of	the	year	for	boys	is	written	by
"	单独地	足够的	一	的	这	最好的	图书	的	这	年	为了	男孩们	是	书面	经过

[ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd] [di:lz] [wɪð; wɪθ][laɪf][æt; ət][west] [pɔɪnt] .

a	woman	and	deals	with	life	at	West	Point	.
一个	女士	和	交易	和	生活	在	西方	观点	.

"特别的是，今年最适合男孩阅读的书籍之一是由一位女性撰写的，讲述的是西点军校的生活。"

[ðə; ði] [prɪ'zentmənt] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [wens] [soʊ] ['meni] ['hɪroʊz]

The	presentment	of	life	in	the	famous	military	academy	whence	so	many	heroes
这	呈报	的	生活	在	这	著名的	军队	学院	何处	所以	许多	英雄

[hæv; həv]['grædʒueɪtɪd][ɪz][ˌri:ə'lɪstɪk][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] . " — [nu:]

have	graduated	is	realistic	and	enjoyable	.	"	—	New
有	毕业	是	实际的	和	令人愉悦	.	"	—	新的

这部作品真实而引人入胜地展现了这所培养了众多英雄的著名军事院校的生活。——《新》

[jɔ:k] [sʌn] .

York	Sun	.
约克	太阳	.

约克太阳报

[frʌm; frəm]['ʃevrən,'ʃevrɑ:n][tu:; tə] ['ʃoʊldər] [stræps]

FROM	CHEVRONS	TO	SHOULDER	STRAPS
从	人字形	到	肩膀	肩带

从人字纹到肩带

[baɪ] ['flɔrəns] ['kɪmbəl] ['rʌsəl] .

By	Florence	Kimball	Russel	.
经过	佛罗伦萨	金博尔	拉塞尔	.

作者：弗洛伦斯·金博尔·拉塞尔。

12mo , [klɔ:θ] , ['ɪləstreɪtɪd] , ['dekəreɪtɪv] $1 . -

12mo	,	cloth	,	illustrated	,	decorative	$1	.	50
12mo	,	布	,	插图	,	装饰性的	$1	.	-

12开本，布面精装，带插图，装饰精美，售价1.50美元

[west] [pɔɪnt] [ə'gen] [fɔ:rmz][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['vɑ:ljəm] [ɪn] [ðɪs] ['pɑ:pjələr] ['sɪri:z] ,

West	Point	again	forms	the	background	of	a	new	volume	in	this	popular	series	,
西方	观点	再次	表格	这	背景	的	一个	新的	体积	在	这	受欢迎的	系列	,

西点军校再次成为这部热门系列新作的背景。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][dʒæk] ['stə:liŋ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒu:niər][ænd; ənd]['si:niər]

and	relates	the	experience	of	Jack	Stirling	during	his	junior	and	senior
和	相关	这	经验	的	杰克	斯特灵	期间	他的	初级	和	高级的

['jɪrz] .

years	.
年	.

讲述了杰克·斯特林在大学三年级和四年级的经历。

[ðə; ði] ['sændmæn] : [hɪz; ɪz] [fɑ:rm] ['stɔ:riz]

THE	SANDMAN	:	HIS	FARM	STORIES
这	睡魔	:	他的	农场	故事

睡魔：他的农场故事

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['hɑ:pkɪnz] .

By	William	J	.	Hopkins	.
经过	威廉	J	.	霍普金斯	.

作者：威廉·J·霍普金斯。

[wɪð; wɪθ] ['fɪfti] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['eɪdə; 'edə] ['klɛndɪnɪn] ['wiljəmsn] .

With	fifty	illustrations	by	Ada	Clendenin	Williamson	.
和	五十	插图	经过	艾达	克伦丁	威廉姆森	.

配有艾达·克伦登宁·威廉姆森绘制的五十幅插图。

[lɑːrdʒ] 12mo , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] $1 . -
Large 12mo , decorative cover $1 . 50
大的 12mo , 装饰性的 覆盖 $1 . -

大号 12 个月，装饰封面 1.50 美元

" [æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] , ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .
" An amusing , original book , written for the benefit of very small children .
" 一个 有趣 , 原来的 书 , 书面 为了 这 益处 的 非常 小的 孩子们 .

“一本有趣、新颖的书，专为幼儿而写。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɪrz] [bʊks] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ]
It should be one of the most popular of the year's books for reading
它 应该 是 一 的 这 最多 受欢迎的 的 这 年 图书 为了 阅读
[tuː; tə] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .
to small children .
到 小的 孩子们 .

它应该会成为今年最受欢迎的儿童读物之一。

" — ['bʌfəloʊ]
" — Buffalo
" — 水牛

“-水牛

[ɪk'spres] .
Express .
表达 .

表达。

[ðə; ði] ['sændmæn] : [mɔːr] [fɑːrm] ['stɔːriz]
THE SANDMAN : MORE FARM STORIES
这 睡魔 : 更多的 农场 故事

睡魔：更多农场故事

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['hɑːpkɪnz] .
By William J . Hopkins .
经过 威廉 J . 霍普金斯 .

作者：威廉·J·霍普金斯。

[lɑːrdʒ] 12mo , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Large 12mo , decorative cover , fully illustrated $1 . 50
大的 12mo , 装饰性的 覆盖 , 完全 插图 $1 . -

大开本12开，精美封面，全彩插图，售价1.50美元

['mɪstər] . ['hɑːpkɪnzɪz] [fɜːrst] ['eseɪ] [æt; ət] ['bedtaɪm] ['stɔːriz] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'pruːv(ə)l] [ðæt] [ðɪs]
Mr . Hopkins's first essay at bedtime stories met with such approval that this
先生 . 霍普金斯的 第一的 散文 在 就寝时间 故事 遇见 和 这样的 赞同 那 这
['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv] " ['sændmæn] " [teɪlz; 'teɪˌliz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['iːgər] ['tʃɪldrən] .
second book of " Sandman " tales was issued for scores of eager children .
第二 书 的 " 睡魔 " 故事 曾是 发布 为了 得分 的 渴望的 孩子们 .

霍普金斯先生的第一篇睡前故事文章受到了热烈欢迎，因此出版了第二本《睡魔》故事集，供众多渴望阅读的孩子们阅读。

[laɪf] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] , [ænd; ənd] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [ɪz] [pɔː'treɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['mænər] .
Life on the farm , and out - of - doors , is portrayed in his inimitable manner .
生活 在 这 农场 , 和 出去 - 的 - 门 , 是 描绘 在 他的 无比 方式 .

他以独树一帜的方式描绘了农场生活和户外生活。

[ðə; ði] ['sændmæn] : [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ['stɔːriz]
THE SANDMAN : HIS SHIP STORIES
这 睡魔 : 他的 船 故事

睡魔：他的船的故事

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['hɑ:pkɪnz] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['sændmæn] : [hɪz; ɪz][fɑ:rm] ['stɔ:riz] , "
By **William** **J** **.** **Hopkins** **,** **author** **of** **"** **The** **Sandman** **:** **His** **Farm** **Stories** **,** **"**
经过 威廉 J . 霍普金斯 , 作者 的 " 这 睡魔 : 他的 农场 故事 , "
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

作者：威廉·J·霍普金斯，著有《睡魔：他的农场故事》等作品。

[lɑ:rdʒ] 12mo , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Large **12mo** **,** **decorative** **cover** **,** **fully** **illustrated** **$1** **.** **50**
大的 12mo , 装饰性的 覆盖 , 完全 插图 $1 . -

大开本12开，精美封面，全彩插图，售价1.50美元

" ['tʃɪldrən] [kɔ:l][fɔ:r; fər] [ði:z] ['stɔ:riz] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
" **Children** **call** **for** **these** **stories** **over** **and** **over** **again** **.**
" 孩子们 称呼 为了 这些 故事 超过 和 超过 再次 .

孩子们一遍又一遍地要求听这些故事。

" — [ʃɪ'kɑ:goʊ]
" **—** **Chicago**
" — 芝加哥

——芝加哥

['i:vnɪŋ] [poʊst] . [['sɛvən]]
Evening **Post** **.** **[** **7** **]**
晚上 邮政 . [7]

晚邮报。[7]

[ðə; ði] ['sændmæn] , [hɪz; ɪz] [si:] ['stɔ:riz]
THE **SANDMAN** **,** **HIS** **SEA** **STORIES**
这 睡魔 , 他的 海 故事

睡魔，他的海洋故事

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['hɑ:pkɪnz] .
By **William** **J** **.** **Hopkins** **.**
经过 威廉 J . 霍普金斯 .

作者：威廉·J·霍普金斯。

[lɑ:rdʒ] 12mo , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Large **12mo** **,** **decorative** **cover** **,** **fully** **illustrated** **$1** **.** **50**
大的 12mo , 装饰性的 覆盖 , 完全 插图 $1 . -

大开本12开，精美封面，全彩插图，售价1.50美元

[i:tʃ] [jɪr] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ju'ni:k] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['stɔ:riz] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:d]
Each **year** **adds** **to** **the** **popularity** **of** **this** **unique** **series** **of** **stories** **to** **be** **read**
每个 年 添加 到 这 人气 的 这 独特的 系列 的 故事 到 是 读
[tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][æt; ət][bed][taɪm][ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] .
to **the** **little** **ones** **at** **bed** **time** **and** **at** **other** **times** **.**
到 这 小的 一个 在 床 时间 和 在 其他 时代 .

这套独特的系列故事书每年都越来越受欢迎，适合在睡前或其他时间读给孩子们听。

[ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl]
THE **DOCTOR'S** **LITTLE** **GIRL**
这 医生的 小的 女孩

医生的小女孩

[baɪ]['meəriən, 'mæriən] [eimz] ['tægɚt] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['pʊsi] - [kæt] [taʊn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Marion** **Ames** **Taggart** **,** **author** **of** **"** **Pussy** **-** **Cat** **Town** **,** **"** **etc** **.**
经过 玛丽昂 艾姆斯 塔格特 , 作者 的 " 猫 - 猫 镇 , " ETC .

作者：玛丽昂·艾姆斯·塔格特，《小猫小镇》等作品的作者。

[wʌn]['vɑ:l] . , ['laɪbreri] , 12mo , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

One	vol	.	,	library	,	12mo	,	illustrated	$1	.	50
一	卷	.	,	图书馆	,	12mo	,	插图	$1	.	-

一卷，图书馆藏书，12开本，带插图，售价1.50美元

[ə; eɪ] ['θɜ:rəli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['kɑ:mræd] ['fɑ:ðər] ,

A	thoroughly	enjoyable	tale	of	a	little	girl	and	her	comrade	father	,
一个	彻底	令人愉悦	故事	的	一个	小的	女孩	和	她	同志	父亲	,

这是一个关于小女孩和她身为战友的父亲的非常有趣的故事。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [veɪn][ʌv; əv] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃaɪldz] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

written	in	a	delightful	vein	of	sympathetic	comprehension	of	the	child's	point	of
书面	在	一个	愉快	静脉	的	交感神经	理解	的	这	孩子的	观点	的

[vju:] .

view	.
看法	.

文章以令人愉悦的笔触，展现了对孩子视角的同情和理解。

[swi:t] ['nænsi]

SWEET	NANCY
甜的	南希

甜心南希

[ðə; ði] ['fɜ:rðər] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

The	Further	Adventures	of	the	Doctor's	Little	Girl	.
这	更远	冒险	的	这	医生的	小的	女孩	.

博士小女儿的后续冒险。

[baɪ]['meəriən, 'mæriən] [eimz] ['tægɚt] .

By	Marion	Ames	Taggart	.
经过	玛丽昂	艾姆斯	塔格特	.

作者：玛丽昂·艾姆斯·塔格特。

[wʌn]['vɑ:l] . , ['laɪbreri] , 12mo , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

One	vol	.	,	library	,	12mo	,	illustrated	$1	.	50
一	卷	.	,	图书馆	,	12mo	,	插图	$1	.	-

一卷，图书馆藏书，12开本，带插图，售价1.50美元

[ɪn][ðə; ði] [nu:] [bʊk] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [telz] [haʊ] ['nænsi] [bɪ'kʌmz] [ɪn][fækt] " [ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [ə'sɪstənt] ,

In	the	new	book	,	the	author	tells	how	Nancy	becomes	in	fact	"	the	doctor's	assistant	,
在	这	新的	书	,	这	作者	讲述	如何	南希	变成	在	事实	"	这	医生的	助手	,

在新书中，作者讲述了南希如何成为"医生的助手"。

" [ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [ʃed] ['hæpinəs] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] .

"	and	continues	to	shed	happiness	around	her	.
"	和	继续	到	棚	幸福	大约	她	.

并继续将快乐传递给周围的人。

[ðə; ði] ['krɪsməs] - ['meɪkɚz] - [klʌb]

THE	CHRISTMAS	-	MAKERS	'	CLUB
这	圣诞节	-	制造商	-	俱乐部

圣诞制作者俱乐部

[baɪ] ['ɪdɪθ] [ə; eɪ] . ['sɔ:jər] .

By	Edith	A	.	Sawyer	.
经过	伊迪丝	一个	.	索耶	.

作者：伊迪丝·A·索耶。

12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	50
12mo	,	布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

12开本，布面精装，带插图，售价1.50美元

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] ['gɝ:lz] , [fʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:əl] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['krɪsməs] .

A	delightful	story	for	girls	,	full	of	the	real	spirit	of	Christmas	.
一个	愉快	故事	为了	女孩们	,	满的	的	这	真实的	精神	的	圣诞节	.

这是一个充满圣诞真谛、令人愉悦的女孩故事。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'baundz] [ɪn] ['merimeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fʌn] .

It	abounds	in	merrymaking	and	the	right	kind	of	fun	.
它	很多	在	欢乐	和	这	正确的	种类	的	乐趣	.

这里充满了欢乐和恰到好处的乐趣。

[kɑ:r'loʊtə]

CARLOTA

卡洛塔

卡洛塔

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn] ['geɪbriəl] ['mɪʃ(ə)n] .

A	Story	of	the	San	Gabriel	Mission	.
一个	故事	的	这	圣	加布里埃尔	使命	.

圣加布里埃尔教堂的故事。

[baɪ] ['frænsɪs] ['mɑ:rgrət] [fɑ:ks] .

By	Frances	Margaret	Fox	.
经过	弗朗西丝	玛格丽特	狐狸	.

作者：弗朗西丝·玛格丽特·福克斯。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɝz] [baɪ] ['eθəlind] ['rɪdʒˌweɪ]

Square	12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	and	decorated	in	colors	by	Ethelind	Ridgway
正方形	12mo	,	布	装饰性的	,	插图	和	装饰	在	颜色	经过	埃瑟琳德	里奇韦

$1 . -

$1	.	00
$1	.	-

12开本方形布艺装饰书，由埃瑟琳·里奇韦绘制并装饰，色彩丰富，售价1.00美元。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:ri] [æz; əz] [æn; ən] [ˌentər'teɪnɪŋ]

"	It	is	a	pleasure	to	recommend	this	little	story	as	an	entertaining
"	它	是	一个	乐趣	到	推荐	这	小的	故事	作为	一个	娱乐

[ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [tu:; tə] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

contribution	to	juvenile	literature	.
贡献	到	少年	文学	.

"我很高兴推荐这个小故事，它为青少年文学增添了不少乐趣。"

" — [ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [sʌn] .

"	—	The	New	York	Sun	.
"	—	这	新的	约克	太阳	.

——《纽约太阳报》

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['krɪsməs] ['kændlz]

THE	SEVEN	CHRISTMAS	CANDLES
这	七	圣诞节	蜡烛

七支圣诞蜡烛

[baɪ] ['frænsɪs] ['mɑ:rgrət] [fɑ:ks] .

By	Frances	Margaret	Fox	.
经过	弗朗西丝	玛格丽特	狐狸	.

作者：弗朗西丝·玛格丽特·福克斯。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɝz] [baɪ] ['eθəlind] ['rɪdʒˌweɪ]

Square	12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	and	decorated	in	colors	by	Ethelind	Ridgway
正方形	12mo	,	布	装饰性的	,	插图	和	装饰	在	颜色	经过	埃瑟琳德	里奇韦

$1 . -

$1	.	00
$1	.	-

12开本方形布艺装饰书，由埃瑟琳·里奇韦绘制并装饰，色彩丰富，售价1.00美元。

[mɪs] ['fɑːksəz] [nuː] [bʊk] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌməl'veɪni] ['tʃɪldrən] .

Miss	Fox's	new	book	deals	with	the	fortunes	of	the	delightful	Mulvaney	children	.
错过	狐狸的	新的	书	交易	和	这	财富	的	这	愉快	穆尔瓦尼	孩子们	.

[[eɪt]]

[	8	]
[	8	]

福克斯小姐的新书讲述了可爱的穆尔瓦尼家孩子们的命运。[8]

['pʊsi] - [kæt] [taʊn]

PUSSY	-	CAT	TOWN
猫	-	猫	镇

猫咪小镇

[baɪ]['meəriən, 'mæriən] [eimz] ['tægɜˑt] .

By	Marion	Ames	Taggart	.
经过	玛丽昂	艾姆斯	塔格特	.

作者：玛丽昂·艾姆斯·塔格特。

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɜˑz] $1 . -

Small	quarto	,	cloth	decorative	,	illustrated	and	decorated	in	colors	$1	.	00
小的	四开本	,	布	装饰性的	,	插图	和	装饰	在	颜色	$1	.	-

小四开本，布面精装，彩色插图装饰，售价 1.00 美元

" ['eniθɪŋ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæts][ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðer; ðər]

"	Anything	more	interesting	than	the	doings	of	the	cats	in	this	story	,	their
"	任何事物	更多的	有趣的	比	这	行为	的	这	猫	在	这	故事	,	他们的

['hjuːmər] ,

humor	,
幽默	,

“除了故事中猫咪们的行为和幽默感之外，还有什么更有趣的吗？”

[ðer; ðər] ['wɪzdəm] , [ðer; ðər]['peɪtrɪətɪzəm] , [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] .

their	wisdom	,	their	patriotism	,	would	be	hard	to	imagine	.
他们的	智慧	,	他们的	爱国主义	,	会	是	难的	到	想象	.

他们的智慧和爱国情怀，简直难以想象。

" — [ʃɪ'kɑːgoʊ]

"	—	Chicago
"	—	芝加哥

——芝加哥

[poʊst] .

Post	.
邮政	.

邮政。

[ðə; ði] ['roʊziz] [ʌv; əv] [seɪnt] [ɪ'lɪzəbəθ]

THE	ROSES	OF	SAINT	ELIZABETH
这	玫瑰	的	圣	伊丽莎白

圣伊丽莎白的玫瑰

[baɪ][dʒeɪn] [skɔt] ['wʊdrəf] .

By	Jane	Scott	Woodruff	.
经过	简	斯科特	伍德拉夫	.

作者：简·斯科特·伍德拉夫。

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɜˑz] [baɪ] ['ædəleɪd]

Small	quarto	,	cloth	decorative	,	illustrated	and	decorated	in	colors	by	Adelaide
小的	四开本	,	布	装饰性的	,	插图	和	装饰	在	颜色	经过	阿德莱德

['evɜˑˌhɑːrt] $1 . -

Everhart	$1	.	00
埃弗哈特	$1	.	-

小四开本，布面精装，阿德莱德·埃弗哈特绘制彩色插图并装饰，售价 1.00 美元。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['lɪt(ə)l]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [huːz] ['fɑːðər][wʌz; wəz] ['kerteɪkər] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	is	a	charming	little	story	of	a	child	whose	father	was	caretaker	of	the
这	是	一个	迷人	小的	故事	的	一个	孩子	谁	父亲	曾是	看护人	的	这

[greɪt] ['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːbuək] ,

great	castle	of	the	Wartburg	,
伟大的	城堡	的	这	瓦特堡	,

这是一个迷人的小故事，讲述了一个孩子和他的父亲——瓦特堡这座宏伟城堡的看守人——的故事。

[wer] [seɪnt] [ɪ'lɪzəbəθ] [wʌns][hæd; həd][hɜːr; hər][hoʊm] .

where	Saint	Elizabeth	once	had	her	home	.
在哪里	圣	伊丽莎白	一次	有	她	家	.

圣伊丽莎白曾经居住的地方。

['geɪbriəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊər] [bʊk]

GABRIEL	AND	THE	HOUR	BOOK
加布里埃尔	和	这	小时	书

加百列与时辰书

[baɪ] ['ɛvəˌliːn] [staɪn] .

By	Evaleen	Stein	.
经过	伊芙琳	斯坦因	.

作者：伊芙琳·斯坦。

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] [baɪ] ['ædəleɪd]

Small	quarto	,	cloth	decorative	,	illustrated	and	decorated	in	colors	by	Adelaide
小的	四开本	,	布	装饰性的	,	插图	和	装饰	在	颜色	经过	阿德莱德

['ɛvɚˌhɑːrt] $1 . -

Everhart	$1	.	00
埃弗哈特	$1	.	-

小四开本，布面精装，阿德莱德·埃弗哈特绘制彩色插图并装饰，售价 1.00 美元。

['geɪbriəl][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , ['peɪʃ(ə)nt] , ['lɪt(ə)l] [frentʃ] [læd] , [huː] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]

Gabriel	was	a	loving	,	patient	,	little	French	lad	,	who	assisted	the	monks	in	the
加布里埃尔	曾是	一个	爱	,	病人	,	小的	法语	小伙子	,	WHO	协助	这	僧侣	在	这

[lɔːŋ] [ə'goʊ] [deɪz] ,

long	ago	days	,
长的	前	天	,

加布里埃尔是一个充满爱心、耐心十足的法国小男孩，很久以前他曾帮助过僧侣们。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ][hænd] , [ɪn][ðə; ði] ['mɒnəstrɪz] .

when	all	the	books	were	written	and	illuminated	by	hand	,	in	the	monasteries	.
什么时候	全部	这	图书	是	书面	和	照明	经过	手	,	在	这	修道院	.

当时所有的书籍都是在修道院里手工书写和绘制的。

[ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['ɔːtəməbiːl]

THE	ENCHANTED	AUTOMOBILE
这	迷人的	汽车

魔法汽车

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ] ['meri] [dʒeɪ] . ['sæfɚd]

Translated	from	the	French	by	Mary	J	.	Safford
翻译	从	这	法语	经过	玛丽	J	.	萨福德

由玛丽·J·萨福德从法语翻译

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] [baɪ]['ednə][em] .

Small	quarto	,	cloth	decorative	,	illustrated	and	decorated	in	colors	by	Edna	M	.
小的	四开本	,	布	装饰性的	,	插图	和	装饰	在	颜色	经过	埃德娜	M	.

['sɔːjər] $1 . -

Sawyer	$1	.	00
索耶	$1	.	-

小四开本，布面精装，埃德娜·M·索耶绘制彩色插图并装饰，售价1.00美元。

" [æn; ən] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [frentʃ] ['feri] - [teɪl] [wɪtʃ] ['ferli] ['reidieits] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊər]
" An up - to - date French fairy - tale which fairly radiates the spirit of the hour
" 一个 向上 - 到 - 日期 法语 仙女 - 故事 哪个 相当 辐射 这 精神 的 这 小时
, — [ʌn'siːsɪŋ] ['dɪlɪdʒəns] .
, — unceasing diligence .
, — 不断 勤勉 .

"这是一部与时俱进的法国童话，它充分展现了时代的精神——不懈的努力。"

" — [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['herəld] .
" — Chicago Record - Herald .
" — 芝加哥 记录 - 先驱报 .

——《芝加哥记录先驱报》

[oʊ] - [hɑːrt] - [sæn]
O - HEART - SAN
哦 - 心 - SAN

O-HEART-SAN

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [gɜːrl] .
The Story of a Japanese Girl .
这 故事 的 一个 日本人 女孩 .

一个日本女孩的故事。

[baɪ] ['helən] ['ɛgəlstən] ['hæskəl] .
By Helen Eggleston Haskell .
经过 海伦 埃格尔斯顿 哈斯克尔 .

作者：海伦·埃格尔斯顿·哈斯克尔。

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɚz] [baɪ] [fræŋk] [piː] .
Small quarto , cloth decorative , illustrated and decorated in colors by Frank P .
小的 四开本 , 布 装饰性的 , 插图 和 装饰 在 颜色 经过 坦率 P .
['ferˌbæŋks] $1 . -
Fairbanks $1 . 00
费尔班克斯 $1 . -

小四开本，布面精装，弗兰克·P·费尔班克斯绘制彩色插图并装饰，售价1.00美元。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [kʌmz] [streɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [dʒə'pæn] .
" The story comes straight from the heart of Japan .
" 这 故事 来 直的 从 这 心 的 日本 .

"这个故事直接取材于日本的内心世界。"

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ˌfuːdʒiː'jaːmə] [laɪz] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['evri] [peɪdʒ] [briːðz] [ðə; ði]
The shadow of Fujiyama lies across it and from every page breathes the
这 阴影 的 富士山 谎言 穿过 它 和 从 每一个 页 呼吸 这
['freɪgrəns] [ʌv; əv] [tiː] [liːvz] ,
fragrance of tea leaves ,
香味 的 茶 树叶 ,

富士山的阴影笼罩着整本书，每一页都散发着茶叶的清香。

['tʃeri] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [kri'sænθəməmz] .
cherry blossoms and chrysanthemums .
樱桃 花朵 和 菊花 .

樱花和菊花。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn'tɜːr] - ['oʊʃ(ə)n] . [[naɪn]]
Chicago Inter - Ocean . [9]
芝加哥 国际 - 海洋 . [9]

芝加哥跨洋航运公司。[9]

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sekʃ(ə)n] - [hænd] : [ɔ:r] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['ælən] [west] .

THE	YOUNG	SECTION	-	HAND	:	Or	,	The	Adventures	of	Allan	West	.
这	年轻的	部分	-	手	: 或者	,	这	冒险	的	艾伦	西方	.	

年轻的铁路工人：或者，艾伦·韦斯特的冒险故事。

[baɪ] ['bɜ:rtn] [i:] . ['sti:vnsn] .

By	Burton	E	.	Stevenson	.
经过	伯顿	E	.	史蒂文森	.

作者：伯顿·E·史蒂文森。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

Square	12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	50
正方形	12mo	,	布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

['mɪstər] . ['sti:vənsənz] ['hɪroʊ][ɪz][ə; eɪ]['mænli] [læd] [ʌv; əv][ˌsɪks'ti:n] ,

Mr	.	Stevenson's	hero	is	a	manly	lad	of	sixteen	,
先生	.	史蒂文森的	英雄	是	一个	男子气概	小伙子	的	十六	,

史蒂文森先生笔下的主人公是一位十六岁的英俊少年。

[hu:] [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃæns] [æz; əz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] - [hænd][ɑ:n][ə; eɪ][bɪg] ['westərn] ['reɪlroʊd] ,

who	is	given	a	chance	as	a	section	-	hand	on	a	big	Western	railroad	,
WHO	是	给定	一个	机会	作为	一个	部分	-	手	在	一个	大的	西	铁路	,

谁有机会成为西部大型铁路的一名铁路工?

[ænd; ənd] [hu:z] [iks'piəriənsiz] [ɑ:r; ər][æz; əz]['ri:əl][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['θrɪlɪŋ] .

and	whose	experiences	are	as	real	as	they	are	thrilling	.
和	谁	经历	是	作为	真实的	作为	他们	是	惊险	.

他们的经历既真实又惊险刺激。

[ðə; ði] [jʌŋ] [treɪn] [dɪ'spætʃər] .

THE	YOUNG	TRAIN	DISPATCHER	.
这	年轻的	火车	调度员	.

年轻的列车调度员。

[baɪ] ['bɜ:rtn] [i:] . ['sti:vnsn] .

By	Burton	E	.	Stevenson	.
经过	伯顿	E	.	史蒂文森	.

作者：伯顿·E·史蒂文森。

[skwer] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

Square	12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	50
正方形	12mo	,	布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

黄雷霆，我们的小印第安表弟(Yellow Thunder, Our Little Indian Cousin)

" [ə; eɪ] ['betər] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [hæz; həz] ['nevər] [left] [æn; ən] [ə'merɪkən] [pres] .
" A better book for boys has never left an American press .
" 一个 更好的 书 为了 男孩们 有 绝不 左边 一个 美国人 按 .

"美国出版社从未出版过比这更好的男孩读物。"

" — ['sprɪŋfiːld]
" — Springfield
" — 斯普林菲尔德

——斯普林菲尔德

['juːniən] .
Union .
联盟 .

联盟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [treɪn] ['mæstər] .
THE YOUNG TRAIN MASTER .
这 年轻的 火车 掌握 .

年轻的火车大师。

[baɪ] ['bɜːrtn] [iː] . ['stiːvnsn] .
By Burton E . Stevenson .
经过 伯顿 E . 史蒂文森 .

作者：伯顿·E·史蒂文森。

[skwer] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Square 12mo , cloth decorative , illustrated $1 . 50
正方形 12mo , 布 装饰性的 , 插图 $1 . -

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

" ['nʌθɪŋ] ['betər] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
" Nothing better in the way of a book of adventure for boys in which the
" 没有什么 更好的 在 这 方式 的 一个 书 的 冒险 为了 男孩们 在 哪个 这
[æktʃʊ'ælɪtiz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɑːr; ər] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [wei] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [ɔːr] ['rɪt(ə)n] .
actualities of life are set forth in a practical way could be devised or written .
现实情况 的 生活 是 放 前进 在 一个 实际的 方式 可以 是 设计 或者 书面 .

"对于男孩来说，没有什么比这本以实用方式展现生活现实的冒险故事更好的了。"

" — ['bɔːstən; 'bɑːstən] ['herəld] .
" — Boston Herald .
" — 波士顿 先驱报 .

——《波士顿先驱报》

['kæptɪn] [dʒæk] ['lɔːrəmər] .
CAPTAIN JACK LORIMER .
队长 杰克 洛里默 .

杰克·洛里默船长。

[baɪ] ['wɪn] ['stændɪʃ] .
By Winn Standish .
经过 温恩 斯坦迪什 .

作者：温·斯坦迪什。

[skwer] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Square 12mo , cloth decorative , illustrated $1 . 50
正方形 12mo , 布 装饰性的 , 插图 $1 . -

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

[dʒæk][ɪz][ə; eɪ][faɪn][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [ə'raʊnd][ə'merɪkən] [haɪ] - [skuːl] [bɔɪ] .
Jack is a fine example of the all - around American high - school boy .
杰克 是 一个 美好的 例子 的 这 全部 - 大约 美国人 高的 - 学校 男生 .

杰克是美国高中男生的典型代表。

[dʒæk] [lɔrɪmɚz] ['tʃæmpiːənz] : [ɔːr] , [spɔːrts][ɑːn][lænd][ænd; ənd] [leɪk] .
JACK LORIMER'S CHAMPIONS : Or , Sports on Land and Lake .
杰克 洛里默的 冠军 : 或者 , 运动的 在 土地 和 湖 .

杰克·洛里默的冠军：或陆地和湖泊上的运动。

[baɪ] ['wɪn] ['stændɪʃ] .
By Winn Standish .
经过 温恩 斯坦迪什 .

作者：温·斯坦迪什。

[skwer] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Square 12mo , cloth decorative , illustrated $1 . 50
正方形 12mo , 布 装饰性的 , 插图 $1 . -

12开本方形布艺装饰画，带插图，售价1.50美元

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [æθ'letɪks] ,
" It is exactly the sort of book to give a boy interested in athletics ,
" 它 是 确切地 这 种类 的 书 到 给 一个 男生 感兴趣的 在 竞技 ,

“对于对体育运动感兴趣的男孩来说，这正是一本绝佳的书。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə]['ɔːlweɪz] - [pleɪ] [fer] .
for it shows him what it means to always ' play fair .
为了 它 演出 他 什么 它 方法 到 总是 - 玩 公平的 .

因为它让他明白了“公平竞争”的意义。

- " — [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['trɪbjuːn] .
' " — Chicago Tribune .
- " — 芝加哥 论坛 .

——《芝加哥论坛报》。

[dʒæk] [lɔrɪmɚz] ['hɑːlədeɪz] :
JACK LORIMER'S HOLIDAYS :
杰克 洛里默的 假期 :

杰克·洛里默的假期：

[ɔːr] , ['mɪlˌveɪl] [haɪ] [ɪn][kæmp] .
Or , Millvale High in Camp .
或者 , 米尔维尔 高的 在 营 .

或者，米尔维尔高中在营地。

[baɪ] ['wɪn] ['stændɪʃ] .
By Winn Standish .
经过 温恩 斯坦迪什 .

作者：温·斯坦迪什。

['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Illustrated $1 . 50
插图 $1 . -

插图版 1.50 美元

[fʊl] [ʌv; əv][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [fʌn] ,
Full of just the kind of fun ,
满的 的 只是 这 种类 的 乐趣 ,

充满了各种乐趣，

[spɔːrts] [ænd; ənd] [ədˈventʃər] [tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈhelθi] [ˈmaɪndɪd] [ˈjʌŋstər] [tuː; tə] [ˌemjuˈleɪʃn] .

sports	and	adventure	to	excite	the	healthy	minded	youngster	to	emulation	.
运动的	和	冒险	到	激发	这	健康	有思想	青少年	到	仿真	.

体育运动和冒险活动能够激发身心健康的青少年去模仿。

[dʒæk] [lɔrɪmɚz] [ˈsʌbstɪtuːt] :

JACK	LORIMER'S	SUBSTITUTE	:
杰克	洛里默的	代替	:

杰克·洛里默的替补：

[ɔːr] , [ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːm] .

Or	,	The	Acting	Captain	of	the	Team	.
或者	,	这	表演	队长	的	这	团队	.

或者，球队的代理队长。

[baɪ] [ˈwɪn] [ˈstændɪʃ] .

By	Winn	Standish	.
经过	温恩	斯坦迪什	.

作者：温·斯坦迪什。

[ˈɪləstreɪtɪd] $1 . -

Illustrated	$1	.	50
插图	$1	.	-

插图版 1.50 美元

[ɑːn][ðə; ði] [ˈspɔːrtɪŋ] [saɪd] , [ðɪs] [bʊk] [teɪks] [ʌp] [ˈfʊtbɔːl] , [ˈreslɪŋ] , [təˈbɑːgənɪŋ] ,

On	the	sporting	side	,	this	book	takes	up	football	,	wrestling	,	tobogganing	,
在	这	体育	边	,	这	书	需要	向上	足球	,	摔角	,	雪橇	,

在体育方面，这本书涵盖了足球、摔跤、雪橇运动等项目。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [ˈstɔːri][pərˈhæps][ðæn; ðən][ˈeni][ʌv; əv][ɪts] [ˈpriːdisesəz] . [-]

but	it	is	more	of	a	school	story	perhaps	than	any	of	its	predecessors	.	[	10	]
但	它	是	更多的	的	一个	学校	故事	也许	比	任何	的	它是	前任	.	[	-	]

但它或许比它的任何前作都更像一个校园故事。[10]

[ˈkæptɪn] [dʒɪŋks] :

CAPTAIN	JINKS	:
队长	恶作剧	:

金克斯船长：

[ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʃetlənd] [ˈpoʊni] .

The	Autobiography	of	a	Shetland	Pony	.
这	自传	的	一个	设得兰群岛	小马	.

设得兰矮种马的自传。

[baɪ] [ˈfrænsɪs] [ˈhɑːdʒɪz] [waɪt] .

By	Frances	Hodges	White	.
经过	弗朗西丝	霍奇斯	白色的	.

作者：弗朗西丝·霍奇斯·怀特。

[klɔːθ] [ˈdekəreɪtɪv] , [ˈɪləstreɪtɪd] $1 . -

Cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	50
布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

布艺装饰品，带插图，售价 1.50 美元

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [dʒɪŋks][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfeɪθf(ə)l][dɔːg] [frend] [ˈbɪli] ,

The	story	of	Captain	Jinks	and	his	faithful	dog	friend	Billy	,
这	故事	的	队长	金克斯	和	他的	忠实	狗	朋友	比利	,

金克斯船长和他忠实的狗狗朋友比利的故事

[ðer; ðər] [kweɪnt] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] , [wɪl] [biː; bi] ['iːgərli] [riːd] [baɪ]

their	**quaint**	**conversations**	**and**	**their**	**exciting**	**adventures**	**,**	**will**	**be**	**eagerly**	**read**	**by**
他们的	古雅	对话	和	他们的	激动人心	冒险	,	将要	是	急切地	读	经过

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] .

thousands	**of**	**boys**	**and**	**girls**	**.**
数千	的	男孩们	和	女孩们	.

他们之间奇特的对话和激动人心的冒险经历，将会受到成千上万男孩女孩的热烈阅读。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] " [blæk] ['bjuːti] "

The	**story**	**is**	**beautifully**	**written**	**and**	**will**	**take**	**its**	**place**	**alongside**	**of**	**"**	**Black**	**Beauty**	**"**
这	故事	是	非常漂亮	书面	和	将要	拿	它是	地方	旁边	的	"	黑色的	美丽	"

[ænd; ənd] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] .

and	**"**	**Beautiful**	**Joe**	**.**
和	"	美丽的	乔	.

这个故事写得非常优美，可以与《黑骏马》和《美丽的乔》相提并论。

" [ðə; ði] [red] ['fɛðɝz] .

"	**THE**	**RED**	**FEATHERS**	**.**
"	这	红色的	羽毛	.

“红色的羽毛。”

[baɪ] ['θiədɔː] ['rɑːbərts] .

By	**Theodore**	**Roberts**	**.**
经过	西奥多	罗伯茨	.

作者：西奥多·罗伯茨。

[klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

Cloth	**decorative**	**,**	**illustrated**	**$1**	**.**	**50**
布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

布艺装饰品，带插图，售价 1.50 美元

" [ðə; ði] [red] ['fɛðɝz] " [telz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] [huː]

"	**The**	**Red**	**Feathers**	**"**	**tells**	**of**	**the**	**remarkable**	**adventures**	**of**	**an**	**Indian**	**boy**	**who**
"	这	红色的	羽毛	"	讲述	的	这	卓越	冒险	的	一个	印度	男生	WHO

[lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊn] [eɪdʒ] ,

lived	**in**	**the**	**Stone**	**Age**	**,**
居住地	在	这	石头	年龄	,

《红羽毛》讲述了一个生活在石器时代的印第安男孩的非凡冒险故事。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .

many	**years**	**ago**	**,**	**when**	**the**	**world**	**was**	**young**	**.**
许多	年	前	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	.

很多年前，当世界还很年轻的时候。

['flaɪɪŋ] ['plʌvərˌploʊvər] .

FLYING	**PLOVER**	**.**
飞行	鸻	.

飞鸻。

[baɪ] ['θiədɔː] ['rɑːbərts] .

By	**Theodore**	**Roberts**	**.**
经过	西奥多	罗伯茨	.

作者：西奥多·罗伯茨。

[klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] .

Cloth	**decorative**	**.**
布	装饰性的	.

布料装饰品。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['lɪvɪŋstən] [bʊl] $1 . -

Illustrated	**by**	**Charles**	**Livingston**	**Bull**	**$1**	**.**	**00**
插图	经过	查尔斯	利文斯顿	公牛	$1	.	-

查尔斯·利文斯顿·布尔插图 1.00美元

[skwɑːt] - [baɪ] - [ðə; ði] - ['faɪər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][ænd; ənd] [waɪz] ['ɪndiən] [huː] [laɪvz; lɪvz][ə'loʊn][wɪð; wɪθ]

Squat	-	**By**	-	**The**	-	**Fire**	**is**	**a**	**very**	**old**	**and**	**wise**	**Indian**	**who**	**lives**	**alone**	**with**
蹲	-	经过	-	这	-	火	是	一个	非常	老的	和	明智的	印度	WHO	生活	独自的	和

[hɜːr; hər] ['grænsʌn] ,

her	**grandson**	**,**
她	孙子	,

"篝火旁蹲着的人"是一位非常年老睿智的印第安人，她独自和她的孙子住在一起。

" ['flaɪɪŋ] ['plʌvərˌploʊvər] , " [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [telz] [ðə; ði] ['stɔːriz] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] .

"	**Flying**	**Plover**	**,**	**"**	**to**	**whom**	**she**	**tells**	**the**	**stories**	**each**	**evening**	**.**
"	飞行	鸻	,	"	到	谁	她	讲述	这	故事	每个	晚上	.

她每天晚上都会给"飞翔的鸻"讲故事。

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [kwiːn] .

THE	**WRECK**	**OF**	**THE**	**OCEAN**	**QUEEN**	**.**
这	破坏	的	这	海洋	女王	.

海洋女王号的沉没。

[baɪ][dʒeɪmz]['oʊtɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['læri] ['hʌdsənz] [æm'bɪʃ(ə)n] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	**James**	**Otis**	**,**	**author**	**of**	**"**	**Larry**	**Hudson's**	**Ambition**	**,**	**"**	**etc**	**.**
经过	詹姆斯	奥蒂斯	,	作者	的	"	拉里	哈德逊的	志向	,	"	ETC	.

作者：詹姆斯·奥蒂斯，著有《拉里·哈德森的雄心》等作品。

[klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

Cloth	**decorative**	**,**	**illustrated**	**$1**	**.**	**50**
布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

布艺装饰品，带插图，售价 1.50 美元

" [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [rek] [ænd; ənd]['mjuːtəni] , [wɪtʃ] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd] [ɪ'speʃəli]

"	**A**	**stirring**	**story**	**of**	**wreck**	**and**	**mutiny**	**,**	**which**	**boys**	**will**	**find**	**especially**
"	一个	搅拌	故事	的	破坏	和	兵变	,	哪个	男孩们	将要	寻找	尤其

[əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] .

absorbing	**.**
吸收	.

"这是一个关于沉船和叛变的激动人心的故事，男孩们会觉得特别引人入胜。"

[ðə; ði] ['meni] [jʌŋ] [ədˈmaɪərəz][ʌv; əv][dʒeɪmz]['oʊtɪs] [wɪl] [nɑːt][let] [ðɪs] [bʊk] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] ,

The	**many**	**young**	**admirers**	**of**	**James**	**Otis**	**will**	**not**	**let**	**this**	**book**	**escape**	**them**	**,**
这	许多	年轻的	仰慕者	的	詹姆斯	奥蒂斯	将要	不是	让	这	书	逃脱	他们	,

詹姆斯·奥蒂斯的众多年轻仰慕者不会错过这本书。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] ['iːkwəlz][ɪts] ['meni] ['priːdisesəz] [ɪn] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [sə'steɪnd] ['ɪntrəst] .

for	**it**	**fully**	**equals**	**its**	**many**	**predecessors**	**in**	**excitement**	**and**	**sustained**	**interest**	**.**
为了	它	完全	等于	它是	许多	前任	在	激动	和	持续	兴趣	.

因为它在激动人心和持续吸引力方面完全不逊色于它的许多前辈作品。

" — [ʃɪ'kɑːgoʊ]

"	**—**	**Chicago**
"	—	芝加哥

——芝加哥

['iːvnɪŋ] [poʊst] .

Evening	**Post**	**.**
晚上	邮政	.

晚邮报。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['indiəns] .

LITTLE	**WHITE**	**INDIANS**	**.**
小的	白色的	印度人	.

小白印第安人。

[baɪ] ['fæni] [i:] . ['ɑ:strəndɝ] .
By Fannie E . Ostrander .
经过 房利美 E . 奥斯特兰德 .

作者：范妮·E·奥斯特兰德。

[klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -
Cloth decorative , illustrated $1 . 25
布 装饰性的 , 插图 $1 . -

布艺装饰品，带插图，售价 1.25 美元

" [ə; eɪ] [braɪt] , ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'pi:l] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə][ðə; ði] - [meɪk] - [bɪ'li:v] -
" A bright , interesting story which will appeal strongly to the ' make - believe '
" 一个 明亮的 , 有趣的 故事 哪个 将要 上诉 强烈 到 这 - 制作 - 相信 -
['ɪnstɪŋkt][ɪn] ['tʃɪldrən] ,
instinct in children ,
本能 在 孩子们 ,

“这是一个生动有趣的故事，能够强烈激发孩子们天马行空的想象力。”

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['helθi] , ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ɪn] - [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][laɪf] . -
and will give them a healthy , active interest in ' the simple life . '
和 将要 给 他们 一个 健康 , 积极的 兴趣 在 - 这 简单的 生活 . -

这将使他们对“简单的生活”产生健康、积极的兴趣。

" [ma:tʃiŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɔ:rgən] .
" MARCHING WITH MORGAN .
" 行军 和 摩根 .

与摩根一起行进。

[haʊ] ['dɑ:nld] ['lʌvl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .
How Donald Lovell Became a Soldier of the Revolution .
如何 唐纳德 洛弗尔 成为 一个 士兵 的 这 革命 .

唐纳德·洛弗尔如何成为一名革命战士。

[baɪ][dʒɑ:n][el] . [vi:zi] . [-]
By John L . Veasy . [11]
经过 约翰 L . 易 . [-]

作者：John L. Veasy。[11]

['koʊzi] ['kɔ:rnər] ['sɪri:z]
COSY CORNER SERIES
舒适 角落 系列

温馨角落系列

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ðæt] [ðɪs] ['sɪri:z] [ʃæl; ʃəl][kən'teɪn]['oʊnli][ðə; ði]['veri]
It is the intention of the publishers that this series shall contain only the very
[haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd]['pjʊrɪst]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
highest and purest literature ,
最高 和 最纯净的 文学 ,

出版商的意图是，本系列丛书只收录最高水平、最纯粹的文学作品。

— ['stɔ:riz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t]['oʊnli] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] ,
— stories that shall not only appeal to the children themselves ,
— 故事 那 将 不是 仅有的 上诉 到 这 孩子们 他们自己 ,

——这些故事不仅会吸引孩子们，

[bʌt; bət][bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [fi:l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][dʒɔɪz][ænd; ənd]
but be appreciated by all those who feel with them in their joys and
['sɔrəuz] .
sorrows .
悲伤 .

但愿所有与他们感同身受、同甘共苦的人都能理解和欣赏他们。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [iːtʃ] [bʊk] [ɑːr; ər][baɪ] [wel] - [noʊn] ['ɑːrtɪsts] ,

The	numerous	illustrations	in	each	book	are	by	well	-	known	artists	,
这	很多的	插图	在	每个	书	是	经过	出色地	-	已知	艺术家	,

每本书中的大量插图均出自知名艺术家之手。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['vɑːljəm] [hæz; həz][ə; eɪ] ['seprət] [ə'træktɪv] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] .

and	each	volume	has	a	separate	attractive	cover	design	.
和	每个	体积	有	一个	分离	吸引人的	覆盖	设计	.

每卷都有单独且精美的封面设计。

[iːtʃ] [wʌn]['vɑːl] . , 16mo , [klɔːθ] $0 . -

Each	1	vol	.	,	16mo	,	cloth	$0	.	50
每个	1	卷	.	,	16mo	,	布	$0	.	-

每册1卷，16个月，布面精装，0.50美元

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən]

By	ANNIE	FELLOWS	JOHNSTON
经过	安妮	伙伴们	约翰斯顿

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] . ([treɪd] [mɑːrk])

The	Little	Colonel	.	(	Trade	Mark	)
这	小的	上校	.	(	贸易	标记	)

小上校。（商标）

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri][ɪz][leɪd][ɪn] [kən'tʌki] .

The	scene	of	this	story	is	laid	in	Kentucky	.
这	场景	的	这	故事	是	铺设	在	肯塔基州	.

故事的背景设定在肯塔基州。

[ɪts]['heroʊɪn][ɪz][ə; eɪ][smɔːl][gɜːrl] , [huː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] ,

Its	heroine	is	a	small	girl	,	who	is	known	as	the	Little	Colonel	,
它是	女英雄	是	一个	小的	女孩	,	WHO	是	已知	作为	这	小的	上校	,

它的女主角是一个小女孩，被称为小上校。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] - [skuːl] ['sʌðərn]

on	account	of	her	fancied	resemblance	to	an	old	-	school	Southern
在	帐户	的	她	幻想	相似	到	一个	老的	-	学校	南方

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

因为她自认为长得像一位老派的南方绅士，

[huːz] [faɪn] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][oʊld]['fæməli][ɑːr; ər] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .

whose	fine	estate	and	old	family	are	famous	in	the	region	.
谁	美好的	财产	和	老的	家庭	是	著名的	在	这	地区	.

他的庄园和古老家族在当地都很有名。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['sɪzərz] .

The	Giant	Scissors	.
这	巨大的	剪刀	.

巨型剪刀。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [dʒɔɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [əd'ventʃəz] [ɪn] [fræns] .

This	is	the	story	of	Joyce	and	of	her	adventures	in	France	.
这	是	这	故事	的	乔伊斯	和	的	她	冒险	在	法国	.

这是乔伊斯的故事，以及她在法国的冒险经历。

[dʒɔɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] ,

Joyce	is	a	great	friend	of	the	Little	Colonel	,
乔伊斯	是	一个	伟大的	朋友	的	这	小的	上校	,

乔伊斯是小上校的好朋友。

[ænd; ənd][ɪn]['leɪtər]['vɑːljəmz] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [iks'piəriənsiz][ʌv; əv][ðə; ði] "

and	in	later	volumes	shares	with	her	the	delightful	experiences	of	the	"
和	在	之后	卷	分享	和	她	这	愉快	经历	的	这	"

[haʊs] ['pɑːrti] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['hɑːlədeɪz] .

House	Party	"	and	the	"	Holidays	.
房子	派对	"	和	这	"	假期	.

在后来的几卷书中，他与她分享了"家庭聚会"和"假期"的愉快经历。

" [tuː] ['lɪt(ə)l] [naɪts] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .

"	Two	Little	Knights	of	Kentucky	.
"	二	小的	骑士	的	肯塔基州	.

"肯塔基州的两位小骑士。"

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɜ˞ːnəlz] ['nebəz] .

Who	Were	the	Little	Colonel's	Neighbors	.
WHO	是	这	小的	上校的	邻居	.

小上校的邻居是谁?

[ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɜːrn(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][laɪk][æn; ən][oʊld] [frend] ,

In	this	volume	the	Little	Colonel	returns	to	us	like	an	old	friend	,
在	这	体积	这	小的	上校	返回	到	我们	喜欢	一个	老的	朋友	,

在本卷中，小上校像老朋友一样回到了我们身边。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['ædɪd] [greɪs] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .

but	with	added	grace	and	charm	.
但	和	额外	优雅	和	魅力	.

但更添优雅和魅力。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['sentrəl] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] ,

She	is	not	,	however	,	the	central	figure	of	the	story	,
她	是	不是	,	然而	,	这	中央	数字	的	这	故事	,

然而，她并非故事的中心人物。

[ðæt] [pleɪs] ['biːɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] " [tuː] ['lɪt(ə)l] [naɪts] .

that	place	being	taken	by	the	"	two	little	knights	.
那	地方	存在	已采取	经过	这	"	二	小的	骑士	.

那个位置被"两个小骑士"占据了。

" ['mɪldrədz] [ɪn'herɪtəns] .

"	Mildred's	Inheritance	.
"	米尔德雷德的	遗产	.

《米尔德雷德的遗产》

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lɪt(ə)l]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊnli] ['ɪŋglɪʃ] [gɜːrl] [huː] [kʌmz] [tuː; tə][ə'merɪkə][ænd; ənd][ɪz]

A	delightful	little	story	of	a	lonely	English	girl	who	comes	to	America	and	is
一个	愉快	小的	故事	的	一个	孤独	英语	女孩	WHO	来	到	美国	和	是

[bɪ'frendid] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ə'merɪkən] ['fæməli] [huː] [ɑːr; ər] [ə'træktɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l]

befriended	by	a	sympathetic	American	family	who	are	attracted	by	her	beautiful
结交朋友	经过	一个	交感神经	美国人	家庭	WHO	是	吸引	经过	她	美丽的

['spiːkɪŋ] [vɔɪs] .

speaking	voice	.
请讲	嗓音	.

这是一个令人愉悦的小故事，讲述了一个孤独的英国女孩来到美国，被她优美的嗓音吸引，结识了一个富有同情心的美国家庭。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn][gɪft][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə][help][ə; eɪ] [skuːl] - [gɜːrl] [huː] [hæz; həz]

By	means	of	this	one	gift	she	is	enabled	to	help	a	school	-	girl	who	has
经过	方法	的	这	一	礼物	她	是	已启用	到	帮助	一个	学校	-	女孩	WHO	有

[ˌtempə'rerəli] [lɔːst][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪz] ,

temporarily	lost	the	use	of	her	eyes	,
暂时地	丢失的	这	使用	的	她	眼睛	,

通过这份礼物，她得以帮助一位暂时失明的女学生。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['faɪnəli][hɜːr; hər][laɪf] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['bɪzi] , ['hæpi] [wʌn] . [-]

and	thus	finally	her	life	becomes	a	busy	,	happy	one	.	[	12	]
和	因此	最后	她	生活	变成	一个	忙碌的	,	快乐的	一	.	[	-	]

因此，她的生活最终变得忙碌而幸福。[12]

['sɪsli] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .

Cicely	and	Other	Stories	for	Girls	.
西塞莉	和	其他	故事	为了	女孩们	.

西西莉和其他女孩的故事。

[ðə; ði] ['riːdɝz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['dʒɑːnstənz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dʒuːvənailz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv]

The	readers	of	Mrs	.	Johnston's	charming	juveniles	will	be	glad	to	learn	of
这	读者	的	太太	.	约翰斯顿的	迷人	幼年	将要	是	高兴的	到	学习	的

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

the	issue	of	this	volume	for	young	people	.
这	问题	的	这	体积	为了	年轻的	人们	.

约翰斯顿夫人笔下那些迷人的青少年读物的读者们，将会很高兴地得知这本青少年读物的出版。

[ænt] - ['laɪzəz]['hɪroʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .

Aunt	'	Liza's	Hero	and	Other	Stories	.
阿姨	-	丽莎的	英雄	和	其他	故事	.

《丽莎阿姨的英雄和其他故事》。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪks] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] , [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd][moʊst]

A	collection	of	six	bright	little	stories	,	which	will	appeal	to	all	boys	and	most
一个	收藏	的	六	明亮的	小的	故事	,	哪个	将要	上诉	到	全部	男孩们	和	最多

['gɝːlz] .

girls	.
女孩们	.

这是一套包含六个生动有趣的小故事的合集，相信所有男孩和大多数女孩都会喜欢。

[bɪg] ['brʌðər] .

Big	Brother	.
大的	兄弟	.

老大哥。

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] .

A	story	of	two	boys	.
一个	故事	的	二	男孩们	.

两个男孩的故事。

[ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] ['stiːvn] , [hɪm'self][ə; eɪ][smɔːl] [bɔɪ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['beɪbi]

The	devotion	and	care	of	Steven	,	himself	a	small	boy	,	for	his	baby
这	虔诚	和	关心	的	史蒂文	,	他自己	一个	小的	男生	,	为了	他的	婴儿

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

史蒂文自己还是个小男孩，却对他的弟弟倾注了无微不至的关爱和照顾。

[ɪz][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [teɪl] .

is	the	theme	of	the	simple	tale	.
是	这	主题	的	这	简单的	故事	.

这是这个简单故事的主题。

[oʊl] ['mæmiz] ['tɔːrment] .

Ole	Mammy's	Torment	.
奥莱	妈妈的	折磨	.

老妈的折磨。

" [oʊl] ['mæmiz] ['tɔːrment] " [hæz; həz] [bɪn] [fɪtli] [kɔːld] " [ə; eɪ]['klæsɪk][ʌv; əv] ['sʌðərn] [laɪf] .

"	Ole	Mammy's	Torment	"	has	been	fitly	called	"	a	classic	of	Southern	life	.
"	奥莱	妈妈的	折磨	"	有	到过	合适地	称为	"	一个	经典的	的	南方	生活	.

《老妈子的折磨》被恰如其分地称为"南方生活的经典之作"。

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['niːgroʊ] [læd] ,

"	It	relates	the	haps	and	mishaps	of	a	small	negro	lad	,
"	它	相关	这	发生	和	事故	的	一个	小的	黑人	小伙子	,

“它讲述了一个黑人小男孩的种种遭遇和不幸，

[ænd; ənd] [telz] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][led][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd]['kaɪndnəs][tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

and	tells	how	he	was	led	by	love	and	kindness	to	a	knowledge	of
和	讲述	如何	他	曾是	引领	经过	爱	和	仁慈	到	一个	知识	的

[ðə; ði] [raɪt] .

the	right	.
这	正确的	.

并讲述了他如何受到爱与善良的引导，最终认识到正义。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['deɪgoʊ] .

The	Story	of	Dago	.
这	故事	的	达戈	.

达戈的故事。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri]['mɪsɪz] . ['dʒɔnstən] [rɪ'leɪts] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['deɪgoʊ] , [ə; eɪ][pet] ['mʌŋki] ,

In	this	story	Mrs	.	Johnston	relates	the	story	of	Dago	,	a	pet	monkey	,
在	这	故事	太太	.	约翰斯顿	相关	这	故事	的	达戈	,	一个	宠物	猴	,

在这个故事中，约翰斯顿夫人讲述了宠物猴达戈的故事。

[oʊnd] ['dʒɔɪntli][baɪ] [tuː] ['brʌðərz] .

owned	jointly	by	two	brothers	.
拥有	共同	经过	二	兄弟	.

由两兄弟共同拥有。

['deɪgoʊ] [telz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] ,

Dago	tells	his	own	story	,
达戈	讲述	他的	自己的	故事	,

达戈讲述了他自己的故事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps][ɪz][bəuθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]

and	the	account	of	his	haps	and	mishaps	is	both	interesting	and
和	这	帐户	的	他的	发生	和	事故	是	两个都	有趣的	和

[ə'mjuːzɪŋ] .

amusing	.
有趣	.

他的种种奇遇和不幸遭遇的描述既有趣又滑稽。

[ðə; ði] [kwɪlt] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .

The	Quilt	That	Jack	Built	.
这	被子	那	杰克	建造	.

杰克做的被子。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɔɪz] ['leɪbər][ʌv; əv] [lʌv] ,

A	pleasant	little	story	of	a	boy's	labor	of	love	,
一个	令人愉快的	小的	故事	的	一个	男孩们	劳动	的	爱	,

这是一个关于男孩倾注心血的温馨小故事。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ['meni] ['jɪrz] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	how	it	changed	the	course	of	his	life	many	years	after	it	was
和	如何	它	已更改	这	课程	的	他的	生活	许多	年	后	它	曾是

[ə'kɑːmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

以及这件事在完成多年后如何改变了他的人生轨迹。

[flɪps] ['aɪləndz] [ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] .

Flip's	Islands	of	Providence	.
翻转	岛屿	的	普罗维登斯	.

弗利普的普罗维登斯群岛。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [laɪf] ['bæt(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] ['traɪʌmf] ,

A	**story**	**of**	**a**	**boy's**	**life**	**battle**	**,**	**his**	**early**	**defeat**	**,**	**and**	**his**	**final**	**triumph**	**,**
一个	故事	的	一个	男孩们	生活	战斗	,	他的	早期的	击败	,	和	他的	最终的	胜利	,

这是一个男孩与命运抗争、早期遭遇挫折以及最终取得胜利的故事。

[wel] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] .

well	**worth**	**the**	**reading**	**.**
出色地	值得	这	阅读	.

非常值得一读。

[-] [noʊt] : ['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .

Transcriber's	**Note**	**:**	**Obvious**	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
转录员的	笔记	:	明显的	标点	错误	已修复	.

转录者注：已修正明显的标点错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神